中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八五五九號

每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

社址：香港荷李活道〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：渣華街127號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話五九二九九七六號

毛澤東思想並非眞理

方能確定得失

[redacted]

天津新市長帶頭批判毛澤東

羣衆貼大字報窮追猛打吳德

（合衆國際社香港十八日電）北京新華社報導，天津市的新市長已經談論中共已故主席毛澤東的思想。毛澤東思想曾經被視爲正確而又戰無不勝的。天津新市長陳偉達在本月十一日主持該市黨委會第一次會議時提出，毛澤東思想智無不應該逃避實踐的攷驗。陳氏說：「實踐是攷驗眞理的唯一準繩。」陳偉達此種論調無疑是代表副總理鄧小平的實力派系。此一派系現正計劃在全國範圍內進行辯論，以探討毛澤東思想的眞理所在。不過，在中共中央高層領導中，還有一派是可以同鄧小平派系進行拉鋸戰。該派系以中共副主席汪東興爲首。汪氏曾經長期爲毛澤東的侍衛司令，認爲毛澤東所說的都是眞理。至於華國鋒，目睹兩派論戰持續數月，猶不參與，以示獨善其身。

（法新社北京十八日電）今天貼在北京市中心的大字報，猛烈抨擊吳德，並認爲只是解除他北京市長職務的作法是不夠的。吳德已被解除北京市革委會主任和北京市委第一書記的職務，而且已被正式調到「中央機關」負實領導工作。但他仍保留政治局委員和人大常委會副委員長的職務。上述九頁長的大字報貼在長安街，作者是「一羣共產黨員。」大字報仍然揭發吳德與「四人幫」的關係及反鄧的錯誤，此外還指責他侵犯北京市民的權利及爲市民帶來惡劣的生活條件。大字報補充說，「我們必須徹底揭露吳德。他仍是共產黨員，如果担任別的工作的話，我們仍要提防他做壞事。」

鄧小平訪問東京前夕

福田說日美條約 台灣條欵仍有效

日美條約不受中日和約影響

（中央社東京十八日電）日本首相福田赳夫今天在參院外交委員會指出，台灣是在日美安保條約所涵蓋的範圍之內，而該條約的「台灣條欵」仍然有效。福田在回答參議員玉置和郎的質詢時說，他從未宣稱「台灣條欵」的本質已有改變。福田對參院外交委員會說，日美安保條約不會受「日中和約」的影響，他又說：「受日美安保條約涵蓋的遠東地區，包括菲律賓與台灣以及附近其他地區的這一事實，沒有改變」。福田首相說，一旦台灣地區發生緊急情況，派遣在日駐美軍馳援該地之前，日本與美國將先舉行磋商，他說在對當時情勢作一判斷後，屆時日本將表示「同意」或「反對」。福田同時在該委員會說：當鄧小平訪問日本時，他將要求北京停止干預日本的內政事務，福田是在答復秦野章議員的質詢時作此表示，秦野章說：即使日本與北京建立正式外交關係後，北京仍繼續在日本鼓吹暴力革命。

（法新社東京十八日電）中共副主席兼國務院副總理鄧小平下週訪問東京，實在令到日本的訪問組織人員略感傷腦筋。鄧小平此次訪問東京，目的是同日本首相福田赳夫互相交換中日和平友好條約的認可文件。該條約已於今年八月十二日在北京簽訂。鄧氏計劃在本月廿二日至廿九日訪問日本日，屆時將在東京逗留三日，然後到京都、大阪等城市進行爲期三日的參觀訪問。日本國家警察方準備派出一萬三千名防暴警察保護鄧小平。目前，警方惟恐反對中日和約的右翼份子可能會在鄧小平訪問期間舉行示威。此外，警方亦準備加強北京大使館周圍的保安措施。

鄧小平訪日 日本軍警嚴密保護

（時事社東京十八日電）福田首相今日上午在參院外務委員會說，在與二十二日來日訪問的鄧小平副總理舉行會談時，希望關於朝鮮半島問題，加以協商。他是在答覆社會黨議員上田哲的質詢時，作此表明的。福田首相說：關於朝鮮半島問題，有相當的中間的意見，這是很重要的問題，所以在與鄧小平副總理會談時，希望充分地進行協商。

捷共評論黃華訪英 未能獲得預期成就

（路透社布拉格十八日電）捷克共黨機關報「紅色權利報」今日指出，北京外交部長黃華最近訪問英國的收獲甚少。該報說，儘管北京官方對黃華訪問英國的結果表示滿意和樂觀，英國政府仍然不願意玩中國大陸這張王牌。該報指出，目前大陸這張王牌的精神無非是反蘇。同時又說，雖然北京官方認爲黃華此次訪問的結果令人滿意，亦很樂觀，但是，其訪問結果實際上是乏善足陳。殊不知英國的經濟形勢複雜，迫使其領袖採取謹愼的現實態度，不會輕易被捲入反蘇的漩渦中。該報謂，黃華訪英的最重要結果，可能是英國正式邀請中共主席華國鋒訪問英國。

李先念接見蘇駐北京大使

（路透社北京十八日電）蘇聯駐北京新大使舍巴科夫今日會見中共中央副主席兼國務院副總理李先念，此乃其自上月到北京履新以來，第一次會見北京的高級領袖。舍巴科夫大使在上月十七日抵達北京。在北京的外交界消息人士說，此次是蘇聯大使在禮貌上拜會北京領袖。舍巴科夫現年六十六歲，在六十年代曾經在蘇聯駐河內大使館任職，其後曾經任蘇聯駐北京大使館十載，那時是越戰時期。舍巴科夫早已於上月廿八日在北京向全國人大常委會副委員長烏蘭夫呈遞國書。

通用汽車董事長 月內訪問北京

五十鈴擴展大陸貿易

（時事社東京十八日電）據有關方面十七日透露，美國通用汽車公司董事長麥飛，快的話可能於月內前往中國大陸訪問，與北京首腦及汽車業界有關人士，舉行會談，關於通用、五十鈴汽車集團向中國大陸擴展的問題，進行協商。麥飛董事長將强調：關於向中國大陸出口卡車工廠設備，通用、五十鈴兩公司具有一體的關係，並表明通用五十鈴集團準備對中國大陸的汽車工業現代化，提供協助。

瑪嘉烈公主參觀片場

（合衆國際社無綫電傳眞）英國瑪嘉烈公主參觀荷里活片場，圖爲著名之電視明星格萊懿陪同公主參觀片場中「雪景」之情形。

北約國防部長會議

檢討東西裁軍談判 加强核子武器防衛

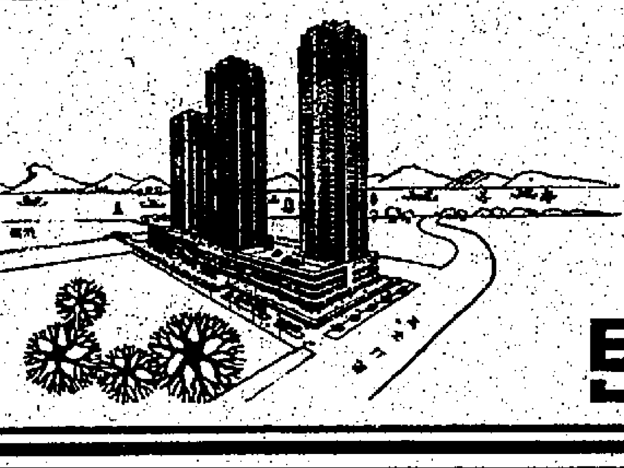
（法新社布魯塞爾十八日電）北大西洋公約組織六個主要國家，今日在此舉行部長級會議，就核武器防衛問題進行討論。這個兩年一度的稱之爲「核武器計劃小組」的爲期兩天的會議大概將集中討論使西歐防衛核武器現代化的問題和美蘇限制戰略武器會談的結果。

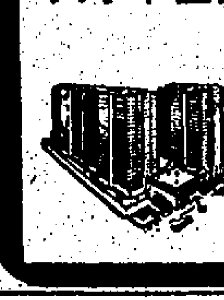
（路透社比利時布魯塞爾十八日電）據可靠消息來源透露：「北約組織的國防部長，今日開始秘密討論有關不受東西方裁軍談判範圍所限制的中程飛彈武器問題。」美國國防部長布朗及六名歐洲國防部長將出席一個兩年舉行一次的核子計劃組織的會議，這是北約最秘密的事件之一，直到最後一分鐘，這樣的事件是很少公開宣佈的。預料布朗將宣佈第二次美蘇限核談判可能于不久後達成，及準備召開與歐洲的第三次禁核談判。其它需要討論的主題，包括戰略核子武器的現代化，在歐洲使用遊弋式飛彈的可能性，一種美國正在發展的沒有機師，低飛及低于音速的飛機，及歐洲對蘇聯一種不受禁核談判所限制的中程彈道飛彈。

六神仙 六神丸
宏功正藥 十粒裝・服用方便 粒粒見功
上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街52號 電話：⑤781255
敬告各界 本廠出品之100粒庄原爲每盒十樽茲爲裝璜及便利起見現改爲每盒六樽。新包裝每盒有紅帶一條以便利開盒之用。

昌盛洋樓
銅鑼灣永興街33至39號
最適中最理想的地點

預售特平 每呎$457起
四百餘呎，只售$194,370起
地下旺舖，二樓商用，平售
柚木地板，乳膠牆身
暗綫電燈，顏色潔具
防盜系統，電視天綫
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
廖創興企業有限公司 香港中環德輔道中24號 電話：5-253178（三綫）
永安企業公司 香港告士打道42號二十樓 電話：5-276521（三綫）

灣景B座 中心大厦

高尚洋樓
港九最中心
向正海景
一九七九年四月完成
首期一成 十年付款
伙伙三面單邊 設備齊全 選料上乘
商業祇餘地下商場
中央冷氣系統
香港港灣道 高士打道 新路 對正灣仔碼頭 地盆5-754814（假日照常）
怡華置業有限公司 5-229162
金新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室 5-253003
金大發展有限公司 5-255211

荃灣沙咀道（44地段）近地下鐵總站
荃運工業中心
建至10樓・準期79年3月完成
現已售出九成以上 仍照舊地價出售
所餘無多・欲購從速
大小單位俱備 每單位由二十六萬餘元起 另購車位
只付二成，即可入伙 可分長期付欵
適合各行各業 獨立廁所

怡華置業有限公司
金新置業有限公司
地盆售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

山村道
跑馬地高尚住宅
面積750呎
首期兩成 即買即住
分期付欵 平過交租
毓秀街旺舖750呎租售
怡華 5—229162

申請歸化英籍啟事

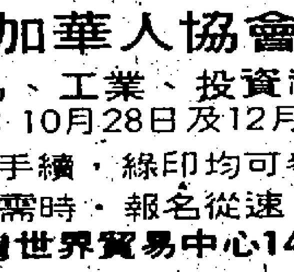
何忠全（HO CHUNG CHUEN）現住香港跑馬地禮頓道一號七樓H座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

九龍 金冠大酒樓
獨家首創原桌正宗「佛跳牆」福建名菜
一經品嘗：人人鼓掌
各界仕女：不可不試
甲種：一千六百五十元（足十四位用）
乙種：一千三百五十元（足十二位用）
▲菜譜備索▼電話K六六六二九一

JOBS IN ENGLAND

Chinese couple required by distinguished English family to work in their house in England. The house is located in beautiful country surroundings, 25 miles from London. Applicants must have excellent references and be able to speak English. This is a permanent job for the right couple but initial trial period will be 12 months. Accomodation which includes bedroom, sitting room, bath-room and kitchen is provided with modern equipment. Free passage to and from England. Salary negotiable but based on U. K. domestic servants scales. For further details please ring 5-770221 and ask for extension 218.

超值樓宇
售
住宅 福安閣高層425呎
貨倉 九龍油塘地下5,507呎
5-255211 洽


多明尼加華人協會主辦
移民、貿易、工業、投資視察團
出發日期：10月28日及12月22日
代辦入境手續，綠印均可參加
申請需時，報名從速
香港銅鑼灣世界貿易中心1402室
H-770571 770627 773900

卡特急切壓抑通貨膨脹
加强出口貿易 減少外貿赤字

（合衆國際社台北十八日電）美國總統卡特的政府已經將出口貿易放在第一位，藉以減少龐大的外貿赤字，殊不知由於美國貿易赤字太過龐大，令到通貨膨脹壓力日益沉重，而世界經濟亦日趨動盪。美國商業部貿易發展局副局長摩爾，在台北的美國總商會午宴會上演說時，作上述透露。摩爾表示，卡特總統早在今年四月十一日曾經組織一個工作小組，專門研究出口貿易政策，他强調說：「在最近幾年，美國的貿易赤字很龐大，削弱了美元的價值，使到國民經濟受到通貨膨脹的沉重壓，以致影響到世界經濟日益不穩定，這是經濟發展的必然趨勢。」

白宮表示卡特無意訪問北京

（中央社華盛頓十八日電）白宮消息人士今天說，卡特總統目前並無訪問北京的計劃。消息人士說：「總統並無訪問北京的確切計劃」。他形容美聯社引述隨同黃華訪問倫敦的中國消息人士的話說，卡特總統將於明年美俄簽訂限制戰略武器條約之後訪問北京的報導爲不實。消息人士說，卡特對有關訪問北京的立場迄無改變。卡特從未想到訪問北京。在八月廿一日一期的「美國新聞與世界報導」周刊刊出的一篇保留版權的訪問記中，卡特總統說，他從未想到訪問北京，他也未獲得正式邀請。卡特總統告訴「美國新聞與世界報導」雜誌說：「我們已先後有兩位總統到過北京，但迄未獲得回訪，在他們的高層人物來訪我國或外交關係正常化之前，我預期不會前往中國大陸」。消息人士說，卡特總統未會接到華國鋒闡述北京關於關係正常化的立場的來信。消息人士說：「並無這樣的信件」。他說，白宮幕僚人員固然不得透露總統通信的內容，不過他强調卡特總統並未收到華國鋒的這類信件。有關華氏致函卡特總統的說法是由哈佛大學政治學副教授泰瑞爾於五度訪問北京之後在香港透露的，泰瑞爾說，他在北京時，曾和副外長王海容晤談。

越共大軍南下 全面進攻高棉
沿公路推進鸚鵡咀有激戰
河內反責北京助高棉作戰

（法新社香港十八日電）今天河內指責北京與高棉沿着與越南邊境一帶地區，緊集了數個師的軍隊和大批重型武器。越南軍隊報紙「人民報」證實北京在越南邊境地區調遣了許多師軍隊和重型武器。越南通訊社引述該報一篇報導說：中國人民在該地區修建戰壕和進行軍事訓練活動。在北京高級領導親臨現場的情況下，他們進行了大規模轟炸和傘兵降落的活動。該報又稱，高棉軍隊早在三天前就處于高度戒備狀態，他們聲稱越南即將對他們發動進攻。爲此，高棉在中國顧問的指揮下，同時也調動了十多個師的軍隊，大量的坦克和大炮。

該報宣稱，儘管有齊北京的軍事裝備和軍事顧問大量援助，高棉政府垮台的日子已經爲期不遠。但是，該報否認，越南也在聚集大批的兵力，準備在下個月旱季開始時對金邊發動大規模進攻。

金邊宣佈 俘獲坦克 擊斃越共

（法新社曼谷十八日電）消息可靠的外國人士今日在曼谷報導，越南對高棉的旱季攻勢似已開始。他們說越南軍隊由大規空軍飛機掩護正在試圖沿西寧省一號公路向金邊推進。金邊電台今日報導，在通往高棉首都東南約九十哩的鸚鵡咀有激烈戰鬥。該電台說在十月一日至十日之間，擊斃四〇五名越南軍，並俘獲許越南戰俘，鹵獲大批坦克車，大砲，其他類型汽車，運輸車，自動武器及手提機槍等。電台續稱，在九月十六日至三十日之間，在相同區域擊斃四二二名越南軍。

（合衆社香港十八日電）越南指控北京戰機週二飛入其北部省境內，北京軍警又毆打其邊境防衛隊員。越南官方通訊社報導：「數十名北京士兵與警察」星期二闖入越南領土，在一邊境哨崗站「用石塊攻擊越南警衛人員」。該社同時說北京戰機於週二上午及下午飛入越南領空一哩許。但並無關於傷亡的報導。在返國的西方情報人士及旅客指出說，越南沿西南部邊境加强武器與軍隊及兵力，準備對北京支持的柬埔寨發動新攻勢。這些人士說越南軍方使用蘇聯製的米格戰鬥機飛行掩護於一九七五年共黨勝利時俘獲F—五及A—三七噴射機空襲高棉。

美國青年三百多萬 時時飲醉

（法新社美國華盛頓十八日電）美國衛生學會報告今日稱：估計有三百三十萬名美國青年酗酒。該報告書亦謂有一千萬名成年的美國人也有同樣的嗜好。揭交國會的此份報告書又說：每年有廿萬餘人死於酒患。該報告書稱：自殺的三份一，兇殺和公路失事而死的半數以及其他意外事件死亡的人中四份之一，都嗜酒。

昨晨東京美元大跌
日銀行出面干預 避免跌破新低點

（路透社東京十八日電）今晨東京市場上的美元跌至一美元只兌一八一點八五日元之際，日本銀行出面收兌了數約二千萬的美元。這個規模不大的干預行動使美元免於跌破今年八月創下的一美元兌一八一點八日元的戰後最低比值。日本銀行這一干預行動，加上日本出口業商人及廠商趁低價結購美匯，美元稍後回至一八二點一日元。

拍賣黃金 創新高價

（華盛頓十七日合衆國際社電）財政部週二以平均每安士二二八·三九美元的價格出售了三十萬安士庫存黃金——比五月拍賣價高出近百分之廿七。美財政部說，九個標投成功的買家所付出的價格，比九月份的賣價高十五·六三美元，或高出百分之七點三。在五月間的第一次拍賣中，每安士黃金的平均價爲一八〇·三八——比週二的價格低百分之廿六點六。美國之拍賣庫存黃金，是爲了支持海外的美元價值，但政府官員承認此舉的心理性影響大於實質。週二的拍賣結束了首階段的六次拍賣，財政部將於十一月廿一日展開另一階段的拍賣，共有七十五萬安士黃金在連續四個月每月一次的拍賣中公開拍賣。

英德領袖商討 建新貨幣制度

（波昂十七日路透社電）由加拉漢首相率領的五名英國政府官員將於明天開始與西德談判，參加在計劃中的歐洲貨幣制度的條件。西德發言人布艾寧今天對記者說，於正月一日開始執行歐洲貨幣制度是合乎現實的日期，而波昂政府堅持這個日期。此項制度旨在創立一個貨幣穩定區，以大約五百億美元備作支持，較國際貨幣基金會爲多。英國政府在加入之前，要獲得對多項重要之點的保證。加拉漢要知道這個計劃的最後形式，在技術上是否可行，是否容許匯率有所改變及是否有適當的信貸資金。他又要獲得保證，使債權國及債務國都受到同樣的約束，及又不致損害其他貨幣或國際貨幣基金會。

（盧森堡十七日美聯社電）歐洲共市九國星期二日指責美國妨碍世界貿易及在日內瓦舉行的關稅談判，但說，它們仍將繼續談判，但設法改變美國國會的立場，國會星期日休息，沒有把免除因美國實施報復性關稅者減免的原産國補貼的産品的條例的有效期延長。該項條例將於正月三日滿期。受補助的商品的製造商可以較少的成本來生産，所以常可以以較美國貨爲低的價錢在美國出售，報復性關稅的徵收，旨在使美國產品較具競爭力。國會並拒絕美國談判員准許紡織品能較自由地輸入美國的要求；在這項近年來美國與歐洲共市的最重大糾紛中，歐洲發言人警告說，如果美國的立場不作重大的改變，則在九十八個國家的一般關稅談判中，共市將無法與美國達成協議。歐洲的立場，已由西德的國務部長杜漢宜及其他官員宣佈出來。歐洲官員說，卡特總統曾設法强迫國會繼續豁免征收報復性關稅和對紡織品的輸入作出讓步。

社論
管制接受存款公司條例修訂案

最近一期港府憲報公佈一項有關管理接受存款公司的法案。該項法案旨在修訂一九七六年接受存款公司條例，以便對接受存款公司實施審慎的監理制度，從而將財政司於本年三月十五日在立法局會議席上宣佈的決定付諸實施。

法案內規定的監理制度，與目前適用於銀行業務條例對持牌銀行的監理制度大致相同，其主要規定：（一）接受存款公司須每月呈交詳細報告及政府可能需要的其他更詳盡資料。（二）核查接受存款公司的帳簿。（三）接受存款公司的流動資產與其所接受存款的最低比率。

回憶財政司夏鼎基今年三月在立法局宣佈這決定時說：「政府有責任保障存款人的利益，由於現有資料顯示，接受存款極端倚賴持牌銀行，作爲其資金的來源，因此政府決定將該項審慎的監理制度，擴展至接受存款公司。」

香港所受銀行工業的歷史教訓，不可謂不多而且大，戰後經過幾次銀行風波後，剩下來經得起攷驗的銀行，組織與背境都相當健全，但跟着產生接受存款的「財務公司」，因不受銀行條例及流動資金規定管制，又成爲銀行工業的一個潛伏危機。

香港過去的接受存款公司——亦稱財務公司，其中不少具有高度標準，亦有組織脆弱，營業目的曖昧，後者多是股市與物業投機的副產品，它們專利用存戶的存款與所按股票，在股市興波作浪；或利用存戶的款項去「炒樓花」，當股票與物業的市場出現較大調整，它們週轉不來，過去曾有幾家因此倒閉，存戶損失甚大。

經過一番優勝劣敗的淘汰，近來剩下來的財務公司多屬於背景較强大的，且在金融界儼然成爲一個要角。據悉，去年此間一般財務公司都多做了生意，其中以放款生意增長最多。有些大型財務公司，以經營中、長期的美元貸款爲主，與持牌銀行的主要做港元貸款業務又有所不同。目前財務公司在港貸放的總款額，估計已超過一百七十五億元，相當於銀行貸放款總額百分之三十四，可見財務公司在香港金融中的地位，已經大爲加强。

據說，有些財務公司爲了爭取按樓放款生意，還款期已延長至二十年，至於十年期以較低息放款的財務公司，則爲數更多。較具規模的財務公司，現已兼做押匯、外匯買賣、票據貼現、分期付款、定期存款、按揭等多種銀行業務。

政府於一九七六年所頒佈的「接受存款公司條例」，規定必要由銀行業務監理處長批准，最少有發行資本五百萬元，實收資本二百五十萬元，所收存款不能少過五萬元——有條文規定防止將數筆小額存款集合以湊足最低限額。這些限制比起持牌銀行所受的約束，絕不算太苛了。

又在頒佈原法例的時候，指定在法例實施前已開設與登記的，准在兩年內始遵守這些規定。

香港現有大規模的接受存款公司，幾盡屬於外國銀行直屬或附屬機構，試看外國銀行獲准在港設分行的條件，顯出了港府對財務公司所訂的束約似寬得多。外國銀行在港設分行的起碼條件：（一）申請銀行所屬國家金融當局要有效的監察措施，（二）申請銀行的資產總值不能少過三十億美元，（三）申請銀行國家須給予本港銀行某種互惠利益，倘若開設一間財務公司，只要有實收資本二百五十萬元，比起持牌銀行所無的特殊限制，祗是接受存款一筆不能少過五萬元，其他如各種按揭放款，押匯，外匯買賣，票據貼現，分期付款，定期存款等多種業務，一切持牌銀行所做的生意，財務公司通通都可以做。

管制接受存款公司條例修訂後，亦與原法例差不了許多，例如須每月呈交詳細報告之類。港府可能需要的其他更詳盡的資料，以及核查存款公司的帳簿，實在亦是起碼的管制，因爲如不規定按月呈交報告與必要資料，以及核查帳簿，實在無從偵察其內部實況，亦即無從保障存戶。

至於要對流動資產作出規定，當局似仍採保留態度。據港府發言人說：在有機會於一段時期內審查接受存款公司每月呈交的報告之前，有關流動資產的規定將暫不下定義或提出，在此段時間，監理處長將會研究規定接受存款公司應有的流動資產最低數額的問題。及檢討此等規定是否對目前的持牌銀行亦適用。存款公司的業務既與銀行相類，特別是接受存款，港府現同時檢討持牌銀行與存款公司的流動資產最低數額，以及時作出合理的規定，不獨對兩者不致有不偏不倚的待遇，亦對存戶的一種應有保障。

倫敦金價 創新高點

（法新社英國倫敦十八日電）金價今日躍升有史以來的最高價位每安士二二九點六五美元。昨日創下的高價紀錄是二二八點二五美元。今日的第一次金價厘訂歷了四十分鐘，通常只須五或十分鐘便可定出。同時，外匯市場開市美元曾遭受壓力。在中午時分，美元兌瑞士法郎爲一點五〇二五，昨晚則兌一點五一。

卡特及時出面調解
以埃代表妥協 解決和談難題
河西問題仍然是爭論焦點

（合衆社華盛頓十八日電）卡特總統已親自參與埃，以談判，此際談判乃集中于妨碍達成一項和約之若干項最後難題。卡特昨天（週二）經在白宮，分別與埃，以兩國代表團，舉行會談，各歷一小時。其間意見分歧之一點，顯然是在談判中之分歧，是否嚴重這一問題。以色列方面似乎認爲談判中之分歧，乃屬嚴重，而埃及與美國方面則認爲問題並不嚴重。以色列外長達仁經與卡特會談後，辭出白宮時表示：「我們在與埃及談判中，已遭遇若干困難，例如，當我們來抵此間時，總統曾告訴我們，每當我們談判受阻時，我們該請他幫忙，而今我們已利用這個機會。」達仁不肯說明難題所在，但從軍事政府發表的聲明看來，顯見重大問題乃關于目前埃，以談判與較廣大之全面中東和平解決，兩者之間的關連性。以色列官員認爲兩個問題之間，並無關連，而埃及方面則斷言有關連。美國一位發言人表示：該項較廣大之問題（全面中東和平解決）已經討論過，雖則談判之主要課題是一項埃，以和約。當卡特獲悉達仁發表的聲明時說，他（卡特）對記者們說：「并無若何特殊的問題，也沒有什麼危機。事情之發展，一如我們所料。」埃及發言人戈巴爾對記者們說：「問題是有的，「但也有已獲協議的地方」。

（路透社泰拉維夫十七日電）以色列外長達仁今天表示：刻在華盛頓進行之以，埃和談，正遭到困難的阻延，美國總統卡特在試行找出一個解決辦法。達仁今天經與卡特在白宮舉行會談後，對以色列電台記者說：「現有若干難題發生，卡特總統正在設法加以解決。我們的談判將不會即如有些人所預期于今後數天內結束。」達仁未予作更詳細的披露。

（合社衆耶路撒冷十八日電）總理府人士昨天表示：埃、以兩國和約之延擱簽署，顯然與埃方一項要求有關，埃及要求把和約與約旦河西岸之前途問題，相連起來。這是在以色列內閣舉行過一次四小時半會議之後，總理府方面所作表示。在昨天之內閣會議中，總理比堅曾就華盛頓談判之進展情形作報告。另一官方人士表示：所謂談判可「在數天之內」結束的樂觀報導，乃屬誇大。較早時「新消息報」報導華盛頓訊息，謂以色列外長達仁與埃及代外長加里，曾討論約旦西岸問題。

埃方已同意在和約之序言中，說明「以色列并不忽視巴勒斯坦問題，并意欲基于在大衛營所達成中東和平協議的精神，從此解決。」如此，埃及乃可向阿拉伯世界表明，儘管埃及與以色列簽定和約，却並未出賣阿拉伯人的事業。

玉婆失聲 仍助丈夫 競選議員

（路透社美國弗吉尼亞州里士滿十七日電）影星伊麗莎白泰萊丈夫的一名助手今天說，儘管她還暫時失聲並且喉部疼痛，但她正在康復中。

他說，她明天或星期四便出院。伊麗莎白泰萊在上周四因雞骨鯁喉而進了醫院。預料她需要休養多幾天後才能再次爲她的丈夫約翰華納助選參院一席位。華納是共和黨人，他將於下月七日與民主黨人梅勒爭逐參議員席位。

傳教皇年青時曾訂婚
後來未婚妻被殺 看破紅塵做神父
教廷聲明都是絕非事實之謠言

（美聯社梵帝岡十七日電）有報導謂，新教皇若望保祿二世，作爲一個年青的波蘭人，可能曾經結過婚或訂過婚。教皇的發言人星期二則指這些報導爲「絕無根據」。」據傳，新教皇的女人被納粹軍殺死後，才看破紅塵做神父。梵帝岡新聞發言人柏斯多爾神父稱：「這完全是虛構的。這些謠言的一切有關事實均非實情。他從未訂過婚，又未結過婚。」這些謠言似乎是由在美國的波蘭僑民散播出來的，據他們稱，教皇在第二次世界大戰前及戰期內，在石礦場及化工廠工作時，與一名女孩子訂婚。據傳，他倆結婚後，只共同生活了一段時期，跟着她便遭槍手殺害。教皇在第二次大戰時入修院供職讀神學，並於一九四六年晉鐸，當時他爲二十六歲。

教皇赴醫院 探訪病人

（路透社梵蒂岡十七日電）教皇若望保祿二世一反傳統，今日以教皇身份首次踏出梵蒂岡，獲得熱烈歡迎。教皇前往梵蒂岡管理的日美利醫院，在教廷社交委員會會長德斯庫的床邊禱告。傳統來說，新當選的教皇等候數周之後，才步出梵蒂岡，舉行出任羅馬大主教的儀式。

（合衆社、路透社華沙十八日電）數以千計的波蘭天主教徒，本週末將大規模到羅馬朝聖，參加新教皇就職典禮，而共黨政府週二表示，朝聖者會獲得護照。波蘭宗教部長卡哥爾在記者招待會上說：「我們接到無數天主教徒申請護照前往羅馬朝聖，我們會儘快批准這些護照。」卡哥爾表示：有些希望參加教皇就職典禮的人，在金錢方面可能有困難，波蘭人如果有足夠的現金，可以出國旅行。四年前，大約六千波蘭人前往羅馬，參加波蘭修道士哥爾比之宣聖禮，哥爾比第二次世界大戰時在納粹集中營中逝世。另外，波蘭共黨領導層週二向教廷致發賀電，爲選舉「波蘭之子」爲新教皇而歡呼。該賀電由波蘭共黨領袖吉瑞克署名，並表示教廷作出的決定「使波蘭十分滿意」。波蘭全國歡慶週二晚上一位波蘭樞機主教當選教皇，數以百萬計的人民參加慶祝，他們舉行盛大的彌撒、祈禱及舞會。

今日本報新聞精華

工業邨已獲得初步成就
香港工業邨年報提交立法局省覽，據報告，已克服初步障碍，吸引著名公司建立投資信心，未來三年將擴展工程並將繼續增闢新工業邨。（第二張第一頁）

貝世雄案被告無罪省釋
貝世雄涉嫌串謀販毒案，昨已獲得判決，陪審團經六小時磋商後，以五比二決定被告罪名不成立，大法官當庭省釋（第一張第四頁）

澳門設立大學籌備就緒
澳門設立大學已告實現，定名爲「假日大學」，昨由大學籌委會主席麥沙教授正式向記者宣佈，並定本月廿二日舉行成立典禮，屆時將有多國學者到澳參加。（第三張第一頁）

護理員下月局部性罷工
政府護理員與政府談判改善薪酬問題未獲完滿結果，定於下月一日作局部性罷工，在探病時間一小時內採靜坐行動（第二張第二頁）

城市設計改善生活環境
工務司署城市設計處處長馮滋槃指出：城市設計主要目標在改善居民生活環境，當局重建市區雖免影響私人土地，業主可提出反對，或由政府照適當市價補償，最後更可由仲裁委會決定。（第二張第四頁）

穗會對港貨供增減不一
據秋季交易會對港商貨品供應初步增減不一，紡織量減價漲，藥材部份大跌。疋布供減四成，批價超三成半，棉紗減供二成，價升二成。川貝淡大云統白芷跌一成六至四成，藥商損失，用家歡迎。中日間增闢定期貨運，港轉口貿易將會減少。（第六張第二頁）

大埔擴大舉辦花卉展覽
大埔六區決擴大舉辦花卉展覽會，並擴大規模，增設案頭擺設小盆栽。漁農處協助邀請花農參展所植奇花異卉，定期明春盛大展出。（第五張第四頁）

教育白皮書昨正式發表
高中及專上教育白皮書昨正式發表，到八一年時六成初中生升高中，並增加資助高中學位。私立非牟利學校將全部轉資助，八一年資助高中學位將超過五萬七千個，中四中五學費將分期遞增至每年六百元。認可專上學院將獲援助，修讀兩年中六後專上課程的學生可申請津貼或貸款。（第五張第一頁）

名人愛戴名士表

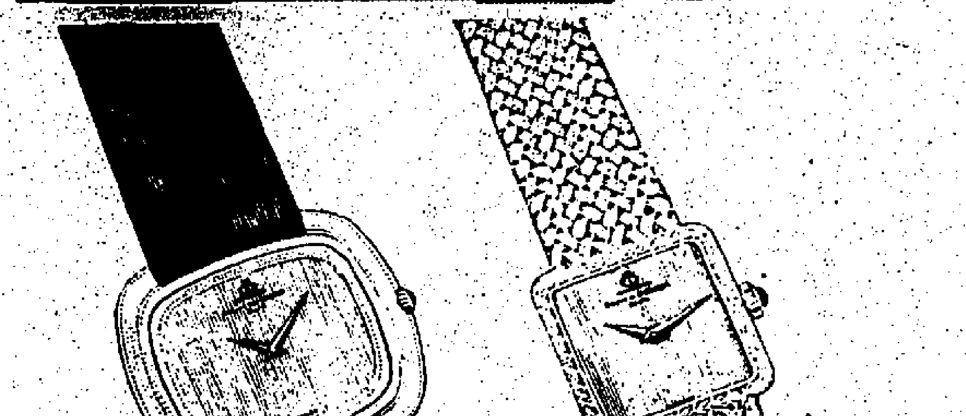
蓮黛瑪遜

瑪遜家族四代以來，在珠寶界中享有崇高地位。

現在，掌管這個家族的是蓮黛瑪遜。來自世界各地的珠寶蒐集家均認爲她在鑑賞寶石方面，是首屈一指的權威。他們更深知蓮黛所擁有者皆爲最珍貴的寶石。

她喜愛製作精巧，價值不菲的珍品。她佩戴的當然是名士表。

她說：「名士表是世界上最完美的計時器。」



Ref. 3701 18K金男庄腕表

Ref. 3838 151 18K金女庄腕表

BAUME & MERCIER
GENEVE
1830

名士表
ボーム・メルシー
鑑賞家愛戴的瑞士名表

特約經銷：

香港
瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號 電話：5-236447
九龍金馬倫道9-11號 電話：3-680692
日內瓦鐘錶公司
九龍假日酒店商場 電話：3-690675
九龍加拿芬道39號C 電話：3-675761
維納表行有限公司
香港皇后大道中53號 電話：5-220645
寶寶珠寶有限公司
九龍半島酒店商場閣樓 電話：3-682024
九龍香港大酒店商場地下 電話：3-687029
瑞士表行有限公司
香港軒尼詩道481號 電話：5-767757
九龍彌敦道674號 電話：3-941692
金寶表行有限公司
香港皇后大道中60號 電話：5-227155
東方表行有限公司
香港德輔道中178號 電話：5-443154
嘉信表行有限公司
香港皇后大道中華人行G8 電話：5-255478
景福金銀珠寶鐘錶有限公司
香港德輔道中30號 電話：5-235111
九龍彌敦道134號 電話：3-691281

台北
金生儀鐘錶有限公司
博愛路33號 電話：3310869
慎昌鐘錶有限公司
衡陽路94號 電話：3713346
中美鐘錶有限公司
延平北路一段44號 電話：5410756

東南亞區總代理
瑞華表行有限公司
香港德輔道中聯邦大廈909室 電話：5-266503
電報掛號：SUIWAWATCH
電訊號碼：65990HX

印度大量購買戰鬥轟炸機
國防部長藍姆聲稱 並非擴大進攻能力
表示其潛水艇將不駛往印度洋中部

（合衆國際社印度新德里十八日電）國防部長藍姆週三稱：印度大買軍火旨在充實其軍火庫而非擴大進攻能力。

在過去兩週，印度曾宣佈，在一宗交易中將買二百架積架戰鬥轟炸機，估計可值二十億美元，並爲其唯一的航空母艦購買英製獵兎式垂直升降飛機，藍姆告訴外國通訊員，他不知道獵兎式所值若干，也不知道要買若干架，儘管大多數的報導都說八至十二架，他又說：印度從五六個國家推銷的潛水艇，正在加以考慮，但不論潛水艇抑或購買其他東西，都表示印度把一百萬人的軍力擴大。藍姆聲稱：我們將不駛潛水艇往印度洋的中部，我們必須照顧我們本身的水域。我們也不花費太多錢在防衛上，我們的防衛軍力開支與國民總生產比較，也許是世界上最少的。

新坡加船塢油輪爆炸後
熟練工人死傷多 修船合同多取消
死亡人數已增至七十一人

（時事社新加坡十八日電）新加坡政府與日本石川島播磨重工業公司，在新加坡合辦的造船廠，最近因修理中的油輪發生爆炸，死傷逾一百餘人，致使取消船舶修理合同情事相繼發生。

該造船廠董事會顧問，櫻井十七日說，由於老練的勞動工人多數死傷，所以對於交貨期短的合同予以減少。據此間英文「海峽時報」十七日的報導，該造船廠已經取消五艘油輪的修理合同，損失達數百萬元新幣。

（本報新加坡十八日航訊）據悉，調查人員經過幾天的調查後已經確定，在「斯拜路斯」號油槽輪爆炸之前，爆事地點曾有工人進行艱熱的工作，至於是否由此引起爆炸，則有待進一步的調查。

另據警方今天下午披表說，又有四名在慘案中受傷的工友已經不治身亡，使到死亡人數增至七十一人之多。警方暫時尚未發表四名死者的身份。目前還在醫院留醫者共有四十二人，其中十二人傷勢嚴重。同時勞工部也已經調查清楚，在這宗慘案中已經沒有失踪者。

香港草菇輸美 貼上台產標籤
白宮代表下令調查

（本報台北十八日航訊）據悉白宮貿易談判特別代表辦公室已下令調查香港草菇輸美情形。根據中華民國官員所提供的資料，美國貿易談判特別代表史特勞斯大使，已要求美國海關對由香港運至美國市場的草菇進行調查。中華民國官員告訴美國貿易談判者說，中華民國將會將浸於鹽水的草菇，運至亞洲市場中銷售。但香港的草菇包裝者，却將中華民國的草菇，去掉其鹽分，並將這些草菇，與來自中國大陸的草菇加以混合，並貼上「台灣產品」的標籤，而後外銷至美國與其他地方。史特勞斯大使於十月六日寫信給美國海關調查此事，並將下列幾點，告訴白宮特別貿易代表辦公室：

㈠香港加工台灣草菇的過程，是否造成了「性質已實際改變」的產品，而應標上「香港產品」的標誌？

㈡香港運至美國的草菇罐頭的真正來源爲何處？

㈢這些草菇中是否混有中國大陸草菇？如果有，這些草菇是否應適當地註明爲應納稅的中國大陸產品？

史特勞斯大使在致稅務司長的信中，強調他對下列事情的關心，即雖然中華民國政府曾於一九七七年三月，就一九七七年七月一日至七八年六月三十日的銷售年度，提出保證，但中華民國輸美草菇，却「大量增加」。參院國際財務小組委員會委員漢斯（賀州）六月初曾寫信給史特勞斯，指責中華民國試圖用下列方法，超過美國所規定的草菇限額。將它的部份草菇，運至香港，然後與中國大陸草菇混合，再加以重新包裝後，運至美國市場。

漢斯參議員在信中抱怨，在一九七八年三月之前的九個月當中，中華民國輸美草菇較一九七七年三月之前的九個月期間，要增加八百二十萬磅或百分之廿一。漢斯的這封信於今天公佈。漢斯參議員估計，在本收穫年度中，中華民國輸美草菇可能會超過六千萬磅。這個數字較一九七六年至七七年收穫年度要增加百分之四十。

英民意測驗顯示
保守黨比工黨 獲得較高聲譽

（路透社倫敦十八日電）據今天刊登的民意測驗說：英反對黨保守黨仍然比執政工黨更具聲望但比一月前差距較少。詢以在大選中如何投票，接受測驗的人中，百分之四十八說：保守黨，百分之四十四說：工黨。今天在每日郵報刊出的民意測驗，保守黨領先百分之四，而九月十一日在同一報上之測驗，保守黨領先百分之五，又一月前刊出之其他民意測驗，保守黨領先百分之六和百分之七。據今天的民意測驗：小數自由黨的支持者由百分之八減爲百分之五。工黨首相卡拉漢的聲望比保守黨領袖撒切爾夫人領先百分之八至一百分四十四對百分之三十六，卡拉漢必須在未來十二個月舉行大選。

雪梨唐人街黑幫開片
華人青年一死一重傷

（合衆國際社澳大利亞雪梨十八日電）警方週三已查明週二晚在雪梨唐人街被人刺死的一位十八歲英籍青年和重傷的另一位之身份。

警方相信死者是潘彼得，但不知道他的地址，有人說他的父母大概是住在香港的九龍。傷者名何彼得（人名皆譯音），現年廿五歲，住在澳洲柏丁頓郊區一個小鎮。警方相信還有一位傷者，但已神秘失踪。警方認爲是華僑社會敵對幫會之間的武鬥，差不多有二十人，全部是華人，手持刀棍在一家華人酒家外打鬥。何彼得被人刺中腹部，傷口甚深，並有其他傷處，被送入醫院施行急救手術，隨後被列在危殆病人名單上。警探聞報到來現場，檢視行兇武器時，發現血濺酒家外牆高達四呎，另一邊的牆壁也血漬斑斑。

大馬反對黨領袖林吉祥
被控洩漏機密罪 須前往高院答辯
林律師指林身爲國會議員 應獲保護免受機密令限制

（路透社吉隆坡十七日電）馬來西亞國會反對黨領袖林吉祥今日被高院傳訊，答辯他洩露政府機密的五項控罪。法官哈密是於聽完控辯雙方律師的陳詞後，作出此項決定的。

林吉祥被控擁有機密情報，而未有防止它在人民行動黨的定期刊物中被洩露出來。該份定期刊物爲「火箭」。該刊物中的讀者來信中和在一篇聚餐會的演說中，洩露馬來西亞海軍向瑞典購買四艘快速攻擊巡邏艇的消息。林氏否認控罪，說他祇不過在盡忠職守，作爲一個反對黨領袖，他要喚起公衆人士注意政府招標購買海軍船艦的投標法不恰當之事而已。如被判罪名成立，他可能被判監三十一年。

（本報新加坡十八日航訊）關於高院應否傳召林吉祥出庭答辯問題，代表林吉祥的律師加巴星在其陳詞中強調林氏的做法是履行他作爲一位國會議員的責任，他應受到保護，免受官方機密法令的制裁。

另外一方面，總檢察長丹斯里沙烈阿嗇斯則反駁說，林氏雖然是國會議員，但他未獲批准而接受及洩漏官方機密，犯了五項所指控的罪名，因此被告應該被令出庭答辯。

十六日，林吉祥獲得法官批准在此案控方陳詞時離開法庭到國會去開會，案在被告缺席下繼續進行。加巴星律師陳詞說，此案的最重要的一點是，控方要證明有關政府購買快速巡邏艇的情報是機密情報，而這些情報是在違反官方機密法令下傳遞給林吉祥，也就是說這種情報是另外一個人可知道的，此人可以在同一法令下受控，他把這種情報傳遞給林吉祥，違反同一法令。

泰將領調整受批評
堅塞總理表示 謠言不足重視
歡迎美商到泰投資

（本報曼谷十八日航訊）泰總理堅塞上將，前天在政府官邸，接受各界獻款獻米救濟水災災民之後，發表談話，提到國防部發現批評軍將領的黑傳單說：「本人對此并不表示重視，人們都有發表其意見的自由，至於誰散發傳單，則有待治安當局進行偵查。」

由於散發的傳單提到本月廿一日至廿二日可能發生甚麼意外事件。堅塞總理稱：「要下雨總會下雨，下雨了就要承接雨水。」對於衆多美商要到泰國投資實業事，堅塞總理對此表示興奮，衆多美商到泰國投資實業，開設工廠，必爲泰國人民帶來更多就業機會，對於泰國各方面實業的發展，生產各種產品，政府將爲此大力聯求國際市場，使泰國實業產品，暢銷國際市場，譬如有人說：泰國農業機械的產品甚佳，應該大量生產，推售東協各國，政府對此，大力支持。

又內長助理兼陸總炳上將，（十六日）於內務部就目前外間謠傳將發生變事回答記者有關詢問。炳上將說：本人認爲此事係不可能的，蓋大家都以國家利益爲重，各人間發表爭論意見是容許存在的，但目的都是爲使國家得以安寧。

記者又再就渠接任陸總后有關渠領導陸軍的政策問題提出詢問。炳上將指示稱：自接任陸總以來，只照例召開過高級軍官會議，而不曾舉行什麼特別會議。至於領導陸軍的政策，則堅持「大家都屬同僚，不分彼此。」

日本保安當局 決剷除山口幫
查抄武器切斷販毒

（路透社日本·大阪十七日電）警方最高保安官員今天在大阪作出決心，要剷除全國最大的犯罪集團山口幫，撲滅一場黑社會戰爭。三十四名全國警衛聯高級官員和來自二十六個縣的警察首長已一致同意調動更多警察，加緊拘捕山口幫的頭目。

他們決心在今年內設法盡可能摧毀全國性的山口幫，抄去他們的手槍和其他武器，切斷他們製毒販賣與賽狗和其他非法手段斂財的來源。

僑生教育概況
畢業後多返僑居地
朱匯森在立院報告

（中央社台北十八日電）教育部長朱匯森，今天在立法院說：政府今後將輔導畢業僑生一律返回僑居地服務，以符僑教政策，對特殊地區畢業僑生無法返回僑居地的，將輔導先行服完兵役，俾便就業。朱匯森今天列席僑政委員會，報告僑生教育概況，並答覆立委質詢。他指出：二十多年來，回國升學海外僑生年有增加，六十六學年度在學人數已增至一萬零五百二十四人。他們來自三十四個地區，其中大多數與我國沒有邦交，但僑胞熱愛祖國，在中共誘騙、欺壓的惡劣環境下，仍能送子弟回國接受教育，他們對祖國堅定信心，十分可佩。朱匯森表示：今後政府將繼續爭取僑生回國升學，加強僑生輔導工作，輔導海外各地區提高僑校教育程度，並加強辦理海外青年技藝訓練班，使返回僑居地僑生均能充分就業與發展。

三億回教徒領袖
瑪赫穆在開羅 割胆囊後逝世

（合衆國際社開羅十八日電）開羅阿什哈清真寺教長及全世界三億回教徒的精神領袖瑪赫穆教長，星期二在開羅醫院動胆囊手術後逝世，享年六十八歲。瑪赫穆教長把當代社會的罪惡歸咎于人們沒能遵循真主之聖訓。他死後留下二個兒子，三個女兒和廿九個孫子。瑪赫穆出生在尼羅河三角洲。他戴眼鏡，滿臉鬍鬚。他是有一千零六年歷史的開羅阿什哈清真寺的教長，受到全世界數億回教徒的尊敬。教主曾在巴黎索本大學攻讀心理學，社會學和宗教史，並榮獲博士學位。

孫運璿巡視三軍大學 行政院長孫運璿，十六日上午由參謀總長宋長志上將陪同巡視三軍大學。圖爲：三軍大學校長蔣緯國（右）代表該校全體教職學官，以校徽紀念牌一面呈孫院長致敬。（中央社記者劉偉勳攝）

卡特與以埃代表商談 （上：）在中東和談將近達成協議的時候，卡特總統分別接見埃及代表團和以色列代表團的成員。圖爲卡特在白宮會晤以色列外長達揚，國防部長威茲曼及外交部法律顧問巴拉斯納之情形。（下：）十月十七日，卡特總統在白宮會見埃及出席中東和談代表團的成員，包括埃及代外長卡里和國防部長阿利中將。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國衛生部報導
飲酒可能導致癌症 美酒徒年死廿五萬

（美聯社美國華盛頓十八日電）美國衛生、教育及福利部長加里芬諾星期二稱：「有一千萬名美國人，即百分之七的美國成年人是問題酒徒，同時每年約有二十五萬人因飲酒致死，使社會損失四百三十億美元」。加里分諾向國會發表一篇有關「酒精與健康」的特別報告，並保證政府將於明年提供對付問題酒徒的憲議。他的報告包括下列數點：㈠估計有九百三十萬至一千萬名成年人爲問題酒徒，並估計年齡在十四至十七歲的青年問題酒徒有三百三十萬人約佔年青人百分之二十。㈡每年約有二十萬五千人因飲酒喪生，包括交通意外，謀殺及自殺。㈢據研究顯示，酒精會導致癌症，心臟病及肝病及其他健康問題。酒精是導致不育的第三大因素。因飲酒問題，美國社會在一九七五年損失四百三十億美元，包括生產損失近二百億美元，及近一百三十億美元的醫藥費。自一八五〇年來，美國在七十年代的酒精消費維持在最高水平，年齡在十四歲或以上的美國人，平均每年消耗近二點七加侖。

世界女子足球大賽
中芬 分勝 瑞美 法克 瑞士

（中央社台北十八日電）世界女子足球大賽，今晚是循環決賽的第一天，中華民國隊以四比一，大勝瑞典隊。中華隊上半場以三比一領先，中華隊的精彩表現，使得一萬多觀衆歡聲雷動，齊爲中華隊喝采加油。在開賽四分鐘時，中華隊劉素月在禁區邊緣發一直接自由球，首開紀錄，十分鐘時，瑞典的英格麗以左脚射門，我國守門員平梅琴漏接，造成一比一平手。在整場比賽中，中華隊射門廿六次，瑞典隊只有一次。劉素月在十五分時，又以左脚在廿五碼外遠射，打中左門柱進入，二比一領先，十八分時，中華隊劉淑珍遠射，以三比一結束上半場。

下半場，中華隊曹鳳英進一球，以四比一大勝瑞典，結束比賽。這場比賽，中華隊有九成攻勢，瑞典祇有招架，中華隊獲勝于動作快，脚頭輕鬆，以越位戰術使得瑞典隊的攻勢全部瓦解。今晚的另一場比賽，芬蘭隊以二比一勝美國隊，上半場芬蘭以一比零領先，芬蘭在比賽中有七成攻勢，美國隊表現也不錯。

（中央社台北十八日電）世界女子足球大賽，今晚的最後一場，法國隊以一比零勝了瑞士隊。

法國隊今天賽來懶洋洋的，于開賽十七分鐘時由穆賽在禁區射入。這場比賽的輸家瑞士隊，今晚表現勇猛，有十四次射門，法國祇有五次。

涼秋九月北鳥南飛
台民捕殺鷹鷲 當局呼籲保護

（本報台北十八日航訊）每年此時，是紅尾伯及赤腹鷹自北方南飛，過境恆春半島的時期，數目多以萬計，遮天蔽日，蔚爲奇觀。當地居民都放下日常工作，爭相捕殺出售。

中華民國保護動物協會台北賞鳥會副會長蔡航鄉昨天呼籲有關當局禁止此種濫殺行爲，維護自然生態平衡。

蔡航鄉於十月九日偕台北賞鳥會人員南下屏東縣滿州鄉實地觀察後，提出這項呼籲。據調查，紅尾伯勞在九月過境期間，每天約有五百至一千隻被捕獲，恆春及楓港等地有數十家烤小鳥店及攤販，每家每日售出伯勞在一百隻左右。估計全部過境伯勞在五萬隻以上，其中有三萬隻淪爲口腹之物。

臺灣秋露前後兩星期（十月間）是灰面鷲、鳳頭蒼鷹、大冠鷲等鷹類過境滿州的時期，其中以灰面鷲佔多數，每晚被打下的數目約在五百隻以上。估計全部過境鷹類約佔四萬隻，補獲者約佔半數。

蔡航鄉說紅尾伯勞乃爲過境鳥類中數量最多者，在朝鮮半島及我國東北繁殖，秋天南下經過台灣而於九月間集中恆春飛往菲律賓，恆春居民利用紅尾伯勞喜歡棲息高處，居高臨下補捉獵物的習性，做成竹製圈套，俟其一歇足即被圈住。

灰面鷲的繁殖地爲日本、朝鮮半島、大陸東北與西伯利亞東部，多天則南下經日本、琉球、台灣南端飛往菲律賓、新幾內亞等地越冬。

蔡航鄉說，當地實察執行禁獵法令時，只取締持獵槍及空氣槍的狩獵者，對於持自製弓箭及魚捲者則不聞不問。

吳思遠 監製
「蛇形刁手」原班人馬再度携手
醉拳
粵語對白
昂然跨進 第3週

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后
九龍 嘉禾 麗華 英華 寶石 觀塘 帝國 國際 南昌 好景 光華
澳門 南灣
（新華·嘉禾今午夜場）
直撲五百萬關
成龍 袁小田 黃正利 領銜主演
唐晶·林蛟·石天 聯合主演
袁和平 導演

思遠影業公司 爲 醉拳 酬謝觀衆
今日同場加映 醉八仙
身形 步法 入門
由成龍親自示範
敬請垂注

橫掃港九 嘆觀止矣 第十六天 日夜五場
汎亞發行賣座奇片
唯美派首選。兒童不宜看
怪愛夏令營
東方 新華
BLUE DREAMS

李小龍一脈相承 世界空手道冠軍 羅禮士 領銜主演
達普士 大導演 最新得意傑作
黑名單密殺令
GOOD GUYS WEAR BLACK
連日越映越盛
即日五場
占士法蘭斯高·安妮愛叙
全美最紅時代艷星 安妮愛叙 領銜主演
比「禿鷹七十二小時」更刺激！
特麗七彩 中文字幕
兒童不宜
利舞台 國都 倫敦 影都
大鑊過「水門事件」的美國政壇大醜聞！本片首次大胆揭露

本港新聞

貝世雄串謀販毒疑案判決

被告獲判無罪

陪審團退庭密商六小時以五比二表決
大法官判案時特別指出證人供詞不實
陳文顯認人出錯大法官盼陪審團攷慮

（特訊）疑爲馬氏兄弟販毒集團重要成員之一的貝世雄被控串謀販運毒品一案，經過一連之三週聆訊，全案經已審訊終結。由六男一女組成的陪審團，於昨日下午十二時卅分起退庭，經過六小時之密商，至晚上六時卅分始獲約協議，結果以五對二多數票，裁定被告兩項串謀販運毒品罪名不成立，於是，法官諭將被告當庭釋放。被告聞判，喜極流淚，而陪聽席上之家人於散庭後，亦奪起歡呼相擁被告而去。

被告：貝世雄，五十四歲，商人，被控兩項串謀販運及經營毒品罪名，被告否認控罪，延石柱城御用大律師代表辯護。

該案於昨日上午開庭後，旋由主審奧康納大法官宣讀一項長達兩個半小時的陳詞，藉以引導本案陪審員判案。

大法官在其冗長的陳詞中提示陪審員，指出本案部份證人是「污點證人」，這些證人亦是本案的串謀者，應特別注意其中可信或不可信的證供，加以仔細選擇，是否值得接納。

大法官繼指出：本案性質嚴重，雖然在七名陪審員中，只須以五對二的表決，即可斷案，但仍希望陪審員能獲得一致的決定。蓋判案時如能在毫無「疑點」情形下，來裁定被告有罪，則較爲公正。

大法官又周詳地分析本案各證人之證供，其中較重要者有：梁就容之證供，他指出首次在澳門之彭泰家中，通過鄭亞狗的介紹，認識貝世雄，並提出相約出海接貨，事成後均由貝世雄支付他們酬金，其中四次中之兩次付支票（兩張）兩次付現金。

大法官繼指稱：辯方大律師雖曾指出控方未能提出銀行及支票紀錄，以支持證人所供說被告曾支付支票情事。但法官認爲若干銀行均有保留儲案存底以資查證，故此辯方提出質詢及反駁，乃值得陪審團考慮。

至於馬嘉華的證供中指稱：在馬氏兄弟的九龍辦事處內，曾聽聞馬惜如與貝世雄談及毒品價格事，又聽聞大馬問及梁就容失貨事。

大法官又提示陪審員：本案一證人曾提及馬惜如懷疑馬嘉華是警方綫人。

關於證人彭泰的證供，大法官認爲其前後有不符之處，蓋在接受辯方大律師之盤詰時，彭泰又否認認識鄭亞狗。

大法官又指出，控方證人陳文顯是一名頗有幽默感的人，陪審員可考慮其口供，因陳文顯在警署認人時，曾錯將另一名男子認作貝世雄，雖然該證人後來辯稱，彼因爲當時未戴眼鏡而認錯人。但陪審員對於此點，應審慎考慮。（均）

大毒品案疑犯貝世雄昨在高院獲無罪釋放，離庭時仍以雨傘遮擋在場攝記鏡頭。（本報記者攝）

兩宗携毒品來港被控

均判囚八年

泰婦與男子被控判決

（新亞社）一名泰籍婦人，以海洛英濃縮過透在大毛巾偷運來港，被海關人員揭發拘控，昨解最高法院審訊，被告承認控罪，按察司楊鐵樑重判其入獄八年。

被告向法庭求情時稱，她在曼谷的時候有人委託她把這毛巾帶到香港來，除了給她免費機票外，還有兩千元酬勞。

被告女子森美梳適（譯音），五十四歲，泰國籍人，生菓販。被控於本年六月廿一日，在啓德機場藏有毒品，被告認罪。

案情透露：一名泰國籍女子，由曼谷乘搭機抵港，被機場海關人員發現她携帶的一隻皮箱內有一滲透水份的大毛巾，海關人員認爲可疑，於是壓出毛巾的水份進行化驗，結果證實是海洛英溶液，重達兩磅之多，價值約二十八萬五千元。

（新亞社）一名商人由曼谷乘飛抵本港，在啓德機場被海關人員，於其兩個行李箱內搜出一批毒品，將其交由警方及掃毒組人員深入調查後將其落案控以販毒罪名，昨在最高法院審結，四男三女陪審團退庭商議二小時後，復出向報法官：一致裁定被告兩項罪名成立，按察司梁栢判被告入獄八年。

被告男子陳君和、四十歲，報稱商人。被控兩罪，指被告於本年六月十五日，在啓德機場內，非法藏有一磅鴉片煙、及兩磅海洛英，時值十六萬元。

主控備述案情大意稱：當日下午一時許，被告由曼谷乘飛機抵港，在機場行李檢查處，海關人員在被告所帶之三個皮箱中，發現有兩個皮箱可疑，打開兩個皮箱，發覺內有暗格，而暗格內藏有上述之毒品，乃將被告帶返警署落案起訴。

——一名海關人員在審訊中出庭作供稱：本案是由警方毒品調查科提供綫索給海關而破獲的，但在機場行李檢查處拘捕被告時，毒品調查科人員突然抵達機場，與方人員曾發生不愉快場面而爭執，因爲不知是海關或毒品調查科處理本案，其後經過上級指示後，才決定由毒品調查科人員處理。

詭騙牛仔布值萬八

青年認罪判簽保並還款
利用支票上銀碼小數誤點行騙

（新亞社）一名青年男子，利用支票上之銀碼的小數點位置誤差，對一布廠東主詭騙去一批價值約一萬八千餘元之牛仔布，雖知聰明一世，笨在一時，自己給予該廠東主身份證作爲保證，卒爲該廠東主登報爆其醜聞，事後爲警方拘控一項詭騙罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，祈恩法官考慮案情後，姑念其已將該款項清還給予廠方，乃輕判其簽保五百元，守行爲十八個月。

被告梁洪開，廿四歲，被控罪名，本年一月六日，在九龍地區，詭騙一布廠牛仔布，價值約一萬八千八百元。

案情指出：被告於去年向紅綠牛仔布廠訂購牛仔布一批，價值三萬一千六百一十二元三毫，牛仔布廠東主周錦雄堅明以現金交易，被告同意。

七八年一月六日，被告到廠出貨，要求廠方以兩輛貨車分裝被告所訂之牛仔布，被告要求將該批牛仔布分別送往兩處不同地點，一批送往某處，另一批則送往南昌街一七二號某樓，而被告卻只付給該廠東主一張一月七日的期票，稍後，布廠東主初則不允，被告更將其身份證一起作爲抵押後，布廠東主卒之將其中價值一萬八千多元的牛仔布送往南昌街，另一半牛仔布則堅持不允送出。

該期票翌日到銀行兌現，但銀行職員發現該票上的銀碼是三萬一千六百一十二元，但中文大寫數目字則寫爲一萬三千六百一元，不合，故於是拒付，布廠東主於是報警，並將被告的相片及詐騙方法刊登於十月二日的中文報章上。

被告從報章獲悉後，翌日向布廠東主表示願以全數還貨款，希望與被告銷案，但警方不准，被告於是往沙田警署自首。據警方調查，被告於去年十一月廿四日，才在銀行開戶，而南昌街的

見習督察偷手錶

判簽保並守行爲

（新亞社）一在警察學堂受訓中之見習督察偷錶，事後爲警方揭發檢控，昨解上中失裁判署審訊，被告延聘律師出庭辯護，代表認罪，並爲求情稱，被告在香港大學畢業，曾任教師，由於求學期間貸款攻讀關係，現仍欠港府九千六百卅元，須每三個月攤還五百二十五元，現任見習督察之月薪爲三千三百廿元，但要供養父母，維持弟妹教育，被告此次行爲十分愚蠢，自毀前程，深感後悔，懇予原情輕判，俾得一次改過自新機會。

高等法官聆訊後，判被告簽保五百元，守行爲兩年。

被告廊滌子，廿五歲，見習督察。被控罪名：今年六月或七月之某一日，在香港仔黃竹坑警察訓練學校，偷一名外籍男子一個手錶。

案情透露：今年三月廿八日，被告進入黃竹坑警察學堂受訓，與失主係同學。六月三日晚上，失主解手表後就寢，翌晨醒來，失表不翼而飛，報告校長，調查無結果，十月二日，警方在灣仔軒尼詩道一間當舖發現失表，根據當票，查出被告於九月廿四日持往典當者，得款一百八十元，乃予落案檢控。

清華街住戶失竊

失飾物共值七千

（特訊）清華街一樓宇內，昨日下午揭發一宗入屋爆竊案，損失了一批手飾玉器；無人受傷。

發生匪徒入屋爆竊案的現場是北角清華街一號，清華大廈九樓一住宅單位內，昨日下午三時十五分，該單位之女事主返家時，發覺大門被人撬爛，於是入內查看，發覺屋內十分零亂，似有被人搜掠過的跡象，經查察一番後，才知道放在一個抽屜內的一批手飾玉器，已被匪徒偷去，該批手飾玉器包括有金戒子及玉鈪等，總值七千多元。事後，女事主連忙報警，警方人員接報後往現場進行調查。

據悉，該大廈地下是裝有鐵閘，外人不易進入的，相信匪徒是由別處走進大廈內，乘屋內無人時而進行爆竊。（合）

庸社行友四六年

卅一回登吊燈籠

庸社行友第四十六年第卅一回旅行節目「登吊燈籠」，定一九七八年十月廿二日（星期日）上午九時四十五分在烏蛟騰村前集起行，預定約於下午五時回到原處散隊。

注意事項——（一）吊燈籠山高千四百呎，上落高低，保持山野地方清潔，不可採摘花果，慎防山火。（二）自備糧水。（三）慎防山火。（四）交通參考：途經第七十四R路巴士，由大埔墟火車站開往烏蛟騰路口有站，步行十分鐘到村前。

特約專車——在士瓜灣順風街任錫五汽車公司車場（近海心公園）登車，準八時卅分開出，直駛往烏蛟騰，每位車資五元正，回程由散隊地點接載，車券發售至廿一日（星期六）正午十二時止，由下列兩位服務：（一）馮劍靈：大道中卅七號余道生行八一一室；（二）陳海山：旺角彌敦道五五六號寶聲大廈二樓（D座）。

有辦事處只屬他友人所有，被告事前未得友人批准，被告自行借用而已，乃將被告一案檢控上述罪名。

澳門西沙村居民陸上行舟情景。

澳五十五年水賬破紀錄

一天進水達三四八毫米
但災害亦復不少低窪處被浸沒

（特訊）澳門消息：颱風「蘿娜」雖未正面吹襲本澳，但卻帶來豪雨打破了澳門五十五年來，十月份一天雨量的最高紀錄。

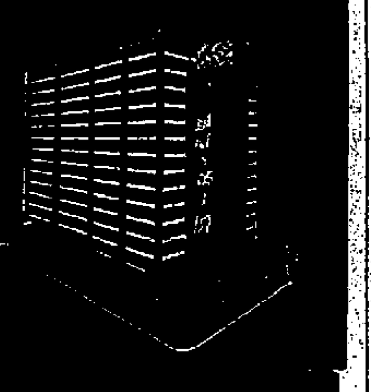
根據澳門氣象台紀錄：十六日上午九時至十七日上午九時，廿四個小時內，共錄得雨量三百五十四毫米（十吋），這是一九二三年十月卅日後，十月份一天的最高雨量紀錄，當年的降雨量爲三百一十六點六毫米，自澳門天文台開始有紀錄以來，由一九〇一年至今，一天的最高雨量爲一九七二年五月十日，共三百四十八點二毫米。

「蘿娜」帶來豪雨，水塘大有進賬，但亦有不少災害，前天先後發生兩宗塌牆事件，幸無傷人，氹仔西沙村卻因水渠排水不及，頓成澤國，農田受淹，牲口慘遭溺斃，雨水最多時候浸至三呎，卅多戶村民受災，淹食無地，需用小艇代步，財物損失逾四萬元。

高息廠房出售
官塘偉業街
租金$6,200另差餉
售$750,000.
電話：5-253003

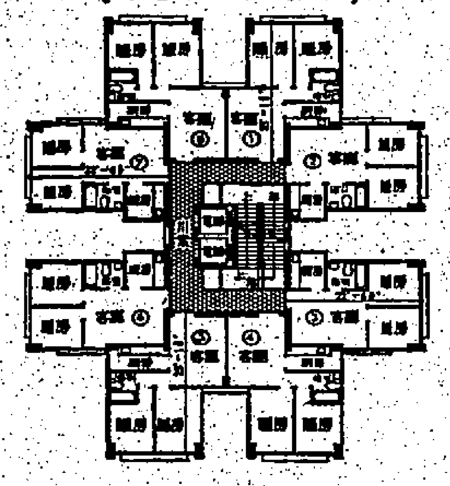
北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎廉租
樓高廿二呎
貨車可直達
怡華 5)229162

華威工業大廈　沙田火炭（近舊怡和染廠）12-612803
地價雖漲仍售舊價現貨九折
光猛四正　即買即用
三仟餘呎　首期一成
三伙三啦　租售均可
私家廁所　獨立水電

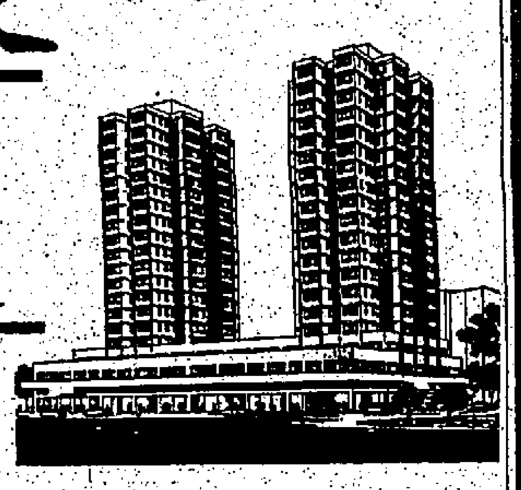


華懋集團　☎5-258251

元朗（近元朗戲院）



大興大廈　泰衡街　東堤街
四面單邊　廳房皆窗
結構新穎　材料上乘
顏色潔具・柚木地板・星盆廚櫃・電線電掣
兩房一廳只售十四萬餘元起
地下鋪位、二、三樓商業
適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、超級市場及各行業門市生意



大昌物業管理有限公司　中環畢打街中建大廈按12字　5-223112　地盤假日照常　12-764623

新蒲崗冷氣廠房

真善美工業大廈
面積由七千六百呎至二萬二千餘呎
地點適中・工源充足
電梯九部・上落快捷
車位八十・泊車容易
中央冷氣・環境舒適
寬敞食堂・方便工友
消防設備・自動花洒
專家管理・設備齊全
單位有限 租賃從速
知租處：
眞善美工業大廈地盤辦事處
新蒲崗五芳街二號 電話：3-277322

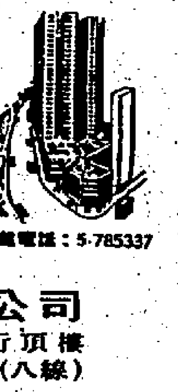
即買即用・地點好・價錢平
現貨平售
首期二成・可分十年付款・月供樓價等於交租

住宅		面積	售價
皇后大道中315-319號	利豐大廈	474呎另天台365呎	$245,000
灣仔莊士敦道222-226號	富嘉大廈	548呎另天台255呎	$265,000
西營盤高街53-65號	富裕大廈	450呎另平台824呎	$258,000
窩打老道20號	金輝洋樓	601呎另天台325呎平台182呎	$335,000
窩打老道20號	金輝洋樓	400呎另平台466呎	$234,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈	433呎另平台1090呎	$261,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈	482呎另天台487呎平台100呎	$249,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈	400呎另平台674呎	$186,000
旺角德昌里1-9號	德喜大廈	392呎另平台698呎	$215,000
旺角德昌里1-9號	德喜大廈	392呎另天台232呎	$184,000
旺舖		面積	售價
灣仔莊士敦道222-226號	富嘉大廈	354呎	$495,000
灣仔謝非道208-214號	利來大廈	274呎	$299,200
西營盤高街53-65號	富裕大廈	1,500呎	$750,000
旺角德昌里1-9號	德喜大廈	324呎	$425,000
商業		面積	售價
窩打老道20號	金輝洋樓（一樓商業）	300呎—617呎	$143,000起

香港分銷處：柯布連道9-13號　電話：5-721927（假日照常）
九龍分銷處：基隆街37-47號　電話：3-964696（假日照常）
恒基兆業

台灣
紡織品及成衣
推廣展示會
地點：
香港中環中建大廈411室
日期：
一九七八年十月十七日至二十日
時間：
上午十時至下午五時
歡迎有關專業人仕參觀洽購
遠東貿易服務中心主辦
電話：5-251647

北角炮台山道
光超台洋樓
北角高尚住宅區
此區最平　一流設備
每呎只售547元　302,005元起
已有入伙紙　先付20%
分期12年　利息特平
鋁質窗門，柚木地板　冷熱水喉，暗裝電掣
顏色潔具，乳膠牆身　廚櫃煤氣，防盜系統
廚房浴室，花磚到頂　應有盡有，車位充足



地盤電話：5-785337
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

本港新聞

工業邨已獲得初步成就 吸引著名公司建立投資信心

申請設廠者之質素及投資額令人鼓舞 未來三年着手擴展續闢新邨

（港訊）香港工業邨公司主席李福和議員昨午表示，該公司已克服最初步的障礙，吸引到多間公司投資及建立信心，在開始建設第一個工業邨方面，就算是未竟全功，也可說是略有成就。

香港工業邨公司年報昨日提交立法局省覽，李氏就其發表意見時指出：根據世界各地所得的經驗，發展工業邨的最大問題在吸引起初的三數間商行和建立信心。

他說：香港工業邨公司認識到，若能吸引那些經濟穩健，科技水平高，僱員福利好的著名公司，自然會激發其他公司之信心。目前，該公司業已致力朝著該方向進行。此外，該公司亦知道，一旦最初的幾間工廠能在邨內經營成功，則吸引其他商行，將不會有多大問題。他欣慰地表示，今年一月，他曾就各申請者的質素和投資額，特別是海外的發表意見，但現時的實際情況，非常令人鼓舞，和當時所預料的迥異。

現時已拓展的土地中，約有三分二經指定或分配予認可的申請人。由於需求甚殷，工業邨公司深感有加速拓展土地的必要。故此，該公司將要求政府，將工業邨未來發展列入優先考慮項目。

李氏說：「工業邨公司計劃於至一九八一年為止的三年內，着手進行大埔的第三期工程，並在新界選定其他地點繼續發展新工業邨。此舉在使新闢土地能源源供應，而越來越多對投資於香港工業邨日感興趣的工業家可以獲得所需土地」。

他估計目前開拓土地發展工業邨的計劃，於未來三年內將增加用地實際面積約一百〇二公頃（一千〇九十八萬方呎），使全港用地實際總面積，包括大埔在內，增至一百一十七公頃（一千二百五十九萬方呎）。

根據目前經驗估計，該兩個工業邨內工廠總數大致在二百五十至三百家之譜，預料投資總額約為四十億元，而每年生產總值則逾六十億元。

該公司在大埔已闢有二十一公頃（二百二十六萬方呎）土地，可供工業用的達十五公頃（一百六十一萬方呎）。填海工程亦與第二期發展工程同時逐步進行，至一九八〇年十一月即可全部完成。

該工業邨全部落成後，將佔地共六十九公頃（七百四十三萬方呎）除基本建設外，仍有地約四十五公頃（四百八十四萬方呎）可供建廠。

元朗工程預料於年底展開。一九七九年下半年開始，即可陸續闢得土地，至一九八一年十一月可望全部完成。

這是本港第二個工業邨，共佔地九十八公頃（一千〇五十五萬方呎），其中約七十二公頃（七百七十五萬方呎）可供發展工廠之用。

保安司戴宏志在立法局表示

管制不良刊物已獲預期效果

今年警方檢獲二千多本雜誌

（特訊）保安司戴宏志昨日表示：刑事檢控專員對於某些報章刊登之不良廣告，都加以審核，並決定應否提出檢控，但目前尚未有任何此類廣告被提出檢控。

保安司表示，自從「不良刊物條例」實施以來，一般而言，政府認為對不良刊物的管制經已奏效。戴氏係答覆王霖議員的詢問時作以上表示。

戴氏說，今年以來警方共檢獲二千五百二十九本書籍和雜誌，一千四百九十五幅圖片和幻燈片，及四百三十一卷菲林。他又說，今年以來，共有九十三項控罪係根據該條例而提出檢控，一九七六及七七年分別有八十六項及九十二。

戴氏說：「警方經常檢討有關情況，一般而言，過去兩年來，情形未有惡化。」「不過，」戴氏認爲情況仍不容易有自滿的感覺，或將對付不良刊物的行動減少。他說：「政府會繼續對任何不良刊物的出版商之變化多端的活動和策略，加以監視和對付。」他補充說，當局的管制行動繼續特別集中對付載有色情圖畫及描寫過多暴力和殘酷動作的刊物。他說：「有關執行該條例的報導，看來對出版商及入口商起了阻嚇作用。」

追加上年政費九億餘元 逾半用於居屋基金

財務委會已批准立法局通過

（港訊）立法局昨日通過一項動議，追加一九七七至七八財政年度第四季之政費九億一千七百萬元。

財政司夏鼎基提出是項動議時表示，附表內所有項目，均已獲得財務委員會批准。

夏氏說：「該筆追加政費中之四億八千五百萬元是撥予居者有其屋基金，以支付第一期居者有其屋計劃之費用；一億元係撥予發展貸款基金，以供興建公共房屋；一億五千一百萬元則用於工務工程；及八千八百萬元撥入一九七七年公務員調整薪酬帳目內，補充個人薪酬分目下之開支。」

他又指出，由於追加撥款，該年度的核准開支純增加六億五千五百萬元，餘額則由其他開支分目下節省下來的款項，或額外雜項服務撥款中凍結之資金予以抵銷。

菲泰兩國來港女性 逾四百人被拒入境

保安司答議員解釋情況

（特訊）本年至目前為止，共有四百二十七名泰國及菲律賓女性，被拒入境，而七七年則有二百一十五人。

保安司戴宏志在立法局會議上，就鄧蓮如議員詢問有關菲律賓女子被拒入境人數及理由等問題作出上述答覆。

他又認為處理入境事務的人員，是會謹慎行事，及保障香港的自由形象。

戴氏並引用九月廿六日某報章所提出之問題，指出該兩名女子作答覆時，只攜備極少量金錢，實不足以支付她們預算留港期間的費用。

戴氏指出該兩名菲籍女子所言全屬不確。人民入境事務處職員為她們辦理入境手續時，一直都保持非常客氣。她們分別被安排到一間設備齊全的房間渡宿一宵，亦獲得一般在機場被拒入境人士所享用之設施，包括茶點、沐浴設備。她們並獲享用機場餐室供應之早餐，及曾經三次致電其親友及接聽電話一次。

他稱：香港政府並未接到菲律賓政府對上述事件所提出的抗議。

他補充說：菲律賓總領事曾派一名代表視察機場內之設施。而菲律賓總領事已獲邀請，如果他認為現有安排需要加以討論的話，與人民入境事務處長聯絡。

待產女工人利益保障 應由僱主與僱員協議

（港訊）勞工處長韓達誠昨天說，待產女工人爭取分娩利益，除條例規定之外的分娩利益，仍應由僱主與僱員以協商的方式，自行處理。

韓氏在立法局答覆非官守議員蘇國榮提出之問題時作以上表示。

蘇議員的問題為：「政府是否認為現行的勞工法例，已充份顧及待產女工的需要？否則，可否設法協助改善這些工人的服務條件？」

韓處長說：「勞工處的觀點是，一般僱傭條例已有規定的分娩利益保障已屬足夠。這些規定包括產前及產後不能工作時期，因有病或額外假期、工作時期受僱不得在分娩假期、僱傭期間終止僱傭契約等。」勞工處長又說：「在我們的法例所提及的分娩假期是沒有薪金的。有關僱傭條例規定，內容是有關僱主及僱員的責任。假期福利施行不適宜。根據國際勞工協定第一〇三條有關保障婦女分娩福利一項，該規例說明除其他事項外，並一定要僱主負責其僱員的分娩假期福利費用。」

證人出席法庭作證 津貼費增至五十元

不足四小時增至廿五元

（港訊）立法局昨日通過首席按察司制訂的規則，決定增加證人在刑事案件中作證，無論是被邀答覆死因裁判官的詢問，或是在刑事案件中出庭作證的津貼由三十元增至五十元。作證時間不足四小時之津貼由十八元增至廿五元。

署理律政司方棟在動議請求立法局通過該等規則時指出，修訂後的規則，將取銷刑事訴訟程序條例第六條規則，即關於海員津貼特別計算的規則。方氏說：「計算海員的特別規則已認為無此需要，從此，海員將與其他人同等待遇。」方氏同時指出，新津貼額已獲財務委員會批准。

淘大

香港淘化大同有限公司

股東週年大會通告

本公司茲定於一九七八年十一月八日星期三上午十一時正，假座香港希爾頓酒店香港廳西翼舉行第二十九屆股東週年大會，商議下列事項：

一　省覽截至一九七八年六月三十日止年度之董事局報告書及年結。
二　宣佈派發截至一九七八年六月三十日止年度之末期股息。
三　選舉董事及批准非執行董事酬金。
四　委聘核數師及授權董事釐定其酬金。
五　考慮及如認爲適當，通過下述以普通議案形式動議之特別事項：

「根據本公司章程第一百三十八條，一項特別現金紅利每股港幣四角，由本公司之資本溢利中撥出，將分派于一九七八年十一月八日已登記在股東名冊上之各股東。」

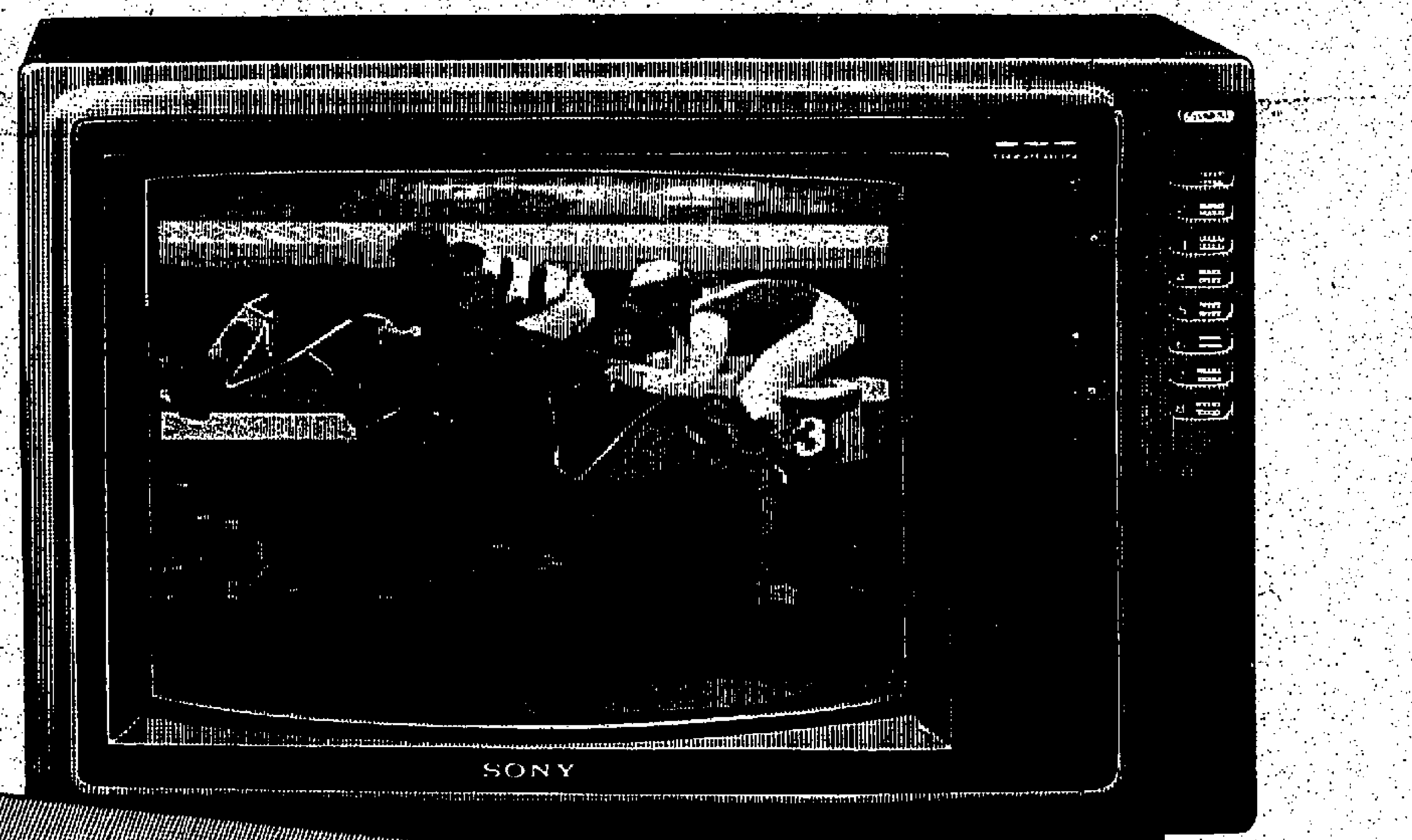
有資格出席投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表人不必爲本公司股東。本公司將由一九七八年十月二十五日起至一九七八年十一月八日止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書　蔡仰甫謹啓

香港　一九七八年十月十六日

新力牌「必定美」錄像機

新力公司積聚二十年生產錄像機先進經驗，隆重推出香港線路家庭錄像機。
Betamax「必定美」在美國及日本早已被公認爲傳眞度高，性能可靠，操作簡易之錄像機，銷量爲各種牌子同類產品之冠。
新力技術精研，製作嚴謹，乃優良產品之最佳保證。



Betamax「必定美」具備獨有優點：
1. 錄像帶體積小，比其他制式小25%。
2. 新力是世界唯一製造錄像機及生產錄像帶的廠家，所以貨源充足，不慮缺貨。
3. 七十二小時自動錄影時間掣。
4. 永不「食」帶。
5. 操作容易，且設有保護電路系統，避免因按錯掣而損壞機件。
6. 獨有遙控畫面暫停掣。

Betamax®
「必定美」錄像機
請即向港九各大電器行訂購

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓　電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）
維修服務：香港5-630647　九龍3-626506

新力牌
SONY®

本港新聞

護理員下月加入公務員工潮行列
作局部罷工
探病時間一小時內採靜坐行動
華員會護士組屆時作適當呼應
謀改善薪酬觸礁迫採工業行動

（時訊）據政府護理員協會表示：月前與醫務衛生處商討調整新酬問題，未達完滿結果，將於下月一日在三間政府醫院，採取局部性工業行動。

該工業行動只在一小時探病時間內進行，故對病人不會做成嚴重影響。

是次工業行動將在瑪麗醫院，伊利沙伯醫院，瑪嘉烈醫院進行，三院的護士在探病時間內，除留下一至兩名護士當值外，餘皆在醫院大門外靜坐。

該會將於明日下午，在伊利沙伯醫院護士學校內，召開會員大會，對會員發表與醫務衛生處談判經過，及商議進一步行動。

又訊：華員會護士組對於本月十三日會議中醫務當局之「建議」，只提及升級問題，而並無涉及新級制之檢討與改善，亦表不滿。

該會打算在十一月八日再行與醫務當局開會討論，始決定進一步之行動，對於護理員協會之工業行動，表示將會作適當的「互相呼應」。

醫務處，華員會護士組及政府護理員協會之聯席會議上所發表之「新建議」內容提及增加各級別高級職位，如二級護士長，一級護士長之建議。

對於「長新制」方面，當局表示若要年資最高的註冊護士，擔當一級或二級護士長，將會發生「不能做的」的不良結果。

華員護士組認爲此新建議只檢討升級的機會，未能全面調整新級制度，是不能徹底解決他們提出的要求。

該會代表指出：護理人員的新級制經有七年，未有作檢討及調整，至於升級比率亦比往年爲低，有當註冊護士凡十五年，而未獲升級者。

編制人數與實際人數，竟相差達三百多人，令醫院服務人手出現不足，例如註冊護士竟兼負二級護士長的職責，令服務壓力加重。因此若要提高護理服務之水準，升級制度及護士之數目應再加以檢討。

而且隨着本港醫院之發展——沙田醫院，瑪嘉烈精神科醫院及政府診所夜診部之增設等，是極需大量護理人員的，但當局似乎並未有考慮該項問題，更未有安排任何升級的機會。

至於過擠的病房，對於病人當然有一定的影響，而且更加重護理人員的負擔，以青山醫院爲例：病人數字達二千五百二十二人，平均每名護士每日要照顧三十五人。

還有超時工作及交通不便等問題，都是打擊護理人員士氣的因素。

因此，華員會護士組會員將與當局再次商討有關問題，以改善護理人員之專業地位。（軒、婉）

英航來往香港倫敦班機
抵達時間與班期仍須改善
政府壓力下英航服務已有改進

（港訊）經濟司謝法新昨日在立法局會議席上表示：香港與倫敦之間的英國航空公司班機服務，大致尚屬足夠，不過，公司班機準時及班期可靠性則有改善的必要。

謝氏是在答覆鄧蓮如女士詢問時作上述表示。

謝氏說：至於班機服務是否足夠問題，英國航空公司每週來往香港及倫敦各有十班飛機，可載客約三千八百人。

至於有關乘客的投訴，謝氏表示，幾乎所有機位不足的投訴，都是在聖誕節期間等假期，英國航空公司均遭遇這項全球性問題。英國航空公司亦向本人表示準備在假期間增加載客量。

至於班機的準時性，謝氏指出，英國航空公司班機今年上半年的準時性比七七年下半年，已大有改善，尤其是與去年同期比較，更有顯著的改善。

他說：不過，今年七、八及九月期間，班機延誤的時間較長。在該三個月內，百分之六十三的班機延遲超過十五分鐘——國際上認爲可接受的延誤時間，至於平均延誤時間，則爲四小時九分。

謝氏指出，今年直至目前爲止，英國航空公司由香港至倫敦原定開出的一千二百七十三班班機，只有三十六班取銷，有十六班是於七月至九月期間發生的，這個數字相等於原定開出班機百分之四。

鄧蓮如女士問：政府有否採取行動，對該航空公司施壓力，使之改善？如已採取行動，該航空公司的改善措施爲何？

經濟司說：過去兩年來，我們曾屢次向英國民航當局及向負責英國民航服務水準的英航當局提出上述問題，且有良好成績。去年，由於我們介入的關係，該公司的服務已有一般改善。本年七、八及九月出現服務水準下降的情形以來，我們又再跟英航當局及英國民航當局聯絡，確曾因颱風關係而受影響，但，過去三個月內尤其是七月間，該公司對此實屬束手無策。此外，英航班機服務亦因屬下員工的工業行動而大受影響，以至航機延誤起飛時間。尤其是工程人員工會拒絕超時工作，該航空公司當局以書面通知本人，承認對倫敦及香港兩地的民航服務要負特別責任，該公司因爲兩地在需取消班機的情形下，亦設法至低限度避免香港航綫受影響。至於該公司專利辦理，本人曾與英航當局談及關於必須於今後數月改善服務的問題，如該公司繼續實行其現行政策取消與香港航綫無關的班機，則本人當可希望班機班期的可靠性繼續改善。

香港貿易自由程度
遠較其他國家爲高
貿易處長苗禮善作上述表示
香港成就應歸功於貿易律法

（港訊）香港給予貿易的自由程度，遠較大部份國家爲高。貿易處處長苗禮善昨日向本港加拿大商會致辭時，作上述表示。

苗氏說：「香港政府已致力避免插手或干預貿易，盡減至最低程度，用意只是爲配合履行本港的國際義務，及維護本港的國際貿易利益而已。」

苗氏在論及國際間貿易的規則時說：「國際間與香港有關的主要規條，是在國際貿易關稅一般協定及國際紡織品貿易協定範圍之內，後者一般稱爲多種纖維協定。」

苗氏解釋說：「國際貿易關稅一般協定是唯一訂定國際貿易規則的多邊協議。」其主要目的，是在使世界貿易自由化，並使之基礎穩固；而多種纖維協定的目的，在紡織品貿易方面，進出口國之間的利益均衡，既要處理敏感的紡織品貿易，亦要避免容許貿易市場拓展受到干擾。

苗氏說：「依照國際貿易關稅一般協定，香港的主要義務源自第一條款，這條款是最優惠國的規則，規定香港必須以一視同仁爲基礎。」他繼續說：「所以香港有責任以同一的方式對待來自各地的入口貨。」

「要求類似者，香港亦有權要求其他締約國給予香港貨品受到同一的待遇，與其他供應商所受的待遇相同。」雖然本港有這樣的權利，但香港仍受到歧視性的限制，這是由於一般協定的條文容許在某些特殊情況下，施行最優惠國基本規則之外的措施；而多種纖維協定的條文並非如此，不過該協定的條文亦容許在國內市場受到干擾或面臨干擾的當兒，採取有差別的限制行動。」

苗氏指出，雖然貿易受到限制，但是國際貿易額在過去三十年已增長八倍。

他說：「我認爲這項增長應歸功於國際貿易關稅一般協定，貿易法律、善良實踐及小心維護權益。」

他同時強調在過去二十年間，本港出口增加十五倍。「這些事實表示遵守法則已爲香港帶來可觀利益。」

佳視員工昨夜再度全體大會
不再申請延遲清盤
爭取復台告一段落
復台問題並無具體事實各方反應冷淡
黃昌齡出席大會未帶來新消息

（特訊）佳視職藝員在今日在最高法院進行的佳藝電視清盤聆訊中，將不會再申請押後，爭取復台的行動亦會告一段落。而佳視亦將告消失。

佳視職藝員常委會主席何鉅華昨晚在全體大會中作「交待」時表示，由於任何一方面都沒有具體表示佳視有復台機會，或要求他們將清盤聆訊押後，或對職藝員有任何承諾，常委會鑑於各方沒有採取積極態度，反應冷淡，事件沒有突破性發展，除了作出上述決定之外，已無其他選擇。

同時，如果清盤聆訊再度押後，對佳視職藝員的利益只有損無益。

根據電視條例，電視台無論被迫清盤或自動清盤，牌照即被吊銷。

但另方面，美洛打財團代表黃昌齡，在晚上大會舉行前，曾造訪記者俱樂部，與常委員副主席梁國榮交談。

昨日較早前，黃昌齡曾到何佐芝辦公室與何佐芝，林氏兄弟磋商，稍後並與影視及娛樂事務處處長華德，佳視臨時清盤官葛斯會晤，了解佳視的財政狀況，以圖作最後努力。不過他並沒有帶來好消息。

黃氏表示佳視復台的關鍵有三個：第一是，每一股東不能擁有股權百分之十五，第二是董事的國籍，第三是教育電視的播映時間，首兩問題爲大前題，他已向華德處長探詢有無轉寰餘地。

黃氏稱：他希望了解到佳視清盤，是否就即被吊銷牌照，不過就算如此，他仍將繼續努力，因爲吊銷牌照會在星期二舉行，所以他會儘量利用此段時間作最後的努力，今日他亦會出席聆訊。

不過在昨晚大會中，佳視常委員對黃氏的努力不會寄存希望，如果能夠弄出頭緒，只能視之爲「奇跡」。

何鉅華在會中稱：常委員雖然未能爲佳視職藝員爭取到任何具體的收穫，但已做到向市民披露佳視倒閉的事實，每職藝員是處於如何不公平的境況，受到不公平的對待。到昨日爲止，亦只能得到八月份二十一日的薪金。

值得欣慰是，他們的行動已贏得公衆和輿論的支持，及使市民認識到香港有第三間電視台的需要，收看第三個電視台的權利。

何氏並謂，常委員決定暫不解散，繼繫職藝員的聯絡，以及處理突然出現的事務，不過例會改爲隔晚開會。

昨晚的大會氣氛未見冰冷，今後並有人發起開「大食會」酬謝常委員成員近兩個月來的奔波辛勞。（葉、婉）

油麻地區清潔樓宇運動
進行得如火如荼

（港訊）油麻地區大厦，現正大舉清潔大厦入口、電梯、樓梯、天台、簷篷及走廊各處。該爲期八週的公用地方清潔運動，是由市政事務署、區委會及大厦互助委員會推動，自九月二十四日至十一月廿七日進行。

在昨日的清潔運動中，七名市政事務署衛生督察率領約三十名工人，清除街道、後巷及橫街的垃圾。

市政事務署高級市政事務主任徐君稱：「我們希望在本區的市民，多些關心他們的衛生，以及大厦的衛生標準。」

「目前，本區在付出清潔的大厦不少，我們不希望有此地區的直接居民，接獲市政事務署人員移走垃圾的通知。」

往時一些住戶發出通告，將他們的垃圾在預先收集，然後清潔至今，市政事務署人員已搬到各戶，把他們的垃圾及雜物移走，已有些住戶就清潔運動作出反應。

他說：「我們把這個運動擴展到其他區域，希望能加強他們。」

福利人員採取工業行動影響下
急需公共援助人士
經濟不致發生困難
福利署曾派其他職級人員應急

（港訊）社會福利署部份職員上星期採取工業行動期間，該署即——調派其他職級的人員，負責立即辦理派發款項，予急需領取公共援助金的人士。

社會福利署長李春融昨日在立法局答覆張有興議員的詢問時，作以上表示。

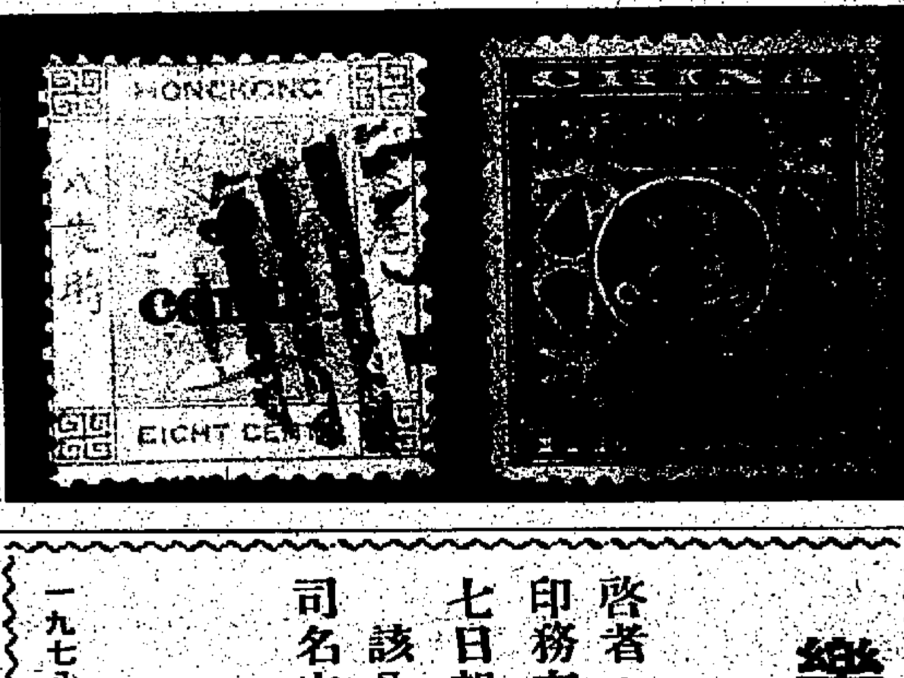
張有興議員問：請問社會福利署福利人員所採取的工業行動，對市民的服務，尤其是急需領取公共援助金及高齡津貼的人士，所造成的影響已達到甚麼程度，又政府經已採取何種緊急措施，以協助那些因爲這次工業行動而有急需的市民？

李氏說：上星期兩組福利人員採取工業行動，一組爲期一天，另一組爲期兩天，致使該署對市民提供的若干服務受到影響，尤其是由該兩職級職員負責處理者，乃屬無可避免。

他又指出影響所及，接見高齡津貼申請者的日期亦因而延遲，以致申請人可能略感不便。

不過，該署現正着手辦理此等申請。

他說：「由於高齡津貼並非按入息計算，上述阻延不致使申請人經濟發生困難。任何急需援助的老人均可獲得公共援助。」



底價分別爲二萬七千（元）及七萬五千元的郵票，昨日竟無買家競投，莫非是價錢太貴乎，物非所值？

樂古置業印務有限公司
改名啓事

啓者：香港都爹利街一號樂古行地下樂古置業印務有限公司董事局宣佈自一九七八年十月廿七日起改名爲**樂古置業有限公司**

該公司股份由上述日期起用樂古置業有限公司名字在香港證券交易所掛牌買賣。

董事及總經理
梁李桂芳謹啓

一九七八年十月十七日

一九七五年清盤案第一宗及
一九七八年清盤案第六宗

拍賣 W. L. SZIN & CO. 及 NEW LIDO (LEE KEE) JEWELLERY & GOLDSMITH CO. 之鑽石玉器手鐲耳環心口針介指頸鍊寶石金飾銀器及其它名貴首飾廣告

茲承破產管理官及信託人之命定於一九七八年十月十九日星期四及十月二十日星期五每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴鑽石，玉器，手鐲，耳環，心口針，金飾，銀器，介指，頸鍊，寶石及其它名貴首飾等公開拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內
電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

邵氏兄弟（香港）有限公司通告

董事局茲宣告，本公司集團核計截至一九七八年三月三十一日爲止，本年度經減除稅項後之綜合純利爲港幣弍千玖百弍拾伍萬柒千元。

董事局訂於一九七八年十一月二日召開股東週年大會，擬於股東年會中建議派發末期股息每股港幣弍角伍仙，給予一九七八年十一月二日列名於股東名冊之股東。此末期股息連同本年四月七日已派發之中期股息每股港幣壹角伍仙，即全年每股共派發股息港幣肆角，保持一九七七年度之水平。

正如預測，本年度之營業狀況與去年度無甚差異，並未受到如上年度非經常性虧損之影響。

董事局預期來年度之業績，亦將不會有顯著之差異。

本公司將於一九七八年十月二十日起至十一月二日止，包括首尾兩天在內，暫停辦理股票登記及過戶手續。

承董事局命　秘書　谷剛保

一九七八年九月二十七日

邵氏兄弟（香港）有限公司
股東週年大會通告

本公司茲定於一九七八年十一月二日（星期四）正午十二時，假座香港文華酒店一樓松鶴廳召開股東週年大會，商討下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七八年三月三十一日止該年度之賬目，及董事與核數師之報告書。
（二）通過關派末期股息。
（三）選舉董事及釐定其酬金。
（四）聘請核數師及釐定其酬金。
（五）處理本公司其他普通事項。

凡有權出席上述會議及有表決權之股東，可委派代表出席及投票，該代表人不必爲本公司之股東。

本公司於一九七八年十月二十日起至十一月二日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票登記及過戶手續。

承董事局命　秘書　谷剛保

一九七八年九月二十七日

謝

姻戚世友宗鄉

先夫周公劬桅府君之喪於昨（十八）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

未亡人　正室彭秀開　庶室陳惠賢

率子　立根　照偉　立基　照輝　立本　照文　立業　啓超

女　業卿　近明　美雲　美華　美瑞　麗卿　鶴明

雅麗　雅兒　敏儀　敏莊　敏昭　敏聰

泣叩

謝

姻戚世友鄉寅

先慈楊母郭太夫人之喪於昨（十八）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

孝男　楊發勤　多樂

媳　李淑嫻　郭

孫男　麟彪　燦鑾

孫女　煥兒　小玲　小翠　翠華　婉玲　翠媚　翠珊

孫婿　董再勵　萬偉雄　林光如　陳國忠

外曾孫男　萬允信

泣叩

茲將大陸印務有限公司（在接管中）之資產出售

一、機器設備
二、其他資產

有意者請與
德勤會計師行
蘇啓鎏先生接洽

地址：香港德輔道中二百五十九號嘉華銀行大廈十樓
電話：五－四三三三三三六

啓者：九龍彌敦道611至615號萬國大廈1053室愛利是旅遊發展企業公司向由繆永正（以下簡稱退股人）及麥潔艷（以下簡稱承股人）合資經營，今經雙方協議，現退股人願將其名下全部之股份及一切權益包括商譽及招牌等轉讓與承股人繼續以愛利是旅遊發展企業公司名義在上述或其他地址經營，並同意聲明在一九七八年十月十六日以後之一切債務華洋轇轕生意盈虧概由承股人負責，並與退股人無涉，特此聲明。

承退股人代表律師陳廖林律師行啓
香港德輔道中26A至28A日昌大廈九樓及十三樓

一九七八年十月十九日

申請歸化英籍啓事

HO KWAN HING 何群卿（THERESE HO）又名何羣卿（HO CHUIN CHING）現住香港大道東律敦治醫院護士宿舍三十七號房，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

龍珠島發展有限公司遺失股票啓事

敬啓者：下開股票經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該股票副本之申請書：

股票編號：16987
持有人姓名：HWANG TIONG BENG.
股票數量：四萬股

由本通告之日起一個月內倘未有人士向本公司要求登記爲上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本，此啓。

龍珠島發展有限公司
股票登記處：FRIENDLY REGISTRARS LIMITED.

一九七八年十月十九日

承退股啓事

嘉禾織造製衣廠股東林偉成君由一九七八年十月十六日起自願將全部股份轉讓與譚釗榮君承受由該日起廠方以後一切盈虧及一切華洋轇轕等均與林偉成君無涉此乃雙方情願特此登報聲明。

嘉禾織造製衣廠
退股人：林偉成
承股人：譚釗榮　啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 416 OF 1978 準於一九七八年十月二十日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH OCTOBER, 1978.（FRIDAY）AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌二四一號——二四三號 MILLIE'S CENTRE 一四〇一室 YAU SHEK FUNG TRADING AS WAH HING SING DEVELOPMENT CO.（NATURE OF GOODS OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 507 OF 1978 準於一九七八年十月二十日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH OCTOBER, 1978.（FRIDAY）AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌一五八號——一六四號 WAH YING CHEONG CENTRAL BUILDING 九字樓九〇一室 ENGLE FIELD TRADING LTD.（NATURE OF GOODS OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

本港新聞

在港發現歷史古物 悉數屬於政府

未領許可證者禁止發掘 港府不歡迎零散的考古

（特訊）民政司李福逑昨日在立法局表示政府不歡迎零散的考古發掘，他認爲在開始發掘之前，應先在整個地區進行適當的勘察，以確定可能有古跡的地點及預計發掘的範圍及深度。

李氏又透露：現擬於明年進行有上述的有系統勘察工作，但仍須在經過與香港古物學會及其他學會進行磋商，徵求古物諮詢委員會的意見，及明年的財政預算案批准必需的撥款後，始有決定。

至於進行是項工作的專門人員方面，李氏說，吾人將由政府及市政局聘用，他們將經常向香港古物協會及古物諮詢委員會借用其專業知識及專長。

考古學家秦維廉昨日表示對於政府這個計劃感到非常失望，他認爲政府此舉無形中壓斷了本地的考古活動，令非官方的考古人士無法介入發掘的活動，使到本地的考古發展受到損害。

民政司又稱：有關保存出土古代文物的政府政策，是確保這些具有歷史價值的古跡文物，能讓市民大衆鑑賞。李氏是在回答譚惠珠議員班佐時牧師的問題時，作以上表示。

李氏說，在所有政府租地契約及政府批出作土木建築工程合約中，都附上適當條款，規定租地人或承建商在發現任何古物，必須報告，並避免採取任何足以損毀該等古物的行動。

李氏續稱：「古物諮詢委員會已訂定一項有關宣佈適當地方爲古跡名勝地點的制度，根據該制度，該等地點得被列入官方土地用途圖則之內，務使這些古跡地點不受損毀破壞。」

李氏指出，所有在香港發現之歷史古跡古物，悉數屬於政府，並由歷史博物館保存，供衆鑑賞。李氏補充說，對於有關爲發掘古物而進行發掘方面，政府政策是：未領許可證者不得進行發掘。

防止郊野公園發生山火 已有嚴密法例管制

公園內將設公共電話以備急需

（港訊）漁農處長李國士昨日在立法局會上指出，如遇上嚴重之山火危險時，郊野公園管理局有足夠法定權力去管制郊野公園之使用。

李國士在答覆梁達誠議員問及最近頻頻發生的山火問題管理時，作以上表示。

李國士續稱，根據條例，除了在指定之燒烤地點或營地外，郊野公園其他地點，任何時間均不准生火，否則即屬違法。條例亦授權漁農處長在特殊情形下，嚴禁在郊野公園內任何地點生火，甚至指定燒烤地點及營地亦包括在內。

此外，如管理局認爲因管理方面有所需要時，可以將某一郊野公園或特別地區全部或局部封閉。

李氏並指出，法例又規定，任何人士在郊野公園以外任何郊野地方生火，均屬違法。除非他能夠證明無論在任何情形下在該處生火均屬合理，並能證明已採取所有合理措施，防止破壞或危及該處之自然環境。李氏最後表示，除非山火問題達到難以控制的地步，否則他是不願意運用上述種種權力。

其後，李國士又答覆方心讓議員問及有關郊野公園安裝公共電話時表示：除鄉村地區現有的電話外，政府將在郊野公園內十六處地點，安裝公共電話，其中兩具已安裝妥當。

李氏表示他對目前的安排感到滿意，因通常在急需時有電話使用，同時如遇到公共電話受人破壞時，有額外工作人員偵勤，更有民安隊人員支援，他們雖沒有無綫電通話機，但會乘車輛巡邏。

目前二十一個郊野公園管理站均設有電話，而大多數管理站，可用無綫電與漁農處總部聯絡。

他續說：在公園內巡邏的林務人員，亦配備五十六具無綫電通話機，以便彼等獲悉發生任何緊急事件時，能迅速報告。使用上述公共電話，包括在所有公衆電話亭撥電九九九，均爲免費。

六合彩頭獎無人中 累積逾二百萬

二獎廿一注每派四萬

（港訊）英皇御准香港賽馬會現公佈於一九七八年十月十七日攪珠之第八十一期六合彩獎券，第一組獎金無人中獎。故此，多寶獎金現累積爲港幣二百零八萬二千一百六十八元。

今期攪出之六個號碼爲五、十二、十三、十五、二十四、三十三。特別號碼爲六號。

二獎獎金每兩元一注派港幣四萬零五百九十三元，中獎單位數目爲二十一個。

三獎獎金每二元一注派三千四百二十四元，中獎單位數目三百三十二個。

人民入境處受訓人員 昨日行結業禮

立法局議員何錦輝主禮

（港訊）立法局非官守議員何錦輝博士昨日在灣仔受禮頓道戴麟趾夫人訓練中心主持人民入境事務處受訓人員結業檢閱典禮。

受訓結業人員計有人民入境事務助理主任五人，人民入境事務員三十八人及人民入境事務助理員七人。所有結業人員均已完成爲期六至二十星期的訓練課程。

圖示：何博士主持檢閱儀式。

六月份就業調查報告顯示 受僱飲食及酒店業僱員 人數共達十一萬八千名

（港訊）統計處最近一次就業調查結果顯示，在今年六月時，受僱於批發、零售、出入口業及飲食店與酒店者約有三十八萬五千人，與今年三月時的數字比較，略爲減少。

在今年六月時，受僱於飲食店及酒店的人數達十一萬八千人，比去年六月增加百分之三。

今年六月份與三月份受僱於批發、零售及出入口業、飲食店及酒店的人數詳情及比較分列如下：

行業	七八年六月 就業人數	七八年三月 就業人數	七八年六月與三月比較 就業人數	百分率
批發	三九，八九〇	三九，四三〇	增 四五〇	增一·一
零售	一三三，九五〇	一三三，七五〇	增 二〇〇	增〇·一
出入口業	九二，八六〇	九六，三六〇	減 三，五一〇	減三·八
飲食店、咖啡室及酒吧	九九，九四〇	一〇〇，八三〇	減 九〇〇	減〇·九
酒店及旅館	一八，〇七〇	一七，七四〇	增 三三〇	增一·八
總數	三八四，七〇〇	三八八，一二〇	減 三，四二〇	減〇·九

註：上述各組數字爲大約數字，故可能與總數不完全吻合。

在今年六月十五日時，本港共有五萬六千九百二十間批發、零售及出入口業機構在營業中，而營業中的飲食店共有三千九百六十間、酒店及旅館則共有七百間。

統計處現正進行一項有關發行、飲食店及酒店業之經濟調查。調查表格已於今年四月寄發與大約一萬六千間機構，搜集勞工成本、其他經營費用、採購、銷售及存貨的資料。超過一萬多間機構已將表格填妥寄回統計處。至於尚未寄回表格之機構，該處亦已發出備忘通知信。

統計處長籲請上述機構負責人合作，俾能進行此次調查。若該等機構需協助填寫表格者，可撥電五—四四四〇二，或五—四四四三六四與有政府僱員身份證的當值統計主任將會協助各機構填寫該等調查表格。

大興邨辦事處加强管制小販 管理人員逾時工作 防止小販入邨擺賣

（港訊）在一個剛落成不久的公共屋邨，職員們已採取堅決態度，對付小販問題。

屯門大興邨上月份在一連串晚間行動中，向若干流動小販發出警告，並且充公一些不理會警告的頑強小販的手推車。

在執行任務時，一名房屋事務助理員遭其中一名手執水喉鐵小販恐嚇及追逐。

該名售賣熟食的小販後被解上粉嶺裁判司署，控以恐嚇罪。被告認罪，由於初犯，法官判被告簽保三百元，守行爲一年。

該邨職員有效地制止小販於辦公時間後在邨內販賣，並且將冥頑不靈份子繩諸於法，甚得房屋署讚賞。

房屋署發言人說：「大興邨職員逾時工作，使這個新型公共屋邨免受小販滋擾，立下一個好榜樣。」

發言人重申，該署職員於執行任務時遭遇居民、小販或其他人等恐嚇，該署將全力支持屬下的員工。

公益少年團員協助 清除數區大厦垃圾

（港訊）約一百名來自黃大仙區三間學校的公益少年團員，自本月十五日至十八日，協助新蒲崗、樂富、鳳凰新邨的居民清潔大厦入口、電梯、天台及簷篷。

團員上午抵達該區後即派發傳單，呼籲市民注意保持環境清潔衛生。他們隨着四出巡視該區，報告垃圾堆積的黑點，然後與市政事務署攜手清掃。

該爲期五天的清潔運動是由黃大仙民政署、市政事務署及教育司署公益少年團聯合舉辦的。

圖示：一羣公益少年團員正協助市政事務署人員清掃一大厦後巷。

金山輪船集團 購買英國貨船

（港訊）本港的金山輪船集團，與擁有本港黑烟囱輪船公司的英國倫敦太古父子有限公司，最近分別向英國海洋統務集團購買四艘及兩艘「P」級貨船。海洋航務是一間設在利物浦市的遠洋運輸與貿易集團。

該批「P」級貨船排水量一萬二千一百噸，全部建成於一九六六至六七年。在海洋航務三百艘輪船的船隊中，共擁有八艘此類貨船。金山輪船購入約四艘爲吃小遜、普特西那斯、龐馬和普馬遜斯號，而太古所購買的，爲菲麥斯與巴西斯號。

全部售出的船隻需於十二月接受驗船，計劃移交新船主。

海洋航務董事長利諾康尼漢指出，該批貨船對遠東的非貨櫃航運運而言，是十分理想的運輸工具。目前該集團只需兩艘這類「P」級貨船行走印尼綫，其餘六艘未用得着，因此出售給香港集團。

海洋航務今年已售出廿三艘船，包括十九艘貨船，三艘散庄船和一艘貨櫃車船。

英國圖書館協會會長 湯馬遜應邀訪港

（特訊）英國圖書館協會會長湯馬遜，應本港英國文化協會之邀請，將於十月廿二日至廿九日來港訪問。

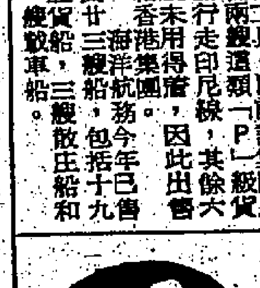
湯馬遜留港期間，將訪問本港公立圖書館，香港大學，中文大學及理工學院等的圖書館，並將舉行兩個講座。

第一個講座於十月二十三日下午五時，在英國文化協會舉行，講題爲「圖書館的未來建設。」

第二個講座是專爲本港圖書館協會會員而設，定於十月二十六日在理工學院圖書館舉行，題目爲「未來的計劃」（擬）。

DICTON DAHLBERG

西德美國 隱形 耳聾助聽機



清晰無比！

不同凡响 電子咪頻率無雜音無電綫

專售備電池▲驗聽覺設備卅年▼

$690 $680 $480 $280 $240

愛聾行

香港歐顛街45號

九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（海運左畔）

香港考試局

一九七九年香港高等程度會考及香港中學會考 自修生報名事宜

有意投考上述考試之人仕希留意以下有關報名手續詳情：

（一）報名表格可自本月十九日起到市區各民政司署及新界理民府索取。

（二）擬投考上述考試者必須在以下報名期間內親到其中一報名辦事處辦理報名手續：

	香港辦事處 地址：香港軍器廠街 軍器廠街警察宿舍地下 香港考試局香港區臨時辦事處	九龍辦事處 地址：九龍新蒲崗 爵祿街 香港考試局新蒲崗辦事處
香港高等程度會考	一九七八年十月二十一日至二十五日	一九七八年十月二十六日至十月三十日
香港中學會考	一九七八年十月二十五日至二十八日	一九七八年十月三十日至十一月四日

辦公時間：星期一至星期五—上午九時至下午五時
星期六—上午九時至中午十二時
（星期日不辦公）

（三）報名時考生必須：
（甲）呈交一份填妥之報名表格及近照一幅；
（乙）呈驗身份證明及符合報考資格之文件。
（報考資格可參閱有關考試之規則及課程事帳。）

（四）考生應繳考試費用如下：

	報名費	考試費
香港高等程度會考	三十元	每科二十元
香港中學會考	三十元	每科十元

（五）逾期報名將不予受理。如有疑問，可向香港考試局查詢：
高等程度會考 電話：三—六八四七三六
中學會考 電話：三—六八八七〇八

香港考試局秘書 賀勤

香港政府公佈

海事處佈告 一九七八年第一百三十六號

鑽孔

一、一九七八年第七十三號（T）海員通告現已發出，特此通知。該通告係與將在荔枝角灣對開進行之現場探測工程有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏業新

海事處佈告 一九七八年第一百三十五號

鑽孔

一、一九七八年第七十二號（T）海員通告現已發出，特此通知。該通告係與在馬灣島及青衣島對開進行之現場探測工程有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏業新

九龍及新界專用電報服務

由於電纜發生故障影响九龍及新界區的專用電報服務以致在十月十七日星期二中斷對該區用戶不便之處本公司深感遺憾並致歉意。

大東電報局啓

Hutchison Properties Limited

和記地產有限公司一九七八年中期報告

本人茲欣然奉告，本公司及其附屬公司一九七八年首八個月扣除少數股東權益及稅項後未審核綜合溢利共達一千一百一十萬元。由於本集團物業發展盈利之會計方法關係，今年盈利不宜與去年同期相比。同時董事局深信集團之全年溢利將超越去年。截至一九七八年八月卅一日止期間之未審核損益賬如下：

一九七八年八月卅一日止八個月未審核綜合損益賬

	一九七八年 八月卅一日 港幣千元	一九七七年 八月卅一日 港幣千元
除稅前純利	13,849	16,997
稅項	2,686	2,664
除稅後純利	11,163	14,333
少數股東權益	107	51
除少數股東權益前溢利	11,056	14,282
特殊賬項	7,557	350
集團應佔溢利	18,613	14,632
股息	6,670	3,335
保留盈利	11,943	11,297

投資物業均已全部租出，租戶遷出之樓宇均已立即再租出。

和記地產代理有限公司之服務收益一貫令人滿意，而代管物業亦全部租出。一九七八年七月，和記地產代理有限公司又受喜來登商場委託代管，續期五年。

澄碧邨發展計劃進展順利將可於一九七八年底大致完成，俱樂部會所及各種文娛設施可望於一九七九年初竣工。雖單位價格提高但購買仍極踴躍。

專業清潔（香港）有限公司在競爭強烈之清潔服務市場中仍保持佳績，該公司現正積極考慮相關業務之多元化計劃，預計若干新業務不久即可啓業。

本公司在九龍德成街，四美街及香港都爹利街之發展物業計劃進展順利，同時在跑馬地雲地利道之合資發展計劃已接近完成。

正在葵涌興建中之工業樓宇定於一九七九年初落成，全座大厦已預售，成交額共達四千八百萬元。

本公司及其附屬機構所擁有之物業，曾因本公司與城都地產有限公司之合併談判，而由測計師行按一九七八年八月卅一日市值予以估值，結果物業超過一九七八年八月卅一日結算賬面值之增值共達港幣一億六千五百萬元，和記地產有限公司結算至一九七八年八月卅一日包括估值增值在內之綜合資產淨值達港幣四億七千三百萬元，等於每股港幣十四元壹角九仙。

在與城都地產商談合併之後期，城都地產一個擁有相當股權之少數股東入稟最高法院，呈請將城都地產清盤，由於該項入稟，合併談判已停頓，預料近期內並不會恢復。

爲使公司中期股息與中期盈利一致，董事局今日宣佈於一九七八年十一月十七日派發中期股息每股二角（一九七七年爲每股一角）。預料本集團全年溢利將不少過三千七百萬元（一九七七年爲二千一百四十萬元），故股東將可獲派發不少過每股三角六仙（一九七七年爲每股四角三仙）之末期股息，使全年派息共達每股五角六仙（一九七七年爲每股五角三仙）。

公司定於一九七八年十一月四日至一九七八年十一月十七日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票過戶手續，以便審定可獲派股息之股東。

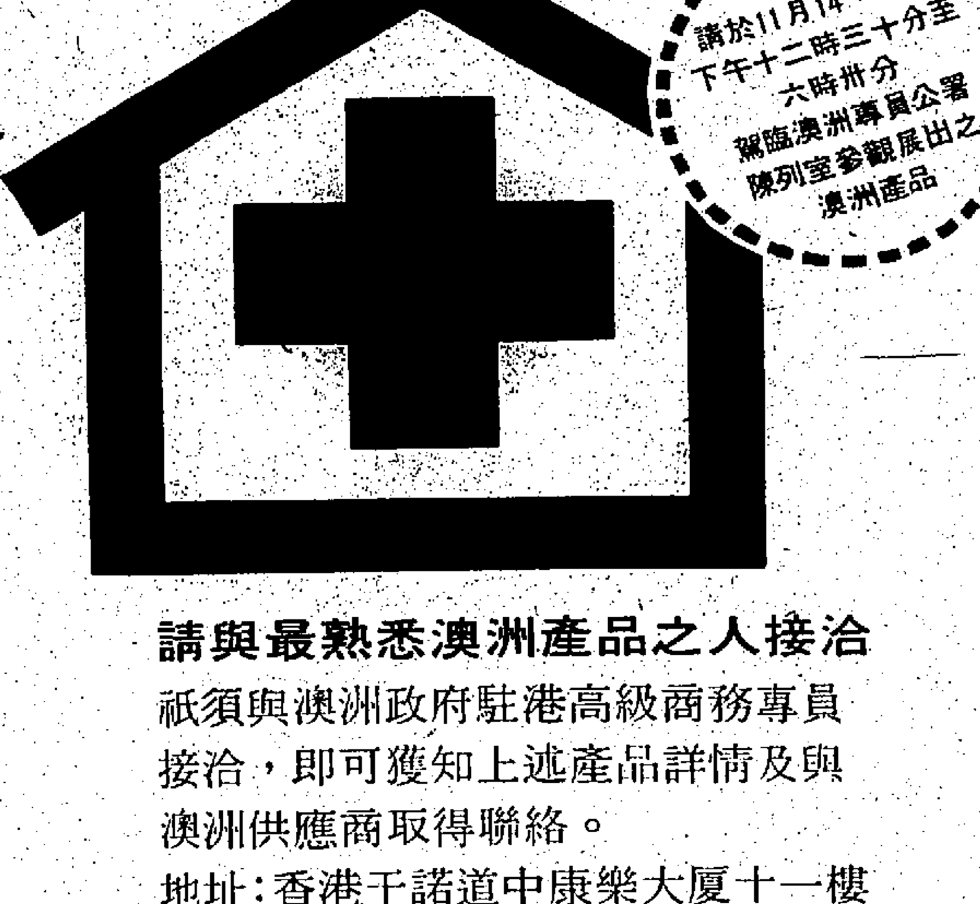
主席
韋理

香港一九七八年十月十八日

和記
和記黃埔集團成員機構

澳洲 醫療設備

世界先進標準
設計效率一流



請於11月14—16日下午十二時三十分至六時卅分駕臨澳洲專員公署陳列室參觀展出之澳洲產品

請與最熟悉澳洲產品之人接洽

祇須與澳洲政府駐港高級商務專員接洽，即可獲知上述產品詳情及與澳洲供應商取得聯絡。

地址：香港干諾道中康樂大厦十一樓
香港郵政信箱820號 電話：5-227171

請向澳洲駐港商務專員查詢

城市設計主要目標 改善居民生活環境

當局收回私人土地之補償價格 業主可提反對由仲裁委會決定

域多利兵房明年三月着手發展

（特訊）工務司署城市設計處處長周湛燊指出，域多利兵房發展藍圖經已公佈，俟明年三四月移交港府後始着手鋪設渠道及供應一切，將按步就班建設。據藍圖規定一半土地闢作康遊區，有動植物花園，成爲中區市肺。近中區一段建築高等法庭，電車路邊則闢作商業區，近堅尼地道則作爲住宅區，土地何時開投，港府仍未決定。

周湛燊昨午在城市獅子會講述香港城市設計的主要目標，乃在改善四百五十萬居民的生活環境，政府必須確保有足夠的土地，以供建造公私營樓宇，發展工商業，擴充康樂及社區活動。

所以城市設計是一種藝術與科學相運之行業，俾能利用土地，以達成：（一）經濟（二）利便（三）美觀爲原則。因此城市設計的基本原理，是由普通設計概念開始，演變成爲一個詳盡的設計，須經三個主要階段，即編製發展大綱圖，詳細藍圖分區計劃大綱圖，郊區發展計劃圖等。

講者強調：香港目前僅得四百餘平方哩，而人口已有四百五十萬，推算至一九九一年人口達五百八十萬人，亟須土地。政府有些收回土地，擴建學校，街市，醫院等也難避免，因此，會影響私人土地問題，業主可提出反對，或由政府適當市價補償或由仲裁委員會決定。總之，以公衆利益爲前提。

談及新界發展計劃，工作方案由新界拓展局執行管理。目前新界三個新市鎮荃灣、屯門和沙田逐漸發展爲均衡的社區。荃灣已有人口四十萬，將來增長至八十五萬。屯門及沙田按照計劃至一九九一年時，每處可容納五十萬人。其餘大埔、粉嶺、石湖墟、深井、元朗，發展計劃已在製訂中，最終目標可容納廿九萬人。至於流浮山、丹桂村、西貢、長洲、坪洲、大嶼山的大澳、梅窩等地興建公共屋邨，使發展成爲小社區。

例會由會長林海瀾主持，由副會長李朝俊致謝，蔡德河致送會旗留念。（宇）

城市設計處長周湛燊在城市獅會演講，左爲會長林海瀾。

謝伯昌謂私立學校貢獻良多

促政府成立委員會 輔導補助私立學校

九年免費教育打擊私校 當局應該逐步資助改善

（特訊）港督麥理浩爵士本月十一日在立法局提出本年度的施政報告和今後的發展計劃，關於教育方面，認爲「目前已達到預定計劃和訂定全面發展教育方針的階段」，又謂逐步將「接受按位津貼學校轉爲接受全部資助學校，以確保所有官立及資助學校有適當的設備，而且劃一的水平」。前者看來很值得我們歡慰，但從後者觀察，僅限於「按位津貼」的若干非牟利私立學校得益，似乎未有顧及大多數私立學校的前途。假使所有私立學校因政府沒有資助而遭受打擊，甚而致停辦，則政府對這股佔大多數的失學青年如何以善其後？這是九龍總商會理事長謝伯昌在第十九屆理監事廿二次聯席會議所發表談話。該會假昨（十八）晚五時半假何文田會所大禮堂舉行，理監事出席人數四十餘人。由謝伯昌理事長主持。

謝理事長謝伯昌在席指出：香港在六十年以前，政府設立的學校，少之又少，就九龍來說，僅得油麻地官立小學一間；而眞正解決大多數市民教育問題的，卻是要靠私立學校。可見私校實爲本港教育之先進和功臣。今日政府收入豐富，不斷建立中、小及專上學校，又以津貼、補助及買位方式資助本港某些私立學校，使學子獲得廣泛的私校比官校，政府資助學校爲多，他們對社會所盡的教育貢獻甚大；政府怎能置諸不理，讓其自生自滅。

他說：自從政府實施九年免費教育以後，就中等私校而言，招生範圍愈來愈狹，困難日增；換句話說，政府不僅對他們沒有資助，反而打擊他們。

謝氏請政府不要遺忘私立學校，茲特建議如左：

一、請政府訂定長遠計劃，分期逐步資助或改善私校。

二、凡私校辦理優良者，優先給予資助，其優劣以校風及升學率爲例據。

三、凡私校辦理不佳者，由教署予以輔導，加以改善。

四、成立私立學校輔導及補助委員會，聘請教育界先進人士爲委員，以協助教署促進私校獲得政府資助及改善。

謝氏報告改選委員會進行情況，各部門主任分別報告事項及審核上期會議紀錄案，各會員一致通過後，隨即舉行歡宴該會回國慶祝雙十國慶全體團員，全場充滿愉快氣氛。（宇、濤）

無綫電通訊執照 港府訂有發出準則

經營業務係有需要

（港訊）經濟司謝法新昨日在立法局會議席上表示：郵政司發出汽車及游艇無綫電通訊執照的主要準則是：無綫電通訊設備應爲不可或缺的。在申請公司所經營的業務間及有關汽車及游艇無線電通訊執照時，謝氏是在答覆羅保議員時，作出上述表示。

謝氏指出：第二項準則就是如果有關公司需要少於四十個流動站，則郵政司可能要求該公司與其他公司共同使用同一頻率；第三項準則只適用於註冊的士車主，就是他們必需是一個有無綫電召喚的士服務之認可的士聯會會員。至於發出一個可說爲其他船隻及岸上通訊站聯絡的全面性無綫電通訊執照之準則，則是有關船隻須正式註冊，及船上無綫電機必需由合格之通訊員操作。」此外，謝氏補充說，一些技術上之細節，亦要獲郵政司通過。目前郵政司發出一千七十個有效流動通訊站執照及一千零六十五個固定通訊站執照。

任職港府弱能人士

上年共四百五十人

（港訊）銓叙司昨日在立法局會議席上透露，在本年四月一日時，在政府任職的弱能人士共計四百五十一人，比七七年同期之四百〇二人增加四十九人。羅氏在答覆張有興議員詢問有關弱能人士受聘的問題時作出以上表示。

羅氏指出，此等數字僅是指在應聘時註明爲傷殘人士的人數，在政府任職的傷殘人士實際上肯定會超過這個數字，因爲這並未包括上任後意外而變成傷殘的公務員。此外，政府亦有聘用因精神或心智不健全者，但數字不詳。

至於政府預期在本年底前增聘若干公務員，羅氏表示難以作答，因爲不能預知將會有若干傷殘人士申請政府職位。

渣打銀行昨歡宴英國貿易代表團

英國西北出口局貿易團最近訪港，渣打銀行特別安排午餐款待各團員。渣打銀行海外部經理陳家全（中），與北愛爾蘭地氈有限公司出口營業經理文寧時（左）及曼徹斯特之錦德國際（英國）有限公司常務董事林明暢談時攝，該團將於本週末離港赴新加坡，然後返回英國。

歐亞銀行酒會慶祝在港成立二十週年

（港訊）總行設於漢堡之歐亞銀行昨天假文華酒店安排酒會，慶祝香港分行成立二十週年。該行執行董事賈遂理博士在酒會中歡迎財政司夏鼎基。其旁爲歐亞銀行香港分行總經理章能時伉儷。

愛華牌音響贊助「音樂欣賞晚會」

（圖爲是次音樂會之盛況）

愛華牌音響贊助之暑期活動「音樂欣賞晚會」已於日前在觀塘循道服務中心圓滿結束。是日全部活動由愛華牌音響贊助，節目內容多姿多采，場面極爲熱鬧，另有專人介紹各種音樂器材及流行唱片，同時送出多款名貴獎品，包括愛華牌手提卡式收音錄音機，精美飲品。此外，每位入場者並獲贈「沙士汽水」乙瓶及「音樂欣賞晚會」之紀念品。是次「音樂欣賞晚會」爲愛好音樂欣賞之青年提供夏日消遣之好去處，並爲音響入門之階徑。

伯爵表展將舉行貝立先生昨抵港

（港訊）十月廿六日在希爾頓酒店將有一個非常轟動的酒會，展覽全世界最昂貴的伯爵表及名士表最新設計數百種，柬邀本港巨紳名流參與盛會，並有價值自六萬元至萬餘元手錶四只作爲幸運抽獎之獎品，以增與會嘉賓之雅興。全部展品並將於十月卅日至十一月四日營業時間分別陳列港九各特約經銷處，以供各界參觀訂購。

伯爵表廠營業經理貝立先生偕同名士表廠營業經理米雅先生特爲表展事於十八日專程抵港。貝立先生是一位非常傑出的國際業務推展者，服務伯爵表廠已卅餘年。他具有強健的體魄，不屈的意志，靈活的頭腦。他對市場有透澈的認識，並有過人的營銷天才，因此在其不斷的環球商業旅行中，對伯爵表、名士表之推展，使成爲舉世推崇之最高貴珍飾表，貝立先生貢獻殊多。先生律己甚嚴，性率直坦誠，個性深得各地代理之愛戴。圖爲貝立先生近照。

機場管制障礙物修訂案昨提出

授權港督指定某區限制樓宇建築高度

建樓修葺臨時建築物可以存在

（港訊）一項旨在使香港機場（管制障礙物）條例更合時宜的法案，昨日在立法局提出。

環境司鍾信在二讀一九七八年香港機場（管制障礙物）（修訂）法案時表示，該法案目的，是將主要條例若干未臻完善的地方予以矯正。他說，爲欲在決定機場附近及航機經過地區樓宇的高度，和防止無線電導航器不致受阻礙時更有彈性，該法案的其中一項條款，將參考主要條例的基準刪除，以便於適當時採用其他衡量方法。

此等衡量方法包括一個地盤的水平線，高度，一個最高的自然特徵或由國際民航組織訂立的所謂「圓錐型表面」。

該法案的另一條款是賦予民航署長權力，使超過建築高度限制的臨時障礙獲得豁免限制，同時並在此障礙物上安裝適當標記與燈光。

鍾信又謂，此種情形，可能發生於與建樓宇、修葺方面。當工程進行時，他們所使用的若干設備，例如棚架、起重機等，會超出建築物高度限制，而在工程完成後將之拆除。

他說：「這些臨時障礙，若能預先通知飛機師及有適當的標記或燈光，是可以容許存在一段時間的。」

該法案亦包括一條款，使民航署長有權下令消除引起障礙的樹木和其他植物。

環境司鍾信指出，主要條例的最重要條款是在第三段，該條款容許港督會同行政局頒令指定某一個地區內的樓宇，不能高於主要基準內的規定。

他說：「當局曾分別於一九五七、一九六六和一九六七年頒發三項此類命令。自後，本港的建築發展有很大改變，加上各種航機的技術輔導有改進，已使此等命令不時宜合。同時，該等命令內已修訂樓宇高度限制亦已過時。」

該法案押候辯論。

本港旅遊團體組成 香港旅遊業議會

（特訊）本港多個旅遊團體和機構，鑒於同業間極需經常保持聯系溝通，特組成一足以代表整個旅遊業發言的議會，名爲「香港旅遊業議會」。該會保證竭誠的普及承担一切對香港旅遊業務有良好發展的任務。及希望以後以顧問團身份，負責與政府及航空公司及有關機構商討一切有關旅遊事宜。

該會十一位理事名單如下：主席吳坦（大東旅遊有限公司），代理主席江可伯（安達旅運有限公司），劉萬平（萬遊旅行社），通訊組理事麥維垣（馬俊旅行社），貝利（鐵行旅遊公司），服務組理事紐普德（導騰旅行社），規章組理事余國樑（太古旅遊），審核組理事曾杰敏（捷美旅運公司），紀律組理事王渭濱（百福旅遊公司），顧風旅遊組理事袁字齊（顧風旅行社），高德組理事黃鵬緒（亞洲航空集團有限公司）。

「香港旅遊業議會」並獲香港旅行社協會，香港華商旅遊協會，國際華商觀光協會，香港旅遊業國際航空協會，九龍旅遊同業聯會的會員贊同及鼎力支持。

戴茂昌眼鏡
令您生活多姿多采
電腦驗眼 精工配製 認眞衆善皆備
室內戶外 一切活動 確係萬事咸宜
請戴茂昌眼鏡
茂昌眼鏡公司
大道中・銅鑼灣・旺角

1978 香港年鑑
全書分十五篇
內容包羅萬有
請購備
作爲你的 案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道二二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
已訂閱者請前來取書

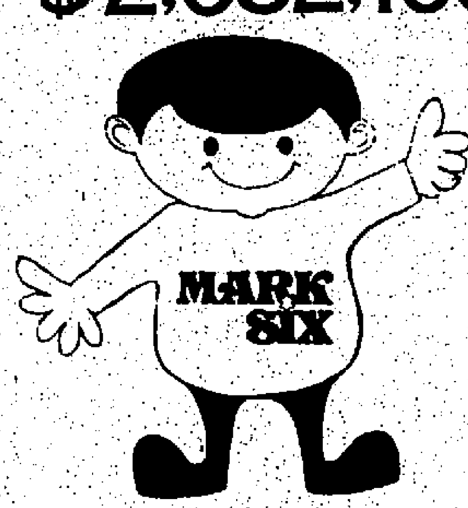
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一二四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
信孚圖書公司 擺利民新街十二號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 景東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
振興軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
海濱書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民衞圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大眾書局 彌敦道六八〇號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會美孚百老匯街15D三樓
正廣公司 荃灣眾安街3號三樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
復興圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
實文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誼書局 新柳街20—22號C
光明書局 塘南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐敦道碼頭

多寶彩池
$2,082,168



六合彩第80/78期
中獎號碼：8,12,13,15,24,33 特別號碼：6
下次攪珠日期十月二十日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表：

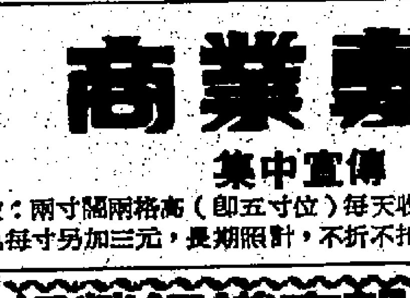
期限	利率
3個月	7.25%
6個月	7.5 %
12個月	8 %

*同時接受美元存款
詳情請電：5-266351
華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
美國華盛頓國際銀行附屬機構

名實相符●言行一致
美加西岸
16天豪華團$8,450
美西探親團$5,350
12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。
華僑日報 汎美 第五十四次聯辦
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974, 5-246379
……機票可用三十五天●全程供應早午晚餐……

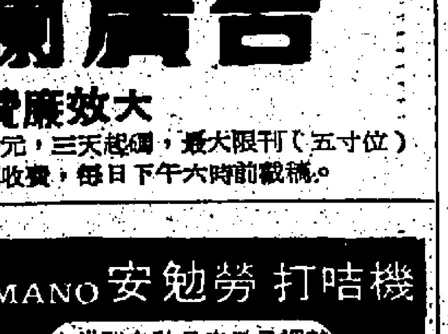
商業專欄廣告
集中宣傳 實廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

AMANO 安勉勞打咭機
"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司
154241，5-459708

本港新聞

澳門籌備設大學已就緒
定名假日大學
定期本月廿二日舉行成立禮
籌委會主席黎沙教授昨向記者宣佈
校址伯多祿五世劇院多國學者參加

（特訊）澳門消息：澳門假日大學，已定本月廿二號星期日正式成立，成立典禮已選定在有一百一十八年歷史的伯多祿五世劇院（俗稱崗頂俱樂部）舉行，法國、日本、葡萄牙、瑞士、巴西、泰國、菲律賓、塞內加爾等國家的知名學者均答允出席盛典，他們將由十九日起，陸續抵澳。此項消息，是由假日大學籌委會主席黎沙教授（PROF. DR. ALMERINDO LESSA）昨天對本報駐澳門記者透露的。

據悉，澳門假日大學，是由澳督李安道上校親自邀請在葡國埃武腊大學（UNIVERSIDADE DE EVORA）任教的著名血液學專家黎沙教授來澳籌辦的，經費則由澳門政府及世界多個教育機構資助。目的是使澳門能夠成爲一個國際性的科學，文化工作者聚集地點，歡迎太平洋區的國家，特別是中國，都可派員參加，使到不同的種族和文化有接觸機會。爲使澳門假日大學能辦得成功，黎沙教授希望能前往中國，與當地教育界會談，交流學術經驗，現在他可以宿願得償，下（十一）月一日，他應邀前往中國訪問，暫定十日旅程，將會遊覽廣州、肇慶、佛山等城市，據黎沙教授表示，這是第一次前往中國參觀，他感到榮幸及喜悅。

由於澳門過往有過的數間大學，已於多年前停辦，目前，澳門學生要升讀大學，祗能前往外地，最近也要到香港，才有機會。現時，由澳門政府資助的假日大學，宣佈成立，因此，引起了各界人士的注意，尤其是教育界人士及行將畢業的中學生，他們都很想知道假日大學的開辦目的及如何獲得就讀機會，而另一方面，因爲大學名稱爲假日大學，可想而知，他與普通大學有所差別，但又不了解個中原因，故此，本報駐澳門記者，昨天訪問黎沙教授，查詢有關問題。

據黎沙教授解釋說：假日大學與普通的大學是不同性質的，普通大學給予學生教授學術或專職的知識及技術，例如讀醫科的學生，其最終目的，就是要學會醫術，將來走出學校大門後，以醫術作爲謀生本錢；但假日大學，目的是要教導學生，如何成爲一個好醫生，盡心爲病者服務，受人尊敬，換言之，假日大學主要是學習做人哲理，同時，專業性的知識，亦比較深奧及深入。

上課的情形亦有不同，假日大學的上課時間並不如一般學校，除了暑假、寒假外，其他都是上課時間，澳門假日大學，現時暫訂每年十月、十一月爲授課時間，如果成績理想，將來會延長授課時間的。

教學方法有多種類型，最普通的有如開辦講座一樣的專題講座，由講師向學生講解課程，而負責講學的，都是世界各地的著名學者，或是研究專門技術的專家，他們將會輪流應邀來澳，擔任義務教席。有時，會用展覽會形式，透過展品，講解課程中的內容，既生動，又易懂。

課程方面，主要是研究社會問題，例如交通、治安等問題，據黎沙教授說，假日大學開課時，第一課乃討論澳門的道路及交通問題。而課程是沒有規定的，每一次都會研究不同題目的問題，因此，講學的專業人仕亦每次變換，學生們則可以選擇自己有興趣的題目才上課。

學生的入學資格，最起碼的乃本身具有豐富的知識，黎沙教授表示，全世界各地不同地區，不同種族的人仕均可參加，費用全免。因此，假日大學開辦後，對港澳兩地研究專門科技或知識的人仕，有很大益處，多一個進修的機會；對太平洋區國家的學生，也有很大幫助，故此，澳門政府決心要辦成假日大學，早於去年，澳督李安道上校已邀請黎沙教授來澳籌辦，目前已籌備完竣，已定本月廿二日宣佈成立，另一方面，找尋適當校址，明年十月開始授課。

澳門假日大學籌委會主席黎沙教授。

干涉幼妹交結男友
青年揮刀斬傷兩人
被告承認兩罪候調查身世宣判

（新亞社）一青年打雜工人，因干涉妹與人來往，揮刀斬傷一雙蔡氏兄弟，事後爲警方拘捕歸案，控以兩項非法傷人罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告全部認罪，法官聆將案押候十一月十一日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准予被告自簽五百元擔保外出候判。

被告郭華有，廿八歲，打雜工人。被控兩罪，指被告於九月十九日，在葵涌地區，先後斬傷兩名姓蔡男子。

案情透露：被告有妹初長成，現年十五歲，最近與人來往，被告懷疑對方爲黑社會歹徒，恐妹誤入歧途，極力加以阻止。九月十九日晚上十時十五分，被告與兄行經石蔭邨十一座外邊，見妹與蔡氏兄弟同在大牌檔上消夜，被告兄弟上前干涉，雙方因此引起誤會衝突，大打出手，於混亂中，有人揮刀斬其兄，被告在旁觀狀，連忙揮前制止，并繳去對方手中架刀還擊，蔡氏兄弟相繼受傷倒地，被告於混亂中遁去，事後警方據報到場調查，即將傷者二人送院救治，十月十五日跟蹤到沙田將被告拘捕歸案。

疑有毒癖青年向母借錢不遂
一小時後倒斃街頭
其母懷疑遭人推下
黃大仙下邨第廿三座傍晚發生

（特訊）一名據報染有毒癖之青年，離家一小時後，由坊衆發現青年倒臥街頭，送院後證實不治，死者母親懷疑死者可能遭人由樓上推落街中慘死，警方正加緊追查案情。

事發於昨晚七時左右，一名居民，在黃大仙下邨二十三座附近，發現一名青年，滿身鮮血，倒臥血泊中，於是致電報警，受傷青年，亦送往醫院，但在送抵醫院後，證實不治。

青年慘死後，警方展開追查，在二十三座七樓，發現一對拖鞋，懷疑爲死者遺下，再經調查後，證實死者爲薛英強，二十二歲，與父母及六兄弟姊妹，同住三十三座二×座。

據死者母親透露：死者染有毒癖，就學至中三時，開始輟學，曾先後任汽車、冷氣等學徒，最近轉入地下鐵路地盤工作。

據稱：死者日前向其母親，借五百元，遭母親拒絕，死者因借不遂後，曾表示會向大耳窿借錢。

昨日傍晚六時，死者再向母親，要求借取金錢，其母再度予以拒絕，死者於是離家而走。

豈料一小時，發現死者倒臥在大廈門外街上，奄奄一息。

死者母親，懷疑死者可能在七樓，遭人推落街上，警方在現場調查中，證實七樓未聞有任何打鬥聲，至於死者，緣何會在七樓遺下一對拖鞋，是否有自殺成份在內，警方正加緊追查。（合）

碧蘭大廈槍傷警探
舞女判受感化兩年

（新亞社）旺角碧街一間大廈六樓，今年五月七日，發生警探被槍擊疑案，事後與警探同居之一舞女涉嫌有關，爲警方拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告延聘大律師出庭代表辯護，否認控罪，首由受傷之一警探出庭作證。

供述當日遭遇槍擊經過，經由被告登上證人台答辯，主審法官聆訊控辯雙方證供完畢，判被告舞女有罪，判予接受感化官監視行爲兩年。

戴維斯法官於判案時指出：經詳細考慮後，認爲適合判被告接受感化，但受感化期內，被告必須將住址通知感化官，並按感化官指示工作，若被破壞感化令，將被帶返法庭，會判她入獄。

法官又稱：現時判予接受感化，已是給被告最大自新機會。

戴維斯法官勸被告以後千萬不可再與原告接觸，以免發生不愉快事件，又苦口婆心勸她不可再亂服藥物，包括她安眠藥在內。

被告女子周如芝，廿一歲。被控於今年五月廿七日，在旺角碧街碧蘭大廈六樓某號，開槍蓄意傷害男子劉國良身體。

被告自辯稱：現年廿一歲，七三年開始伴舞，七五年識傷者，不久與他同居，後雖知他已婚，仍保持來往，同居期間，曾多次送名貴手表及衣服給傷者。

本年四月，被告懷孕後，曾告知傷者，傷者卻叫她「落左佢」，被告聽後甚傷心，雖然當時亦想照他的話做，但卻無錢，因她每月入息雖有四千至五千元，但使用大，欠款及間中亦上賭檔等，以致手頭相當拮据。

被告續稱：後來遷往碧街碧蘭大廈，案發現場同居後，傷者經常不返，她曾先後飲滴露、割脈等企圖自殺過，亦曾服過量藥物暈倒入院內，傷者亦不來探望，出院後，曾叫傷者借手表典當，準備墮胎，傷者仍不肯，此事導致兩人分手亦非無可能。

事發前，她與傷者曾發生口角，又曾駡了一大量，又服食了安眠藥，最初想跳樓，但又無勇氣，乃設法取出手槍及子彈，入妥子彈後，上十樓（她居於六樓），對準自己胸部開了一槍，想死在傷者身旁，再回住所倒床上，當時，傷者仍睡在於床上，不久，胸部甚爲痛楚，乃起身落地，背着傷者，將槍對準自己頭部開槍，不知如何，結果卻擊中傷者。

證人警探劉國良供稱：於一九七五年結婚，已有兩女，但與妻有意見，曾經一度分居。案發前兩個多月，在舞廳認識被告，當時被告在舞廳藝名叫美儀，其後共賦同居，今年三月間，與被告遷入碧街居住，同居之後，時發生爭吵，五月七日凌晨零時，我返碧街找被告，又起口角，我乃離開，落樓下管理處坐到凌晨二時半，再返六樓，就解衣，將佩槍取出，子彈用鎖扣收藏於褥底下，有關手槍，鎖於椅上，至凌晨則……

卒廿八時許，突然感覺背部巨痛，有血流出，見被告手持槍在手，連忙將其手中短槍搶繳去，被告此時說實在太過愛我，我即出廳，叫醒姓關的警察九九九報警，被送醫院留醫五個星期零一日，始告痊癒，但傷口至今仍隱隱作痛，仍在病假中，未有返工，事前未有被告開槍，亦未有恐嚇過被告。

澳門黃牛突逃脫
竟闖入葡京賭場
市上擾攘一小時拘獲

（特訊）澳門消息：昨天，一輛運載三頭黃牛往媽閣屠房的貨車，途經十字路口交通燈前，三百斤的黃牛上一頭被拋下車後狂奔數條街道，大鬧市區，經過一個小時後，始被制服，該頭黃牛，曾一度擬闖入葡京賭場內。

昨下午四時許，一輛貨車由提督馬路駛往牛房，運載三頭黃牛往媽閣屠房宰殺，車行至內港十六號碼頭（國際酒店前）的十字路口時，適逢紅燈，司機遂剎停車輛，由於震蕩關係，車上有一頭黃牛被拋下，該頭黃牛似乎要逃過死亡點，立即拔足狂奔，沿新馬路向新京酒店走去，引來無數途人圍觀，并有數輛電單車跟尾窮追，黃牛走到新馬路盡頭，再轉入南灣街，八角亭，然後再走到葡京賭場前，意圖闖入，幸爲賭場糾察所阻，牛回頭，再奔往新口岸牛場內，旋即又走向加思欄斜坡，終被尾隨的一名交通警電單車包圍，警車趕至時，準備拔槍射殺，幸黃牛已疲竭，至牛房工人到場，牛站於路旁，送往媽閣屠房。

大昌汽車服務中心
合羣汽車有限公司
聯合舉辦大實力免費服務雙週

合羣汽車有限公司總代理之UD大實力貨車系，用途廣泛，優點特多，備有五噸至廿四噸等各類型貨車可供選擇，向受本港各大機構普遍採用。爲秉持大昌汽車集團之「顧客至上，服務第一」宗旨，不斷提高服務質素，將於10月23日至11月4日與大昌汽車服務中心聯合舉辦「大實力免費服務雙週」，提供多項特別優待：免費全車檢驗，包括引擎及傳動系統，制動系統，全車底盤多潤滑機油，並附送詳盡驗車報告；此外，所有大實力車主均可獲得原廠零件七折及人工九折之優待。聯絡預約電話：12-242321（四線）。

查日產UD大實力貨車系設計精密堅固，車身粗壯，非但馬力強勁，更慳油耐用。獨有冷凍放能高達1300B.T.U.之原廠設計冷氣系統，冷風源源不絕，大大提高工作效率。此外，大實力貨車不只生財保值，舊車價比其他同類型貨車爲高。加上大昌汽車服務中心完備之服務網，提供廿四小時全日夜優良服務，零件充足，保養廉宜，除予車主極大信心外，其「UD」徽號更被公認是代表最可靠，最實用及品質最精良之標記，爲目前本港路上行駛最多之貨車系。

海心廟附近凌晨兩少女
宵夜被匪徒挾上車洗劫
共掠走五百元兩事主獲釋返家
四賊挾男子返落山道家掠六千

（特訊）兩名少女深宵外出宵夜，被兩匪用汽車挾持往海心廟洗劫，警方發動四處通緝一部非法營業的車輛，情況一度緊張。

兩事主均廿三歲，一姓鄭一姓何。昨晨三時許，兩人在土瓜灣樂富邨落山道一個大牌檔宵夜時，突被兩名青年劫匪挾持登上一部BN三×○四私家車沿港山道直出海心廟。

抵海心廟後，兩匪即向兩女搜身掠款，先掠去何女五百元現款，但由於鄭女無錢在身，遭兩匪恐嚇，迫她返家取款，限令一小時內返回海心廟交錢，否則會對扣押在汽車上的何女不利。

鄭女返家即撥電九九九投案中心，警方立即通電各單位，派出大批警員開往海心廟四處兜截緝匪，但抵現場時，賊車與何女已不知所蹤，被兩匪挾持他去。

直至清晨時份，何在何文田一家酒樓撥電報警，稱被匪徒洗劫了五百元現款。隨後自行返家。

經過警方四處追查後，昨晨九時許，才在尖沙咀地區發現該部用以挾持少女洗劫的私家車，但兩匪則已逃去無蹤，有關調查工作，警方繼續進行。

一名男子今晨上班時，遭匪徒攔途截劫，被劫去身上財物後，更被押返家中，將屋內十人全部綑綁，掠得爲數約六千元的財物逃去無蹤。

被劫的中年男子，於昨晨五時許離家上班，經九龍城道與落山道交界處，突然被四名持刀男子指嚇，勒令交出財物，事主將身上現金及財物交出後，匪徒更威脅帶返落山道一號四樓某單位的住家，將內裏十人全數綁起，然後掠去六千元左右的財物逃去。

各事主稍後自行鬆綁報警，幸而刧案中無人受傷。（合）

灣仔警探偵破圖爆竊
拘四青年並搜出器械

（特訊）一名探員無意中偵破一宗圖爆竊案，致電報警，召來十多名警員，情況下，拘獲四名青年，撿獲一批爆竊工具。

灣仔道二二×號地下，聯合冷氣工程公司，最近常遭歹徒爆竊，昨晚十時，一名探員途經該公司後巷，即天樂里軍裝總部後巷，發現四人，企圖爬牆進入店內。

探員有所發現後，暗中監視，並致電報警，召來十多名軍裝警員，迅即在現場拘獲四名年約二十餘歲青年，並檢獲一批爆竊工具。（合）

英皇道電車出軌
交通受阻一小時

（特訊）一輛東行電車，昨晨在北角英皇道行駛中出軌，令交通受阻近一小時，事件中無人受傷。

昨晨八時零四分，一輛筲箕灣東行電車，當行經英皇道近警局街附近時，突然出軌，橫攔在電車軌上，引致東西行的電車大排長龍。由於當時正值上班時間，附近交通因而更呈擠塞。

警方事後一方面把英皇道巴士專線開放給其他車輛行駛，另一方面則加派人手在場指揮交通。

肇事電車稍後由工程車拖回軌道上駛返車廠後，電車線路即行恢復通暢，而現場交通於八時五十四分已全面恢復正常。（合）

尚有港聞刊在第一張第四頁

加拿大伊朗郵務工人罷工
影響與本港之間郵遞服務

（港訊）郵政局昨日宣佈，由於加拿大及伊朗郵務工人罷工，本港與上述國家之間的郵遞服務受阻。郵政局發言人說，該局不會受理寄往加拿大的任何郵件，直至另行通告爲止。至於伊朗方面，平郵信件和郵包現時繼續受理，但空郵信件和郵包則不會受理，直至另行通告爲止。

多士焗爐請用日立牌
天天美點進餐更愉快

日立牌多士焗爐，設計精巧
外型美觀又實用
是現代化家庭必備電器用具

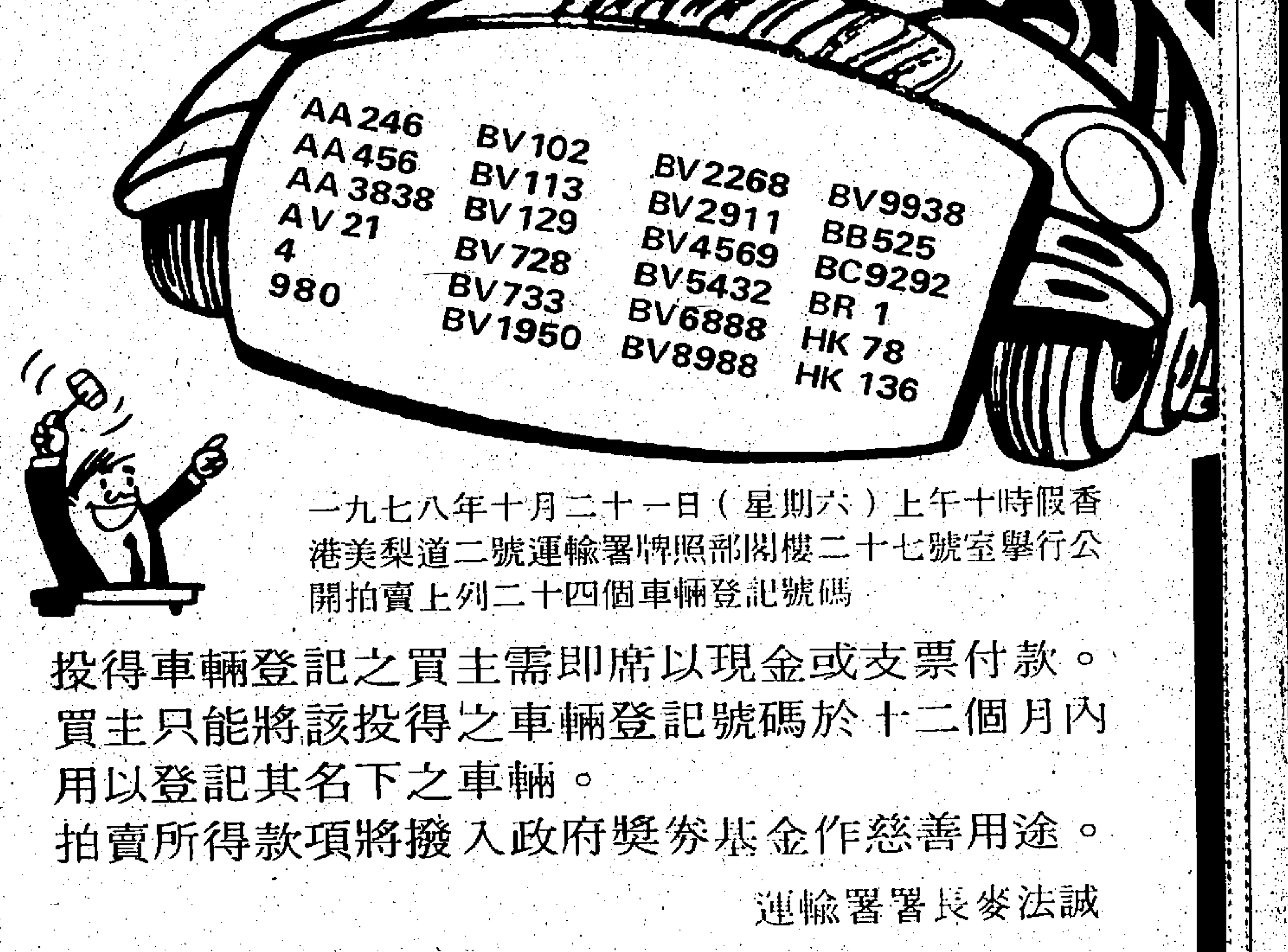
香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍旺角登打士街56號 柏裕商業中心八樓
電話：3-304351（十線） 3-307342 九線
陳列室
● 長沙灣道……20號B地下 電話：3-723330
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-691975

HITACHI 日立牌

香港日立電機服務有限公司
九龍新蒲崗大有街72-76號
新集工業大廈五樓 電話：12-240126·12-240923
服務站
● 香港軒尼詩道188號地下 電話：5-732177
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-691975
● 澳門服務站：澳門……169號

運輸署佈告

「幸運車牌」號碼
公開拍賣



一九七八年十月二十一日（星期六）上午十時假香港美梨道二號運輸署牌照部閣樓二十七號室舉行公開拍賣上列二十四個車輛登記號碼

投得車輛登記之買主需即席以現金或支票付款。
買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛。
拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

運輸署署長麥法誠

本港新聞

銀紙愈來愈縮水郵票價值卻飛升
當年清朝一元郵票 今日漲價七萬五千
一批價值逾八十萬元郵票昨拍賣

（特訊）一批價值逾八十萬元，近九百組的罕貴郵票，昨日於富麗華酒店公開拍賣，吸引大批集郵愛好者到場競購。其中兩枚底價分別為七萬五千及二萬七千元的郵票竟無人問津，結果宣佈為以郵遞方式設投的場外買家購得。

底價七萬五千元的郵票，本來是一枚一八九七年後期發行，面積三仙大的滿清印花稅票，後來滿清政府在其上面蓋上「當壹圓」字樣，充作一元郵票。當時適逢一款新郵票正在設計中，因此該款原本為稅票的一元郵票數量極少，成為今次郵票拍賣會中最受人注目的一款。

底價二萬七千元的香港八仙加印為五仙郵票，雖然極為罕有，已知的只有兩枚，但昨日竟無買家用價購買。據稱，該郵票是由於加蓋印有重疊的而特別值錢。

被認為是獨一無二的一組叫價二萬五千元的香港郵票，結果以二萬二千元成交。該組郵票共有六個，為一九四一年本港百年紀念郵票，面額分別為兩仙、四仙、五仙、十五仙、廿五仙及一元。其珍貴處在於該六枚郵票是用手落色，而黑色則極之酷似機印。

昨日舉行的第三屆史丹利僕資斯全球郵票拍賣會，所拍賣的郵票組數不及去年多，但郵票的罕貴程度卻增高。去年賣出的郵票超過一千組，共得款達七十萬九千元，預料今年將逾八十二萬五千元。

香港郵票是今次拍賣會的主力，展出的八百六十四組郵票中，香港郵票佔三百五十組之多。此外，亦拍賣亞洲及世界各地的罕有郵票及紙幣。

昨日的拍賣會分上、下午舉行，上午拍賣本港早期至今日的罕有郵票，下午拍賣其他國家的紙幣及郵票。就熱鬧情況而言，下午的拍賣則比上午略為遜色。

拍賣會由史丹利僕資斯國際有限公司的鑑賞評價部經理郭克澡主持，他和該公司的負責人優特，是為這次拍賣會專程來港。（玲）

香港盲人僅有八千 輔導工作卻不容易
語文不通外國先進技術難取用

（特訊）盲人數字少過及雙重語言的運用（英語及粵語），是構成香港盲人輔導工作除經費，用地及專業人才等基本條件的限制外的兩項主要困難。

香港盲人輔導會的梁洲田先生昨午在東區扶輪社午餐例會上就該會的工作目的、服務其所面對的困難發表談話時，作以上表示。

梁氏表示：香港目前的盲人數字約為八千之數（即每五百個港人有一個盲眼），此比例與先進國家的盲人數目，雖然相同，然而，就整個數字而下卻是很少，一部電動的凸字模型製造儀器價錢不非。若花費此部儀器去為五十萬之數的盲人服務（美國一九七二年的盲人數字）無疑是很化算，可是，在本港，服務的對象僅八千而已，相對之下，便很不划算，這是構成本港盲人輔導工作儀器落後的因素之一。另外，由於語言的限制，很多直接由歐美等先進國家用以拯救盲人的心血結晶——導盲儀器，如錄音帶，書本等，香港盲人輔導會便不能直接的借用該等以英語為應用語言的服務。無形中，此等先進的技術對香港的盲人輔導工作所起的作用等於零。

雖然，盲人輔導工作在本港是艱鉅而需要更多的改善，梁氏表示該會是會盡一切力量以求改善。

目前，該會的主要目的是：幫助失明人士重獲新生。

首先，克服他們因失明而引起的日常生活的各種不便，如訓練他們一些個人的照顧工作及家屬的各種活動。此外，提供職業技能的訓練，使他們能獲得一技之長，在經濟上自立。

最重要的工作是改變社會人士對失明人士的觀念，消除對盲人的傳統的歧視態度。

為了達到以上目的，盲人輔導會現時設有五個工作部門，包括負責統籌推廣失明人士知識及訓練輔導盲人工作的專業人士。

其中包括：尖沙咀一所盲人圖書館，主要為失明的中學生提供英語課本及錄音帶。根據七八年三月三十一日的統計，共有英語錄音帶四百三十卷，粵語的有二百五十卷，本共六千八百九十冊，凸版書其中部份是在香港美國婦女會的協助下再加工製成。粵語錄音帶則是由社會各階層的志願工作者協助完成。該會亦負責訓練有興趣的志願工作者製造凸版書本的技術。

此外要辦協助失明人士的康復課程，包括身心及技能方面的訓練課程。

也有負責提供沒有家庭依靠的單身者及老年人居住之所。

最重要的部門是一個為他們提供工作機會的工場，這些製成品的主要推銷對象是：政府、私人機構、物料供應處、銀行、航空公司、中文大學及醫院等。（婉）

國際圖書中心 舉辦愛書運動

（港訊）九龍窩輦街二十一號國際圖書中心，近為鼓舞讀書風氣，培養愛書精神，特別舉辦「愛書運動月」，由本月十二日開始，至下月十七日為止。期內購書，無論多寡，均有贈品。贈品包括中國古代劍俠畫像，一九七九年新潮月曆，港九新界旅行地圖，萬年曆批扣，精美書籤及唐詩背誦咭，多買多送，永不落空。且設有特價部，書價由一折起，歡迎各界人士參觀選購。

環境司鍾信答議員詢問稱：
火車站及路軌兩旁地方 鐵路局已着意保持清潔

（港訊）環境司鍾信昨日在立法局表示九廣鐵路之一般清潔水平良好。

鍾信昨日在答覆張有力治議員的問題時，作以上表示。

鍾氏指出，九廣鐵路局已僱有全職人員負責清理火車路軌及其兩旁半徑五十米範圍內的地方，而彼等的工作程序確保整條火車路軌每月清潔一次。他又補充說：各火車站及附近一帶，亦即垃圾通常堆積的地方，均每日予以清理。紅磡火車站更另有合約，由清潔公司負責清潔。

不過鍾氏指出，由於部份乘客缺乏公德心，把廢物拋出車外，及在車站隨處棄置垃圾，此種情形在公眾假期尤為普遍，使有關人員的工作倍加困難。為應付這個問題，清潔人員在假日後要超時工作，而當局亦要增派人手，協助進行清理垃圾。

鍾氏表示將僱用更多短工工作一個時期，去清理個別垃圾堆積特多的地點，包括紅磡在內，作為一項額外措施。鐵路局方面將會觀察該等措施的效果，如有需要，將採取其他方法。

環境司又說：「是的。若張力治先生所指的是上水車站，該車站附近的菜園村及松柏朗，近月正進行遷串的拆卸工作。在此夏天之際，拆卸工作進行中，拆下的建築材料及廢物棄置於當地，以待移去。這些情景當然並不雅觀。據本人所知，遺留在該處的廢物現已移走，而拆卸工程於八月十八日完畢。」

灣仔及觀塘 將局部停水

（港訊）水務署昨日宣佈，灣仔及觀塘區部份樓宇將於星期五（十月二十日）晚上，暫停供應食水數小時，以便進行夜間測漏工程。

灣仔區方面，軒尼詩道八十七至一四七號、柯布連道二號A至十四號，告士打道六十四至八十二號，盧押道十八至三十號，謝斐道九十五至一一五號及九十四至一一八號，洛克道八十七至一四七號及八十八至一四八號，將由明期五晚上十一時起，停水七小時。

觀塘區方面，位於振華道，功樂道及復華邨之樓宇將由星期五深夜十二時起，停水六小時。

加州國際文化交流基金會 抵港訪中醫鍼灸研究中心 並邀蔡永業演講醫務發展

（港訊）美國加州國際文化交流基金會（INTERNATIONAL CULTURAL EXCHANGE FOUNDATION），最近組團訪問香港。全團四十餘人均為醫生、專家、學者等，由團長摩利士博士（DR. DONALD MORRIS）率領，此行目標在於考察中國醫療與現代西方醫學傳統有何區別，更希望獲得中國醫療之精髓帶到西方，使中西醫學能融滙貫通，為世界人類健康作更大貢獻。

該團以本港前任醫務總監蔡永業醫生受聘為中文大學醫學院院長，其對香港之醫務情況定必最為熟悉，特在帝國酒店大禮堂舉行每日之一連串專題講座，邀請中大醫學院長蔡永業院長分日作二次專題演講，院之醫療經過，香港醫務衛生之發展過程，為應付人口膨脹之需求，近二十年來香港醫務人才之培養機構之增建……等，作有系統之詳細講解，使該團員無不獲得所欲瞭解之完滿答案。

該團又以華人佔香港總人口百分之九十五以上，而華人信任西醫者亦半，服膺中醫之療效者特為瞭解，請「中醫藥鍼灸研究中心」作二次之專題演講及針灸施示。中心由主任譚卓昭華醫師、業務經理張偉學、顧問譚學博、研究員兼主治醫師林秉慈、陳元姝、梁國慶、潘沁等主持，作「中國醫學史」、「中醫基本原理」、「針灸作用原理」等論述，并以幻燈配合講解，使聽者容易明白。繼又作中醫四診（望聞問切）與針灸之取穴用針等示範表演，使一羣西方醫學者專家為之翕然心折。

該團又於十月十三日到該中心訪問，除參觀中心之設備外，并參觀董事長譚述渠名中醫師之診療工作，部份醫生為體驗診治方法，請求為其診病，並將處方針藥帶返參攷研究。該團在本月十五日返美，離港前各團員均表示此行除了結識了香港的醫藥界人仕外，學術交流的收益也十分豐富。

製衣及建造業訓練中心 為兩工業造就大量人材
兩訓練局年報提交立法局省覽

（港訊）製衣業訓練中心開辦已有一年，在其中接受訓練的大約三千名操作工學員，均在學成後，獲得機會在製衣業內找到合適的工作。

與此同時，去年八月啟用的建造業訓練中心亦培養了大約五百五十名技工學員，他們大多已加入適當的學徒訓練計劃第二年，接受進一步的在職訓練，以取得正式技工資格。

香港訓練局主席田元灝議員昨日下午將製衣業訓練局及建造業訓練局的一九七七年年報提交立法局省覽時，並說，本港製衣業雖然面臨進口國家日益增加的限制及鄰近國家的競爭，然而在出口貨品總值和僱用工人數目方面而言，該行業去年仍為本港最龐大的製造業。

在一九七七年，由香港出口的衣着用品總值高達一百三十九億零八百萬元，約佔本港出口總值百份之四十。該行業的成就使香港成為世界上主要的衣着出口地區。

田議員說：「為維持本港的競爭能力起見，各廠商必須提高產品質素，改進生產力和品質標準。為達成這項目標，他們必須能充份利用現代生產技術，及確保不斷獲得曾受良好訓練而且具有優良工作效率的工人」。

談及本港建築業時，田議員指出去年亦是建築業蓬勃的一年。已完成的建築工程總值超逾五十二億五千萬元。由於建築業興旺，各類工人的需求激增，尤以熟練工人為然。

田議員深信該兩訓練中心當能不斷造就大量曾受良好訓練的工人，使製衣及建築兩行業繼續繁榮興旺。

就福利署員工靜坐事件
社會工作人員協會發表聲明

（港訊）社會工作人員協會就近日社會福利署員工靜坐發表聲明如下：近日社會福利助理員靜坐事件，社會福利主任及福利助理員協會至表關注。此事件從表面看來，有關行動是針對新酬制度；工作情況和升遷機會等人事問題。但深究起來，此爭論實在反映出社會福利在香港整體發展上一個大課題——不同層面的社會工作事務，應有何種程度的專業訓練，才能勝任愉快。社會福利署的「福利職級建議書」可視作中級職位的薪酬與升遷機會，提供了一個方案。

香港社會工作人員協會對此建議書的基本論據表示關切。雖然社會福利署先項建議書可視作政府部門內務事宜，但是協會要嚴正指出社會福利署對於社會工作人員的任命及政策，直接影響着受政府津貼的志願團體，加上社會福利署本身僱用大批社會工作人員，其任何動態必定有其深遠的影響。

在擬定「福利職級建議書」時，政府實應盡量諮詢有關的機構及組織，如從事社工訓練的學術機構、社會工作訓練諮詢委員會、社會服務聯會和社會工作人員協會等。現今各新職級服務人員正就建議書與政府進行磋商，此項諮詢工作更應從速進行。

協會在此重申明社會工作的實施，在不同工作範疇中，需要一定程度的專業知識及訓練，但訓練內容與水平可視任務所需而厘定。協會認為成立一個有學術與專業地位的評估機構之時機已屆，盡速進行擬定不同的社會工作任務要求何等程度的專業訓練方可勝任。基於此獨立機構的建議，才訂定一個公平的當之新級制度方為合理。此機構亦可肩負評估現行各類社會工作訓練的責任，以客觀標準審定各訓練程序與社會工作任務配合的關係。鑑於近日社會福利員工對職級建議書的不滿，社會福利界正呈現混亂，此情況對整體社會福利服務的提供有着不良的影響，最後必定影響服務的質素，此獨立機構的任命實在急不容緩。

人民入境處結業禮 何錦輝勉勵學員
仁慈態度服務社會

（特訊）人民入境事務處何錦輝處長昨日舉行學員結業禮中表示：現今出入境工作，需要高度之專業技能，並對世界各地的政治、經濟、社會情況有深切的認識，更須具備在艱苦情況下應付的能力。

何處長說：人民入境事務處的工作是十分重大的，本港施行較世界不少國家更嚴厲的出入境管制。各學員在任職期間，將須肩負此一為社會利益着想，確保此等管制得以公平及堅決執行。

同時，人民入境事務處為一執法機關，須執行不少令人不快之任務，對於此任務，切勿畏縮，應以人道，體諒及仁慈之態度處理。

何錦輝處長續稱：各位之工作，乃為服務社會，保障民安，是以在很多方面都具建設性。誠然，有時亦會覺得工作顯得枯燥乏味，難以應付，或要求過高，但深信各位將可把握工作所給予之機會，為本港市民服務。

中區遮打道花園 本星期五正式開放
市局主席主持揭幕

（港訊）中區遮打花園首期工程現已全部完成，定於星期五（二十日）開放給市民享用。

市政局主席沙理士將為這一個風景怡人的休憩公園揭幕。

這個花園位於遮打道與積臣道交界處，首期工程耗資四百四十萬元，包括一條有蓋行人道、憩坐處、公園小路等，總面積達一萬〇八百平方公呎。

該公園內的八千多平方呎土地遍植花草樹木。

遮打公園全部工程完成後，總面積達一萬六千二百平方公呎，園藝工作將在三層不同高度的闊地上進行，每層闊地均鋪上不同顏色的石板瓦。而在公園中心則有兩個人工造的小山，其上則遍植花草樹木以添姿采。

由於公園內一角仍在進行地下鐵路工程，故市政局已在該處豎立一度牆柵，並暫時在前面種植林木以美化該處的環境。

第二個階段工程的建築費達三百五十萬元。

由於現時適值舉行第三屆亞洲藝術節，因此斯里蘭加舞蹈團將會在開幕日下午在場表演。

風姐蓮娜帶來雨量 總共逾十九吋
水塘進賬接近四億

（特訊）風姐「蓮娜」掠過本港，帶來連場豪雨，昨日雨勢雖已減緩，但仍然帶來近三吋（七點四毫米）的雨水。

自週日上午九時卅分懸出一號風球起，至昨日為止，天文台共錄得大約十九吋雨量。

昨日上午九時，本港各水塘存水量共三億八千五十萬立方米，即總容量百分之六十五點八。

華南及日本之氣壓頗高，菲律賓北部氣壓則低。預測今日天氣，吹和緩東風，多雲，最高氣溫約攝氏廿五度。

昨日天文台錄得之最高氣溫為攝氏廿三點九度，最低為二十點七度。（初）

地鐵日籍潛水員意外 急升水面送添馬減壓

（特訊）一名在地下鐵路海底地盤工作之三十七歲日本潛水人員，因發生意外，急升至水面，恐引起徊傷症，立即送入添馬艦基地減壓室，按度減壓，再轉送瑪麗醫院留醫。

據報該名潛水人員，昨日下午，在地鐵海底隧道地盤，進行潛水工作時，突然發生意外，於是急升至上面，由於升上水面之速度過急，恐引起傷症，立即送入添馬艦之減壓室，接受兩小時半之減壓，再轉送瑪麗醫院留醫。（合）

本報第五十四次主辦
美國加拿大旅行團 檀島首站用意深遠
夏威夷在美國各州中與中國人淵源最深

華僑日報美國加拿大旅行團，在慣作外遊的人士心目中，已成一個友誼的象徵。歷屆美加旅行團在熟練與誠懇的領隊安排下，團友多結下深摯友誼；團友在享受本報美加旅行團外勤與內勤人員的週到服務後，雙方亦產生密切關係，幾視本報為本人與親友當然與義務的旅遊顧問。本報美加旅行團負責人亦有問必答，知無不言，言無不盡。本報與顧客有這樣不平凡關係，完全由於八年來所辦五十三屆美加旅行團輝煌累積成果。

本報為了發揮此種與顧客打成一片的精神，再接再厲舉辦美加旅行團，以無負舊雨新知之期望，第五十四團已定期十二月廿二日出發，現已開始報名。此次為西海岸十六天旅行團，行程包括檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市等地。

第一站即為有太平洋天堂之稱的檀香山（又名夏威夷），此地的草裙舞、音樂、海灘與高爾夫球場，都是聞名於世，港人亦多心嚮往，以一遊為快。

夏威夷該島在美國各州中與中國人淵源最深，除了有一個龐大的華人社會，更是中國革命發源地，國父孫中山先生即在該島策動推翻帝制。美國第一個華裔參議員亦產生於該島。第五十四屆美加旅行團以檀香山為第一站，無異先培養好團友對中美關係的瞭解，提高以後旅程中的興趣。

茲將參加華僑日報美加旅行團第五十四團簡則列下：

（一）旅程日期：一九七八年十二月廿二日至一九七九年元月六日，全程十六天；（二）旅行地區：檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，狄士尼樂園，溫哥華，三藩市等；（三）旅遊費用：每名港幣八千四百五十元（探親團收五千三百五十元），包括乘搭泛美七四七開的客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚餐三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法，登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啟程前兩星期付足；（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五─二五一九七四，五─二四六三七九。

回首當年
（一九六三年十月十九日）

△哄動一時之本港湖邊別墅驚魂案，在高等法院刑事庭審結，判獄六年，去月初，不服原判及刑期，延大律師上訴，合議庭（十九）日開庭宣判，經一個多月詳細考慮後，今（十九）日三位主審法官認為原審法官並無錯誤，原案已獲得公平審訊，因此將原訴人之請求駁回，至於及對刑期過長一點，亦遭駁回，但僱植東被判決時，其刑期乃由今年六月起計算者，合議庭特准由今年四月上訴人被解上高院之日起計，即將刑期減少兩個月。上訴案由副按察司百里渠，及署理副按察司赫健士主審，上訴人僱植東延梅恩大律師代表，「湖邊別墅驚魂案」至此亦告一段落。

△政府昨（星期五）日出版之憲報，公佈開投承辦來往港島東部與九龍灣東岸渡海小輪航綫之營業牌照，該牌照係專營來往筲箕灣與官塘間航綫（途經茶果嶺）及來往筲箕灣與鯉魚門北面之三家村航綫載運旅客，行李及普通貨物，惟不得運載機動車輛。

△檀香山中華總商會工商業考察團一行三十二人，由團長程延焯率領訪問東京、台灣後，昨日抵達香港，今（十九）日下午四時三十分，訪問中華廠商聯合會，該會在會所設酒會歡迎。

△一批粵籍男女學警在香港仔黃竹坑警察學校，於今（十九）日上午九時半舉行結業禮檢閱，由助理警務處長主持儀式，受檢學警十四名，女警十三名，此外另有其他警官及警員一百八十九名，督察九名，見習督察十五名，學警一四一名及女學警廿三名。

△英國副參謀總長G．H．貝嘉中將，於今日來港作為期三天之訪問，其隨從人員多人同來，本港英軍總司令賈禮將中將到啟德軍用機場歡迎。

△本港海事處長高烈昨日下午三時在海事處官式接待美國加州新落成之深水港PORT OF SACRAMENTO的市長代表高斯榮夫，環遊世界抵港，並代表該市長致送介紹函予沿途所經各大城市之高級長官。

△政府一項廣泛探測工程，已在新界后海灣展開，在五年內盡量利用新界水源，建築水湖，一隊工程人員駐宿輞井施工，元朗區內探測水源將續展開。

十一月一日起
國泰往大阪
每日兩班機
全部採用
超級三星服務

十一月一日起，國泰每日往大阪的兩班機，全部採用超級三星服務，起飛時間為下午2:40（經台北）及4:20（直航）.

國泰的空中小姐，秉承亞洲傳統的美德，為您殷勤服務，令您倍感親切.

*以上班機時間由十一月一日起生效.

國泰胸懷千萬里　心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

HKG-5475

美西飲食東漸而來

·華·

在秋高氣爽的季節，是享受戶外活動的時刻，有沒有計劃做一些不願在炎熱夏天或是春雨綿綿，嚴冷寒多時做的活動呢？

譬如多些到郊外走動，拍下幾張活躍充滿生趣的照片，尤其是在外戶進行燒烤大會，邊吃邊玩，不受陰雨炎熱影響，真是人生最大樂事！

也許很多朋友的生活較為繁忙，終日投身在工作中，到了自已有假期，又不能找到朋友一起消行郊野燒烤活動，無形中減慢了生活的趣。

目前本港有些酒店也很體貼大多數忙碌的人們，在平日也備有一些頗有郊野的自由自在的環境，讓大家在忙之中去尋找飲食享樂。

例如香港酒店在十月份也舉行了一個別饒生趣的「德薩斯州食品節」，目的就是發揮野餐式的自由風格，尤其他們選了香港酒店的泳池畔之花園台作為推展食品節的主要地方，的確是有異於尋常的情調。

在過去幾年來，香港酒店每年秋季都有像這樣的有地方色彩的食品節，而且都採取自由取菜及進食方式，並經飲食專家的研究，提供有地方性的食品，像今年的德薩斯州食品節而言，大家都曉得德薩斯州，有許多正宗的西部牛仔，他們的飲食習慣都是較為粗豪的——例如大體大部份的辣椒肉豆就是我們常在電影上看到牛仔們吃的，此外還有燒架上燒雞及牛排，客人在座上，遠遠看到這些曾經在電影出現的鏡頭，真會食慾大增的。

筆者就曾經到過香港酒店的六樓露天花園，享受一晚德薩斯州食品大會，當天色暗下來的傍晚，露天花園便開始人頭湧湧，我經過了露天泳池拾級而登，到了花園的現場，原來入口處有一座門口，像是酒吧的半截門，推門進去，右手面是一處露天酒吧，左手面是抓爐及燒烤爐，與及一部活動的肉車，同時放眼望去是一列排到不太規則但又很時悄雅意的樓花圓桌、方桌，在最左邊的後側的兩張方桌，還有蓬蓬呢！

右邊的中部有一隊樂隊不斷為客人唱出很有美國西部牛仔風味的歌曲，這是一個三人樂隊，每個人都能唱出色的歌曲，尤其是很有顏味的表現節日的色彩。樂隊的衣着有些不修邊幅，而樂器還是復古式的呢！例如鋼琴是RINKY DINK（琴鍵是以錫紙塊包着）、彈奏時的叮叮多多響，很有原始味道，另外還有五弦琴的伴彈，全是西部鄉村的音樂，當你拿了食物後，看到薰烟着食物，又聽着鄉村音樂，呷一口酒吧拿來的生啤，興之所至時還可以在酒吧旁擲鏢頭或是飛鏢尋求額外刺激的。

如果想這個晚餐過得似十足十的西部牛仔式，你還可以自我打扮一新，穿上牛仔褲，粗豪的恤衫（這裏有一個貼士給你，千萬不要穿格仔恤衫及窄腳牛仔褲、短靴，因為那裏的男女侍應都作如此打扮的）到場，在入口處有人會送你一顆閃耀的警長銀星，並且有一個印了餐單的手槍套，插銀星貼在胸前，手槍短槍套插在後褲袋上，很有型有款呢！

花一個晚上的時間，也是又有吃又有玩的，是都市人難得的機會呢！而且趁機享受一下異地食品特色，亦不枉為飲食天堂——香港的市民了。

每週星座（卅二）

·馮雅麗·

西洋星座之間的婚姻組合（四）

金牛座配十二個星座的吉凶：

- 金牛座配金牛座（很佳）。
- 金牛座配雙子座（普通）。
- 金牛座配巨蟹座（頗佳）。
- 金牛座配獅子座（不吉）。
- 金牛座配處女座（很佳）。
- 金牛座配天秤座（普通）。
- 金牛座配天蠍座（很佳）。
- 金牛座配人馬座（普通）。
- 金牛座配山羊座（很佳）。
- 金牛座配水瓶座（不吉）。
- 金牛座配雙魚座（頗佳）。
- 金牛座配白羊座（普通）。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
如果以為憑一兩個人的力量就可以解決工作的難題，那麼，你會招致不必要的損失。星期五的上午，有一件重要的事情需要完成，否則，許多方面都有不良的影響。愛情運平平。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
家中有某個成員會在這幾天裏遇到意外事件，是悲是喜，只視觀點與角度的問題。在求學者會有功課上的疑難，不過，若能虛心向人討教，一切會迎刃而解。週末若參予同學開的派對有奇遇。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
假如你希望得到愛人的歡心，不妨在適當的時候獻慇一番，這樣會增添生活的情趣。工作上顯得頗為順利，可是，有一度潛伏性的陰影需要提防。天氣乍暖還寒，好有可能因此而患感冒。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
出外旅行的計劃可能會為當某方面的問題而延遲，可是，這是難於避免的，一項重要的繳費不能疏忽，若不如期，將為你及家人帶來麻煩不少。星期六可能會破一筆小財，記着不貪是最重要的。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
在家中難免有不開心的事情，只要萬事保持堅定，任何困難皆能克服。在社交場合中你是很受歡迎的人物，可是，勿自視過高。星期日留在家中會有意想不到的事情發生，屆時你將會措手不及。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
私人的事務不比工作上忙碌，若在事業上希望得發展，只能耐心等待時機。財運方面暫時欠順，最好可免則免，豪賭更加不宜。年青人在這幾天有機會遇到異性，但你發覺始終比不上身邊的愛人。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
不如意的事情隨時會發生，何必凡事都去斤斤計較。朋友雖多，但是真正肯幫你的人並不多。感情上的問題別看得太兒戲，否則，將來自食其果又有誰理你。假期到郊外溜達會有新的啓發。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
假如愛人向你提出婚姻的問題，你不能過於輕率就作決定，同時，為着尊重長輩的意見，最好兩人一起跟長輩商量。偶然間參加賭博遊戲會有點收穫，但貪心則會變成輸家了。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
工作上變得比較順利，不過，仍有些少問題需要解決。家庭中的問題多多，你要理也理不盡，最好冷靜點，一切聽其自然好了。求橫財不會有大收益，些少的獲利並不代表是行運，勿沉迷。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）
有一位常在身邊的人在這個星期內會與你暫別，心情自然顯得有點不妥，當你需要朋友支持你的時候，你會發覺到真正的友誼實在難能可貴。金錢上的問題必須盡速解決，免致麻煩多多。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）
有一個人突然出現，影響了你一貫的生活原則，不過，這只是三兩天而已，很快便回復正常狀況。欲然從商業者將會受到長輩的指引而得到可觀的收穫。只要不苛過份的要求，愛人是會滿足你的。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
匆匆忙忙趕出來的東西是不能要求過高的，只要不過不失就讓其通過，這樣大家都易交待一點。戀愛方面有新的轉變，因為有第三者介入。若要增加收入就要把握機會，沒有衝勁又怎會有好成績！

生活彩色
Colorful Living

植物的營養

·新農·

植物是一個有機體，由很多營養元素組成，這些必需的元素有：碳、氫、氧、氮、磷、鉀、鈣、鎂、鋅、硼、錳、銅、鉬等，此外，還需要其他少量元素，才能發育生長，而在此衆多元素中，以氮、磷、鉀的需要尤其重要。

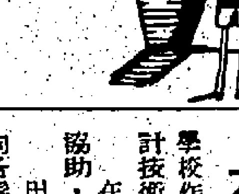
氮，是組成植物體蛋白質的要素，我們知道，蛋白質也是組成動物體生命的基礎，「酶」是一切生物化學反應的催化劑，它就是蛋白質，也可以說，沒有蛋白質的存在，便沒有生命，因此，氮在植物體的含量充足，植物茁壯成長，枝葉茂盛，氮素不足，葉子枯黃，植株不長，花之結實率低，種子質素弱，但氮肥太多，蛋白質形成過多，碳水化合物相對減少了，使枝葉徒長，容易倒伏，使植株開花結實遲緩。

磷、可促種子發芽和根系生長，在花抽穗到成熟初期，應多施磷肥。

鉀、使植物枝幹長得堅強，葉子壯健，抵抗病蟲害，增強抗倒伏，加快養份的運轉功能，促進澱粉質的形成，增強植物的禦寒能力。所以我們種植各種花、草都應適量施肥，過多或過少，也會產生不良效果，在施用化學肥料時，切忌太濃，寧願讓它們少吃多進餐，施肥前一定要察看土壤是否乾燥，應先澆水，然後施肥，一些不明來歷的化學肥料，安全的比例是以一份藥，一千五百倍水量混合施用。

化學肥料的發明，使植物增產和成本降低，那究竟什麼人發明化肥呢？

在一八六〇年，德國一位植物生理學家薩克斯，在水裏溶解碳、氫、氧、氮、硫、磷、鉀、鈣、鎂、鐵十種元素，用水栽培植物，證明可以培養出完全發育正常的植株，多年以來，經科學家們不斷的努力研究，成本較廉的化學肥料終於面世，給農業帶來了新的紀元。



現代傢俬崇尚舒適簡單摒棄大件設計

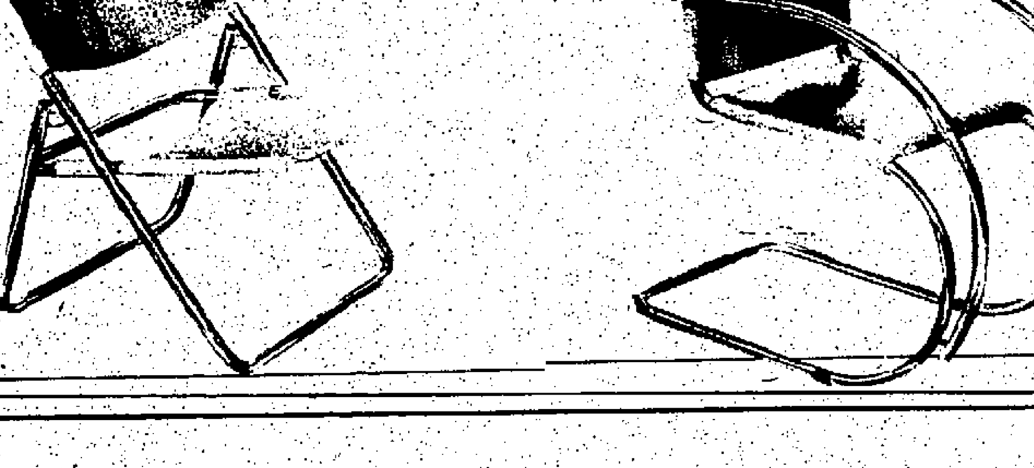
一個溫暖的家可以被稱為「安樂窩」，窩內的每件事物，並不須要如何華貴，但卻一定要符合「舒適」這一項條件，所以現時的傢俬設計，不崇尚什麼富麗氣勢的表現，而走上綫條簡單，舒適合用的實際路子。

從前的沙發椅子以厚厚的海棉和彈簧為墊子，但現時的椅子，有以玻璃纖維、塑膠質、帆布、薄皮料子、防水綢布、甚至有用竹枝和籐條作為材料的，圖中的兩款椅子，是時下最流行的兩款。

右圖的一款椅子設計新款大胆，它的扶手處跟椅腳的設計，成度合一，成為合一的系統，而且綫條明朗，浪漫優美，適合小家庭的採用。坐墊和靠背是用漆皮製造，輕便易用。

左圖的是脫胎自「演導椅」的設計，靠背墊子是以帆布造成，而可以疊接起來，不佔地方。這種椅子優勝的地方，是它的帆布可以拆下來清洗，亦可以換上多款別種款式的椅套，可以任意襯配各種室內設計。

據一位傢俬商表示，現時的小家庭喜歡採用細型的傢俬，跟居住環境狹小有關。



佳麗露美髮新姿

染髮品分永久性等三類

染髮在現代婦女的生活中日益受到重視。她們已發覺染髮跟化粧與服裝對儀容同樣重要。一些聰明的婦女甚至將頭髮染成適當的顏色來配襯她們的化粧和服裝，使儀容顯得更艷麗。

從前染髮的確是一件繁復的事，染髮品的效果又不理想。但是現在的染髮品，尤其是佳麗露的出品，已有極大的改進，效果美觀自然，而且用法簡易快捷。妳可以在家中自己嘗試，亦可到美容院讓美髮師替妳代勞。

倘若妳想自己嘗試的話，應該對染髮品有一點認識，特別是染髮品的種類，才能充份發揮每一類染髮品的獨特優點。

染髮品主要分為三類，那就是永久性，半永久性以及暫時性。

永久性染髮品可以說是多姿多采的。它不但能夠染蓋灰白頭髮，亦能夠將頭髮染成比天然髮色更淺或更深的顏色。現時最受人歡迎的永久性染髮品是「佳麗露染髮液」、「佳麗露染髮劑」和「麗絲染髮劑」。它們是以色澤柔潤，美觀自然而享譽美髮界。如果妳用過佳麗露的出品，連妳的朋友也不會注意到妳曾經染髮哩。

永久性染髮品被形容為「永久」，是因為染後的顏色不會褪脫或不會被洗掉，換言之，顏色能滲入每根頭髮中央，補充頭髮裏面已失去的色素體，成為天然色澤。不過要知道，染髮不外是將頭皮以外的頭髮染上顏色，過了大約四至六個星期後，新的頭髮便從髮根長出來，這時必需補染還部份的頭髮，才能保持全頭的髮色柔和。

半永久性染髮品是用來恢復頭髮原來的色澤，例如染蓋白髮，強調髮色，但它不會改變天然頭髮的顏色。經過三至四次洗頭之後，顏色便會逐漸褪減，若洗頭愈頻密，顏色褪減愈快。佳麗露「愛髮美」染髮露便是馳名已久的半永久性染髮品，能令染後的髮色更柔潤光亮，容易梳理。

暫時性染髮品是一次過的顏色表現，染上的顏色極為表面化，一次洗頭就可以將顏色洗脫。它祇適宜一些在不同場合需要不同髮色效果的人使用。其實，此類染髮品的用者已越來越少。

因此，妳若想獲得最佳的染髮效果，祇要用佳麗露出品的永久性或半永久性染髮品，妳一定會有更大的信心。

樂聲牌設計最新之

迷你電子琴

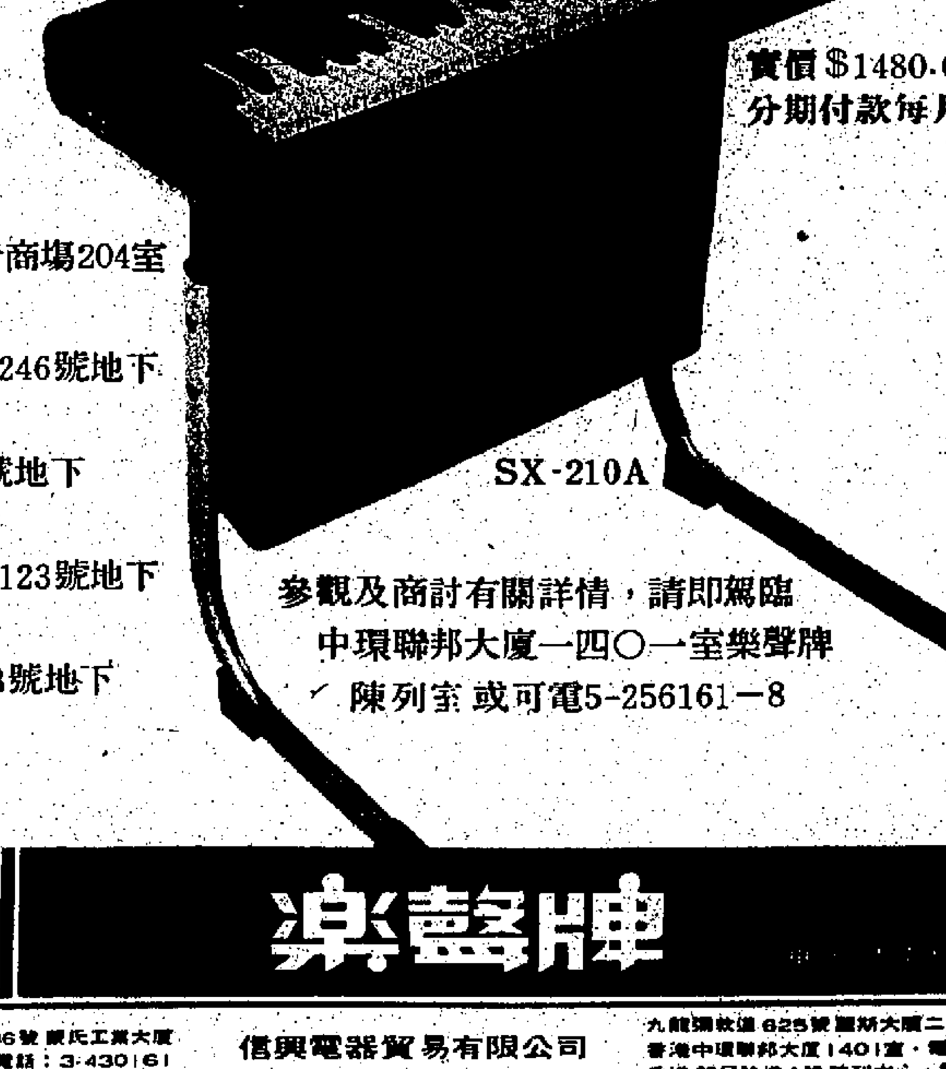
簡易之操作配合完善之音樂效果

最適合＊學生　＊初學者　＊小型教堂　＊小型樂隊

在介紹期間之六月及七月內購買SX-210A電子琴，照原價八折推出，實價 HK＄1480.00

特價優待，只限五十部，欲購從速。本公司另設有電子琴訓練班，課程全部個別教授，

歡迎有興趣之各界人士參加。



實價＄1480.00
分期付款每月只付＄74.00

總經銷：

樂聲琴行

中環大道中萬邦行商場204室
電話：5-224894
灣仔軒尼詩道244-246號地下
電話：5-742740
西環德輔道西231號地下
電話：5-468646
尖沙咀漆咸道121-123號地下
電話：3-692360
旺角亞皆老街120B號地下
電話：3-037968

參觀及商討有關詳情，請即駕臨
中環聯邦大廈一四〇一室樂聲牌
陳列室或可電5-256161—8

National　樂聲牌

服務部：九龍官塘創業街36號 [illegible]工業大廈 電話：3-430161
信興電器貿易有限公司
九龍彌敦道625號雅蘭大廈二/三樓．電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8
香港軒尼詩道4號陳列中心．電話：5-271809

用佳麗露「麗絲」染髮劑染髮
好似洗頭咁簡單

染髮是現代女性化粧的一部份。無論妳欲將天然的髮色加深或染蓋斑白的頭髮，佳麗露「麗絲」染髮劑都能發揮神奇的功效。

用佳麗露「麗絲」染髮劑染髮，祇需二十分鐘，方法非常簡易，就像平時洗頭一樣。

佳麗露「麗絲」染髮劑並具有護髮的成份，用後不但獲得妳喜愛的髮色，更可令頭髮光澤柔滑，容易梳理。

®註冊商標　©1978, CLAIROL INC.

日本名髮型師在港設美容室

著名日本髮型師田谷哲哉，現已在港開設「田谷美容室」，這是他首間在日本以外地方開設的美容室。

田谷先生在日本髮型方面素負盛名，除開設八間美容室外，並設有十間髮型師訓練學校作育英才，每年經他訓練成才的髮型師約八十名，均深得他獨特的剪髮和髮型設計技術真傳。

在港的田谷美容院將由兩位日本高級髮型師主理，另聘請十四位本地一流髮型師協助，全部均經由田谷先生親自嚴格訓練，達到田谷先生的要求水準。

田谷先生今後將兼顧日港兩地的業務，經常飛港親自督導田谷美容室的業務，並向各髮型師介紹最新的髮型和剪髮技術。

田谷哲哉先生是日本大傑出髮型師之一，他的剪髮技術大部份來自祖傳，田谷家族經營髮型業務已有八十多年歷史。

人力車今昔觀

有過老舍的「駱駝祥子」的人，相信都會記得拉車的祥子，在經過一天辛勞的工作後，站在北風呼呼的街頭，喝着熱辣辣的豆漿的情景。老一輩的香港人，一定經歷過那段以人力車爲主要交通工具的日子，對人力車或多或少會有點感情吧？

時代的進步替社會注入了很多新事物，當然很多舊事物亦因此而逐漸受到淘汰，如從前曾風行一時的紅色車身、綠色篷頂的人力車，現時祇成爲現代化都市中令人懷舊的小小點綴吧了。

跟人力車同樣命運的，車有它的兄弟——三輪車子。本來，三輪車是東南亞一些國家的主要交通工具，但現時社會步伐急速，三輪車已被認爲是形成交通擠塞的原因之一，因此各地政府都雷厲風行地把三輪車禁的禁，趕的趕。在曼谷，一種三輪的電動摩托車已替代了舊式人力三輪車的地位；在吉隆坡，全市祇剩下五十二輛三輪車在苟且殘喘，相信距絕跡的日子已不遠了。

就在不很多年前，香港還有七千輛人力車，但今日，數目已少於二百了。而且政府一早已停發人力車的牌照，那些拉車的車伕，都是年邁的老者，照情形來看，不用多久人力車若不因生意少而自動淘汰掉，亦會因後繼無人而減少，成爲歷史的陳跡。

現時光顧人力車的人，大部份是老式的生意人，他們利用人力車子去送貨，因爲拿着一包二包，乘公共汽車不很方便，截的士又不易，更倒是光顧人力車子爲便當。此外，外國遊客也是這類車子的顧客，很多時，他們不是要車伕拉他們走，而是要拍些照片，坐一坐車子，便慷慨地付給車資了。當然，這類顧客最受車伕的歡迎，可惜的是，好運並不是每天都跟着車伕走的，因此，香港的人力車伕，生活倒很困苦。

據悉，車伕每月要付給約三十元的車租，這個數目雖然不大，但對於收入少得可憐的車伕來說，也不是容易應付的。通常，車伕每天約賺得十元左右，可也夠他們的日常基本所需的了。

對人力車車伕來說，六七年的暴動期可算是他們的黑暗時期了，那時遍地「菠蘿」，走一步路也艱難，又有誰敢乘搭人力車呢！年青一輩不乘搭人力車的原因之一，是基於人道立場。但不知那一位車伕曾說過：不要同情我們了，讓我們拉吧！

TONY LEE 髮型設計 國際美髮博覽會紀盛

上月底，李文峯偕同另外兩位著名的髮型大師譚勝昌及溫申應一間剪髮用品廠之邀，到德國杜塞多夫參觀在那兒舉行的「國際美髮博覽會」。是次的盛會，有超過二十個國家的七萬人仕參加。據李文峯表示，博覽會分爲兩大部份，一是比賽，二是純粹以觀摩和學習性質爲主。參加比賽，爭奪錦標的有超過二百名來自世界各地的理髮師，而另一部份亦即是單以示範性質的，亦全由享譽盛名的髮型專家担任，令參觀者嘆爲觀止，獲益良多。

李君表示，撇開獲得的理髮方面知識不談，單是大會的組織和管理方面的才能，亦值得學習。

他說：我們由於不是往那兒比賽，所以抱着較輕鬆的心情前往，亦有較多時間去觀摩別人的技術，加上大會方面特爲來賓開設了一個研習班，以最先進的教學方法教授最新的美髮技術，髮型潮流，顧客心理等科目，單是從這個甚具意義的研習班裏，便已學到很多難能可貴的知識了。

李文峯說，我們甫下飛機，大會的工作人員立刻替我們掛上名牌，和給每人派發一份詳盡的節目表，然後用專車接我們往酒店，此後的數天內，一切參觀節目均安排得妥妥當當，所以儘管會場很大，來自各國的參觀者又多，但由於管理妥當，設備完善，赴會的七萬多人仕均感滿意而歸。

圖爲李文峯（右）、譚勝昌（左）及溫申（中）攝於場館的一角。

喜來登委出新總工程師

喜來登酒店太平洋區副總裁夏穆先生，最近宣佈委任方定漢先生爲香港喜來登酒店總工程師。

方定漢先生在樓宇保養方面的工作，有豐富的經驗。在過去三年來，方先生爲澳洲伯斯喜來登酒店的總工程師；未加入喜來登機構前，曾出任澳洲永備有限公司及花士通有限公司的特別計劃工程師。方先生畢業於荷蘭鹿特丹航海工程系。前任總工程師李察菲文於一九七六年始服務於香港喜來登酒店，至今任滿返回美國，繼續出任喜來登機構總工程師的工作。

就痔論痔

枯痔丁治療內痔方

陳顯富

枯痔丁治療內痔，是中醫治療痔瘡方法之一種，由福建省一位年高達八十歲的老中醫所創立。這種療法，在臨床應用上有一定的範圍限制，因爲枯痔的作用是使痔內血液凝固，繼而干枯脫落乃至痊癒，故對外痔不宜使用，對內痔亦須作適當的病例選擇，一般以一二期內痔較爲適應，對單純內痔最爲適用。此法操作比較簡單，凡無尖性的適應症，均可進行治療，可於患者排便時，痔核突出肛門之外，或趁排便怒張肛門括約肌鬆弛之際，醫者輕輕使痔核向下牽引，并取枯痔丁自痔核之頂端下方刺入，刺至痔核頂端上方約一公分半爲止，每刺完一粒，即將露出痔面之枯痔丁，約半公分處剪斷，如此類推。刺入枯痔丁之多少，視痔核體積大小而定，一般二至五條已足，一次治療最多不超過三粒痔核。

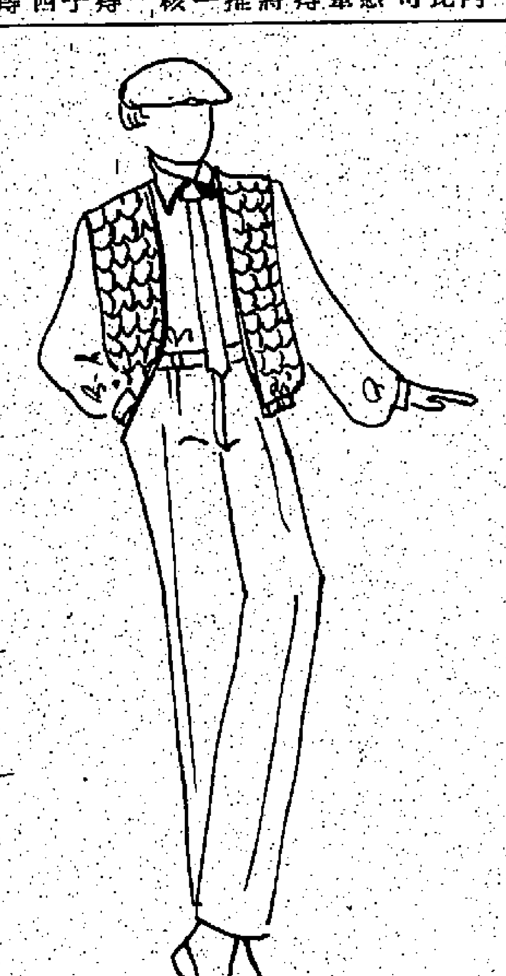
剩丁手術完成，用花士苓紗布封蓋於露出痔面之枯痔丁上，然後將痔核推納復位，以後每于排便後換敷防腐消炎膏三次，枯痔丁則每隔三四天換一次，至痔核完全干枯，改換脫痔膏，至痔核完全脫落，再改換生肌膏至痊癒。

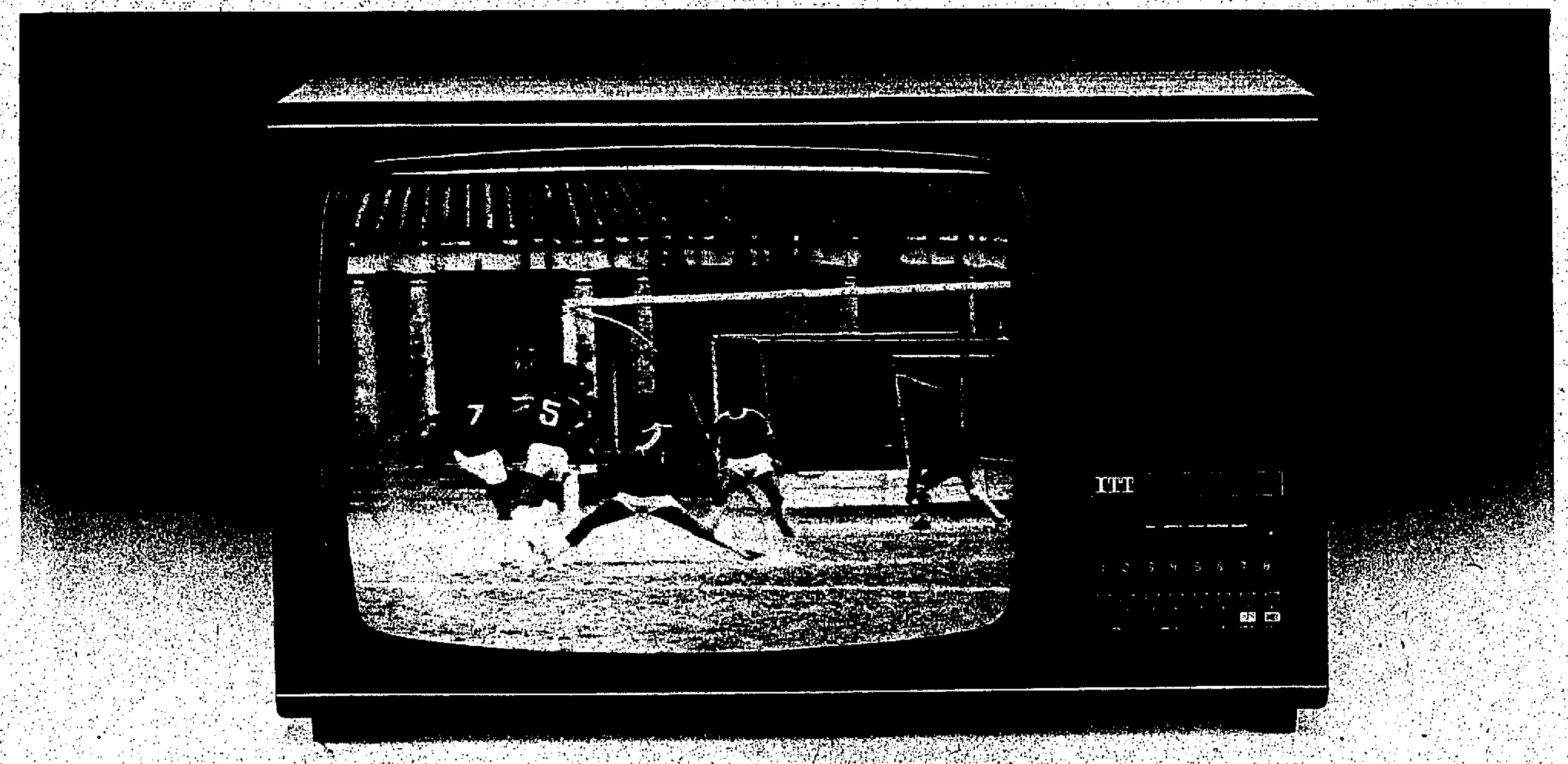
此療法有若干禁忌症，并須于療程內嚴密觀察病情變化，故必須由醫生進行，患者切勿自行操作，免生意外。

男性化打扮

設計：ANKEY SO　說明：六錙

男性化打扮的潮流風已吹到香港了，尤其是在秋天，一件絲質恤衫，配上一條窄窄的領帶和一件針織背心，再穿一條剪裁適體的直腳褲，既可保暖，還帥得很呢！





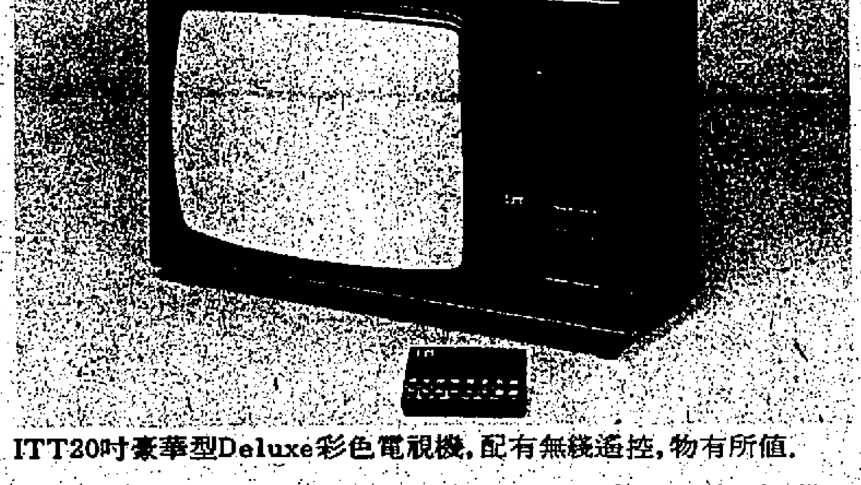
ITT20吋彩色電視機，設計先進，任何角度觀看，美觀實用，畫面清晰玲瓏.

一分錢，一分貨，ITT20吋彩色電視機，物有所值，諗得過！

睇電視請留意，買電視機要知.

你知道怎樣選購電視機嗎？這裏，提供你一個理想的辦法...
第一，電視機一分錢一分貨，莫貪平而因少失大.
第二，到有規模的電器公司如豐澤有限公司選購，確保電視機獲得良好的保養服務.
第三，應該考慮名聞世界的ITT彩色電視機.
現在，請細心參攷ITT20吋彩色電視機的幾項優點：

- 低熱機胆，壽命特長：ITT20吋彩色電視機，耗電低至65至75瓦，（一般日本機耗電約90至100瓦），長時間觀看，機身也不會產生高熱，所以機胆壽命特長，慳電，慳錢.
- 三種欵型，設計先進：有實用型Basic，標準型Standard及豪華型Deluxe，實用型採用按鈕選台，標準型採用感應選台，豪華型更有無綫搖控.
- 畫面清晰，機身輕巧：ITT彩色顯像管傳眞度極高，顏色瑰麗；機身非常輕巧，搬動容易，放在客廳或睡房同樣適宜.



ITT20吋豪華型Deluxe彩色電視機，配有無綫遙控，物有所值.

- 豐澤服務，最佳保證：豐澤公司有180名專業電器技師及龐大服務隊伍負責維修服務；妥善快捷.
- 豐澤特惠分期：ITT20吋彩色電視機，同樣享有「豐澤特惠分期」，供欵少，年期長，歡迎比較.

查詢電話：5-714271

豐澤有限公司 Fortress 豐

我們的信譽，你們的信心

地產樓房租售專欄

屯門中心大廈
旺舖弍間
平價出售
文教教具供應有限公司
香港威靈頓街39/41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

港島西區海傍旺地
全幢工業大廈出售
佔地3050呎樓高十一層面積26400呎無柱位樓面承力1-3樓500磅4-10樓300磅電梯兩部自動消防花洒貨車直達地下外牆紙皮石一流建築，適合各類工業穀米批發商凍房貨倉等用途直接業主誠意請電 5—252064葉先生洽。

舖位商業樓 租售
灣仔譚臣道105—111號（東方戲院側）

建築面積		2樓	3樓	4樓
A座	1063呎	43萬	41萬	39萬
B座	721呎	30萬	28萬	27萬
C座	734呎	31萬	已售	已售
D座	1082呎	44萬	已售	已售

地下已租
大業 5-445171 5-442515（經紀免問）

隆基大樓 西環皇后大道西街46A號一樓住宅租售
萬昌工廠大厦 出租青山道532號
義德工廠 出租永康街NO.42
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓面對電車路
香苑大厦 25樓A座出售柴灣道
宏基大厦 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售
合聯處 六基有限公司 電話：(5)-252497

北角建華街15號
建明大廈
已有入伙紙，特價廉售
只餘B座二樓（連平台）
住宅757呎　平台884呎
啓明建業有限公司
香港太古大厦十六樓1539室
電話：5-250630　5-235580

金門地產有限公司
電話：5-255219. 5-255210
徵購地產
徵購港島銅鑼灣，灣仔及上環區可供興建寫字樓之地皮，有意出讓或合作發展者請與黎先生或劉先生洽

誠聘電器修理員
某大電器代理商誠聘電器修理員數名，薪優有前途，應徵者需具三年或以上之修理各種電器產品經驗，有意者請附履歷及薪金要求函本報信箱第一號。

聘男客貨車司機
需有三年駕駛經驗諳英粵語請函履歷薪酬電話及附近照寄本報信箱第二號

徵聘男性外勤記者
某大報社擬聘男性外勤記者多名凡在本港中學畢業或大專院校畢業，對新聞工作感覺興趣者請投函香港荷李活道一〇六號華僑日報信箱三九八號，詳列學歷經歷，合則函約筆試。

香港保護兒童會
有鑑於家境貧困之兒童身體營養不良，代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種情況不常見於繁榮市區之內，而見諸人煙稠密之區，在此區內，本會工作人員正在廣施援手，[illegible]

娛樂圈

戚冠軍昨在招待會中表演拳法。（徐）

打仔明星紛紛當老板
戚冠軍雄心勃勃
最近獨資拍成新作快將上映 希望打響頭炮繼續大展拳腳

戚冠軍自組「冠軍影業公司」創業新片「身形拳法與步法」，將於本週末在麗聲上映午夜場。

該片由李超執導，女主角是戚冠軍的未來小姨王寅，還有孟飛、宗華參加演出，該片午夜場之後本月廿六日正式公映，戚冠軍表示此片獨資拍攝，是第一部自己做老板的影片，希望打響頭炮。

戚冠軍昨日在招待會中，記者追問他的家事時，他並不避免談及，他簡單的透露：與原配妻子進行辦理離婚手續，目前每月支付妻子的贍養費，他的兒子已經五歲多，但是從來沒有見面，自從與妻子分手後，就在台灣認識了王丹妮，與王小姐雖未正式舉行過婚禮，但時常都在一起。由於戚冠軍與本來的妻子未曾辦妥離婚手續，所以不能公開承認王丹妮是太太。

據悉打仔明星成名後與妻離婚者，先有陳觀泰，再者有梁家達，現又輪到戚冠軍，真巧合也。

戚冠軍昨日提到恩師張徹，他表示如果張徹需要用到他，即會放下一切片約，先為恩師效勞，因為他出身於長弓公司，在該公司六年拍過十餘部片，合約尚有年餘，他在外兩年來也拍過十六、七部影片，這都是恩師所給他的機會。

戚冠軍又表示，第一部新片希望得到觀眾的支持和鼓勵，他才有信心去幹，現時撇開一切家事，先為事業而努力，計劃在明年春天，自己導演一部新片，自導自演，他從開始在「長弓」拍第一部片時已經開始學當導演的基本功夫，所以明春開拍一部「踢館」，將會投資更鉅，該片女主角仍是王寅，他希望力捧小姨成才。（徐）

「一劍鎮神州」之白茹霜
王愛明接受新挑戰
演古裝武俠電視劇

「扮古裝是第一次，不過演古裝武俠電視劇，這還算是第一次」王愛明作出上述表示時，正是一身古裝打扮，手執寶劍和利劍，英風颯颯的在拍造型照。

王愛明獲派演出武俠天地「一劍鎮神州」，在該劇中，她飾演一個出身於武林世家，武技根底不俗，但個性柔弱，不甘爭鬥的宮家小姐白茹霜，她與馮寶寶飾演的南宮逸自少相愛。

她說：「做武俠劇，對於我來說，是一個新嘗試，亦可以說，是一個挑戰。」

「我以前曾經拍過不少武俠片，那是粵語片時代的影片，與如今的武俠片及武俠電視劇是有很大的不同，而觀眾欣賞能力亦提高了不少，故此電視台極為嚴謹的作武俠電視劇，尤其是打鬥方面。」

王愛明說：「我演的，我跳舞還可應付得去，但武功卻不行了，但為了演「一劍鎮神州」，我不行也要行，所以，我如今要拜師學藝，學一些武功架式應付演出。」

王愛明是出了名的「乖乖女」，她那種敬業精神是值得推崇，為了演出這齣長篇武俠電視劇，她真的拜李家鼎為師，學劈腳，而李家鼎對於這個認真學藝的「徒弟」，亦十分讚賞呢。

王愛明在無綫新劇「一劍鎮神州」的造型。

金茂坪戲院今開幕
首映新片倚天屠龍記 邵氏明星主持剪綵禮

位於官塘秀茂坪之金茂坪戲院，經已落成，定於本月十九日（星期四）開幕，屆時將假戲院大堂舉行剪綵儀式，並首映「倚天屠龍記」。

金茂坪戲院隸屬東興機構，今後將加入邵氏院綫，戲院開幕之日，邵氏旗下之影星白彪、潘冰嫦、艾飛、廖淑儀、芬妮及施祖賢將應邀剪綵。

儀式定於正午十二時舉行，其後有小型酒會，十二時三十五分首映「倚天屠龍記」，招待參加開幕酒會之二百嘉賓，首映場將不接受外界購票。

「毬謠魔影」乃是代表日本參展作
東寶經理通笠聲稱

東寶公司駐香港經理通笠幹治昨日為「毬謠魔影」事作出澄清，他稱近日即公映的恐怖推理片「毬謠魔影」被說為代表東寶公司參加日本電影節的作品，有所不確，該片今年參加在港的日本電影節時，是日本文部省有關方面所選出，故該片乃屬於代表日本出外參展的作品，而非只是他們東寶公司代表這樣簡單。

該部「毬謠魔影」同時亦是籌備作世界發行的巨型製作，因此由市川崑統籌全盤導演計劃，演員方面遍請各公司的著名演員出演，而非限於自己東寶公司的人材，如其中主角岸惠子是松竹公司的演員，若山富三郎則是東映之影星，足以作為「毬謠魔影」亦是以作為日本代表性的影片，其在世界各地受到重視絕非偶然的。

通笠稱東寶公司拍片的工作者，兩人因志同道合而相愛。當然，現在「毬謠魔影」的殘兵，珍方達的……

「在香港獲得重視為恐怖推理影片的經典佳影片，則東寶公司與有榮焉，我們為有此譽而高興」通笠這樣說。

豪華週日早場 名片「紅菱艷」

豪華戲院週日特別早場，繼「天鵝湖」、「羅密歐與茱麗葉」後，本週日（廿二號）又推出芭蕾舞電影「紅菱艷」，故事根據安徒生名著改編，曾榮獲三項金像獎，特技千變萬化，全新印本，愛好芭蕾舞者不可錯過。

拍「黑白艾曼妲」 蘇珊史葛與娜珍羅莎結片緣

蘇珊史葛是一個女演員的名字，她擅演豔情喜劇角色，很多在本港上映過的豔情片中，都可以見到蘇珊的演出，例如最新的「三溫暖」，蘇珊就是女主角之一，繼此片之後，觀眾將可以跟齊在「黑白艾曼妲」中再度跟蘇珊見面，而她更新仍沒有運到本港的影片則是「艾曼妲與最後的食人族」。蘇珊的片運相當亨通，作為一位演員來說，蘇珊幾乎連忙都透不過來，一部緊接一部，忙得她幾乎……

在「黑白艾曼妲」裏，蘇珊飾演一個與丈夫分開的女人，帶同一個女兒遠遊的住到埃及去，過着奢華的生活，不時招待一些人客到她家中小住。一名亞裔女兒，包括性慾的服務在內。她很迷戀一名在當地擔任神職的青年，當她另一面跟從父親居住的女兒跑去探望她的時候，幾乎將她所愛的青年也帶走，將她平靜的生活攪得波瀾四起。

「黑白艾曼妲」的演員除了蘇珊史葛外，還有第一女主角的娜娜珍莎，安妮佐莉，嘉比莉天帝等聯合演出。蘇珊說：「我喜歡跟娜娜拍片，她是人緣很好的女子，美麗而溫柔。」蘇珊跟娜娜很有片緣，合作過不止一次，蘇珊的更新影片「艾曼妲與最後的食人族」，女主角仍是娜娜，嘉比莉亦參與演出一角。

「黑白艾曼妲」中的娜娜珍莎與安妮佐莉

朱虹與王小燕在「三鳳求凰」中飾主僕，看穿朱虹是十月芥菜，結果牽針引線，使她遇到好夫婿。圖為朱虹與王小燕。

石磊一女嫁三男怎麼辦
朱虹自己嫁自己多有趣

顧影心聲

鳳凰公司的古裝大喜劇「三鳳求凰」要上映了。這是一部名符其實的喜劇，娛樂性極為豐富，只舉兩個例子就可見一斑了。

例子之一：石磊與馮琳在片中是夫妻，只生有一個女兒朱虹，但卻許配了三個女婿，一個是石磊親口許的，另一個是馮琳許的，還有一個是朱虹自己選中的，這三個人，同科中了狀元、榜眼、探花，結果，三位女婿在高中之後，都興高彩烈，他們帶同花轎到石磊家去娶妻，這個情形會是怎樣？只要大家想想就明白了。

例子之二：朱虹是石磊、馮琳的女兒，女大當婚，人生大事，她不但要嫁夫，也要娶妻，嫁的是自己，娶的也是自己，這又是一件怪事。自己同自己如何結婚？趣味便由此而生。

王小燕在「三鳳求凰」中扮演朱虹的愛婢，聰黠、機警、大膽，她不但幫助小姐選得一個夫婿，還把夫人編排得團團轉，要破她的話，按照她的安排去做夫人自己不樂意做的事，給觀眾帶來許多笑料。「三鳳求凰」是老少咸宜，尤適合情侶欣賞的喜劇。（林天）

「醉拳」第三週映

吳思遠與袁和平昨日會見記者稱，「醉拳」已近五百萬賣座，由今起第三週放映，袁和平設為酬謝觀眾愛護，由今日起「醉拳」加映一部成龍親自示範的「醉八仙身形步入門」。

吳思遠昨又透露他已在新界找好一幅三十萬方呎的地段，投資建立自己公司的片場，日內便可簽約，他說現在不敢說出詳實的地點和價錢，惟恐有所變化和被人臨時起價，本週內簽約之後他將可進一步的公開，或帶記者前往參觀了，而「醉拳」的賣座，正是他大展拳腳的好兆頭。

息影四年潛修演技
莊威榮獲康城大獎

一九六九年，莊威從無名新人，變成明星，「午夜牛郎」使他提名金像獎。往下五年，莊威的事業在退潮中，他演的「烏龍瘋狂大轟炸」、「鄉村教師」、「奧迪沙秘密文件」並不佳，只有「激流四勇士」叫好叫座。

然後又有四年，莊威什麼片也沒演，他拒絕很多劇本，包括「幸運號歷險記」、「妙盜神偷」等，但他並不曾歇下來，他上各種不同的演技課，寫劇本，是一部滑稽的喜劇，並在莎劇團演出。

今如，卅九歲的莊威，有一部新片，「榮歸」，在片中，莊威演一個越戰的退伍軍人，下身癱瘓，這部片的角色，和他本人有相似之處，莊威是很早便介入反越戰運動的人，當他投入這項運動時，反越戰不是受歡迎的事。

「榮歸」參加康城影展，莊威獲最佳演員獎，他說：「這些年來，我也設法拍片，但我找不到令我興奮的劇本，在看過不少劇本後，我決定不要成為這些電影的一部分，我要盡力的使我演的片好。如果我不這樣做，我拍片幹什麼？」

莊威有足夠的經濟能力，使他可以拒絕不想演的戲。他說：「我從『激流四勇士』中，賺到很多錢，這使我可以隨本意而做事，我一向都有點隨心而為，有了錢就更方便一點。我的業務經理一直叫我必須出來拍片，但我想：這是很好的片，可能比我想的更好，我對於我演過的片，並不是都有這看法的。」珍方達合演的「榮歸」，對於他和我，我覺得重要的是，是反映什麼的片，這是保持生命，是好故事。」

龍虎羣英 再版發行

「龍虎羣英」是為羅馬的興亡史，在這部片中，我們看到古羅馬的帝皇，因不信賴自己的兒子，而把皇位讓給別人，結果引起了宮庭內的平民，人各據一方，展開了流血之爭，血染成河，這是古羅馬史上的一大悲劇。劇中更加插了皇帝的女兒，與本史就是相戀，皇帝卻要她嫁給另一王族，由於一大將相戀，穿插的，更使此片增添了無限的浪漫色彩。

陳容史提芬保、亞歷堅尼斯、占士美臣、阿非利米高、奧馬沙里夫等。該片日內再版發行。

本港新聞

柴灣第四臨時房屋村調查結果
安置區青年不重視就業指導技術訓練
維多利亞扶輪青年服務團要求政府勞工處教署合辦宣傳運動

（特訊）維多利亞扶輪青年服務團，就安置區青年職業需要報告所得，要求政府與勞工處及教育司署合辦宣傳運動，把「良好的職業前途，有賴教育和訓練」的概念，廣泛地灌輸給青年人。

該服務團最近曾在柴灣第四臨時房屋村，以年齡在十五至三十之青少年為對象，進行抽樣調查，結果顯示超過百分之四十五被訪問者是在工廠工作，而且，他們年紀很輕便要出來工作，由於教育水準有限，他們的晉升機會便減少，因而流動性很大。

報告亦指出，超過百份之五十被訪問者，對於勞工處的職業輔導組，全無認識，形成此一現象的原因是：一般人多以勞力為主的工作，他們多未完成其中學教育，另外，政府所提供的就業指導，對象均為中學畢業生，故對他們不能提供服務。

報告又發覺，一些能提供較佳前途的工作，並不受村內的青少年歡迎，因他們覺得這些工作缺乏穩定性，而對自己的將來，只重視金錢的多寡。另外，調查顯示他們缺乏一技之長的欲望，職業訓練對他們並不重要，但在香港社會仍很需要非技術工人，故他們轉工時，他們是最先被淘汰的。

針對此一報告，該團提出五項建議：（一）將勞工處自社會大眾得來的經驗，直接的造就他們，將更有價值；（二）房屋司署應盡快從臨時屋村居民，到環境較佳的住所；（三）教育司署所津貼的成人教育，應迎合臨時屋村內的年輕工人；（四）本港的工商界領袖，應在他們的人事部門領先擴展訓練一般的非技術成年技術工人；（五）要求社會大眾，多注意這羣青年人的存在及需要。（芸）

美國國加州文化交流基金會部份團員訪問中醫藥針灸研究中心，與該中心董事譚述渠名中醫師、中心主任譚邱昭榮及工作人員時合攝。

學生參加保健計劃 有賴校方鼓勵
不斷設法增加參加人數
幼兒中心條例體察情形放寬

（港訊）學生參加保健計劃人數增加，有賴校方鼓勵，同時尚有不少學生害怕前赴私家和政府診所就診。

醫務衞生處長唐澄良醫生昨日在立法局會議上，答覆非官守議員何錦輝博士的問題時，作出以上表示。他說，醫務衞生署已不斷設法令參加人數增加。

學生保健服務委員會屬下的一個工作小組，已有一份有關此問題的報告書，提交該委員會考慮，至於將來有何決定及有何措施，則有待這個具有獨立性的法定組織，考慮該報告書後，他才獲悉。

同時，社會福利署署長李紊融亦表示，根據幼兒中心條例，體察個別情形，以放寬條例規定幼兒工作者必備的工作經驗。

李氏在答覆非官守議員何錦輝博士問及可否放寬幼兒工作者的任職規例時，作出以上表示。他說：放寬規定之舉可使一個經驗不足的幼兒工作者繼續工作，直至她取得足夠經驗，有資格申請註冊為止。

李氏又說：「至一九七九年六月，只會有為數極少的幼兒工作者未有具備所需工作經驗。若將規例押後實施，似乎並不符合公眾利益」。至於幼兒中心的督導員，社會福利署亦可為他們作出同類的安排。

防癌醫院幅射洩漏 不危害居民健康
澳衞生廳有所解釋 香港技工赴澳修理

（特訊）澳門西灣民國馬路與盧拉李士防癌醫院，因府存放的儀器外漏，出現毛病而有輻射洩漏，嚴重危害西灣居民健康，以上消息立刻引起衞生廳代廳長飛亞路醫生鄭重聲明，指這是一件毫無事實根據的謠言。

衞生廳在一星期前從香港聘請技術人員來澳研究防止輻射洩漏，技術人員認為盧拉李士防癌醫院所洩出的輻射是微乎其微不會構成附近居民的健康。

代廳長並稱：謠傳消息傳至香港後，被邀請來澳協助解決防止輻射問題的技術人員不止表示驚訝，並且引起憤怒。

澳門衞生廳昨日透過新聞處，發表澄清該事件消息如下：

本澳衞文「澳門人報」於本月十七日刊登了一項消息，現衞生廳解釋如下：

（一）在盧拉李士防癌醫院存有鈷東，但未有妥善防護，因此，發現有超乎正常的輻射洩漏；

（二）目前，在附近居住的居民並沒有危險，雖然需要在短期內加以解決，惟不是迫切的；

（三）這些資料是由香港醫務衞生署一名技術人員所提供，他曾來澳研究山頂醫院及盧拉李士防癌醫院的鈷射部防預輻射的問題；

（四）該名技術人員經電話接觸獲悉報章對此事的報導後，表示驚訝與不滿；

（五）按照該名技術人員的意見，關於防輻射的措施需等候報告收到後即實施執行。

紐約 凱聲

新聯影業公司最高出品發行

在一化竟連害人怖

波間醫發串理道事

士現院生傷慘的件

頓代裏一天無恐！

一較人聽聞的真相僅有一位女醫生敢揭發！

昏迷

每一秒鐘都令你心驚肉跳！

去年最暢銷小說今年最賣座影片！

美艷女星 金妮寶蕙 英俊小生 米高德格拉斯 性格巨星 李察威麥 傾力合演

下期盛大獻映

病人經過手術，為什麼時常昏迷不醒？為什麼患昏迷的病人，無法加以救治？

COMA

MGM Released thru CIC

粵語對白

黃飛鴻嫡系傳人 戚冠軍

身形拳法與步法

拳步身形 缺一不成 三者皆精 戰無不勝

何謂吊馬、四平馬、圈馬、子午馬、標馬、麒麟馬、弄馬、鉗仰馬 一目瞭然

特別介紹 腰馬、勞力、拋力 如何練習？如何埋牙？

床下底破柴 賊佬試沙煲 都係練功法門

功夫片迷必看

THE WAYS OF KUNG FU

麗京線本週末午夜場特別推薦

華僑馬經

「老吉」主編

場地不利勇冠三軍 怕無敵將軍天文台

第一班馬今次跑一六五〇公尺，場地大爛，可能改跑沙地，因爲連日大雨，馬場已似水塘，就算時，天氣仍未見好，所以看來會跑沙地也。

報名馬十一匹跑沙地無所謂，現在先將陣容：

勇冠三軍	一三五（米）	劉同安
祥駒	一二六（布）	賀樂時
得意	一二三（殷）	姚本輝
無敵將軍	一一九（卡）	莫理斯
新旺	一一九（摩）	摩加利
天文台	一一八（蘇）	何鑑森
美江	一一八（鄧）	告東尼
世界紀錄	一一八（黃）	陳毓培
實喜	一一七（譚）	羅國洲
人之匯	一一六（譚）	朴仕能
大鷹雄風	一一六（摩）	李森

如果天好場地乾快，「勇冠三軍」因少了「錄怡」，機會打了折扣了，就可以在此佔勝，但，天時一變，跑爛地沙地皆平常的牠，因而「無敵將軍」、「新旺」、「天文台」、「人之匯」皆可在此爭勝，位材較好，「新旺」好沙地及軟地，但因已見了底，「無敵將軍」與莫理斯合拍，輸得好就有可勝之道，但，「天文台」非易與之駿，歐陽紹文倘且能跑得好，換上何鑑森可能是奇兵一路也。

老敵

由頭拉到尾 停牌六月是活該

詹亞健策「好味」

方兆

日前第七場距離好味於九月廿七日賽事，被競賽小組裁定未盡全力，策騎之馬，違犯賽例第三十一章規定，判吊銷騎師資格六個月，期內不得策騎，賽騎師不服上訴，「寶藏」紀錄影片一該公開新聞界參觀，以示公正，該紀錄影片昨上午失敗，放映供新聞界參觀。兩日之沙田賽馬影片及上述一場之馬錄影，同時放映，首席受新聞事史劉威及，並新事務主持放映解說一切。

騎師好味由頭拉到尾，沿途不肯放馬走半步，該判苛非如此，好味所知大在可坐之新狂勝的，看完紀錄影片之後，同業爲「紀錄有影應得」，奇感。

在夠膽上訴，雖怪他的上訴被當事局立即駁回，策上同場比賽，呂健威騎上味勝出，但最後一段騎到身側，寧而能夠勝出，且屬見習騎師，情有可原。在兩天的沙田賽中，潘納兩個騎馬鏡頭，特別被査問，爲英之實馬曾經，此馬在開閘未提，久再拐，拐一拐，再跑不久，因地時帽乃致潘納落樓，而有驚無險，飛開。另外策鴻勝，急急打出，一段走位甚差，最後鞭，馬却無大反應，前段超不彼得，策永明，直路後四百公尺，仍然包尾，第二段最後一，鼓作氣，自勵走入第二，下次具見該馬潛力極強，要注意。

週末賽馬跑沙跑草 馬會今日下午決定

今日上午暫不編排位，在天文台在馬場雨器中，在快活谷錄得的雨量超過十五吋，而昨日午後一度有微弱陽光，所以馬會對場地好轉問題仍寄予萬一希望。馬會昨日下午五時宣佈：今（十九）日上午六時才進行編排，至於跑沙地抑或跑草地，則將於今日下午決定，週末八場賽馬的排位，則在下午編排。

昨午首席受新賽事史劉域在放映紀錄片時，對記者透露，踏勘一番，史劉域認爲場地是相當濕重的，否則照推測，除非今後天氣有顯著好轉，草地的故估計改跑沙地的成份較高，一且是以跑草地作準的。目前報名分組所列的限制是以跑草地作準的，改跑沙地，出馬便受新的限制。

上陣一二三五公尺改爲一四〇〇公尺，祇限十四匹馬出跑。

一六五〇公尺改爲一五七五公尺，不受影響，仍准出馬十二匹，與跑草地出馬相同。

快活谷晨操

快活谷昨亦出試馬匹，不當以往週三熱鬧，然與前朝水浸跑道，少馬匹西操出試有關，全朝試馬，以賓、鄧兩廄最落力，賓仕馬房之馬今季見爆於被欄打噏。

世界紀錄續有進展 錦繡前程火猛力足

大部份馬匹均有頗佳水準，現將快活谷昨晨早課可觀鏡頭摘述報導如下：

世界紀錄梁偉鄺與快樂飛馬陳毓培同試千二公尺一分廿五秒正，末段廿九秒，併肩而馳，前的內欄走來平勢頗力，足，縱有進展，但表現時水準恐難與對手週旋，快樂飛馬保持勇健。

錦繡前程朴仕能試八百公尺五十六秒三，末段廿八秒四，火猛力足，步頭爽厲非常，只嫌一雙前腳仍要熱布出試，健全性成疑，冷倚可取。

新領袖馬彼得試八百公尺五十八秒二，末段廿八秒二，按轡而馳，步頭已見輕盈，壯健上力，且看馬彼得到時取捨如何。

得得朴仕能與強人告東尼同試八百公尺五十三秒三，末段廿六秒三，兩駒均王龍且本年紐西蘭高價新馬，下週末已報名上陣，試跑所見以得得步頭較洒洒，盯緊下兩課進展可也。

直搗黃龍黃潤生試八百公尺五十五秒，末段廿八秒二，起步即快，入直路收慢後仍有強勁腳法，上週演出令人失望，下次上陣如被人忽視，隨時可突。

鋼王星告東尼試八百公尺五十九秒一，末段廿九秒一，緊轡完成，速度已不慢，按後續有進步，下週三改程出席，可再下一城。

財源廣進助手試八百公尺一分正，末段廿九秒，出腳輕巧而有強勁，下週末如殺然上陣，不妨小做。

甘泉周松強試八百公尺一分〇二秒四，末段卅秒四，馬身雖肥，但上力漸足，賀蘭時有力突。

大力士陳毓培試千二公尺一分卅二秒四，末段廿九秒四，消瘦而閒，保持大勇，風姿值得注意。

飛騎馬彼得與克勝鄭添同試千二公尺一分卅四秒四，末段廿八秒，飛騎走勢周佳，克勝外欄劃剩亦強，兩駒均有足夠勇態支持，週末分途出擊，機會均高。

沙田晨操

小劉過檔一路發 祥駒慢試反應佳

昨早沙田晨操，出試馬匹甚少，場面非常冷落，六時卅分左右，已見全部收操。

劉同安策新過檔馬一路發，首先出試，貼欄快跑一圈，神態甚生，狀態不俗，但性能甚偏，沙地肯定不宜。

經烟由薛卓時主課，慢走半哩，時速一分零二秒，兩段段速平均，走勢勁順，早期已見操好，近期改作慢走，保持氣量，即可有力爭勝。

祥駒由賀樂時主課，慢走三段，時速一分四十三秒一，末段卅秒一，前半哩慢走，姿態輕鬆，且亦提短正常，末段稍試，反應尚強，此課試來甚佳，比前有進。

新旺由李森主試，快跑半哩，時速五十六秒四，末段廿七秒二，全程快走，走勢頗佳，雨中走過，神采飛揚，爛地馬見水即生，試來甚恣好感。

滓溗錢新近易主轉戰，昨早由洪維德主試，快走半哩，時速五十九秒二，末段廿九秒，快走甚勁，勇態仍見保持，拍賣成價廿五萬餘，看來仍是值得。

按財神由葉英儀主課，快走一段，時速廿九秒，按轡而馳，走勢頗佳，爛地性能適合，值得留意。

·沙田友·

新配搭多有缺點 捧場尚不是時候

。華棟。

本週末的賽馬，雖然跑沙跑草今日下午才決定，不過各廄備戰如常，而新配搭亦不少，其中「先聲」資鎧和，「金門橋」、「嵩齡灰牝」、「人之匯」朴仕能，都是相當惹人矚目者，由於鞍上配搭強勁，到時自招徠不少捧場客，勢成有來熱門之一。

然而，以我個人看法，上述四駒今番雖有高手座鎮，但我認機會不高，捧場尚非時候。

「先聲」週一與廄伴「神話王子」拍跳，前銳後弱，末段推騎長弱稍耳，狀態甚差，加上馬身又瘦，成熱程度未如理想，有位僅已偷笑。

至於朴仕能的三四過檔馬，亦沒有一匹可以爭取二名的。「金門橋」態不如上次，加上走勢波動，性大，陰影怪氣，機會有防。「嵩齡灰牝」老退不堪，毛采已居漸白，目前狀態頹靡，加上朝力平之，千二公尺實難支持，班有強配押陣，機會亦有防。至於最後目「人之匯」，論質在第一班已頂頂見角色，加上近況奇差，而且歲大馬可以斷言必難適應變化場地，正常估計，可以不理。

綜觀上述所見，上述駒實不宜捧斷，多位不要因有高手押陣而胡亂下注。

華僑經濟

外國報盆全面上升
金市獲利回吐 價格高開低收
收市一二八四點四微跌二元 飾白金價升五十元

（特訊）昨（十八）日本港金市交投踴躍，金價走勢高開低收，飾白金價改高，前日微順二元，英鎊持穩，日元馬克稍升。

美國財政部週二以平均每安士二二八·三九美元的價格出售了三十萬安士庫存黃金——比五月拍賣價高出近百分之廿七。

美財政部說，九個標投成功的買家所付出的價格，比九月份的賣價高十五·六（三美元或高出百分之七點三。

在五月開的第一次拍賣中，每安士黃金的平均價爲一八〇·三八——比週二的價格低百分之廿六點六。

美國之拍賣庫存黃金，是爲了支持海外的美元價值，但政府官員承認此舉的心理性影響大於實質。

週二的拍賣結束了首階段的六次拍賣。財政部將於十一月廿一日展開另一階段的拍賣，共有七十五萬安士黃金在連續四個月每月一次的拍賣中公開拍賣。

週二外國金價全面上升，倫敦升達四·三五美元，收市價高至二二七·五〇美元，加拿大及紐約更分別衝上二三〇關而高至二三一·〇二及二三一·一〇美元，而在另一方面，國際外匯市場全面下挫。

金商稱：近日美元的跌勢加速金價的升勢，美國實金反而刺激買家入貨，自售金以來已不是首次，反映實金已算爲金市之利淡因素了。

本港金市略受前日大升後吐監力，金市時價開高報一二九一·五，收市價高五元一角，較前日低收一二九一·九，午收最高一二八九·〇，最低一二八九·〇，市報一二九〇·〇，開市一二九〇·九，下午開市報升上一二九〇·九，稍後升上一二八八·七，又跌落一二八四·五，再拔上一二八九·七，最後降至一二八四·七，收市，較上午開市價低七元一角，較前日收市價則復跌二元，全日最高一二九三·〇，波幅最低一二八三·〇，公價定一二八六，十元，息價是低息二元，五，現貨交收共三千五角，八百兩。

昨日飾白金價每兩高至二千零五十元，較前日大升五十元，飾黃金價每兩一千三百三十元，無變。

外幣匯價走勢，美元英鎊持穩，收市時每百美元對四七三·三〇港元，無起跌，每英鎊對九·五一港元，無變。每百馬克對二六一·五港元，升八角，每萬日圓對二六三·七五港元，升三角。現鈔方面，每百美鈔兌四七二·三〇港元，升二角，五·〇港元，每百馬克兌二五六·五〇港元，升一元五角，每萬日鈔兌二五九·〇港元，升三元。人民幣仍穩，每百港元買價爲人民幣三五·八二，賣價三六·〇〇。

不利因素 紐約股市再度低趨

（美聯社）據美國投資公司香港分行昨接紐約股市如下：報導利率上升和美元下降使股市再度低趨，在昨日股市已遭遇近四年來最嚴厲的跌幅。分析家稱本日聯邦公開市場委員會會議後，預料會更進一步收緊信用，這更爲令人感到担心，因爲利率水平已經相當高。

上週各銀行將優惠利率提高至一分，這是自一九七五年以來的最高水平，與聯邦儲備局將貼現率由八厘提高至八厘五，儲備局在本日在政府債券市場的活躍，可能已反映出信用進一步收緊，但分析家稱結果仍然未明朗，一位分析家稱融資用成本上升，對於我們能否解決我們（經濟的問題者很大風險），分析家稱投資者另一項担心係昨日紐約股市交易所報告成交數目，他們稱利率上升會打擊成數購買力。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八六六點三四，下跌八點八三，鐵路股收市於二三七點四，下跌六點五二，工用事業股收市於一〇四點八四，下跌一點〇五。

票交易估計多，爲二千二百六十六萬股，昨日二四，一百萬股，成交增加至三八·〇。

全日交投共三千八百〇十一萬股，低價的有二三，跌的有一五一種，無變化的有一二九種，創本年度新高價的有十三種，新低價的有二種。

東京美元市 上午仍低沉

（東京十八日電）據金融商人稱，估計日本銀行今日在東京外匯市場購入二千萬美元，以支持有病態的美元，美元今日上午曾跌至兌一八一點八五日圓，是使美元不致跌至低過今年八月的戰後最低價一八一點八五日圓。溫和的購入在中央銀行介入之後，美元略回至一八二點一日圓。

（倫敦十七日法新社電）美元今日在倫敦兌馬克創空前低價，日圓、比利時法郎與黃金白金均升至新高峯。各國中央銀行短暫的支持美元，祇能緩慢下跌，不能止跌。

風後三錢供應充裕 生猪市暢局部價降
大中細種成盆共八千六百餘頭

（特訊）港九生豬市道，風雨過後轉強，家用，昨（十八）日成盆共八千六百八十餘頭，其中大陸大豬佔六千五百餘頭，頁盆成三百二十元，最尾盆成三百一十元，僞低成二百八十元，下跌十九百五十餘頭，揀手貨成四百一十元，

至四百元，其餘成三十六十元至三百五十元，另豬花二百餘頭，每担成八百五十元，尚有大豬九百餘頭存欄待估，以上豬隻係從上海、浙江、湖北、河南、岳陽、信陽、湖南、梧州、襄陽、肇慶、湛江、陽江、東莞等地運港。

新界上市九百八十餘頭，內大豬佔三百一十元至三百八十元，下跌五元，頭盆成三百四十元，尾盆成三百三十元，僞低（包括中豬）六百十餘頭，細身揀手貨成四百六十元至四百五十元，中豬尾盆成四百四十元。

泰國生豬復運，第七批二百四十八頭，每担一律成三百七十元。

美國國會通過 鑄造金幣發售法案
標金量下月增加

（華盛頓十七日電）美國會議員中主張對購金保值的美國人便利的保守派議員，在百忙中，趕在國會休會前使國會通過了由財部鑄造每個一盎士及半盎士的金幣公開發售的方案。

該案已送交總統卡特及財部執行。

美財部按月公開招標出售的庫存黃金都是每塊重達四百盎士的金磚，普通一般民衆無力購買，購金保值的美國人多改購外國金幣，尤以購買南非金幣爲衆。根據上述鑄造金幣的法案，金幣將按含金量的市價出售外加鑄工及運銷費用，但這金幣屬於金塊章，不能作法幣流通。

（華盛頓十七日電）美財部以平均二二八點三九美元一盎士的售價，又售出庫存黃金三十萬盎士，這個價格較去年五月首次招標實出的黃金價格幾乎百分之廿七，較九月份的售價也高出百分之七點三。

自十一月起，至少一連四個月按月招標出售庫存黃金的數量將增至七十五萬盎士。

美政府公開招標出售黃金旨在支持美元在國外的比值，但官員們承認此舉之實際作用不及心理作用。

首映時期片所限 大賣座被迫落畫

未看觀衆渴望看 看過觀衆想重看

永恆的愛

賈思樂 恬妞 盧燕 林嘉 主演 丁善璽 編導

榮獲本屆亞洲影展 最佳劇情片獎

粵語對白

中央電影公司本年度巨獻

明日再度獻映

麗聲 京都 金門 樂聲 龍華

根據真人真事改編 在美國實地拍攝！ 真實親情特別感人 使你看得熱淚難禁

全港輿論大好評

嚴宮

最後今天五場獻映

公司出品驚險恐怖刺激 奇片

魔血

三大紅星領銜主演

比兆比擱力刺激 凶更粗更驚

從頭到尾緊張高潮迭出

兒童不宜觀看

明天獻映

起尾注

豪華·大華·華聲

狂滿今仍六場

歐洲公司繼「茱莉葉與茱麗葉」又一色情片

「一娃一妹店作娃娣」

鹹濕學生 色胆包天 非禮先生 放蕩少女 專做作樂 友誼至上 不計金錢 色慾誘惑 大開眼界 兒童不宜

文華·明珠

今天五場獻映

一套成熟電影 瘋魔港九 一曲成爲金唱片 一映再映 絕對不尋常

避免擠迫 預售三天戲票

南國公司發行

本片女主角掀起狂熱潮

本片插曲銷路成爲金唱片·香港唱片公司出品·

華僑文化

紅樹青山懷舊侶 黃花白酒薦新詩

蔡張紉詩遷塋追薦 附薦詩畫藝壇先友

詩畫藝人參加 公祭儀式隆重

曾以詩詞書畫四絕見稱之南海女詩人蔡張紉詩夫人著有「紉詩詩集」一至四卷，「選堂詩集」一卷，「儷端館詞」及「文象廬文集」一卷，「南游唱酬集」一卷等。除工詩詞畫作外，更以工繪牡丹深獲時譽。海內外人士，每有得其紙上之誄黃絹紫一花一葉，視如異寶。愛其所畫牡丹，例自題詩；且均不以一草一石爲之襯托，亦不以一蜂一蝶爲之添飾，確屬別開生面。蔡夫人嘗謂牡丹自有眞顏色，未須旁鄰叩幫也。

夫人於一九七二年二月在港逝世，

文星殞落

文星殞沒，四海新知舊好，同深悼惜。或謂夫人去世之前似有預感，其在最後一次生朝自賦兩詩，小序言：「辛亥遙余周甲，瞻顧有懷；以後春秋，或不能再勝憂患矣，賦詩二首，並寫酒遣之」。詩句云：「針線拋殘畫牡丹，臨風飛後海波瀾。明知個裏須同醉；能掩奇哀亦强歡。每誤一生貧口笑，棋餘半局白頭看。春陰欲乞天無寇，風雨開花默倚闌」。又：「山城紅紫吐春芳，風木恩來一結腸。耳順漸容鳴瓦飯；身安仍恐見田桑。隨緣茶飯明朝計；送老飄零獨步方。座上交親如肯醉，不辭傾海入桃觴。」按其所謂：「以後春秋或不能再勝憂患。」「春陰欲乞天無寇。」等語，皆出不詳，一般詞爲詩讖，況詩內隱藏「默哀」二字，冥冥中似自知，殊覺巧異！

重九遷塋

夫人葬於長洲白鶴灣上之山陽，其處，偽建「宜亭」一座，爲在供遊人憩坐立而外，並可供人瀝弔。亭之正面刻有夫人遺句柱聯云：「一水抱山明日月」；「萬松激響動風沙」。四周更刻有其遺詩及友好題句至多，使人駐足其間，倍興懷念。至於亭以宜名，因夫人小字爲「宜」，係示紀念之意。歷年清明及重九節日，蔡氏向有廣邀親友到此舉行追思之會。今年重陽，已將夫人遺骨起出，就地遷葬於距離宜亭不遠之金塔坟場第二五三號。爲免朋友跋航程遠涉之勞，延期改在市區補行追思之會。

追薦酒會

遷塋追思酒會，於前（十七）日假座紅磡金寶石酒樓舉行。事先，發有請柬，遙約親友云：「春思酒，已神傷。西風急，又重陽。長洲外，水流長。念舊詩，痛肝腸。黃花筆，想裝裝。每瀝弔，涉河梁。邀故舊，共一觴（舟邊）。瞬七載，屢星霜。開樽採，卸新塲。撫骨處，土生香。噫萬古，照一觴。臨江住，願終償。秋瑟瑟，倍蒼涼。詩與靈，碧殘影。隔人天，似夢鄉。追思會，價寂蹤。金寶石，薄筵張。感浮生，最無常。試訪舊，亦多殤。開姓名，恕難詳。附照位，同祈禳。悼先友，慰賢良。公祭祀，彼儔侶。紛鳳鍠，願發揚。呈無句，乞和章。薦寸衷，候捧光。」隨柬附詩二首，印備專用詩牋分求唱和，是日除將所收和詩當場展出關賞；並有即席揮毫，歌曲遣興；及席上抽獎。筵開四十餘桌，由楊協成公司報效全場飲料及名貴獎品。

照片展覽

有關遷葬經過，蔡氏實地攝有照片多張，爲使親友得睹當時情況，每張全用詩句旁釋，在場排列展出。既見騷雅，亦見親情，其旁釋詩句有云：「開棺重晤舊花顏」，「心情沉重起淒涼」，「西風白骨曝秋陽」，「愁將詩骨細安排」，「手捧枯髏哀隔世」，「忍看遺骨弔重陽」，「萬古人天姊妹情」，「骨藏金坏慰靈魂」，「一鞠叩首拜新塋」，「一時骨重埋土亦香」，「塋遷吉地近宜亭」，「一門弟妹獻心香」等。見者皆有萬古魂銷之感。

是日四時開屆，嘉賓魚貫蒞場。

到會嘉賓

到有紳商名流街坊首長，及詩畫文藝界數百人。美洲僑領曹棣華帶同三藩市新選華埠小姐李儀賓，亦於百忙中蒞止。致送花籃者有新興隆有限公司，新興超級市場，印尼泗水合記蘇汝熙、陳萬、謝達、謝瑞貞、何炳熹、蔡仲堅、徐燕、張錫生、阮錦泉、陳樹藍、蔡日新、陳其平、李浩驊、饒智夫、蘇浩明、劉本粲、錢文、李培、徐俠飛、蘇祺安、梁海天、鮑麗芳、湯惠賢、趙紹、蔡振中、麥舜瓊、謝德儒、梁子英、李維鳳、區揚義、馮汝擴、李恩義、吳多泰、黃宇乾、岑昌、曹啓、俞安平、曹紹燊、葉莊圓、陸佩寧、蔣新、黃雯、蘇國安、梁熊霈、盧漢芬、盧煥楨、盧汝勳、鄺鉅鴻、劉寬、梁燊業、盧玉蓮、陸衡、陳炳坤、邢吉棋、蔡德中、柯琮倫、柯少淵、柯漢中、蔡鏡倫、蔡佳棠、陳靜林、黃幟光、徐蝶君等。

附薦先友

蔡氏更念相識文友不少經已作古，茲循昔因以及人之廣義，特於追薦紉詩夫人酒會之際，舉行附薦全港已故詩畫藝術界先友雅會。在酒會中，設有先友靈位，兩旁襯以一聯云：「紅樹青山懷舊侶」；「黃花白酒薦新詩」。壇前滿佈花盤、酒香燭影，公祭儀式相當隆重。先由主祭代表獻花，獻詩，隨後宣讀祭文，默念致意，全體向靈輀鞠躬致敬，始告禮成。

附錄先友祭文如下：「時維宵放，正九月以尖徑。節屆端陽，緬銷萬古；誼敦騷雅，安集一堂。謹偕紉詩夫人遷葬追悼之便，附同全港詩畫藝壇先友之靈。羅列白酒黃花，聊作秋嘗祭典；致邀詩盟舊侶，同懷與古良朋。茲謹約請乙卯詞社、宇宙詩壇、披荊文會、南粵社、香港中國美術會、香港詩書畫協會、香港詩壇、春秋社、風社、亞洲詩壇、清游會、健社、國風社、崇聲學會、愉社、鄉村雅會、新雷詩壇、新界詩曲社、適社、錦山文社、鴻社（依劃爲序）等同人，敬向全港藝術詩書畫壇先友靈前而告之曰：生如朝露，恨隔人天。文緣夙結，仰念當年。英靈永在，豈敢率先？辦茲雅會，敬悼前賢。寬陽秋祭，詩領遠魂。勵扶文運，有賴在肩。念踏長輩，倡導在前。願循遺志，務繼祖鞭。丹青博學，擊鉢專研。詩懸風雨，畫感桑田。後有來者，接力心堅。天聲同振，國粹綿延。嗟嗟謹干！孤塚長眠。傾波遺憾，萬古秋泉。宜將秋草，碑屹荒阡。望鄉臺上，蝸舌顛連。雖有家記，魂魄泰然。公祭禮節，倘屬初編。且暢今夕，翰墨生妍。所冀領，滿座盈賤。不因隔世，共醉芳筵。盤，恭迓靈軒。伏維尚饗」。

藝術中心與萬國藝協會 週末合辦中國藝術講座

香港藝術中心，與萬國藝術家協會合辦之中國藝術講座，每月第三個星期六，在藝術中心三樓貴賓廳舉行。本週六（廿一）由許統正講「文字的藝術」。許氏將由文字之產生，而至象形字、篆字、隸字、八分、楷書、草書、行書之過程，並舉例將其臨摹作品展示。同時，邀請該會同人曾齊岸、徐海之、楊鐵山、江雛、明容鳳、陳寶泉等，作書寫示範揮毫。屆時必有一番熱鬧，歡迎各同好參加切磋。該會繼續招收會員，有意參加者，可函香港郵政總局第八九二六號信箱許統正收轉，索取會章，以供參考云。

（詩）戊午重九名詩人蔡張紉詩夫人遷塋追薦酒會次和念因詞長元玉，道遠恕不奉陪。 潘友泉

宜樓詩夢仰殘殘。有關臨江眾水間。塚玉詎從長經畢？魂香永護更移山。才郎義重思難已；倩女恩深去不還。此日遷塋追悼酒，酬隨追致敬誰煩？

戊午秋祭追薦全港詩畫藝壇先友次和念因詞長元玉。（前人）

乾坤浩蕩地揚塵。代謝相循換又新。孤憤難平嗟此世；頹風重振仰斯文。詩壇星隕添吟冊；泉壤悄親泣鬼神。追憶幽靈超上界，夜台猶有未歸魂。

「新伴侶」第廿期出版

「新伴侶」雙週刊第廿期出版，再增篇幅，更見充實，並附送朱玲玲婚紗巨型彩色海報。特稿「我跟朱玲玲而揀菜」，作者當時當臨時工，以耳聞目睹寫婚變花絮。佳偶復合有其厭倦嗎？專文論述。尚有：劉同安於生命浴入跑馬，趙雅之有一個心願，呼當京腔看京劇才是味道兒，結交異性的秘訣，「我不能適應這個社會」（社工手記）、代擬歡樂今宵趣劇，電視對兒童的影響，致於接受挑戰的蔡寶瑜精工可以囊括多項錦標嗎？每本一元，各書店報攤有售云。

佛教三團體講座 忍慧老法師週末講 佛教大小乘的異同

世界佛教友誼會港澳分區總會，三輪佛學社，證道學會香港分會，三大佛教團體，聯合於本期期六（廿一）下午三時，在九龍佐頓道鴻運大廈十五樓GH座舉行「佛學講座」，由忍慧老法師主講：「佛教大小乘的異同」。緣法師此次出席世界佛教友誼大會第十二屆日本會議時，在討論會中，大乘佛教之日本及韓國代表與小乘佛教國家，錫蘭，印度，泰國等對佛教教義的解釋，有甚不同的觀點。各人站在自己的立場上，表揚自己的教義，所以引起爭論。法師則以卓然的身份，調和二派的異見，以佛陀的教法同一宗旨，而大小乘的修法不同，以致產生各異的道理，唯其解脫的目的並無異致者也。法師希望能以此見解告知港人，屆時歡迎各位人士蒞會，參加討論云。

美圖書館下月舉辦 捷魯龐馬水彩畫展

美國水彩畫家捷魯龐馬，將於下月四日（星期六）至十八日，在本港美國圖書館舉行個人畫展，展出廿五幅以美國及英國風景爲題材之作品。龐馬先生爲美國畫壇中具有獨特風格的水彩畫家之一。他不斷嘗試新技法，以宣紙被貼在部份畫布上，以後才着色寫畫，別創一格。龐氏著作頗豐，其中有不少論及彩畫的技巧及藝術原理。龐曾在北美各地舉行個人畫展十多次，作品亦經常在各項藝術聯展中公開展出，其代表作有一千一百多幅，爲美國及世界各地藝術收藏家所珍藏。

（詩）社課梅飄敬呈披荆文會詞長大雅 樂西冷瀟 李文格

客邊把酒復悲歌。一抹明霞漏夜波。瘦到寒梅撐傲骨，可知梅飄近如何。

孔聖堂週日在大會堂 陳崇興講「周易通詮」

香港加路連山道孔聖堂，逢週日上午十一時至一時，假座大會堂八樓北座，舉行學術性演講，宣揚孔子所著周易繫詞十翼。本月廿二日（週日）依上開時地，請陳崇興教授續講「周易通詮」，闡於[illegible]九五，上九，及同人卦，引史評經，解釋詳明。請各界到時有[illegible]云。

宗友社週末講座 何智清講五十陰魔

九龍何文田街六號宗教友誼社，十月廿一日下午三時週末講座，請飛來禪院何智清居士主講「五十陰魔」。色受想行識，佛教稱之爲五陰，乃佛學上分析人生的術語。此五陰據楞嚴經九至十卷的說法，各有十種魔境，合稱之爲五十陰魔，是修行人修證上的一大勁敵。雖然如此，亦有破魔之法。所謂道高一尺，魔高一丈。道業增長，實非易事。特請對參禪深具心得的何居士，就楞嚴經的治陰魔法門，爲各界用功人士介紹，以作精進上的參考。愛好研究佛學人士，歡迎屆時入座相共討論，互助互惠云。

出場序：井淼 林煒 楊志卿 姜南 強漢 葉天行 吳孟達 張惠儀 陸劍明

蕭王龍 吳杭生 鄔德生 詹森 屠龍 夏萍 沈勞 胡宏達 合演

出場序：羅烈 爾冬陞 余安安 陳嘉儀 劉慧玲 艾飛 王戎 文雪兒 鄭麗芳

徐少強 元華 田青 韋弘 井莉 王萊 張瑛 韓國才

原著 金庸

導演 楚原

倚天屠龍記

今天 全綫五場 獻映

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 民樂 金茂坪

翡翠荷李活加映午夜場

預售三天戲票

倚天劍出鞘 必定染血 屠龍刀在手 風雲變色

少林已遭浩劫 武當危在旦夕 兇手到底是誰 佈局撲朔迷離

作曲 顧嘉輝 作詞 黃霑 主唱 羅文

本片主題曲聲帶由娛樂公司供應

午夜場

邵氏特級巨片

後晚 十一點半先映

文華 明珠 海運 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗 金茂坪

請到夜誰恨周當宋派獅左傷親然忌降衣獨單救離一明·力忌遜婆屠，門力法有下

留的場死大芷傷青力大右趙·出大·仙破身義無起與一門，·婆龍冰派解寺羣集倚

意情有誰戰若殷書戰會爲明周現婚光女殺創父喜失倚夜波周趙殷刀火生圍張雄大天

。節意生無公六背三十難；芷阻趙明從狗巧張慘蹤天驚斯芷明離·島死·無被結屠

，想？忌仇叔叛天大，無若止明頂天陣帮無死俏屠變三若，門金爭未六忌困局龍

敬不午，私，武·門屠忌打成突無而黃·忌，殷龍趙使，無謝花奪卜大獨萬，記

粵語對白 格外傳神

倚天屠龍記大結局

大結局大高潮大場面大決戰·更緊張更精彩更刺激！

三鳳求凰

今天全綫盛大獻映

新光 南華 珠江 南洋 銀都 華都

導演 朱石麟

主演 朱虹 高遠 王小燕

由頭笑到落尾 開場笑到散場

一個係私訂終身。一個係母親作主。一個係老父挑選。三頂花轎齊迎娶。三個新郎爭老婆。究竟邊個爭贏咗？

未睇之前 任你心情悶到極

睇過之後 包你個個成輕鬆晒

糊塗老父 以女作婿

頑皮女兒 撚化父母

多情公子 屈扮書僮 鬼馬了環 巧作紅娘

合演 鮑方 石磊 吳景平 馮琳 曹炎

鳳凰出品 彩色古裝 愛情大喜劇

兒童天地

第五〇四五期

圓頂天文台

・事物新知・

・小和子・

一般房屋的屋頂，大都是平形的。唯有天文台的房頂卻是圓的，這是甚麼原因呢？這原來是別有用途的。

天文台的房頂遠遠看上去，只不過是個圓球，可是走近一看，圓球上卻有一條寬寬的裂縫，那是個大天窗，龐大的天文望遠鏡就通過這個天窗，指向那遼闊的天空。

天文台的圓屋頂，是為了讓望遠鏡便於觀測而設計的。天文望遠鏡觀測的目標，分佈在天空的各個角落，如果採用普通的屋頂，就很難使望遠鏡指向任何目標，因為很容易被屋頂遮住了。

天文台的屋頂作成圓形，並且在圓頂和牆壁之間安裝幾個車輪，有些特別大的圓頂上還裝了馬達，利用電力來操縱，十分方便。這樣，不管望遠鏡指向什麼方向，只要轉動一下圓頂，把天窗轉到鏡頭前面，天體射來的光線立即進入鏡頭，這樣就可以看到任何方向的目標了。

在不用的時候，把圓頂上的天窗關起來，還可以保護望遠鏡不受風雨的損傷。

睡眠時的衛生

・唐姨姨・

小朋友：天氣漸漸寒冷，尤其是在晚上氣溫低至攝氏表二十度左右，在睡眠的時候，一張夏天的毛巾被已經不足夠。可是懶惰是小朋友們的天性，不願意去找毛氈用，寧願縮着身體，像隻蝦公似的。縮着身體睡覺，是會影響呼吸、血液循環和皮膚器官的正常活動，因此，你們不可以懶惰，去取張毛氈蓋着身體，以保持正常的體溫，那麼就不會怕冷，更不需要縮着身體睡覺。

睡眠時，身體仰臥和側臥都可以，但不可以俯着睡，因為這樣會壓着心臟和肺部的活動，而且俯得久了，也不會舒服。

在睡覺時，最不合衛生的，就是將頭臉蒙在被窩內，因為在被窩內，空氣不流通，很容易便會窒悶，所以千萬不要把頭縮在被窩裏。

現在，天氣雖然轉涼，但不可以關上所有的窗戶睡覺。關上窗戶，房間的空氣溫度當然會漸漸上升。可是，空氣也混濁起來了，大家都知道，不清新的空氣，對身體沒有半點兒的益處，倒不如不打開窗子，有新鮮的空氣流通。

除了以上所說睡眠的衛生外，還要保持每天生活的良好規律，就是要早睡早起，不要因為寒冷，不願離開溫暖的被窩，引致上學遲到。

頑皮的綠眼睛

・講故事・

・美琪・

綠眼睛是一頭又大又黑的貓，他的眼睛又大又綠，是女巫所飼養的，女巫要他幫忙做法術。

綠眼睛的生活很優閒，有什麼事做，他就坐在女巫的一旁吃魚。他有時候也吃很多東西，不過他總是喜歡吃牛奶，所以時常覺得牛奶不足夠。

一天，綠眼睛又在旁邊幫助女巫弄法術，女巫取一塊破瓷片，放在法術盆內，然後叫綠眼睛攪動，女巫卻唸着咒語，那塊小瓷片慢慢變為一個漂亮的小奶瓶。女巫取出來放在枱上。

她叫綠眼睛從廚房取一片檸檬放在瓶內，「小瓶子，」她命令道：「升到半空，倒出一大杯檸檬汁來。」果然，瓶子自動升到半空，倒出一大杯檸檬汁來。綠眼睛看得很驚奇，女巫把檸檬汁喝下後，然後將瓶裏的檸檬取出，叫道：「小瓶子，倒出茶來。」果然倒出香噴噴的茶來。

「我要把這瓶子賣二百元，」女巫說，然後把瓶子擱放於枱上，「我要出外，綠眼睛，你好好地看着門口。」女巫吩咐道。

綠眼睛想出一個好主意，女巫走後，假如他把這瓶子收藏起來，就可以隨時喝到美味的牛奶了。於是他把瓶子放到樓上的洗手間，再取來一隻碟子，他學着女巫說：「小瓶子，倒出牛奶來。」果然倒出「牛奶」。

他舐一口，味道鮮美可口，他用快速度去舐牛奶了。就在此時，門鈴響了，綠眼睛忙下樓去應門，原來是女巫的朋友，他要找女巫，但女巫出外了，他要紙筆、信封、便條，綠眼睛忙得團團轉，很久時間，四處找東西。綠眼睛心裏記掛着小瓶子，他恐怕牛奶流得滿地都是，不過，他不敢走開，因為那巫師是相當嚴厲的，如果發現沒有招呼好，一定會給他一番責備的。

客人走後，綠眼睛立刻跑去看，已經太遲了，牛奶已經滿地都是。他立刻把瓶子收好，然後拖地，把地上的牛奶抹乾淨，女巫回來了，但她一點都不知道。從此綠眼睛不敢再吃牛奶了，因為想起那一次，他……

康樂家庭

家長給孩子選玩具 宜着重啓發教育性

訓練兒童思考力

「組合」玩具可發揮創造天份

以前許多父母都不喜歡子女玩玩具，以為玩物可喪志，經常玩玩具，會使孩子荒廢學業，所以每當子女要求父母買玩具，一般家長都反對。

但時代轉變，今天玩具的作用並不單是給孩子玩耍娛樂那麼簡單，它還具有啓發性，教育性的意思。現今許多兒童教育專家，特別強調：幼兒教育應從遊戲中學習，而遊戲許多時是須要一些啓發性的玩具加以誘導。她們舉出不少例子，譬如一幅積木，雖然只是數十塊的木塊，但它卻能訓練孩子的思考力，想像力，及創造力，他們可以堆砌成許多不同形狀的模型。又好像一套醫生的醫藥器具，孩子在玩耍時，他會知道醫生是用聽筒，探熱針，針筒給病人治病，他們的小腦袋很容易知道這些東西是醫生專用品，比起你向他們說二三十次還要入腦。所以托兒所，幼稚園教師往往採用合適玩具作教材。

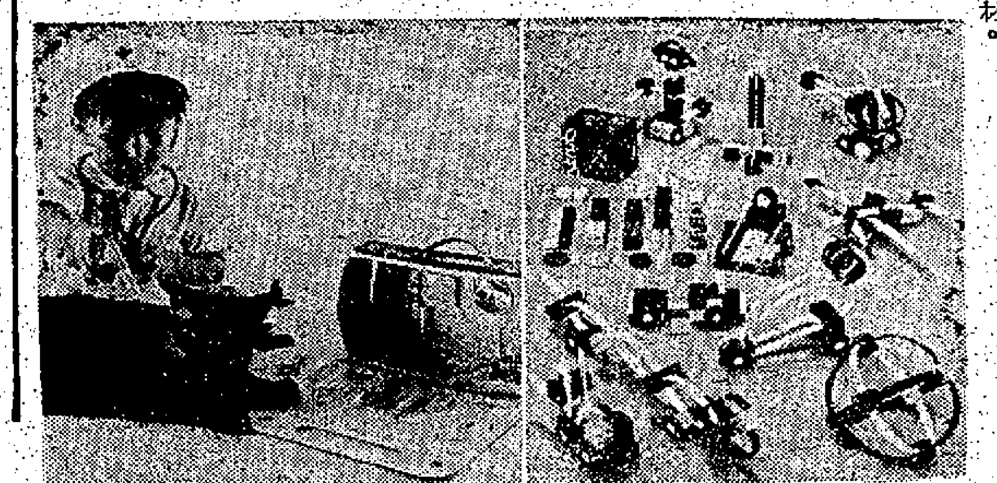
另一方面，玩具廠商亦明白到，擬做玩具不單是以顏色美麗，玩意有趣為主，還要具有啓發教育性，所以近年來出產的各種兒童玩具均以這方面埋手，不單深深吸引兒童，就算成年人也趨之若鶩。譬如最近贏得澳洲最佳玩具設計獎之「趣積」組合玩具，為教育性玩具開創一個新領域，「趣積」組合玩具是由不同顏色塑膠組件構成，可以隨個人的構思組合，積切成無數不同幾何或弧形的玩具，最適合兒童發揮創造天份。

不過家長們當你打算為孩子選購玩具時，也應有幾個原則要注意：

（一）以教育性為主——玩具種類很多，家長應小心選購，以發揮創造思考力的最為理想。

（二）適合年齡——不同年齡有不同玩具，應視乎孩子的年歲而選擇適合的玩意，否則幼童玩高深堆砌組合積木，或大孩子玩嬰兒的洋娃娃，均會使他們失去玩玩具的興趣。

（三）注意安全——玩具許多時是做成意外的兇手，所以家長應小心選擇，要不易破碎，不含毒質，避免有尖銳零件。幼小兒童不要給與小巧的玩物，以免放入口中，做成窒息危險。（武）



兒童從遊戲中學習，玩具是最佳的啓發性教材。

處世之道互相尊重 安全期避孕不可靠

婚前接受體格檢查不可忽視

WTK君問：（一）我是一個中學生，為何同學常常看不起我？（二）為甚麼父母都鄙視我？（三）我喜愛音樂，繪畫，是否沒出色呢？

答：（一）任何人都希望受別人接納，歡迎，但怕被拒。要別人接納自己，首先要檢討自己對待別人的態度，假如互相尊重是很要的，……別人諸多挑剔，不能容忍別人，又怎可以要求別人歡迎自己呢？瞭解是與人相處的橋樑，抱着坦誠的態度自然能促進瞭解，見到別人的優點，而別人亦發現你的好處，關係才會改善。

（二）家庭成員關係密切，假如不注意待人的態度，很容易引起不瞭解而產生誤會，彼此之間有了隔膜。解決的方法不是去指責別人，應該靜心考慮他人的想法，並設法改善自己，多找機會大家坦誠地討論，相處得更融洽。

（三）讀書目的在學習知識，技能，明白事理，為將來服務社會打好基礎，每一學科都有其價值，每個人的性格，興趣傾向皆不同，選科亦有分別，可以與家長及老師商量，他們比較瞭解你，能提供寶貴的意見。

王玉儀君問：（一）請問經期的計算是否在行經第一天起至第二十八天就再來經？（二）我現在將十九歲，但經期常會早或遲二至三天，是否正常？（三）平時有少許白帶，正常嗎？（四）白帶並無異味，但褲上常有一種味，是何原因？（五）請問甚麼是安全期？在何時性交的懷孕機會會較低？（六）請問陰核、陰唇、處女膜、陰道等位置何在？（七）請問男性生殖系統包括甚麼？（八）請問甚麼叫做高潮？（九）性交是指甚麼？（十）婚前身體檢查包括甚麼？

答：（一）、（二）月經週期是指月經開始的一天起至下次來經第一天相隔時間，人人不同，而且每次亦有差異。（三）正常。（四）白帶可能帶有些微腥味，而人體皮膚出汗後會產生氣味，夏天出汗機會多，更要注意清潔和勤換衣物。（五）安全期是指月經週期中一段時間受孕機會較低，但由於經期並不準確，而很多因素如情緒不安都會影響經期，所以計算安全期避孕的方法很不可靠，要有效避孕，請到本會接受指導。（六）、（七）本會出版有「生命的由來」一書，以彩圖介紹人體結構及生殖過程，每本五角，在本會灣仔總會所及九龍馬頭涌道一零五號有售，如欲郵購，可把還值七角的郵票連同回郵地址寄來本會，即代寄上。（八）性高潮是指性行為過程中身體及情緒到達最緊張然後鬆弛下來。（九）性交是指陰莖進入陰道內射精的過程。（十）通常是作普通體格檢查。

華僑讀者君問：（一）今年二十一歲，乳房的上側及左乳頭有時刺痛，是否有病？（二）陰道有時痛，是甚麼原因？（三）在經期間不宜性交，為甚麼？

答：（一）、（二）應往婦科醫生檢查。（三）經期間性交時，生殖器官充血，易使細菌侵入，帶來感染，所以如要性交，要特別注重衛生。

家庭生活信箱

本欄歡迎詢問家庭生活……，請寄香港灣仔道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。

公教婚姻輔導會 婚前講座住宿營

供準備結婚人士參加

公教婚姻輔導會訂於十一月四日及五日星期六下午二時三十分至星期日下午六時，在香港仔聖神修院內舉辦「婚前講座」住宿營。內容包括：婚姻意義，男女心理，感情表達，家庭經濟，性的滋長，婚姻抉擇等，以及生育指導，分別由婚姻輔導員，神父，醫生擔任，再配合小組活動及討論，使參加者的婚前能有一個更好的準備，歡迎任何宗教及非宗教的準備結婚人士踴躍參加，藉彼此交換意見，得到婚姻生活基本知識，以期增加日後家庭生活的幸福及快樂。有關該講座的詳情或索取報名表格可致電五—二四二〇七一內線二五九，或二六〇查詢。

天然海產美容珍品 鮮魚子去皺露

英格米力皮膚護理專家抵港

世界上最著名的美容護膚品都是法國出品，歷年來，其中一些美容品不但早已在巴黎享有聲譽，且亦遠銷世界各地，故在遠東以至南美洲，同樣名聞遐邇，其他同類質素良好的多種護膚品，則獨佔整個歐洲市場，法國英格米力則早已在歐洲各國首都均已建立良好聲譽。

直至最近，為適迎合市場需要，才將她的產品遠銷美國及香港。

英格米力的美容護膚品，在本港銷售六個月以來，極受歡迎，在各界女仕明選購，為適合的時間裏，她決定派出一位曾在巴黎美容院深造之專家，專程來港，向各位愛護本品人士鄭重介紹其美容護膚三妙方——鮮魚子去皺露，深海凝護膚品及活力細胞等高級美容價值，際此法國雙週之秋季時節，更合時宜，女仕們每日忙碌於社交應酬中，如使用本品，則不但使化粧保持美態，而疲勞的皮膚亦得到保護和迅速回復青春。

這位巴黎高級皮膚護理專家MARION BIELE小姐特別從巴黎抵港，由十月十六日起，分別在英格米力本港各經銷處專誠候教。

英格米力高級皮膚護理專家來港示範鮮魚子去皺露

伊在本港期間，將由十月十九日至二十八日，在皇后大道中連卡佛公司總店，配合法國雙週節日，免費解答任何有關英格米力護膚品之一切問題，可以更深了解各護膚品詳情。伊主要留港期間，目的是關心示範及解答各有關鮮魚子去皺露，深海凝護膚品及活力細胞等詳細用途及方法問題，此種完美之天然生物及海產護膚美容品，將適合任何類型皮膚，各類型皮膚經用本品後，均有抗皺及保護作用，在濕濕的夏天，或乾燥的冬季，均甚適宜，尤以本港氣候變幻無常，……

共同嗜好 維繫感情

夫婦之道要更和諧

許多結婚後的情侶，希望將來夫婦間的生活，來得更和諧，那麼彼此間的嗜好，應該設法接近一點，雖然不能完全相同，但可試向對方學習，較為接近，總是好的。

以娛樂為例，丈夫愛好運動，如打網球、游泳、旅行等，太太卻一向不愛運動，更不懂此道，但忽然高興起來，要練習網球，或陪同丈夫一齊去旅行，他當會覺得很喜歡，細心的指導她如何打球，或一同商量去旅行目的地，這樣，夫婦間一定會覺得很開心，間接可以增進雙方感情，同時為了一同參加運動，身體也會健康起來。

又例如太太喜歡家庭佈置，如插花、擺些藝術陳設等，丈夫應當加以讚美與捧場，常常還就妻子，太太當然會十分高興。有些丈夫對太太的佈置等常常不加以欣賞，不惜一條新的花枱布，一會兒說不順眼；一會兒說那些花不夠十分鮮艷，下班回家，那時的確是太煞風景的了。……

……最好也可以每月抽一兩天時間陪太太看電影，丈夫喜歡打麻雀，太太也不妨設法適應，作個搭子，以便一同歡樂。此種小事情，在日常生活中隨時都會遇到的，如果能夠遷就一下，不失為維持夫妻間感情的一種重要因素。

鮮魚子去皺露

巴黎高級皮膚護理專家MARION BIELE小姐將專程來港，於法國雙週期間為閣下個別示範皮膚護理方法。

由一九七八年十月十六日至廿八日，MARION BIELE小姐將於下列特約經銷處專誠候教。

十月十六日	九龍半島酒店半島葯房
十月十七日	九龍加拿芬道18A金巴倫葯行
十月十八日	香港文華酒店威建葯房
十月十九日至廿八日	香港皇后大道中連卡佛公司總店
十月廿二日（星期日）	香港銅鑼灣名店街化粧品街

全套天然生物及海產護膚美容品適合各類皮膚使用

上列全套獨特優良之護膚美容品，將使您寶貴的皮膚和膚色迅速回復青春嬌嫩，給您立竿見影的顯著功效。

特別貢獻

為酬謝顧客起見，凡購買價值一百五十元以上之法國英格米力護膚品者，均可（免費）獲贈輕巧方便之美容袋及雙面化粧鏡一套，送完即止

INGRID MILLET Paris

法國英格米力

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

白皮書決定八一年時 增加資助高中學位 六成初中生升高中

私立非牟利學校將全部轉資助

八一年資助高中學位將超過五萬七千個 中四中五學費將分期遞增至每年六百元

政府已訂出發展計劃，去擴展及改善中三以上各階層教育的質素及數額，並詳列在今日呈交立法局的「高中及專上教育發展白皮書」。

教育白皮書擬的增長率比原本預期更高，並附有提高教育質素的額外措施。白皮書並顧及自去年十一月發表綠皮書後，教育團體及民衆提出的意見。

白皮書建議多方面的擴展及改善，由高中至工業學院、註冊專上學院、理工學院、兩所大學及成人教育。

增加高中各類資助學位

高中、工業學院及成人教育中心的資助學位數目將會增加，以應付一九八〇年代初期符合資格學生的全面需求。

一九八一年九月時，爲中三畢業生而設的資助高中學位將會超過五萬七千個，而在一九七七至七八學年間，則有少於二萬一千個資助高中學位。在一九八一年間，將有百分之六十的十五歲學生可獲得資助學位，而於該年歲的學童數目漸減在一九八六年時，將有百分之七十四的十五歲學生可獲資助學位。

此外，在工業學院攻讀全日制及部份時間制技工課程的中三畢業生，及在成人教育中心攻讀夜間高中課程的學生，數目亦將增加。

八六年逾九成獲各學位

當計算各類學位在內，至一九八一年間，將約有百分之七十五的十五歲學生獲得學位，而至一九八六年間，則約有百分之九十七獲得學位。

由於學位增加，因而須要增建新中學超過一百間，及在現有校舍進行擴建工程。此外，並會在私立非牟利學校的高中班買位；改變學校的班級制度，以提供更多高中學位；在某些受選擇學校將會涉及完全相稱的班級制度；在職業先修學校開辦高中班；及按照需求，在成人教育中心開辦高中課程。至一九八四年，將在屯門建立第六間工業學院。

浮動班制度將繼續採用

學校將會繼續採用浮動班制，以加強設施利用教學的設備，但毋須延長上課時間，如此可以使縱日上課時間劃一。

學校將獲得更佳的器材及設施；私立非牟利學校內的班級人數，將由四十五人降至四十人，而且該等學校亦將獲得由完全資助則例管理；課程方面將予以擴展，特別在重實用及工業性科目；改善輔助服務；及在每個主要地區設立一間官立中學，使學生有更多選擇。

香港考試局將擬訂中五程度的考試程序。

第三間認可專上學院 嶺南學院成立

認可計劃不擬推廣至其他院校

教育司昨宣佈．本報連日報導正確

教育司陶建昨午在立法局宣佈，司徒拔道嶺南書院，已依照專上學院條例註冊，成爲第三間認可之專上學院。

該學院於一九七七年一月申請註冊，並於前日（十月十七）才正式獲得教育司署批准註冊。

（按：嶺南學院於一九六七年以嶺南書院名稱在港設立，現辦有文，商，及音樂三學院。

嶺南學院與廣州嶺南大學一脈相承。

嶺南學院與嶺南中、小學，暨嶺南鍾榮光博士紀念中學同隸嶺南教育機構。

該院十年來幾經轉遷，司徒拔道佔地約二十萬方呎校園原有舊建築物已部份翻拆改建，主要者包括：光前堂宿舍，榮譽堂院校本部，現正動工興建者有教職員住宅，即將興建者有大會堂，中學部份有嶺南新中學）。

扶掖够水準私校轉資助 可進一步提高教育水準

官非會長梁炎棠對白皮書意見

官立學校非學位教師職工會會長梁炎棠對白皮書未能提供足够的中四學位給中三的學生升讀，仍然感到失望。

對於本港多一間專上學院，梁氏表示此乃一個明的做法，能將大專程度普遍適應乃一好現象，使有意進修的青年人，能獲承認一定的學歷。

他更欣賞政府建議兩所大學開辦部份時間上課的學位課程，使青年人更能廣泛地進修，希望兩所大學能切實辦理和儘早實行。

梁炎棠又表示扶掖够水準的私校改爲資助學校，可進一步提高香港的教育水準，因爲在設備，師資方面都會有更理想的提供。（教）

兩點值得商榷

但有兩點值得商榷，第一，本港之教育行政素來落伍，若不能有徹底之變革，白皮書之目標將難以實現。但白皮書對於久爲人所詬病之教育行政，卻絲毫未有提及。第二，在今後數年之過渡時期中，仍將有大量學生就讀於私立高中，白皮書未有顧及此類學生，對於任教私校教師之待遇資助，亦避而不談，以極度慎重態度面世之白皮書，竟忽略此點，實一大敗事。（教）

認可學院將獲資助 提供兩種程度課程

畢業後學生仍可繼續進修一年

白皮書在專上教育中之主要提議計有：

☆本港兩大學之學生人數，每年增加百分之三，使大學學生人數至一九八〇年中葉達到超過一萬二千人；

☆在兩所大學所開辦之部份時間制之學位課程，主要爲成年學生而設；

☆考慮在理工學院開辦有限度之學位課程；

☆擴展目前理工學院日夜校之學生人數，將其近乎三萬之學生人數予以穩定下來；及

☆擴展工業學院以接辦及發展若干由理工學院開辦之普通文憑課程，而理工學院則可集中精神發展高級文憑課程。

註冊專上學院在批准發展目標中所提供中六及專上教育方面，將扮演一個重要角色。

專上學院將要提供中六程度兩年制課程，跟着以後之兩年課程，將使畢業生獲得專業或商業性之資格。提供該等課程之專上學院將會獲得適當之資助，就讀中六以後之兩年課程者亦將會獲得資助，其情形如教育學院之學生所獲得者一樣。

專上教育學院，亦可爲完成中六後兩年制課程及後表現有能力進修更高級學業者開辦一年制課程。

各專上學院之文憑資格將會獲得獨立性之衡量，對合格課程．就讀該等課程之學生及目前在該等學院就讀者在一九七九年九月將可獲得資助計劃之資助。

成教中學課程

教育司署成人教育組主辦之中學課程將會加以改進，而課程方面將會因獲得實驗及特別教學之運用而加以擴大，課程管理方面亦將會加強。

政府在發展成人教育政策之主力將會在協助志願團體開辦適當課程時，將會獲得資助，但以一個完整之課程爲資助原則。

改善各種設備

擴展及改善高等教育所需之經費，到一九八五至八六年度時，每年需要增加額外經費約六億四千四百萬元，此項經費並不多全部由一般稅收支付。

高中學費增加 中六增至八百

然而由一九七九年九月開始，中四至中五之學費將會分期遞增至每年六百元，而中六之學費將會遞增至每年八百元。

郊區學校所收之非標準學費將會與標準學費看齊，免費制度將會繼續施行，確保清貧學生不會因經濟問題而失去接受高中教育之機會。

白皮書較綠皮書進步大

確定高中專上目標哲學

英校聯會義務秘書鄭明韜稱

英華英文書院校長兼香港私立英文校聯會義務秘書鄭明韜對高中及專上教育白皮書發表意見，認爲：

白皮書大致上是一大進步，所提到擬及實際改進方面都比綠皮書較爲踏前一大步。（一）綠皮書較爲功利，而白皮書則清楚地標明高中及專上教育的目標及哲學。（二）中四資助學位提升至百分之六十，（三）側重百三年中學加以調節增加中四、五，減輕（側重）情況。（四）職業先修學校開設中四、五等各措施均值得一讚。（五）對獨立私校而有一定水準者可轉爲非牟利中學並申請接受政府資助，對教師校方及學生都有很好之安排最感滿意者。

但有理想辦學之私校對現存物質條件未足予以照顧，未能給予現在之私校繼續辦下去。

中文中學人數減

關於中六教育部份（即今年起所稱高級程度考試），似忽略了一向中大入學試問題，白皮書指出：由於中文中學人數日減，故有意支持中文中學辦兩年預科課程，計劃配合港大入學資格，但截至目前爲止，香港大學從未有用中文考入學試。

上學院之學歷，則較爲實際。（教）

尚有教育消息刊在第七張第四頁

點心集 阿濃

一費事一

偶然發現學生看雜誌有一個特點，就是只看圖不看字。一本雜誌拿在手裏，一頁一頁的翻下去，很快就翻完了。

我問其中一個，爲什麼只看圖片，不看文字！他的回答很乾脆：「費事！」

孩子老坐在電視機前，做父母的叫他們找些課外書看，他們眼睛可能盯着熒光幕，身子動也不動，回頭卻來一句不經的回答：「費事！」

現在的青少年，對文字的閱讀似乎越來越懶了，考其原因，大概還是看電視之賜。坐在電視機前，不必用腦，不必傷神，不必查字典，把時事的、經濟的、文化的、娛樂的……各式各樣的內容，一一傳播給你，眞是懶惰的力。

電視機是不容許它面前的觀衆細細思考的，一個畫面跟着一個畫面，一個節目跟着一個節目。每一個畫面和節目都要抓緊你的注意力而不理會你的思考力。

在電視機前養成習慣之後，自然只對「畫面」有興趣，而對「字面」冷淡了。

專上教育新制度 解決預科學位荒

嶺南學院院長黃勵文意見

嶺南學院院長黃勵文對專上教育行新制，表示可適合社會各階層人士的需要。

他說：在新的制度下，亦能解決目前中六、中七學位之不足，對有能力者可升讀港大、中大，有意繼續進修的人士，否則可選讀大專課程，修畢兩年可獲文憑，因爲可解決各人所需，因爲並不是每人都有選擇大學，假如在大學修讀二年而退學，將不會有任何證書或文憑。

中四學位雖有提高 中三試禍害仍存在

教協會長司徒華評白皮書

教育專業人員協會會長司徒華表示白皮書內中四學位雖比綠皮書提高百分之十，至百分之六十，但中三試仍不能避免，其禍害依然存在。

至於資助學校由明年九月開始分四期進行，司徒華表示教師的薪金應從第一期開始便與資助學校一樣，因當年三十六間私校轉爲津貼學校時分三期進行，但在第一期教師的薪金已與資助學校教師的薪金相同。（教）

頒學位與該院畢業生 設獨立機構審核資格

浸會學生會對白皮書主張

浸會學院學生會發言人表示政府能資助浸會，五年後的發展，與理工學院高級文憑一年相等，亦比現時爲高。

但仍希望政府能設獨立機構來審核該院的畢業生的資格，及後能頒授學位給該院的畢業生。

另一方面，彼表示對改制後的課程，擔憂。

他又提出對現在修讀四年的同學，會否比將來的畢業生資歷爲低：如果是，又有何補救之法。（教）

分三年兩年課程 中學畢業可投考

改善師資訓練

教育學院將有改善的教師訓練課程，藉以提高教學質素。教育文憑將有人將接受三年訓練課程，而某些有更高學歷的學生，將可接受爲期兩年的同等課程。爲教育學院學生而設的資助計劃，亦將改善。

在職教師將可經常參加進修班，職前課程及進修班均將特別着重教師發展溝通技巧等。

目前就讀資助中四學位之學生，若需要時，將有三分之一獲得資助中六學位。

考試壓力將獲減輕 教育行政亟待改革

英校聯公關副會長程介明意見

培元英文書院校長，香港私立英文校聯會公共關係副會長程介明認爲白皮書較之綠皮書有相當大之改進。

首先，白皮書所提供之各級資助學位，大致符合本港青年就學之需求，若能真正實現，將從根本上減輕各類考試之壓力，而將學校頭程輪向另一之做法，亦將減輕爲進入「名校」而引起之競爭。

其次，白皮書對於教育之目的及教學水準之提高，吸收了不少民間意見，亦附以相應之實施措施，若能真正實現，香港教育將獲改觀。

再者，若能真正按白皮書而擴展成人教育，亦將能真正提高本港就業青年的文化水準。

華僑經濟

台水泥萬噸將沖場 建商訂貨下旬分批運來

建築地盤施工風雨受阻需求減 水泥供應緊勢稍轉和緩

（特訊）本港建築商及建築材料商最近向台灣訂購水泥約一萬噸，將於本月下旬至十一月初旬分批運來。現在本港市場供應不若上週之緊，主要是建築工地因風雨影響，施工受阻，天氣轉晴後，水泥銷量方能復增。

昨據建築材料商透露：最近向台灣訂購水泥約一萬噸，將於今後兩旬內分批運到，這是本港建築商及建築材料商以每噸C＆F五十八美元訂購的。

現在港市水泥供應不若上週之緊，原因是連日風雨影響，建築地盤施工受阻，天晴後水泥銷量方能復增。

昨（十八）日水泥價格仍無變動，台灣水泥近期到港船邊交貨每噸三百一十元，中國大陸五羊水泥近到港九市區工地轉手每噸三百元，菲律賓水泥送到港九市區工地每噸三百三十元。

據台北航訊報告：水泥外銷香港創下新高價，嘉新水泥公司日前以每公噸FOB五十二美元成交水泥一批，近一萬公噸，將途往香港。

香港水泥市場價格一向波動很大，上溯其採購價格每公噸FOB約爲四十五到四十八美元，而嘉新公司則以每公噸FOB五十二美元成交近萬公噸水泥，將在最近裝船出口。

（文訊）台灣水泥公司表示外銷中東水泥價格在長期不斷上漲後，出現回落現象，目前由於買方出價過低，尚未成交。

台泥公司說，中東買主最近因爲來貨比較充裕，因此出價降低，目前每公噸FOB爲四十三、四十四美元，比以前我國報價的FOB四十九、五十美元，相差很多，我國業者因爲價格不合適，迄今仍未達成交易。

中東水泥價格回落原因，據台泥公司分析，是西班牙和希臘對中東發貨增加，而其報價每公噸FOB僅三十七、三十八美元。

目前中東當地的CIF價格，已由戰前六十五美元，滑落到五十七、五十八美元。

部份中東長期買主最近未派船來裝運，可能是因爲對價格趨勢看低，因此延遲派船。

台泥公司表示，由於我國業者不願接受太低的訂單，因此年底前外銷中東水泥價格不會再跌，但是再度上漲的可能性也不大，將維持在每公噸FOB四十九美元的水準。

和記本年盈利佳 宣派中期息二角

（特訊）和記黃埔有限公司附屬機構和記地產有限公司主席韋理昨宣佈：該公司及其附屬公司七八年首八個月扣除少數股東權益及稅項未審核綜合溢利共達一千一百一十萬元，由於該集團物業發展盈利之會計方法，今年盈利實不宜與去年同期相比。

董事局深信集團全年溢利將超越去年，預料全年溢利不少過三千七百萬元（七七年則爲二千一百四十萬元。）

韋理表示：爲使公司中期股息與中期盈利一致，董事局昨日（十八）宣佈於十一月十七日派發中期股息每股二角（七七年爲每股一角），董事局預料股東將可獲派每股不少過三角六仙末期股息（七七年爲每股四角三仙），使全年派息每股共達五角六仙。公司定於十一月四日至十七日（首尾兩日在內）暫停辦理股票過戶手續，以便審定可獲派息股東。

於評述該集團今年首八個月業務時，韋理稱：投資物業已全部租出，租戶遷出之樓宇已立即再租出。和記地產代理有限公司服務收益一直令人滿意，而代管物業亦全部租出。七八年七月和記地產代理有限公司又接受嘉來登場商委託代管該期五年。

澄碧邨發展計劃項目將可於年底大致完成，俱樂部會所及各種文娛設施可望於七九年初竣工，雖單位價格提高，但購買仍極踴躍。

專業消閑（香港）有限公司在競爭強烈之消遣服務市場中仍保持佳績，該公司現正積極考慮相關業務之多元化計劃，預料若干新業務不久即可啓業。

該公司在九龍塘成利街，四美街及香港郡麥利道發展物業計劃均進展順利，在跑馬地擴地利道合資發展計劃已接近完成。

在葵涌興建中工業大廈定於七九年初落成，全座大廈已預售，成交額共達四千八百萬元。

該公司及其附屬機構所擁有物業，曾因與城都地產有限公司合併談判，而由自擬測計師及仲量行於七八年八月卅一日市值評估，以估值卅一日，結果物業總值超過七八年八月卅一日總賬面值，增共達港幣一億六千五百萬元。和記地產有限公司截至七八年八月卅一日包括估值增值在內之綜合資產淨值達港幣四億七千三百萬元，等於每股十四元一角九仙。

在與城都地產商談合併之後期，城都地產一位擁有相當股權之少數股東入稟最高法院，要求將城都地產清盤，由於該項入稟，合併談判已停頓，預料近期內並不會恢復。

日合纖原料外銷 價格第二次提高

每噸爲廿五至五十美元

（特訊）東京消息：三菱化成工業，三井石油化學工業，三菱油化等日本各合纖原料廠，對於東南亞的合纖原料輸出價格，決定予以提高，提高幅度每噸廿五美元至五十美元，在夏季中也作了同樣程度的提高，這次是第二次的漲價。

日本各合纖原料廠通知東南亞各國合纖廠提高合纖原料的輸出價格，其幅度是多元脂原料PTA每噸提高廿五美元——三十美元而成爲四百三十美元左右，乙二醇（EG）提高五十美元，成爲每噸四百卅美元，另外對蘇聯輸出的丙烯腈每噸提高二十美元至三十美元而成爲四百四十美元。

漢華實業委任主席兼首席官

漢華實業公司及其主要附屬機構漢華實業銀行董事局已選出袁基谷迪（JOHN FMCGILLICUDDY）爲董事局主席兼首席高級官員，是項委任定於七九年四月一日生效；現任主席夏格將於七九年四月一日屆退休年齡。

夏氏退休後將繼續出任漢華實業銀行及漢華實業公司董事。

其他要員調動包括：戴勒及杜里爾均被選爲漢華實業銀行及漢華實業公司副主席兼董事，即刻生效，現任副主席威格將於本月底退休。

艾倫及藍翔被選爲執行副總裁，艾氏亦繼任戴勒之職，統都出任義務；藍氏則繼任許里爾之都市事務部主任。

電腦應用研討會

亞洲九會員國出席參加

生產力中心主辦

「妨碍電腦在工業製造方面的應用之主要因素是資本投資及缺乏專業人才」，以上是香港生產力促進中心執行幹事胡德智博士在主持亞洲生產力組織之電腦應用研討會開幕儀式上致詞時所說的意見。該爲期兩星期的研討會是亞洲生產力組織（APO）贊助下由香港生產力促進中心主辦，日期由十月十六日起至廿七日止，共有十六位參加者，分別來自九個亞洲生產力組織之會員國，包括印度、印尼、韓國、馬來西亞、尼泊爾、巴基斯坦、菲律賓、星加坡、斯里蘭卡、泰國及香港。

胡博士繼續說：解決成本及短期專業人才短缺的其中一個方法，是將電腦與管理合共同使用，他說：現時，香港之商業狀況的競爭性很大。很多公司都不願意與他人分享機智，這個情況是很難改變的，除非能夠說服他們雖然機智是在一個共有環境下分享，但每間公司的資料仍然能嚴格地被保密。

在促進電腦應用方面，香港生產力促進中心正在迅速擴展其電腦資料處理之顧問服務，及主辦一系列廣泛的電腦資料處理訓練課程，包括電腦程序編寫、系統分析、和電腦打孔員等訓練課程。

是次亞洲生產力組織與香港生產力促進中心合辦之課程之目的，爲亞洲會員國之參加者提供一個機會，對電腦化之可行性及電腦在工商業各方面之應用有一個全面性的認識。研討會中邀請十四位香港著名的電腦資料處理人員，主講有關電腦在製衣業、銀行及財務業、保險業、航運業、服務業、公共事業、教育及研究各方面之應用，研討會中將包括參觀各種電腦裝置。

學能推理練習專欄

智慧社提供資料

文字推理 （四）

文字推理練習四

類比關係與辨認類別

下列每題有六個項目，其中四個是同類的，其餘兩個跟這四個並不同類；試選出這兩個項目，並在它的下面畫一橫線。

1. (1)金 (2)銀 (3)銅 (4)紙 (5)木 (6)鐵
   A(1)(2) B(2)(3) C(4)(5) D(4)(6) E(5)(6)
2. (1)心 (2)手 (3)胃 (4)脾 (5)腸 (6)眼
   A(1)(5) B(2)(6) C(3)(4) D(4)(5) E(5)(6)
3. (1)郵票 (2)信筒 (3)信箱 (4)郵局 (5)寄信 (6)收信
   A(1)(2) B(2)(3) C(4)(5) D(3)(6) E(5)(6)
4. (1)蛋白質 (2)澱粉質 (3)味之素 (4)脂肪質 (5)午餐肉 (6)維他命
   A(1)(4) B(2)(3) C(3)(5) D(4)(5) E(1)(6)
5. (1)記敘文 (2)文言文 (3)描寫文 (4)說明文 (5)語體文 (6)議論文
   A(2)(5) B(3)(4) C(1)(6) D(2)(6) E(4)(5)

下列各題有兩個空格，試從每題的五組答案中，選出最適當的答案，並在所選答案的下面畫一橫線。

6. 植物對 (i) 正如動物對 (ii) 。
   P(i)松柏 (ii)獅虎 Q(i)魚蝦 (ii)木石 R(i)楊柳 (ii)昆蟲 S(i)花卉 (ii)花貓 T(i)木材 (ii)飼料
7. 電影對 (i) 正如報紙對 (ii) 。
   P(i)導演 (ii)紙張 Q(i)演員 (ii)刷印 R(i)觀衆 (ii)讀者 S(i)拍攝 (ii)投稿 T(i)劇本 (ii)記者
8. 掛鐘對 (i) 正如壁燈對 (ii) 。
   P(i)時間 (ii)閱讀 Q(i)鏡子 (ii)壁爐 R(i)分秒 (ii)燈泡 S(i)時間 (ii)光線 T(i)手錶 (ii)電筒
9. 相聚對 (i) 正如分離對 (ii) 。
   P(i)朋友 (ii)握別 Q(i)快樂 (ii)悲傷 R(i)朋友 (ii)道別 S(i)會面 (ii)歡聚 T(i)談笑 (ii)哭泣
10. 朝暉對 (i) 正如夕陽對 (ii) 。
   P(i)朝陽 (ii)烈日 Q(i)早晨 (ii)黃昏 R(i)朝氣 (ii)殘照 S(i)朝霧 (ii)晚霞 T(i)晨曦 (ii)美麗

答 ①C ②B ③E ④C ⑤A ⑥P ⑦R ⑧T ⑨Q ⑩Q

浸會學院校外進修部

秋季課程

課程名稱	教師	開課日及上課時間	全期(小時)	學費
商業英語 I	Mr. R. Scott	11月8日起逢週三6：30-8：30p.m.	18	$110
英語會話	Mr. R. Scott	11月11日起逢週六2：30-4：30p.m.	18	$110
商用英文	Mr. A. G. Sherwood	11月14日起逢二、四6：30-8：30p.m.	18	$110
英語初學（成人班）1	本部教師	11月13日起逢一、四7-8：30p.m.	24	$130
初級德文（1）	關陳西雅女士	11月4日起逢週六2：30-5：00p.m.	25	$130
初級法文（1）	龔天錫先生	11月9日起逢週四6：30-9：00p.m.	30	$170
初級法文（2）	龔天錫先生	11月7日起逢週二6：30-9：00p.m.	30	$170
電腦打孔訓練	容慶倫女士	A組：11月4及25日2-5p.m. 實習另約	18	$180
		B組：12月9及30日2-5p.m. 實習另約	18	$180
電腦入門A組	楊偉雄先生	11月7日起逢週二6：30-9：00p.m.	20	$140
B組	黃志超先生	11月9日起逢週四6：30-9：00p.m.	20	$140
COBOL	陳潔先生	11月6日起逢一、四6：30-9：30p.m.	40	$530
FORTRAN	林英傑先生	11月7日起逢二、五6：30-9：30p.m.	36	$370
Assembler Language(1)	Mr. Steven Chan	11月10日起逢週五6：30-8：30p.m.	20	$200
辦公室行政	陳樂顯先生	11月11日起逢週六2：30-4：30p.m.	18	$ 96
初級會計	Mr. Charissa Lau	11月9日起逢週四6：30-8：30p.m	24	$130
證券投資	陳儀啓先生	11月11日起逢週六2：30-4：30p.m.	20	$130
市場管理	霍應風先生	11月9日起逢週四7：30-9：30p.m.	18	$130
初級打字 I	Mr. M. Jung	11月7日起逢二、四6：30-8：00p.m.	40	$200
少年畫班	方申輝先生	11月11日起逢週六2-5p.m.	18	$ 95
戶外寫生	麥有軒先生	11月11日起逢週六2-5p.m.	18	$130
印刷傳遞設計	余廷康先生	11月11日起逢週六2：16-5：15p.m.	24	$150
書法	龍放之先生	11月6日起逢週一6：30-8：30p.m.	18	$110
初級國語	劉輝女士	11月9日起逢週四6：30-8：30p.m.	18	$ 95
體育教練原理	潘家輝先生	11月7日起逢週二6：30-8：30p.m.	18	$130
香港職員會執照試介紹（第三部份）	Dr. Fok Kin Chung	11月6日起逢一、五8-10p.m.	18	$250
Elements of Point Set Topology	Mr. Peter Lau	11月10日起逢週五6：30-8：30p.m.	18	$170

報名詢問處：高打老道224號T205室 K—376245 K—374161

多倫多伊士頓書院

一九七九年春季始業

大學預科班招生

宗旨及特點：㈠本校爲照顧因故延誤秋季入學之中學畢業生起見，經獲安大略省教育當局特准，採靈活性之學期學分模式，設立春季預科班（等於GRADE 13）。使擬在一九七九年秋季升讀大學者，在遲延情形下，仍能如願以償。

㈡本校一九七八年修畢春季及夏季共七個月之課程後，獲於當年秋季升讀加拿大卅間大學者達75名。其中不乏同時爲五間大學取錄之優異學生。本校對今後預科班海外學生升大之教育方式和措施，深具信心。並計劃將一九七九年升大率再次提高。

投考資格：㈠英中會考五科（英文在內）及格。或
㈡英中會考四科及格，其中英文C以上或
㈢英中會考四科及格（英文在內）及TOEFL成績500分。

名額：卅名（男女兼收）

報名日期：即日起額滿即止

校址：EASTERN COLLEGE
14 VAUGHAN ROAD
TORONTO, ONTARIO
CANADA M6G 2N1
TEL.(416)656-6906

香港辦事處：九龍尖沙咀星光行1521室 TEL.3-6[illegible]291

申請者請備會考成績報告副片兩張連同報名費加幣25元匯號抗寄本校或前往香港辦事處辦理報名手續，有關事項請逕洽香港辦事處。

INTENSIVE EVENING LAW COURSES

瑪利亞書院

3-616809 3-616555

深水埗青山道339號恒生銀行大廈

4 Months duration 1/11/78—28/2/79

時間表及章程備索即寄

適合考：LL.B.. A.C.C.A.. A.I.A. G.C.E. I.C.M.A.. Professional Legal Exam..

科目：Tort, Land Law, Company Law, Constitutional-Law General Principles of Law, Criminal Law, Contract, Criminal Procedure & Evidence, Legal System, Family law, Mercantile Law, Law of Banking 及 Legal Document Writing.

美國英國加拿大50中學專科招生

．即日起至十月底辦理申請及註冊手續．

本中心第六年主理海外升學指導工作，備有超過50家委託爲招生代理之美英加中學及專科學校之詳細資料供參考查閱，各校均爲當地政府教育部註冊之合格學校且卓著聲譽者，其畢業生升大，就業，資格好，無困難。本中心在港主持各校入學試及簽發入學接納書，安排接機住宿及協辦申請入境簽證，爲省時起見，有志申請者須帶齊學歷證件，學校推薦書，護照，慶相片四張及身份證，方可前來報名及參加入學試，本中心輔導專員之電話爲⑧696477 ⑧684403歡迎諮詢。

西太平洋海外升學指導中心

Western Pacific Overseas Studies Advisory Centre

地址：九龍尖沙咀星光行1227至1227A室

花邊雜文

中國大陸籃球女強男弱

于立

大陸籃球界不僅國家隊女強男弱，青年隊亦然，在這次亞青籃球賽中，中國女隊以壓倒的優勢擊敗，勝主隊菲律賓的比數是一一五對五七；可是，中國男隊負與主隊菲律賓是六二比八三。當然是技不如人，若祇輸三五分，則與主隊得到「人和」有關，本國人「打氣」的多。

上一屆亞洲女籃決賽，中國隊亦勝在「人和」上，但技術遜于南韓半籌，本屆，南韓仍勝中國半籌而得報一箭之仇。

中國男籃出席世界男籃賽後不來香港，他們準備訪問美國，看來超級長人穆鐵柱要隨隊，因爲他有幾場打得很好，克多明尼加而令中國得第十一名，即賴他在下半場出陣扭轉乾坤。只一方面，有他在隊，方可使平均體高達一米九四二五，在世籃亦算中等高度，他不在乎均體高要算矮了。

這次世界杯決賽，南斯拉夫僅以一分之微險勝蘇聯，于是蘇聯教練埋怨加拿大裁判員執法欠公平了。執法是否公正？是該由第三者來批評的。蘇聯教練出醜口，有失風度，這一仗蘇聯打得好是事實，但她們仍比南斯拉夫差半錢，否則上一仗不會輸了。請問蘇聯教練，上仗執法是否公正？

這次世籃最後一天的比賽，勝一分者，除了南斯拉夫外，巴西勝意大利，美國勝加拿大，亦祇兩分而已！

南斯拉夫不愧得世界男籃冠軍，沒有兩球員能膺最佳球員的第一，第二名，不過，蘇聯那個兩米二〇的超級長人亦被選爲世界籃球明星隊隊員，若是中國的穆鐵柱技術及到他八成，可能此由他當選。世界記者，尤其是菲律賓與美國方面，對蘇聯與中國，在感情上很是偏向中國的，菲律賓以外的其他亞洲國家記者亦然，因爲穆是亞洲人。

中國青年女籃得到亞青杯賦歸後，我想更會給政府重視，她們會常往外國訪問，而她們累積了經驗，當是明天的國家隊，而成績更勝目前的國家女隊。這是十二分令人高興的事。

中國男籃中，都是二十二歲與都是身高一米九四的匡魯彬與穆照光兩位是最可寄以厚望了。

老將中，張衛平的表現最佳，他是得分之鑰。都是二十五歲又都是二米高。那偉寧與陳小航本來是「八一」的射手呢！

中國青年男籃負與菲律賓二十一分之多，則中國男籃的前景不能與女籃比了，此點可予斷言。

天下第一邪

文·賀瑩　圖·冰晶

這一回：縱橫京華二十年　曾隱荒山三千載

少年話聲甫落，又是「哇」的一聲，也不知是同一隻烏去而復來，還是另一隻烏的叫聲。

少年又咒罵了一句扁毛畜牲。

走了一程之後，少年上馬了。他不用注意道路的坷坎，目光更向周遭探索了。

夜，黑色吞噬了整個大地，是予人以恐怖的泉源。在黑不見物的晚上，出現許許多多的神怪傳說，鬼怪恐怖的形狀給形容得可怕，特別是孩子們，許多在黑夜中怕得不敢動，寧願撒尿換打換罵，也不敢下床去解決。

這個少年是例外。他的父母，他的師友都不相信鬼神，給他灌輸不怕鬼神的故事。他長大了，對於鬼神之說，更覷爲無稽。因此，他是不受怕鬼的心理影響的。

寧靜的夜，祇有使少年感到更加清靜，更加寧靜。

雪擁黃金跑得又快又穩，並不因馱上了一個人而顯得呆重。

「黑夜，吞噬了一切，善的也好，惡的也好，都給吞噬，都給淹沒了。

「黑夜，善的蟄伏了，邪的抬頭了，多少罪惡事故都在黑夜中發生？都因黑夜所庇護而得以逍遙法外？

「黑夜，對許許多多人都是可怕的危險，也使他們安睡。祇有我，不受黑夜影響，最少，我仍然繼續走路，仍然自由自在，不受它的威脅。

「黑夜，你能對我怎樣！」

少年像個頑皮的孩子，自言自語，自謂自笑。

他繼續前行，既不口渴，也不感到飢餓。他坐馬上，任由他自己走，快也好，慢也好，都任之，絕不勉強，也不出主意，到得市鎮，已經是午夜三更了。

市集有不少商店，蹄聲驚動了睡眠中的狗，此起彼伏的連鎖狗吠聲，使酣睡中的孩子也驚醒了，哭叫起來。

孩子的哭叫，必然驚醒他的父母，如此一來，這個不算興旺的小市集，都給狗吠聲弄醒了。

市集只有一家客棧，很簡陋

，租金卻不便宜，一間很簡陋的房間，也要三錢銀子。少年付了租金便到房中歇息。

半個更次過去了，少年矇矓間給異聲所擾，醒了。

那是急遽的叩門聲。

「來了！來了！」店小二應聲應門，又喃喃低語咒罵：「什麼人這麼夜還來敲門，觸他媽的！」

門開了，門外站了好幾個人。小二瞅瞅他們，震懾地叫了一聲：「大少爺，」還沒來得及說出恭維話，少爺已經揮動手掌，打了他兩記耳光，罵道：「狗什麼，你罵誰？哼！」掌落，又打了小二兩記耳光，打得他滿天星斗，口角流血，坐倒了。

這位大少爺，好威風啊！大少爺打倒了店小二，還罵道：他不識好歹，不知自量，胡說八道呢。

小二挨了打，不敢哭叫，更不敢咒罵。（九八六）

正正邪邪

·何行·

這一節：一股新潮流

在看選美時，露珊經歷過，就注意到何麗麗這個亞軍，似乎是和她走一條路。她是猜對了，今晚他們談話，是跡近攤牌，露珊的決斷，是正投菲臘所好，他就趁到何麗麗處，其實他們是已約好的。

何麗麗的吻是特別熱情，他們放開吻，她拉他到餐廳旁坐下，笑問：「你肚餓了吧，要吃些什麼？」

「我已吃過宵夜，什麼亦不要。」菲臘笑說：「有生果吃一點，橙或提子都可以。」

這樣何麗麗爲菲臘切了三隻橙，自己則吃梨，她只是對他看着笑，她是高興的，不少人因她得了亞軍而羨慕。她終於問：「明天報上，一定是我和巴雜莉的照片了，做模特兒有幾張照片刊載在報上，是十分開心的，明天我至少是要買三十份報紙。」

「你可買一本相簿去貼出來。」菲臘笑說：「三十份報紙剪下來是有一大堆，這個波拉明天不知有幾張報紙刊載她的照片，看來不會多。」

「亦許有幾張報紙會有她的。」何麗麗笑說：「我看是有幾位記者在訪問她。不過憑條件說，波拉是比巴雜莉足，可是黃手黨是什麼？我沒聽明白，你說給我聽。」

「那可能是渡女人的黑社會組織。」菲臘說：「波拉在這個組織安排下，不是一個正派的女人，真可惜！」

何麗麗笑了起來，菲臘對她看看，何麗麗笑說：「是你自己說過的，凡是正經的女人，那裏會參加這種選美。你自己說的，現在卻是說她不是正派女人。」

「正經和正派不同，你可以說是正派。」菲臘解釋說：「倘若你和黑社會有關，或是在做秘密應召女郎，那是邪派了。正經是比正派來得嚴肅，說起來就長了。」

菲臘是和何麗麗說了一套似是而非的正經與正派的事，他們亦談別的，可是不知道「黃手黨」究是什麼，還是在瞎猜而已。

菲臘吃好橙洗手，心中卻是暗暗有點吃驚，那是在停車場所見的人物，這可能是「黃手黨」名下的打手，險乎是吃了啞虧的，幸好想出這個雙冠軍的辦法來。

何麗麗收拾了一下果皮，熄了客廳的燈和菲臘到房內，他笑笑說：「我留下來沒有什麼問題吧？」

「有問題亦是包一籌賬了。」何麗麗笑說：「大概上沒有什麼問題的。晚上我這裏是十分清靜，除你以外，不會有別的人來的。」

「這樣安心一點。」菲臘把她一摟，便倒在床上了，菲臘問她：「你累不累？」

「一點不累，反倒是十分興奮。」何麗麗笑說：「我在天橋上有許多閃光燈對住我閃，真是生平第一次，所以我感到十分興奮。」（十）

香港竹枝詞

大雨

這場大雨，路上行人鮮有不作落湯雞者。正是：

橫風橫雨水爲財
竟似銀河天際開
這個風姨淘氣甚
風已不來雨卻來

半個詩人

深入虎穴

·西蒙·

二一六　新發明顯微菲林

卡斯托夫攤攤手，望着我又往下說：「開始時你可以物色一個你信得住的人做你的助手，我們選用人才，是重質不重量的，你有權聘用一兩人，至於他們是否對你忠心，那就得由你去判斷了，將來你自己成立一個小組，一切的工作，都由你發號施令，就像你在英國那樣，小組裏每一個情報員，必須單獨工作，個別與你單線聯繫，一如我們現在所採取的方式，伊凡，最後我希望你能珍惜你自己的生命，不要作無謂的犧牲，你捱到今天的地位是不容易的啊！假如在你的小組中，發現有對你不忠心的人，就乾脆把他幹掉，切勿留下活口。」他說得很誠懇，並且對我非常的關切。

那天早上我去到卡斯托夫的鄉村別墅，看見他坐在花園裏一棵老枯樹下乘涼，旁邊的木機上擱放一個呂宋的文件夾，裏面裝着一份表格式的文件。卡斯托夫今天的樣子看來是很愉快，眩目的陽光照在他那眼笑臉上，越發顯得他心情歡暢。他一見我步入園中，就打着哈哈站起來，熱情地叫着：「喂，德斯科，你來得正好，我有一件東西給你。」他從那個摺袋裏抽出一份表格來，遞給我去看。

「沒有別的了嗎？」我吁了一口氣說。一面翻開那份表格的第一頁，瞥見上端寫着：「海軍情報」幾個字。我再翻看第二頁，那是有關搜集英國和加拿大用船艘運送軍隊的情報。我看完了，不耐煩的說：「唉，我的好教授，你又要把我捉回學校去，默記你的課文嗎？」

「不，不，」卡斯托夫從我手上奪回那份表格，說：「不要你默記了，跟我來吧。」

我跟着他回進屋子裏的書房，來到一張古老的圓桌子旁邊，桌子上放着一具閃閃發亮的顯微鏡。他將剛才給我看過的那份表格的第一頁，擺放在顯微鏡下，校準了焦點，提着我的手說：「你去看看，很好玩的！」

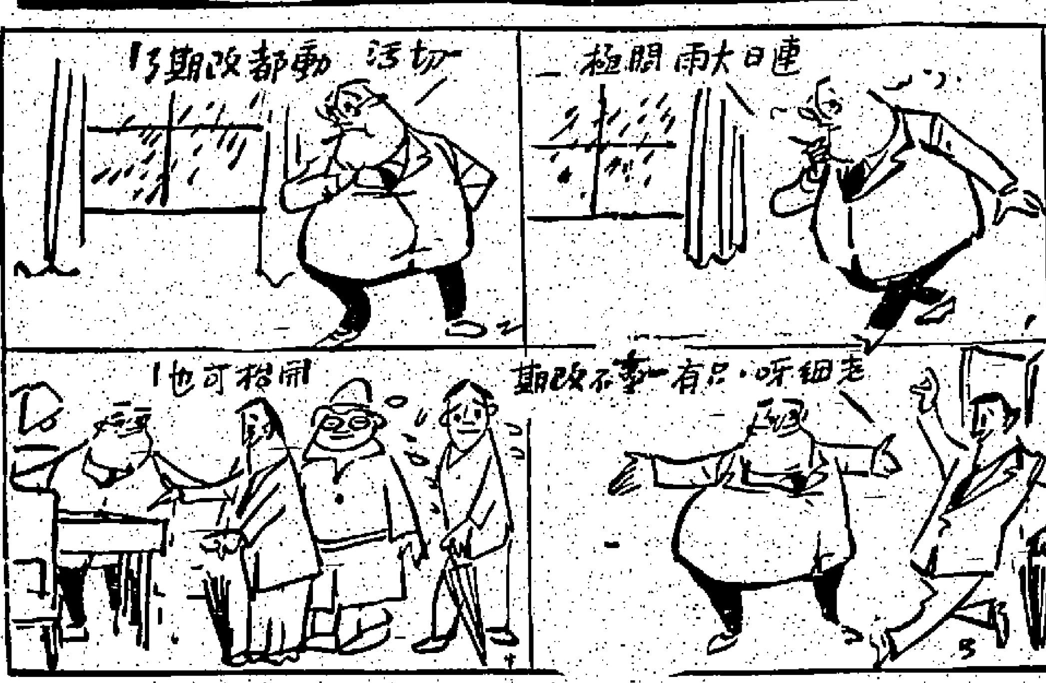
我把眼睛湊到顯微鏡上，剛看了一眼，卡斯托夫就把我拉開，說：「這就是第一個顯微菲林，你還是第一個使用這種秘密新發明的間諜，我來告訴你怎樣去使用它吧。」

他從那具顯微鏡抽出一塊玻璃片，在這玻璃片上面沾滿了微粒的斑點，驟眼望去，好像塵封似的污漬。卡斯托夫又從白色的杯櫃裏拿出一個小箱子來，他打開給我看，裏面裝着一些像一個「！」字那麼大小的小圓點東西，就和那玻璃片上沾着的斑點一模一樣。他說：「這小圓點裏面就是情報的內容，你可以用膠把它黏上，不管你黏在甚麼地方都行。」

僑樂村

牛公自傳

風雨不改　楚甲



這是21世紀

·稚名·

恐怖的行星

「你的意思是——」

「如果那股影響力消失了，『革布蘭二號』又會再次降下來。」革理琢說。

羅利孟板起臉孔。「我明白你的意思了，這麼說來，現在我們就是聽天由命了。我不知道這裏附近還有沒有同樣的機器。各位同事，如果我要去看看那些洞的背後，你們會支持我嗎？」他說。

他們回到太空船之後，太陽已經沒落了。這時候，史葛走起路來也是一跌一拐的。他只希望能夠躺下來休息。「你坐下來吧。」羅利孟說：「很多事情，現在我們都是沒法進行的，計劃就是一切依照布理琢已經想到的辦法了。」

史葛反而問：「成功的希望有多少？」

「還好。」艾克勵指着一處地方說：「你們瞧那裏！在我們接近之前，拆掉羅利孟的求救訊號之前，早已經被『路力登』號的控制上的兩副推進系統的那麼重。它們的重量並沒有顯在我們的太空船上，雖然我也不知道將來會有怎麼樣的結果。不過，照我的理解，布理琢可能會利用它去作一次突破，然後才由他的腦子構想一個去接替，六號設計，就只有他一個人能夠操縱它了。」

「這是可以肯定的，」史葛說：「他知道革理琢是個出色的科學家，雖然他曾經一度跟他有所較量。」

「這需要多久才能夠裝好呢？」

「我不知道，我不想打擾他去找出這個問題的答案。」艾克勵說：「這樣會使他不高興的。」

「我們還是靜心地等候吧。」

再過一會，史葛開始恢復氣力了，頭腦也逐漸清醒起來，雖然他想到了洞中的經歷，依然渾身抖了起來。但那種嘔吐的感覺，已經全部消失了。羅利孟和艾克勵走到太空船附近，瞧着革理琢和另外兩個俄國人，他們正忙得不可開交似地。這時候，它出現在頭頂上，盤旋着，然後他抖抖精神：「奇怪，」他喃喃着，「我突然有一種莫名其妙的感覺，你可注意到？」

「我正在奇怪那些怪物是否也有這種感覺，它們的重量好像越來越輕了。」羅利孟困惑地說：「這是我們的幻想吧？」

史葛瞪大眼睛說：「什麼？你們說什麼？」（六八）

大漠英雄傳

·甄綠·

十六：鍾鶴羽出現

百忙中也無法可想，伸腿便踢鍾鶴羽面門。

鍾鶴羽笑道：「鄭四哥不必鬥了，你不是我的對手。」一甩手，把鄭志輕輕的摽出丈餘之外。

鄭志站直了身子，目瞪口呆，一時說不出話。

鍾鶴羽笑道：「你敗得不服氣麼？」

鄭志怒道：「當然，你敢跟我比水功麼？」

鍾鶴羽道：「怎樣比法？」

鄭志暗想：「這小子那門得很，在水中打鬥，或許他會不敗，但潛水之長久，他必不及我。」便道：「咱們雙雙躍進水裏，不許浮出水面透氣，誰先浮出便輸。」

鍾鶴羽道：「好，我如不及你，便領你大哥去見他。」

胡宇一聽，心中大窘，暗想：「我四弟綽號水中黑鯊，水性天下第一，你這小子自取其辱，須怪不得人。」

鄭志以爲必勝，便咚的一聲，首先跳進水裏。鍾鶴羽胸有成竹，對胡宇道：「胡幫主，在下向來不會說謊，你師父說過不見你，你去找他也是徒勞。」

胡宇道：「不必多言，我胡某必須去見她，便是我胡某三刀六洞，死也無悔。唉，她既然未死，如果不讓我去見見她，你叫我怎能……」說着眼圈一紅，大是哀痛。

鍾鶴羽暗想：「這胡宇倒算有情有義，但在這時光，我怎能讓他去見她。」便柔聲道：「胡幫主，你既有此心，也不爭在一時，你不能多等三個月麼？」

石偷叫道：「好小子，人家已跳下水中，你故意拖延時間，算什麼英雄好漢？」

鍾鶴羽歎道：「你們既如此逼我，也罷，就讓各位瞧瞧于家後人的身手，我且讓水中黑鯊半個時辰，這不算我欺你們吧。」說着走到岸邊，找到一塊木板，浮在水面，盤膝坐下，暗運內功，猛吸一口氣，帶板沉下湖底，姿勢極爲優雅。

比賽，水中黑鯊搶先的一跳，已勝了一籌。太湖湖水十分混濁，但椒山一帶，卻是清澈非常，居高下望，可見湖底。

但見鍾鶴羽坐在湖底，緊閉目一動不動，鄭志卻是不知去向，不知他潛到那裏。胡宇皺皺眉頭。

石磊道：「大哥，你道他們四弟水性通不過這小子？」胡宇道：「如果那小子能取勝，那便好極啦。」（四七四）

村中人語

哀木屋

暴雨下，不少木屋被毀。原來還有許多木屋，香港的大廈可見得定價太貴了。

這一筆

東江水加價，不取于用戶。用戶一直在耽心，這筆錢難道水務局要蝕本。

藥物

中藥服錯驚人。不要患中病，東西病可也。

值得耽心

地鐵未必解決交通問題。要是當真不能解決八〇年的交通將如何。

點滴留痕

·翠馨·

老丈夫（二）

中立十分體貼，信任瑟梅，百依百順，準備連房子也轉上她的名字，然後才正式結婚。

因爲他覺得自己比瑟梅，足足大二十多歲；瑟梅，覺得中立，才是她需要的丈夫，她一天比一天熱愛這位新情人，她想辦法保護他，有時，她真想把一切告訴他，但又怕這樣，會失去了他，爲了這些原因，她煩惱够了；她不答應他把房子轉自己的名字，也不作任何要求，她只有拖延婚期，在想辦法，她記得。

「梅，爲甚麼不立刻結婚？嫌我老嗎？爲甚不要這房子？」中立擁着她低問。

「你的太太剛死不久，消些時不一樣麼？房子用你的名字，和我的有甚分別？我不願給別人誤會，中立，我愛你，知道不——」

她跟着以熱情回答。

那是最美麗的愛情，她知道黑少爺和她約好，在註冊結婚前，便要把一切弄到手，然後逃走的，現在瑟梅惟有拖賴下去了。

次日的中午，她在老地方——家中，見到黑姑爺。

「好的，甚麼也要不到？誰信，妳想作反嗎？」跟着就一手用力摑過去。

「你別打傷我好不好？否則我同怎去？你以爲人家傻嗎？他甚麼也不肯給我，一切要結婚之後才給。」瑟梅冷笑，做了一個不屑姿勢。

「哼！那便走吧！找藉口離開他，敲同一筆算了，難道妳還跟下去——」

黑姑爺怒了。

「不如索性先和他結婚，我想辦法拿一筆錢還你算了。」她怯怯的說出要求。

「甚麼？妳要真的和他去結婚，沒那般容易，妳想找死，喲！原來妳變了，反了我。」黑姑爺，當便拿出一把長尖尖的利刀。

「不要這樣，不要殺她，我，都明白了。」

「啊！中立，你快走，不要來，不要理。」瑟梅看見中立突然進來，她驚惶地尖叫。

「哼！他媽的。」黑少爺怒火攢心，「原來你們串好了。」便一刀向中立刺去。

「啊……唉……」瑟梅撲前，以身掩護，中個正着，鮮血染滿左胸。

「中立——，你快走。」她半昏迷中說。

「妳——唉！梅——梅——」他抱着她。

黑姑爺早疾步逃走了。

「中——立——原諒我——原……」她沒了知覺。

這是喜劇還是悲劇？（完）

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

一〇八：酒意

王太與霍滔兩個人的性格，看來不大相同，王太談笑風生，霍滔卻是沉默寡言，偶然才說一兩句，都是應酬客話。

這一頓菜很豐盛，又有名酒，她的酒量又好，趙重漸漸覺得這個女人可不簡單。女人而酒量好的，便得提防，酒量是訓練得來，要多飲才能練得好，可見得這個婦人是飲得少，王太說，她如醉了便由他駕車，霍滔卻對于酒是十分愛好，而且是常喝。霍滔卻是爲了這原因，霍滔便不敢多飲。

雖然是初相識，有了酒精到肚，說話便放鬆一些，何況王太是個曾旅遊過歐美的人，見識廣，談起話來資料便多了。趙太聽王太說到外國風光，心中便不免有妒羨。

她對于外國風光，早已十分嚮往，一直沒有機緣去，她也曾向丈夫提出，可是趙重只好賭錢喝酒，旅行之事，從不感興趣。女兒也曾說過有一天要與她到外國走走。女兒結婚之後，她又燃起了希望，李子奇幹的乃是旅遊生意，經常有旅行團到歐美去，機票是便宜的，只要她老人家高興，大可以讓她參加旅行團。

趙太聽了，自然是心中高興，而且也暗地決定了，只是未對丈夫說。而今聽王太說得天花亂墜，她便禁不住插咀道：「我也打算在短期內到外邊玩玩。」趙重打個錯愕，看太太一眼，道：「你要去。」趙太點頭笑道：「是的，有人請我到外邊走走。」

她以爲丈夫可能反對，那知不然，趙重道：「到外邊散散心也好，要不是我的事務太多，我也會到外邊走走。」趙太還是第一次聽到丈夫說這樣的話，不禁爲之愕然。

趙重呷了口酒，笑道：「年紀漸漸大了，應該到處見識一下了，年青的時候，忙于事業，今天，我們還要忙一些什麼呢，我也有此心，旅行去。」王太道：「旅行乃是人生最大的樂事，要知道一登上了飛機，縱有天大的煩惱事，也要丟下來，要管也管不着，不如打疊心情享受去，飛機升空那一剎那，那種快樂心情，真不足爲外人道呀。」

這一頓飯，他的話題是圍繞着旅遊，還好近來趙太常與女婿見面，從女婿口中，也知道一些常識，因此她也會偶然插口一兩句。

他們離開酒家了，果然王太已有點酒意了，霍滔輕輕的扶着她，道：「表姊，你喝得太多了。」王太道：「不多，不多，回去再飲。」

不管如何，王太再不能駕車了，駕車有多少酒意也是不行的，出了事，這一條罪便不輕了。

霍滔駕車送他們回去，趙重以爲霍滔送王太進了屋便算，那知不然，他卻扶着王太進了睡房，而且把門關上。

趙重皺皺眉頭，趙太道：「別管人家的閒事。」趙重道：「我是聲明租給單身女人的。」趙太道：「人家的私事，別多管。」

王太與霍滔進了睡房，他們也與太太返房去了。

王太與霍滔進了睡房，兩個鐘頭後，兩人出來了，王太送他到門前，這個婦人已卸了裝，穿的是睡袍。霍滔低聲說了一句明天見，婦人媚然一笑。她還帶點酒意，王太送走了表弟後，再返房睡覺了。

螢火點點

·葉果·

一二四：後有追車

「你個鬼表哥也太討厭了！」羅夢憤憤地坐在車上說。謝潔在他身邊，仍不斷地扭頭往後面打量。

上午，他們的車子在屯門路開行時，便發現那頭戴紅色安全頭盔，穿紅風衣的傢伙騎電單車追隨在後面。負責駕車的芬芬先從望後鏡裏見到那人，以爲只不過偶然事件，便故意讓車子開得慢慢，好讓他抓頭過去。但是那單車卻相應地開得慢。後來，芬芬把車子開快，吓，那傢伙亦把電單車開得快，總之，就要做跟尾車！

芬芬只好把見到的情形告訴羅夢和謝潔，他們不斷地往後望，他認不出那人是誰？謝潔看了一會，臉色蒼白，說：

「他是我表哥！」

「你看清楚是他？」羅夢說。

「他那麼樣，化了灰也認得出來。」謝潔說：

「他怎麼會跟上了我們？」

「吊靴鬼似的，跟着我們，讓我教訓教訓他！」羅夢不耐煩地說。

「夢哥，不要爲我生事。」謝潔說。

「就要教訓教訓這不識好歹的臭飛！芬芬，停車，他大概那次嘗過我的拳腳，不夠喉，要來尋釁啦！」羅夢氣憤憤地說，他在擦擦拳掌。

芬芬當然沒有依從他的話，停車。小珠也在勸說：「只不過是一個人騎電單車吧了，又不是成羣隊來尋釁，讓他跟個夠好了！」

「來一個，我當埋蟀，來兩個我當串個，來四個我當一個，來八個我當一雙！」羅夢作出應戰的架式。

「夢哥，不要，請不要爲我生事。」謝潔伸手拉着他的手臂。

「怎麼，你怕他？」羅夢側臉望謝潔。

「你受傷剛愈，請不要打架。」謝潔說。

「別說我只傷一條腿，就是再縛住一隻手，我也可以打到那臭飛跌地！」羅夢說。

「算了，他獨個兒來，不會是尋衅的吧？」

芬芬當然不會停車，讓羅夢下去對付那無聊跟踪的表哥。她把車子開到屏山口，忽然把車停停。謝潔以爲她真的停車讓羅夢下車去，緊張地拉扯羅夢，說：

「不要下車！不要下車！」

片刻，那騎電單車的傢伙，不能讓自己的電單車越過她們的車子，直向元朗馳去。然後，芬芬迅速把車轉進屏山通去深乔山的分支馬路上，算是撇掉那騎電單車的傢伙。

花鳥蟲魚集

沙展魚、外科魚

園叟

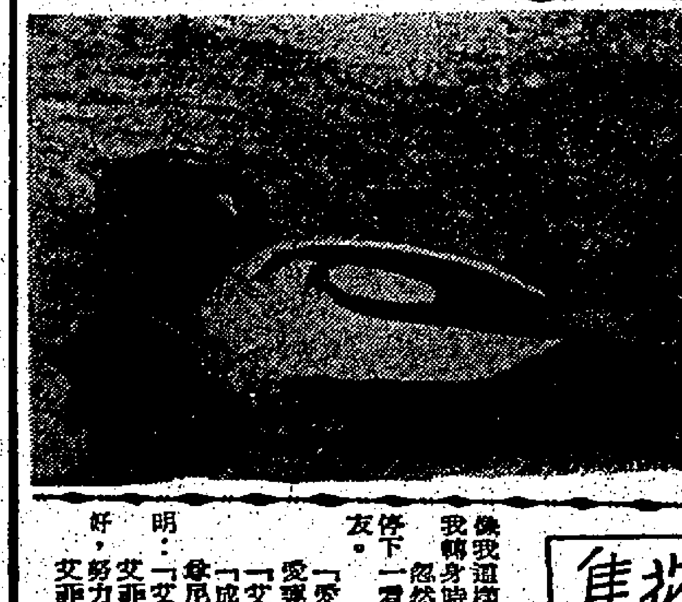
飼養海水魚，許多人對藍色沙展都很有好感，藍沙展（BLUE SURGEON FISH），屬剝皮魚科。剝皮魚的種類很多，魚皮好似鋪了一層沙皮似的，在香港海邊常出現的剝皮魚，俗稱剝皮羊，是一種全身灰色的魚，喜生活在石邊，掘取石邊的小蟹爲食料，剝皮羊剝去皮後，其肉非常鮮美，我曾經住過離島，有空時常去釣魚，釣到很多剝皮羊。

藍沙展是剝皮魚的一類，我認爲它是剝皮魚中最美麗的一種，全身深藍色，只有尾部是黃色，並鑲有黑邊，並且逐漸擴展到眼部去。

藍沙展的分佈很廣，從南非洲起至基路拔島、太平洋琉球羣島、日本、台灣等地方都有藍沙展的踪跡。

藍沙展也和一般的剝皮魚一樣，喜歡生長在石礫中，但它卻有一忌，那是很怕被海葵的觸手碰到，魚身若然被海葵的觸手碰到，便會因此而中毒，所以飼養藍沙展，最好別在缸中養海葵，否則便要遭殃。

沙展魚亦有人稱爲「外科魚」。



（附圖：藍沙展。）

鐵石心腸

·司馬紅·

一〇三七：秘密地洞

除了釣魚鏡之外，原有兩種薄薄的橡皮衣，看清楚一點，那是吹漲就會膨脹的橡皮人，那是一男一女，看來好像伊羅娜以及黑衣伯爵。金保羅也是圈子裏面的人，一早就知道他們兩夫婦一向就喜歡利用橡皮去愚弄別人的，吹脹了橡皮人，換上衣服，把它放在一張恰恰的兩邊，好像喝酒，在戶外用望遠鏡窺看，不會看出破綻來。

伊羅娜說：「不必用口吹氣，另有一個單車泵，它是泵脹車胎用的，那時正好作爲泵氣之用。」此外就是一條釣桿和竹籮，竹籮裏面有的是蝦仔，難得她想得如此周到。

釣桿沒有甚麼特色，反而釣絲相當古怪，它是比較堅韌的，而且很長，並非用手把它拉動，另有一個轉圈，可以把它絞動，故此，在高崖垂釣上來，相距海面四十尺以外，仍然不費力的把大魚釣上來。

伊羅娜說：「準備這些特製的釣桿和釣絲，是一千磅重的槍魚也可釣上來，不過，這個地方附近的高崖之下，沒有那麼大的魚了，你不必担心被魚一扯到海裏去。」

泵脹了橡皮人，把燈光昏暗，兩人就突然而去。這座園林別墅，有隱約的通道可以隱藏，然後不怕別人跟蹤，而且，伊羅娜一定有特殊的通道或者有千秘的秘道通外？那麼是一個百碼左右，稱這個是金保羅一向就有這種性格，凡是自己無法估計的東西。伊羅娜向前走，但是也不想，忽然發覺伊羅娜把他帶到地窖。這是最低的一層，再下去就是井形的秘密，而且是一個秘密，即以前伯爵囚禁他們的地方，再下去才是井形的深洞之內，卻只是在牆上按了一下，就在井形地窖內離地六尺的一處，直達更深的密室，生吱吱的聲響，突然發現一個正方形的洞穴來。

浪花集

·顧盼·

黑與白

眷尼這時粗率地笑笑：「其實，新的流行舞，比舊的更容易……」

愛蓮疑惑地望住他：「真的嗎？——」

「當然是真的，你可以試試，我保證你很快便學會跳新潮舞。」

愛蓮原以爲艾菲很快會回來的，可是一直等了十幾分鐘還不見艾菲回來，而眷尼也處處關心她，熱情地與她談話，她不得不勉強敷衍眷尼幾句吧了，可沒想到，眷尼竟以爲她真有意要學新潮舞。這時愛蓮只好笑笑說：

「我很蠢，學什麼都比別人難學慣的。」

「愛蓮，你也看過不少近年的外國歌舞影片吧？所謂新潮舞，根本比舊式舞是容易得多的，只要跟着音樂節拍交替踏動雙腳，喜歡時轉轉身，擺擺腰就成。」

這時剛巧有兩男女叫去跳舞，而且正如眷尼說的那樣。眷尼於是又乘機說：

「你願意試試嗎？我陪你跳去。」

她想拒絕，但是再一想，她此來目的就是要跳舞，怎能拒絕眷尼的好意？終於她點頭站起，隨着眷尼走到客廳中央去。

眷尼首先手舞足蹈的動起來，一面對她說：「你也像我這樣就行，我退後你上前，我上前你退後；我轉身時，你也跟着我慢慢轉身……」

忽然之間，她耳邊聽到一陣鼓掌聲，她立即停下一看，原來在旁鼓掌的是艾菲和她的青年朋友。

「愛蓮，爲什麼不繼續跳？」艾菲說。

愛蓮匆匆走到艾菲跟前，漲紅着臉說：

「艾菲，我是剛跳這種舞吧……」

「成績不錯，值九十分！」

眷尼這時也匆匆趕到愛蓮身邊，而且立即聲明：

「艾菲，愛蓮是我教的——」

艾菲好像會意地笑笑：「我知道，你教得很好，努力教下去吧。」

艾菲轉身介紹愛蓮跟身邊的兩個青年。（三）

博文

第十九期

宋樞密院制度（提要與說明）

梁天錫

梁君保珠海書院歷史研究所博士班學員，對宋代樞密院制度經多年研究，於本年七月，提出「宋樞密院制度研究」論文，經教育部博士學位評定會考試合格，授予文學博士學位，梁君爲海外僑校研究學員獲得國家博士之第一人。本文係其論文之提要與說明。——編者註——

葉適論宋國勢云：「天下之弱勢，歷數古人之爲國，無甚於本朝？」（水心集卷五）宋之爲國，始終以和議而存，不和議而亡（廿二史劄記卷二六），北宋國勢，幾朝不如一朝，徽、欽二帝，且爲金人擄去。南宋中興不果，偷安延祚，及元軍兵臨城下，宰輔以下數十人皆逃，國勢一弱至此。讀宋史，知宋主兵之最高機關爲樞密院，因疑兩宋樞密院制度，或有欠善之處。遂廣求史籍，考其沿革，探其作用，析其組織制度，述其職掌，論其關係與得失，彙爲「宋樞密院制度」凡五篇十八章二種表，共八十萬言。

沿革與組織篇：首章述唐、五代樞密院之概況，以明樞密院之源流。繼述宋承唐、五代舊制，置樞密院，與中書對掌文、武大政之五大作用：（一）分相權暨君權（二）奪諸司權防專擅（三）制三衙內兵變（四）制將帥防外兵變（五）以推行中央集權——重文輕武之國策，再分期闡明兩宋樞密院之演變，以便讀者對宋樞密院有一概括之觀念。

第二章爲分析宋樞密院組織之作。宋樞密院附屬機構凡八司、三院、四所、四庫、廿七房，另有局、廚、營各一，與三省共屬之機構亦有八，組織之龐大，非唐、五代可比。樞密長貳，職稱繁，資料齊全，因採量化方法，分別統計樞密使，知樞密院事，樞密副使，同知樞密院事，簽書樞密院事及同簽書樞密院事諸常員各朝人數百分比，並求各朝百分比高低之原因，作爲下文論據。至於樞密屬員，由於資料殘缺，僅以例證類比，不作量化分析。

任職篇：首章仍用量化分析方式，分析樞密官屬之任用及去任原因。長貳任用以改官名，賞功及兵興之原因最多，屬員任用，則以考第及格，照常及因事用人爲常。長貳去任，多由台諫論罷，及引疾求解，足見台諫之橫及樞密長貳不安於位，屬員去位，多由落第及台諫論罷，知樞密低級官屬載宜議考第，亦可見樞密院官屬任期之短，有由台諫所促成。

第二章用歸納方式探求兩宋樞密官吏任用資格，樞密長貳，多用文資，文資爲武資十倍。屬員則視其職位，參用文武。文臣任樞密，以實資爲主，以職資爲次，已罷實資，又不帶貼職，方罷官資。已罷實職，武臣不帶職，其任樞密，仍以實資爲主，衡帶多類，或有全不可考者，不便以量化統計，僅能從大略觀察。

第三章歸納兩宋樞密官吏初任帶銜，發現條項目甚雜，與下文職掌篇互爲表裏。

第四章歸納樞密官屬在任官銜之變動，除發現任中敍遷較初任更多，而且變動頻繁，可再爲下文職掌篇表裏外，更由加官遷轉兩類，看出樞密官愈高，恩蔭愈厚，且由其推賞之原因及加官種類之多，可以看出樞密院官吏恩賞之盛。

第五章首採量化方式統計樞密長貳遷改宰執之百分比，詳其機會之高低，再歸納屬員及長貳其餘之去任途徑。

第六章首用量化方式，分析兩宋樞密長貳任期，其中以一年以下最多，任期愈長，其百分比愈低，即不能久任。再用分員及合併統計樞密長貳之任數，證明樞密長貳，以拾級陞遷者居多。於樞密屬員之任期，則視其官名而不同，自一年至十二年不等。屬員之任數，可考者惟樞密都副承旨，亦僅數例。繼述朝儀班序，刑法禁制，以明樞密官屬之任用規限。

第七章述樞密俸給、賞賜、贈贈、官告、假期以及恩蔭之制，以明兩宋樞密官屬俸賜假蔭之實況。

職掌篇：首、二、三章爲樞院之基本職掌，第四、五兩章，則有部份據及其他司之事，第六章全部爲雜職，非樞密所當預者。

第一章分述招軍、教閱、揀汰、屯戍、遷轉、換官、察審、兵籍、兵畝、軍俸、軍賞、刑禁，以明樞密院對軍隊之編制與管理。

第二章取樞密有策劃軍事或出撫之實例，如宋初討叛及統一戰守，對遼、夏、金、元、吐蕃、交趾及西南蠻之防戰，以至盜賊之招捕，分類說明，欲證國防與治安，爲宋樞密院之基本職掌。

第三章就樞密院參預有關馬政、軍器、戰船、戰車、以至修築城、屯田營田與糧草方面，以明樞密院對軍備及軍須之重視。

第四章述樞密院不但預武臣之選授，且預及文官之選授與易罷，以至歸明及歸正之授官，以明樞密院於銓選與除罷方面職掌之廣泛。

第五章就樞密院參預國信外交及大禮祭祀諸事，以至宗儀禮儀外交諸差遣，初證樞密院職掌之雜。

第六章分述樞密院之其他職掌，如編修與校勘，坐擬宰，副相及地方民政，考試，財運，工務，刑賞，內職諸事，益證樞密院之職掌雜而不專。

關係篇：樞密院之沿革、組織、任職與職掌既明之後，進而探討關係與得失篇。

第一章分期論二府（宰、副相與樞密長貳）之合分，先論北宋樞密院分相權之利少弊多，並指出二府不和及黨爭。南宋二府合一，宰相兼樞長之便，長期攬軍國政於一身，形成權相政治，南宋樞密院遂不能達到分相權之作用。

第二章論樞密院與六部職掌之抵觸，及與三司、宣政院、合議、三衙、御史、諸府及帥司間職掌關係之複雜，探出樞院兵權旁落之另一原因。

第三章先論文武交任樞密長貳對國勢之影響，再論樞密院內部管理不善，關防不嚴，屬官之冗，俸給及恩蔭之濫，職掌雜而不專等弱點，益證取遼、金、元樞密院制度，分別與宋比較，[illegible]

[illegible]

韓愈反佛的社會思想根源分析

黃鏡剛

唐代乃佛老思想盛行之世，自南北朝以來，佛教更形成爲社會之一種特殊勢力，尤其寺院的經濟結構與封建社會形成對抗，因此自唐開國時政治組織內部，已帶有濃厚的反佛傾向。君主如唐高祖、太宗、高宗皆曾抑佛，朝臣如傅奕、狄仁傑、李嶠、姚崇諸人亦以禮教和經濟觀點提出反佛。

一、傅奕云：「西域之法，無君臣父子，以三塗六道，嚇欺愚庸，追既往之罪，窺將來之福……五帝三王，未有佛法，君明臣忠，年祚長久……梁武、齊襄，尤足爲戒。……」（[illegible]傅奕傳）

二、狄仁傑云：「里陌動有經坊，闤闠亦立精舍，化誘倍急，切於官徵，法事所須，嚴於制敕……」（[illegible]狄仁傑傳）

三、李嶠云：[illegible]

四、辛替否云：[illegible]

五、姚崇云：[illegible]

[illegible]

魏源與治河（續）

陳耀南

[illegible]

略談本港早期的海盜

蕭國健

香港、九龍、新界等地，自古已爲一重要的海上交通要衝，區內港灣多，適宜經營漁業，並利於船舶會集，故歷代皆有海盜之掠擾，爲禍頗大。雖有築城及砲台之設置，駐兵駐守，但亦難以清剿。此等海盜，有據山頭，建築山寨，封掠鄉民，亦有稱霸沿海，殺人越貨，無所不爲。沿海居民飽受蹂躪，商船來往此間者，均受其害。

甲、宋代盤據大嶼山之海寇

一、郭八、高登：

[illegible]

二、萬登、徐紹夔：

[illegible]

乙、明代困擾本港之海盜

一、林道乾：

[illegible]

二、何亞八：

[illegible]

丙、清初稱霸本區之海盜

一、鄭建及其子孫：

[illegible]

二、鄭一、郭婆帶、鄭石二：

[illegible]

四、張保：

[illegible]

一、署名之黨匪：

[illegible]

二、海盜十五仔及徐亞保：

[illegible]

戊、結語

[illegible]

新界版

大埔續辦花卉展覽會 規模更擴大

增設案頭小盆栽・禁止商業性宣傳 漁農處邀花農參展奇花異卉

（特訊）一個規模盛大之花卉展覽，將於明年三月三日仍在粉嶺公園舉行。此大規模之花卉展覽會，係由大埔六區文藝協進會、市政事務署、漁農處、大埔理民府、嘉道理農業試驗場等聯合主辦。由於規模比過去擴大，有關籌備工作已告展開，使展覽會場更臻美滿。籌委會於昨假在大埔新賽城酒樓舉行籌備會議後，通過大會主席為利潤琛、副主席大埔理民府、農務高級專員李照余。展覽會場內，過去曾有商業性宣傳及派發時片刊物，且有將展品（盆栽）在場內拍賣。因此，會議一致通過一概禁止，再有類此情況發生，一經發現，將予除名及今後不再接納參展。會議並即席通過成立小組，負責修訂展覽章則，小組委員：利潤琛（召集人）、黃丁田、麥席珍、孔祥河、鍾錫興、陳天良。

關於蘭花為名貴花卉，過去展出時，因設備關係，致影響展出者，因此，會議通過決在會場利用之溜冰場地，加建上蓋庇護，使展出之蘭花，免受風吹襲。會議並通過各組經費預算經費，共約十萬元之巨。據大會主席利潤琛稱：明年之花卉展覽，為第三屆，規模將比過去兩屆更大，並將增加案頭擺設之小盆栽，更獲得漁農處協助，邀請各花農展出其栽植之奇花異卉，他說：各項展品並設比賽，參展者參加比賽與否，悉隨尊便。昨出席會議有：利潤琛、張枝繁、孔祥河、陳錦榮、關昌英、謝東源、黃文遠、李志超、黃玉光、劉玉麟、鮑錫利、陳珍雄、馮善誠、黃丁田、鄧作些、麥席珍、陳幹、鍾錫興、陳天良等多人。（木）

市面懸綵旗迎風招展 元朗明日起舉行 盛大青商元朗週

推出連串文娛康樂豐富節目

（特訊）由元朗青年商會主辦，為期一週的「青商元朗週」，將於明（二十日）至十月廿六日，在元朗區盛大舉行，以歌舞、競技、球類比賽及元朗市鎮發展與漁農業展覽會等一連串的大型節目，分日推出，它除了促使元朗區人士帶來濃厚的文娛康樂氣氛外，亦具有提高青年人愛護社會的意識及努力服務社會的意義。一輛宣傳車正在元朗市各大街及附近村落作巡迴廣播外，並在市鎮上，懸掛綵旗，迎風招展，使元朗市上，披上新衣，藉以吸引地方人士及中外遊客注意。

開幕綜合晚會：將於本月二十日晚上，在元朗大球場舉行，由新界政務司鍾逸傑主禮，無綫電視藝員汪明荃、鄭少秋、沈殿霞及若干社團學校將應邀參加演出，並招待各界人士五千人。廿一日，在同一地點舉行青少年健技大賽，方榮譽司及黃武源主持，無綫電視藝員，招待中小學生及各界人士。廿二日，在同一地點舉行民歌演唱晚會，由陳樂主禮，特約紅歌星張武孝、陳美玲、朱佬、盧瑞強、張偉文、BOBY CHAN及楊思靈等演唱，鄭英敏任司儀。廿二日，在同一地點舉行足球表演賽，TVB隊對元朗隊，香港小姐隊對元朗街商隊；東界對元朗隊，陳文玉及新界警察指揮官伊令和將到場主禮，歡迎各界人士參觀。廿二日，在元朗鄉議局中學舉行城市交響樂演奏會，由王永平副鄉民官主禮，馳譽中外的城市交響樂團演奏名曲。

廿三日至廿六日，在元朗大會堂舉行元朗市鎮發展及漁農業展覽會，介紹元朗市鎮發展概況，鄉村面貌之改變，社區發展趨勢，漁農業及新界漁農業發展近況等，資料豐富，由漁農處處長，理部處長賓成道主禮。

廿六日並且在元朗大會堂舉行青商元朗週閉幕晚會，請元朗理民官簡應倫主禮，頒發獎品，致送紀念品予參予大會工作人士，使全體會員能聚首一堂聯歡。是次大會，經費預算約為二十萬元，鄉議局、黃武源、戴均、陳泰、合益有限公司、黃金加、永大發展公司、黃金榮、黎國照等贊助大會部份經費。大會工作人員包括：主席鄒兆榮、副主席謝萬鈞、陳一東、典禮組陳一東、展覽組鄒寄濱、競技組黃錦榮、民歌演唱組謝萬鈞、足球組易文滔、TAB組周嘉榮、推展組鄒培軒、總務組郭銀海、攝影組劉志雄、編輯組鄭瑞賢、秘書組楊毓照、公關宣傳黃泰、司庫馬華恩。

青年商會為世界性組織，五十多年前，在美國聖路易州一班青年商人創立，為「訓練自己，服務社會」為工作目標，其後會員人數日增加，來自社會各階層之青年人至今已達五十多萬人，他們貢獻出公餘時間，致力於社會工作，建樹良多，深為社會人士頌揚。有關該會此次舉辦

荃灣社團聯會通過 建議當局設噴水池

增加市容美觀景色

（特訊）荃灣區社團聯會昨假該會會議廳舉行會議，討論有關當局在荃灣新市鎮新型噴水池，以增添市容美觀景色。出席有陳裕濃、黃乙生、李新賀、陳照、鄭子珍、朱鏡泉、黃定宸、莊江勝、黃傳富、陳智翰、關飛泉、盧毅、李寇、黃楫榮、黃銘生、朱泉、周鴻泉、劉若曦、楊寶正、朱榮漢、陳民府、鄭鼎官宋普泰亦列席。首由黃傳富主席致詞及報告會務後，由宋鼎官致詞，對該會此次辦理被撤淨公關工作，並加讚許，希望以後續對於各項活動參與貢獻，請龐心長，會議繼續討論通過各案如下：（一）通函各會員單位及熱心人士響應推銷荃灣明愛中心賣物會獎券；（二）本會經費不敷，分別函請各會員單位補助會費；（三）建議政府於適當地點設小型七彩噴水池，以壯市容觀景色，並合荃灣區現代都市。（君）

一度衝突停頓逾月 田厦路巴士已局部復駛

待工務局批准即建巴士站 擬辦友誼球賽釋前嫌

（特訊）沉寂了個多月，行走元朗屏厦路及田厦路的第五十三號綫巴士，現已局部恢復行駛，有三部巴士由當地鄉民司機負責駕駛，尚有七部巴士的司機，目前仍然不駛入該兩條公路。

有關方面，較早時已決定在田厦路設立巴士站，使司機與鄉民乘客之間，以後減少磨擦，據報在田厦路設巴士站每綫共八個，即全路上下行綫共有十六個站，目前已由元朗理民府、運輸處、警方、工務局及九巴方面，聯合研究，大致上已無問題，現時，正等待工務局批核後，巴士站即可設立。

有關該綫巴士停駛原因，乃在個多月前，有多名乘客被指不付足車資而發生衝突，及後且有人向該巴士亭性司機用石仔擲擊，引致全綫司機不駛入屏厦路及田厦路。官方、鄉方及九巴方面，曾為此展開多次商談，為謀司機與村民乘客以後不再發生磨擦，乃決定在上述兩公路設永久性巴士站，使司機能按站停車上落客，乘客亦按站上車或落車，增擬可消除鄉民之間，增加友誼，化戾氣為祥和。（君）

新界新舊換地補償額 各區各類地增加率不同

半年比較最高增百分一七七

（特訊）新界政務司於日前公佈新界甲、乙種公函換地補償記錄表（一九七八年十月至一九七九年三月），其中荃灣葵涌，元朗石湖墟、城工業地增加百份之五十，荃灣葵涌非工業地增加百分之五十，屯門工業地增加百分之五六，大埔工業地增加百分之五五，葵涌監獄性行業工業地增加百分之一百等。

按新界民政署曾向鄉局保證，每半年調整換地補價額不超過百分之五十，有關方面指出，現在經已追及以前協議最高之增加額並達百分之一七七。以下為各區，本年一月開始實施與十月後實施新舊補價比較增加之百分率如下：

荃灣工業地：四〇〇〇〇、六〇〇〇〇，百分五十。第三城住宅地：五〇〇〇至七〇〇〇，一二五〇〇〇至一五〇〇〇〇，百分之四十至百分之一百。非工業地：[illegible]

[illegible]

石湖墟：非工業地 [illegible]

僅離島東涌鄉村屋用地補價無增加

[illegible]

大埔新任理民府訪大埔鄉事委會

莊士信希望村代表合作

（特訊）大埔新任理民府莊士信於昨午十二時，乘大埔鄉事委員會舉行村代表大會之便，偕同新任主任何國柱、關昌英訪問該會，與各村代表會晤，由主席黃源富介紹各與會村代表予理民府認識。莊士信理民府表示：彼曾在八年前出任大埔理民府，此次得有機會重臨大埔，為各村服務，極感興奮，希望各村代表對地方發展努力。各村代表對莊士信臨任，表示歡迎和支持，官民晤談，氣氛至為融洽。（木）

本港新聞

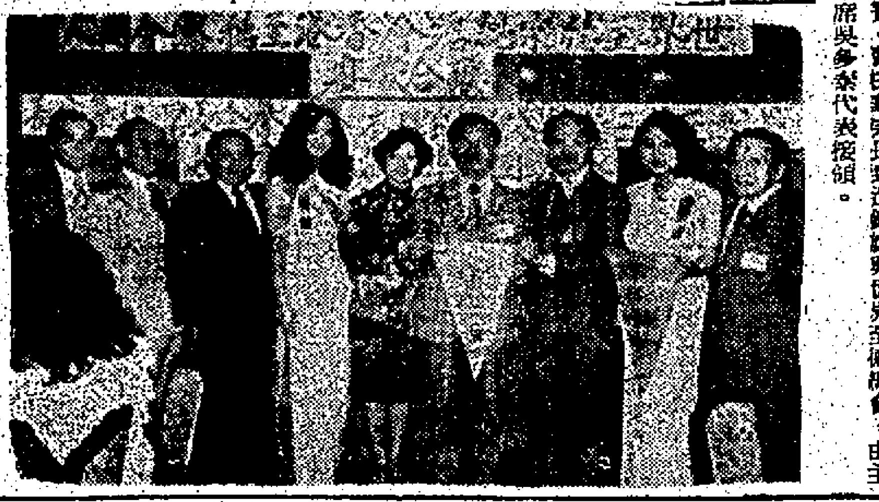
本港兩至德總會昨歡宴 美國至德三德公所總理 暨全美華埠小姐李儀賓

（港訊）一九七八年全美華埠小姐李儀賓，與主辦是次選舉之舊金山中華總商會前任會長曹棣華博士，日前隨團抵港，世界至德宗親會與香港至德總會同人，昨晚假座九龍總統酒樓，聯合設筵歡宴。

是次由曹棣華博士領隊之舊金山中華總商會主辦之全美華埠小姐女皇團，專程訪問東南亞各僑團及遊歷觀光，首站訪問台灣，隨即前來香港，然後轉星馬、泰、菲等地。

曹棣華博士係美國至德三德公所常務理事，亦為世界至德宗親總會副主席，昨晚歡宴席上，由世界至德宗親總會主席、香港至德總會理事長吳多泰致詞，介紹全美華埠小姐李儀賓及其妹李儀寬，母親李福與與至德宗親認識。

李儀賓小姐芳齡廿二歲，在美國三藩市大學修藥劑科，儀表非凡，被選為全美華埠小姐，確非幸至。與會者有至德僑長：吳多泰、吳朱建芬、周有、曹紹松、曹啓、吳潤與、吳伯衡、蔡仲聚、蔡念因、周滿淮、吳世英、鍾獻祥、周瑞庭、曹煥崧、吳淳在、蔡其榮等，嘉賓有林雅君小姐、林雅娟小姐、陳福熾先生等，酒過三巡，賓主盡歡而散。



世界至德總會、香港至德總會聯合歡宴美國至德三德公所總理曹棣華暨全美國華埠小姐李儀賓，曹棣華宗長致送錦旗與世界至德總會，由主席吳多泰代表接領。

東方冬泳會會友 旅遊烏溪沙宿營

享受戶外活動郊野生活

（特訊）東方冬泳會，於上週末舉行一年一度之烏溪沙大宿營，參加男女會員達四百名，破歷年之最高紀錄，盛況空前。

是日下午二時卅分，東方冬泳會旅遊烏溪沙，全體在九龍彌敦道廣場集合，分乘八輛旅遊車，由會長陳廣成率領出發，下午三時抵達沙田大學站後，再乘船前往烏溪沙青年營，在康樂主任楊漢榮、周文勝及區鑑民等安排入營手續後，隨即展開各項活動，有泛舟、登山、遊泳、跳馬、乒乓球、足球及山村遊等，在這樣大自然環境下享受一個下午的郊野生活，晚上六時全體共進晚餐，並假新耶大禮堂，舉行座談會及話劇，晚會於晚上九時開始舉行節目，團體遊戲、話劇，共歡笑，熱鬧非常，至深夜十二時就寢。

翌日七時舉行冰泳比賽，參加男女健兒達百名，比賽分男子及女子兩組，競逐非常劇烈，各泳友不相伯仲，冰泳外另有各項團體遊戲，河及田徑賽，張張處令人捧腹，至下午一時才返市區，是次參加冒有：簡慶成、陳東、謝金嘉、何鍋泉、區輝、良、周文端、周康生、萊漢榮、莫澤成、李麗祥、譚英英、梁玉、馮永廣、周組遊泳比賽成績如下：男子組冠軍：陳致港，亞軍：劉祖茂，季軍：陳碩光，優勝獎：莫澤祥、馮國成，女子組冠軍：何國慶，亞軍：徐榮華，季軍：陳惠蘭。（奕）

國際事務會院 時事問題座談

陳偉宏副校長負責主持

港督麥理浩爵士施政報告發表後，各界人士反應良好，但唯一令人担憂，係大個月以來大量外地人民湧入本港，成為當前最嚴重的社會問題。國際事務書院國際事務學系同學，於本星期內舉行一次時事問題座談會，研討內容特別注重本港人口之增加問題，由該校副校長兼高級講師陳偉宏担任時事座談會顧問。

該校國際事務學系新班課程現仍繼續接受申請，可電三一六八一〇一詢問，入學資格中學會考畢業，課程包括：國際關係、政治法律及各國政府組織等，新聞工作者或担任社會及行政事務人員優先錄取。

影視紅星甄妮 演唱北角會堂

影視歌星甄妮，定於本月廿日（星期五）起在北角大會堂隆重演唱，甄妮色藝俱全，所唱歌曲富于韻律，深得觀眾歡迎，在北角大會堂演出以來，已有十四個月之久，該歌舞團正副總經理社仲雄担任業務經理，謝正中担任公關經理，特別延聘，今後將有精彩節目推出，圖為影視紅星甄妮近照。

美國著名作家殷思重 演講「善用你的時間」

（港訊）「實劍社」昨假香港酒店舉行午餐例會，由殷思重博士演講「善用你的時間」。

殷思重博士是目前世界宣明會的執行副主席，該會為一個國際組織，工作遍及九十三個國家，領導該會照顧和救助全世界貧窮兒童及孤兒，致力於宣教實業等工作。

殷博士曾在南韓從事社會福利，推行人道主義，於一九七三年獲南韓政府頒授全國最高勳章。

他是一位著名作家，著有二十本極具權威性的書籍及超過數百篇雜誌文章，其中包括有關宗教、傳記、青年輔導、管理及行政管理等書籍，他的作品中，有不少是為一般所稱道的，近期所著的一本「善用你的時間」(MANAGING YOUR TIME)，銷量達二十二萬五千本。此外他更到美國及世界各地主講著名的「善用你的時間」研討會。他是加州ARCADIA扶輪社社員。今次應邀到港主持實劍社研討大會及出席實劍社午餐例會主講其名作「善用你的時間」。

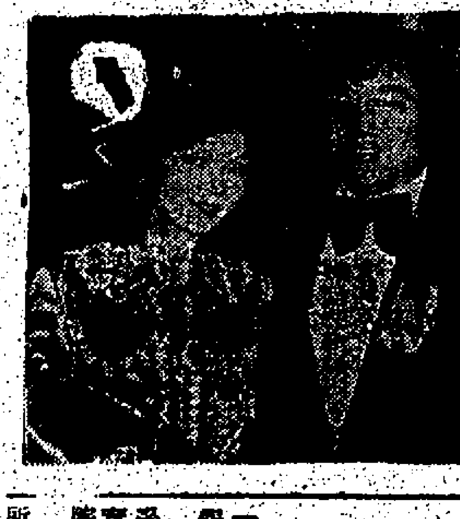
出席該午餐會者共四十位，包括陳彤彤、王明理、薛劍臺、黃慶慈、劉錦光、楊世傑、譚國洽、袁保福、蔡德舜、李鑑泉、吳世聯、彭永華、黃宣弘、胡耀光、黃國洪、呂方琳、吳水勝、陳明修、甘美倩、李兆光、PATRICIA TSE、蔡樂、吳榮霖、梁鶴光、悅明、王鶴逍、鄭超群、梁宣、伍劉君、吳慶慈、雷周儀、葉惠康、沈志超、胡廣才等。

半島十月遊覽團 廿六批陸續出發

（港訊）由半島遊覽企業有限公司主辦之世界各地遊覽團，目前又有數批旅客依期出發往各國觀光，據悉，該公司本月份內所舉辦之廿六個旅行團，參加人數現已超過七百名，除月底出發之部份團體尚有少數名額外，其他各團均告滿額，又據該公司發言人稱，鑑於經濟佳節假期諸公司旅行團均超早滿額，故凡有意參加該公司旅行團者，必須提早報名，以免額滿見遺，該公司設九龍星光行八〇八至八一〇室，香港中環其昌大廈七樓或電話：三——六六九四九五一一（十線），五——二四九二〇一（五線），五——二五六二一（三線）查詢報名。

許漢光黎淑貞喜結良緣

沙田濾源鄉鄉會主席許漢光之長公子許漢光君與黎淑貞小姐日前在沙田婚姻註冊署舉行婚禮，晚間假九龍國際酒樓設宴款親友，到賀嘉賓有首席助理民政專員洪新英、沙田理民府事務官、委員會主席黃演良、沙田理民府聯絡官周恩君、九龍汽車駕駛師公會理事長張輝、陳榮及親友等數百人。圖為許漢光黎淑貞新婚儷影



台北市國術觀摩競賽 道派陳正體育會 勇奪中正盃返港

（特訊）道派陳正體育會，由黃祿陳正師傅領導拳手多名，於本月六日飛台參加台北市國術會慶祝雙十節國慶紀念，主辦的「中正杯」國術武技觀摩大會，一連三天在台北市體育館舉行。

參加表演及徒手拳技擂台賽者，計有來自香港、英、美、日、韓國等各地區的華僑國術團體數百人，各派門派之精英，選集一堂，堪稱為空前盛舉，據悉，由七日起一連三天舉行之擂台爭奪「中正杯」錦標賽，首為「輕甲級」賽，由港隊選手陳勝對抗台灣選手張銘輝、邱榮耀、林俊榮賽，比賽結果，道派陳勝君榮獲「輕甲級」冠軍。道派選手黃英勝君對抗台灣選手李尚勳、楊遜時君，比賽結果黃英勝君獲「輕甲級」亞軍。擂台上比武經過，雙方搏鬥甚為激烈，尤以道派拳手陳勝君對台灣選手陳銘新君一場，最為精彩，雙方死纏難打，拳拳到肉，陳勝以出拳一致提，終得對方獲勝，一時掌聲四座，奪得「中正杯」，就為香港國術創一頁光榮史。

（附圖為該公司部份旅行團留影）

大坑西坊會會所 廿四舉行啓用禮

并祝街坊節敬老歡宴

（港訊）大坑西街坊會定本月廿四日（星期二）下午五時，在南山邨街坊會所舉行會所啓用典禮，敦請深水埗分局長祈理安警司、主任黃懷德博士、深水埗民政主任，助理民政專員許傑祥先生、大坑西邨總監主席黃子廣先生，深水埗各區街坊會聯會主席羅國康先生M.B.E.主持剪綵，同日下午六時假大坑西新邨會議大會堂舉行街坊節敬老歡宴大會，敦請黃思懿博士主禮致送紀念品，並招待七十歲以上老人參加者，開設六十餘席。

大學政治科學辯論比賽

辯題為香港中學生應參予校政 明假陸祐堂舉行公開各界參觀

（港訊）由港大政治科學學會及中大政治與行政學系合辦之「一九七八年度大專政治科學辯論比賽」，將於明（二十）日下午六時假座港大陸佑堂舉行，辯題為「香港之中學生應參予校政」。

是項比賽邀得港大政治科學系系主任艾德華教授及中大政治與行政學系主任關信基教授，港大教育學院高級講師MR. P. D. REYNOLDS及中學校長協會主席、協和書院校長何慶強女士擔任評判。

舉辦此次辯論之目的主要在促進大衆對香港事務關注之興趣及加強兩所大學學生之交流，各教育界人士、中學生及一般市民均可出席參觀。

今日潮汐

高潮：上午十一時四十五分，下午十時四十八分。

低潮：上午五時十一分，下午四時二十八分。

八和會館新員就職

發揚粵劇藝術・致力社會福利

劉淑儀監誓曹紹松頒選任證書

（特訊）由逾千名粵劇界人士組成之香港八和會館昨（十八）晚七時假彌敦道總統酒樓舉行第十九屆職員就職典禮，請旺角民政主任劉淑儀、副主任陳漢祺，旺角街坊會主席曹紹松主禮。嘉賓到社團領袖、街坊首長，黃平源、任明、伍光、麥少秋、伍旋操，黃桂、黃劍文、曹啓、鄭凝、粵劇界元老白玉堂、關德興、麥炳榮、黃超武及八和會員親友等逾千人。

儀式開始，首由主席黃炎致開會詞稱：本會註冊成立以來，迄今廿八載，由溯歷屆主席如鄧永祥、關德興、何非凡、麥炳榮、梁醒波直至目前為止，對會務建樹良多，例如籌台募助唱，籌款賑災救濟，助學等，莫不悉力以赴，至於籌建粵劇八和小學，建設香港八和先人紀念碑等項，亦是前賢領導下和會員之努力而達成。

黃氏又謂：此次質蒙同寅推選，負此重任，自愧德薄才鮮，誠恐有負衆望，尚望各會員衷誠合作，社會賢達，鼎力支持，使我八和會務發揚光大。

繼由劉淑儀主任致訓詞，指出粵劇具有數百年歷史，對於推廣文化水準，功不可沒，我會成立以來，對於推廣社會福利，本人對這種勇於助人的表現，深為敬佩。劉主任並讚八和會新任主席接任，即推出多項計劃，如成立戲劇研究委員會，不久又要舉行粵劇歌唱晚會、郊外旅行等，以增加經濟收入及維護會員福利，相信今後在黃主席領導下百尺竿頭，更進一步。

由劉淑儀主任監誓、曹紹松主席頒發選任證書，與嘉賓黃漢平會長與梁醒波分別致詞，最後由副主席李香琴致謝詞，禮成就舉宴。是晚開筵十數席，八和會第十九屆職員表如后：永遠榮譽會長鄧永祥、芳艷芬，會長關德興、梁醒波、麥炳榮，副會長何非凡、陳錦棠、鳳凰女、林家聲、鄧碧雲、羅艷卿，主席黃炎，副主席李香琴、石燕子，總幹事：呂雲鵬，總務：梁漢威、譚其，財務：劉月峯，組訓：關海山、譚初，福利：羅家英、尤聲普，稽核：李奇峯、陳醒棠、任冰兒、何斗雄、黃國錚，交際：阮兆輝、楊中銳，宣傳：譚蘇英、李寶瑩、文千歲。（海）

下圖：香港八和會新員就職，旺角坊會主席曹紹松頒選任證書與黃炎主席接收。（本報記者攝）

製衣及皮革機械展覽會 首次展出電腦縫紉衣車

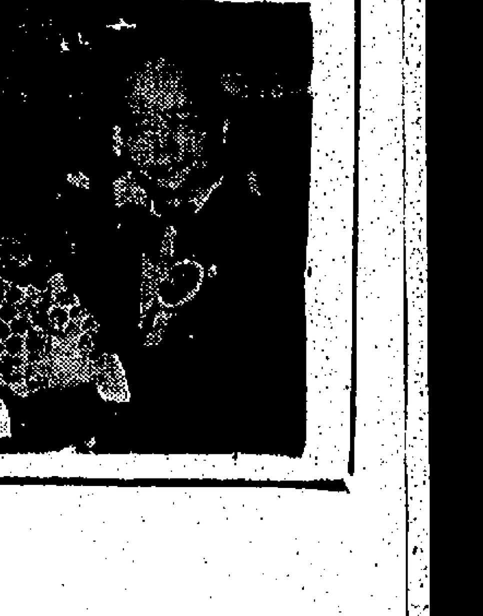
（港訊）「自動化機器能解決現時成衣工業嚴重缺乏勞工的難題」。英國製衣學會香港分會會長葛桑富，於主持一九七八年製衣及皮革業機械展覽會開幕時，發表上述意見，並可增加總生產量。

該展覽會由和寶工程有限公司機械部的誠意代理，開幕時展出，其機械部門有逾五十部的機器分別由愛納、於仁連東、寶馬牌、百美等公司設計，至於由於仁連東有限公司首創的電腦縫紉衣車，其「記憶縫紉法」，對成衣業界掀起一個新觀念，並須用透視衣車，由電腦控制多項複雜的車衣工作。

葛氏表示：香港人必須爭取機會去學習和了解到車衣業技術的更新和改進，這點是非常重要的，只有如此，我們才可以和世界其他地方的成衣業競爭。他又說：今日的香港，我們目睹成衣業方面的勞工缺缺，只有自動化機器才可維持上乘品質的生產，及進行業的生產量。

葛氏又指出一九七九年英國製衣學會的國際會議將在香港舉行，其主題是「產量與品質」，亦即這次展覽會所針對的問題。

下圖為英國製衣學會香港分會會長葛桑富（中）向和寶工程有限公司董事總經理郭文實（左二）揭幕電腦縫紉衣車，勞立營及和寶工程有限公司市場經理菲斯（右二），嘉賓蘇嘉穎（右）。



周汸桅昨出殯 十數團體公祭

建築置業界殷商

（港訊）本港建築置業鉅子，香港新機構有限公司、明毅遠築有限公司、周氏父子有限公司等機構董事長總經理周汸桅老先生，以七十有四高齡於本月十二日在香港浸會醫院逝世，其旅外兒孫等已回港奔喪。

昨（十八）日中午在九龍紅磡世界殯儀館舉殯，周老先生生平熱心公益，樂善好施，並任東華三院、博愛醫院、九龍樂善堂等總理，新香港孔教學院主席，國文學院副主席，道教聯合會副會長，香港至德總會會長，織工業商會會長，周氏宗親總會理監事長及會長等，交遊甚廣，友好聞訊均紛紛致送輓聯，花圈輓幛等，祭禮甚隆。

各團體公祭先後有道教圓玄學院（湯國華主席主祭，莊榮坤、呂寶禧、宋錫珍、姚鋼東、周有等副主席陪祭），道教先鳳祠（宋雀鈴先生主祭）、九龍樂善堂（霍某主席主祭，各位副主席陪祭），香港孔教團體、孔教學院、大成、三樂學校（黃允晚院長主祭，周有副主席、各董事陪祭），香港至德總會（吳多泰理事長主祭，各首長陪祭），博愛醫院歷屆總理聯誼會（尹培主席主祭，各總理陪祭），織工業商會（黃振理事長主祭），東華三院癸卯年總理（曾正主席主祭，各總理陪祭），周氏宗親總會暨周氏宗親學校（周文邦理事長主祭，各首長理監事陪祭）。

各團體公祭文均對周老先生盛公好義，造福社會，興學育才，熱心公益，深致悼念，各親友於祭畢後乘車移至柴灣佛教永遠墳場安葬。

文化戲劇界人士 週末拜祭胡春冰

由容宜燕校長主禮

（港訊）中國著名戲劇家、前香港中英學會戲劇組主席、戲劇藝術社社長胡春冰教授，一九六〇年十月十一日逝世於香港，此間文化戲劇界人士暨胡教授生前友好，特定於本月廿一日（星期六）同往胡氏墓前拜祭，屆時將由容宜燕校長主禮，並致獻花，黎覺奔報告胡君家屬近況，是日下午一時在彌敦道中月宮酒樓十樓集合，二時乘車出發，參加者請致電話與下列各位聯絡：何沛光H四三二二三，黎覺奔H四四〇九四八，胡振H二七三八一六，凋明之K〇三二七七。

陰差陽錯
魯男子
引刀去勢
變女人

震動世界的變性奇聞！
別出心裁的奇妙電影！

天生本是大丈夫！
如今變作俏佳人！
兒童不宜觀看

我要变女人

I WANT TO BE A WOMAN

報章上常見到的新聞！
銀幕上未見過的影片！

普慶　北角國賓　新聲

題材最特別！！

今天獻映

台上嬌滴滴，拜倒裙下不乏人，為能辨我是雌雄？天生雄赳赳，實在是個猛男兒，去煩惱根變女人！

新進青春艷星：維多利亞白莉
英俊性格小生：盧卡史托
一鳴驚人傑作！

新都・快樂 K666148 H773496

今天五場
世界之謎宇宙奧秘！
飛機船隻失落離奇
神秘百慕達
後午夜場：身形拳法與步法

紐約・凱聲

映期無多
油脂 GREASE
昏迷

京都・麗聲

今天最後五場
橫濱公司發行
日活公司繼「東京艾曼妞」後又一大胆色情巨片！
特配粵語
請即定座
兒童不宜觀看
查泰萊夫人
明天五場獻映：永恒的愛
後晚午夜場：身形拳法與步法

豪華・大華・華聲

今天五場請早
「娃娃店」原班人馬主演・一觀女集中營門靚門熱情
The Young Fruits Are Sweet
花樣最多！嘆為觀止

普慶・北角國賓・國華・國泰

今五場
天生雄赳赳，變性嬌滴滴！
我要變女人
突出電影　兒童不宜

國華五場
莎朗蒂大屠殺

國泰五場
大胆暴露、徹底表現
先天性淫娃
色情電影，兒童不宜

新光 北角 H632959

今天五場
鳳凰古裝喜劇　朱石麟導演
三鳳求凰
朱虹　王小燕　高遠　石磊　主演

利舞台・倫敦・影都・國都

越映越旺
世界空手道冠軍：羅禮士
GOOD GUYS WEAR BLACK
黑名單密殺令

金門・樂聲

今天最後五場
橫濱公司發行
日活公司繼「東京艾曼妞」後又一大胆色情巨片！
特配粵語
請即定座
兒童不宜觀看
查泰萊夫人
明天五場獻映：永恒的愛
後晚午夜場：身形拳法與步法

南華・南洋 3 881755 5 737388

今天五場盛大獻映
鳳凰出品彩色古裝愛情巨片
朱虹　高遠　王小燕　石磊　鮑方　馮琳　吳景平　主演
朱石麟　編導
三鳳求凰

皇后・皇都・嘉禾

今天五場獻映
醉拳
叩五百萬大關！
吳思遠監製　袁和平導演
成龍　袁小田　黃正利　主演
「蛇形刁手」原班人馬第二集
嘉禾午夜場：醉拳
後晚午夜場：廣東十虎

海運・百樂 H702412 K678091

今天五場
THE GREEK TYCOON
希臘大亨
安東尼昆主演　積姬蓮貝西
海運午夜場：大賊神探小偷

南昌 深水埗・國寶 K208917

今天四場映
功夫喜劇
醉拳
洪熙官　方世玉　陸阿采

文華・明珠

男仕們渴望的日子終於來臨了！
今天五場盛大獻映
請早定座
蜜桃成熟時
奧莉花紐絲高已經成熟了

珠江・銀都 3-023941 3-891187

今天五場盛大獻映
鳳凰公司出品彩色愛情大喜劇
朱虹　高遠　小燕玉　鮑方　石磊　主演
大導演　朱石麟
三鳳求凰

新華・東方・新聲

今天映
我要變女人
第十六天
泛亞公司發行和味之作
性愛夏令營
一睇一次多　一數一次多　寧舍過癮
新華今夜午場：醉拳

龍華・恒星・油麻地・福星

今天盛大聯映
孟飛　劉忠良　茅瑛　李中　李堅　金剛　主演
武術大片：東海出品
洪熙官　方世玉　陸阿采
龍華最後今天
查泰萊夫人
明天映：永恒的愛

帝國・帝后・國際・太平 K820749 H466268

大滿特滿今天四場請早
吳思遠監製
醉拳
成龍　袁小田　黃正利　主演
導演：袁和平

今五場
吳思遠監製作
醉拳

新大華

快將開幕
交通方便
港九巴士直達
油麻地．西貢街（大華戲院側）

域多利・紅磡

今盛大獻映
東海公司武術大片
洪熙官　方世玉　陸阿采
西輪首映・片之藝宮
快將開幕

總統・華盛頓・金冠

今五場
兒童不宜
莎朗蒂大屠殺

金冠五場
先天性淫娃
兒童不宜

娛樂・寶聲・明月・民樂

即日全線五場
倚天屠龍記
楚原　金庸
後晚午夜場：倚天屠龍記大結局

翡翠・李活・荷蘭・亞洲・皇宮・黃金

今天五場盛大
倚天屠龍記
楚原　金庸
後晚午夜場：倚天屠龍記大結局

麗華 K921958・英華 K211655・寶石 K657116・觀塘 K429997

狂滿第三週
吳思遠　袁和平
醉拳
成龍　袁小田　黃正利

民樂 K675659

今天五場獻映
楚原導演
倚天屠龍記
金庸原著

秋季交易會對港商貨品供應初勢增減不一

紡織量減價漲·藥材部份大跌

胚布供應減量四成批價起三成半棉紗減供兩成價報升兩成

川貝淡大雲統白芷降一成六至四成熟藥商損失用家則歡迎

（特訊）中國大陸秋季交易會供應本港商家銷售的紡織品，貨量減少，批價全部提高。目前本港市價雖未刺激上升，但本港商家對今後六個月內貨價看漲，期貨滯時未放發售。

昨（十八）日據本港紗布商人指出：中國大陸秋季交易會供應本港的紡織品貨量減少，尤以胚布減少供應最顯著，與去年同期比較，供應量減少百分之四十左右，棉紗供應減少百分之二十，批價則提高百分之二十至百分之三十五，而若干品種批價提高二十五至卅六，其中以幼紗、高幅布等提高最多。

又以T/C胚布最少，本港商家希望獲得的供應數相差很遠，只及需求量四成。造成供應量普遍減少的原因，其一是海外買家需求較多，對於本港商家需求量不得不予以收縮；其二是中國大陸紡織品對國內人民的分配量稍爲增加，目前生產量尚未能趕上消費量，對於輸出量亦不能不予以節制。紗布商人指出，今年春季交易會期內，中國大陸紡織品亦有個別性減少，批價則局部提高，棉胚布批價提高百分之十，T/C胚布批價提高百分之二十；春季交易會後，個別品種供港批價亦按月調整。且由於中國大陸紗布今年以來本港轉口較多，故在今次秋季交易會開幕前，本港現貨短缺情形，爲一九七三年以來所僅見，港紗布商人爲了急於在交易會內訂購新貨應銷，赴穗參加交易會亦比去年秋季及今年春季提早一些。現時交易會批價，基本上仍然以一個月內有效，港商在交易會內訂購的紗布，今後仍是按月作機動性結價，易會內之訂價，六個月內將有刺激上升。現在本港市場現貨價格決定，尚未有刺激上升，但相信稍後價格是趨高的。昨（十八）日市價，中國大陸七二×六九跳鯉細布每匹七十六元五角，六〇×六〇（卅六吋）大鵬細布每匹四十七元，六〇×六〇（卅八吋）細布每匹八十元〇五角，八二×五四（卅七吋半）斜布每匹八十五元，一〇八×五八（卅八吋半）卡其胚布每碼三元五角五分，九六×四八及八〇×四六（卅八吋半）卡其胚布每碼三元一角七分，一〇〇×六〇府綢胚布每碼二元六角五分，[illegible]T/C胚布每碼二元五角五分，T/C胚布每碼二元二角五分。

（特訊）秋季交易會對川貝、淡大雲、統白芷等藥材大幅度降價，令本港熟藥商在一夜間損失數千萬元，不過，這無疑是用家的喜訊。據估計，秋季交易會接近尾聲，本港商家的交易消息，目前仍是海外買家與有關方面展開初步接洽的時候，本港商號相信要待月尾或下月初始作決定。

能從初步接洽資料顯示，今次交易會釐訂的藥材牌價變動較大，其中尤以川貝、淡大雲、統白芷的調價最引人注意，跌幅由百分十六至四十不等，其它如肉仁、肉桂等也見調低，但幅度不大，另外骨、蛤蚧皮等價格則見提高。

據本港藥材商人指出：川貝類減幅最大，對本港藥材商人的打擊亦最嚴重，例如一等淡貝由每擔一十六萬七千元，跌幅達百分三十九點九，[illegible]二等淡貝每擔減爲[illegible]元，淡大雲由每擔三千六百元減爲[illegible]元，統白芷則由每擔[illegible]元減爲[illegible]元，跌幅百分之十六，其他減幅亦多。本港藥材商人指出：今次交易會釐訂的藥材價格，對熟藥商人是一夜之間損失，例如川貝類現時本港存貨數以十二萬斤計，每斤平均損失八十元計，本港熟藥店損失數千萬元。不過，這些熟藥店仍可維持原價，並不會即時降價，因爲其他的供應來源仍未能把握，批價亦大致下調，會使本港的市場保持平穩，但無論如何，藥材用家無疑是歡迎的，這是一項佳音。

中日間增闢定期貨運

港轉口貿易將會減少

港產品銷日終必漸受影響

（特訊）據外電報導：北九州——上海等四條日中定期航綫，二十二日起開航。這是中國大陸選擇日本貿易促進協會東京辦處最近通知西日本貿易促進協會，定期班輪予定月底駛抵橫濱港。據北京方面的通知，四條航綫皆以上海爲起點：（一）每月二十日上海開出——神戶——橫濱、川崎（船名「臨安號」）；（二）每月十二日開出——神戶、門司（船名「長安號」）；（三）每月十三日開出——門司、名古屋（船名「東城號」）；（四）每月十五日開出——神戶、大阪（「豐城號」）。中國船航行日中航綫，是爲此次定期航綫，由於中國方面的理由而遲延，日本有關人士認爲此次決定的日中定期航綫，反映了日中貿易增加及運輸系統的發展。

對本港商人方面，亦表示中日直接航運的開闢，將使港產品輸往日本市場，均有一定影響。

頗爲人士指出，中日貿易的發展，對香港作爲轉口港的地位是有影響的，但數量不多，顯然中日之間的貿易，現時仍有不少貨物須依賴香港作轉口，有些貨運是經香港北運或東運往日本的，中國大陸由於目前貨運設施不足，須依賴香港轉運，但現時中國大陸正加速發展運輸，增加港口設備，往後依賴香港轉運的貨物便會減少。由於對日本貿易的依賴性較大，相信日本而且對港的轉口往來，往後也不會很大，對本港以至往後的影響，都是較小的了。

此外，由於日本財團爲中國大陸購買大批生產設備，而日本又大規模向中國大陸購買輕工業品、海產品及食品等，另一方面由於大陸貨成本低，價格廉宜，品質亦不斷進步，近年有不少日本商人亦樂於選購大陸貨，這麼一來，日本對港產品的需求便會減少，因爲日本輸入的港產品，都是中國大陸也能夠供應的，例如衣物及附屬工業品、雜貨等，大陸貨價格低廉，且有能力輸出，不過目前大陸工業生產的發展仍在進行中，故不能即時取替，但日本對港貨的需求，已有減少之趨勢，相信日本商人將大量購買大陸貨，香港的生產成本，又在不斷上升，因此香港的產品在日本市場將會迅速失去競爭能力，香港產品輸往日本市場的前途，將處於頗爲不利的地位。

反映許多行工業外强中乾經營日艱

中小廠倒風突熾

工業權威估計，由五月上半月至十月上半月半年間中小廠結業或停工者不下三百家，欠債五千萬元以上，工人則轉往大廠或服務行業。倒閉者以收音機玩具製衣棉針織金屬品及電子廠爲主，影響所及，工人荒已趨和緩，工資升勢亦已轉緩，部份半停工廠有降價搶單之勢。

（特訊）據工業權威估計，由五月上半月至十月上半月的半年中，中小廠結業或停工者不下三百家，欠債高達五千萬元以上，反映出目前工業經營困難，部份雖仍勉強支撐下去，經營利潤也甚低微的了。

綜合工業界人士消息稱：今年五月份上半月至十月上半月的半年內，本港中小型廠結業或停工者不下三百家，欠債高達五千萬元以上，此點情形反映出目前工業經營的困難，縱使勉強支撐下去，經營利潤也甚低微了。形成大批中小廠倒閉的原因是原料價不斷飛漲，工人缺乏，工資急升，廠租及雜項開支增加，這種現象直接反映在單價方面，生產成本提高，商品的競爭力自然減弱，而且這種趨勢日益加劇，中小廠接單也越來越困難，在新單不繼情況下，結業的中小廠便相繼增加。

工業界表示：尤其是在年初時，各中小廠爲支持開工，不惜降價搶單，到生產時原料與工資紛紛提高，使接入的訂單變成無利潤生產，甚至要蝕，在工人普遍缺乏之情況下，部份中小廠與其到時不能依期交貨，索性自動結業者爲數也不少。同時部份依賴替大廠加工的中小型廠，在大廠接單也非蓬勃的境況下，外發加工訂單也不多，這等中小廠往往連經營皮費也賺不到，自然也難以長久支撐下去了。在對上半年裏，結業或停工的中小廠以收音機、玩具、製衣、棉針織、金屬品及電子廠爲主。影響所及，工人荒已趨和緩，停業工廠工人也紛紛轉投大廠或服務性行業。至於生產轉緩，工資升勢亦轉慢，由此可見中小廠對本港工業的重要性了。至於現時仍支撐下去的工廠，爲了支持開工，仍須用降價搶單的辦法維持，假如往後接單仍差及生產成本續漲，往後中小廠倒閉也就更多了。

工業界人士指出：由於中小廠多缺乏資金，接單時往往未能全部購備原料，遇有原料漲價，生產便會發生問題，更何況還有工廠多租用廠房，租約期滿便面臨大幅加租的威脅，生產縱使繁忙，往往也經不起生產成本不斷增加的壓力打擊，中小廠倒閉增加，也就充份反映出許多行工業的生產是屬於外強中乾了。

股市交投依然疲靜

恒生指數續跌五點

四證總值八千二百卅七萬元，較上日少一千六百萬元。恒生收市指數六三三點零五，跌五點五二。和記地產派中期息二角。

（特訊）昨（十八）日香港股市繼續疲靜，交易數值比前日進一步減少。買賣雙方悠閒之態明顯。以昨日上午開市之最初階段表現較弱，甫當開市即感受到此壓力，在上午十一時恒生指數已比前日收市指數報跌近五點，隨後做價轉呈膠着狀態，迄至下午收市仍無若何變化。大市續呈疲靜，係一般股市人士再度泛起銀行利率可能會提高的疑慮。另一方面則是怡和開盆市價即見低拋，人心不免受到影響，亦爲促使大市疲靜成因之一。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲八千二百三十七萬元，比前日交易總值續減一千六百萬元左右。上午半日交易數值有四千六百零六萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千四百四十萬元，遠東交易所佔四千二百九十三萬元，金銀交易所佔二千四百九十一萬元，九龍交易所佔一十三萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲六三二·五九二，比前日收市指數跌五·九八，下午收市指數回升至六三三·〇五，仍比前日收市指數跌五·五二。遠東指數上午收市爲三〇三七·三四，下午收市指數爲三〇四二·二二，比前日收市指數跌三四·三六。遠東分類指數中僅橡膠類無變動，其他各類俱呈輕微報低。金銀綜合指數爲五六〇·七八，比前日收市指數跌五·六七，金指數爲五六九·七四，比前日收市指數跌五·五六，銀指數爲五九二·一七，比前日收市指數跌六·四七。在遠東交易所有成交之一百零九項股票中，上升者有二十四項，下降者有五十七項，無變動者有二十八項。

據和記地產董事局昨日宣佈中期息每股二角，截止過戶日期爲十一月四日至十七日。

各項股票交投中並無一項稍感有突出表現。怡和做價繼續低跌明顯，開盆尚以十七元五角成交，迅即降至十七元一角，其後做價反覆於十七元一角及十七元二角之間，比前日收市價續跌五個價位左右，其次爲置地英泥，做價低跌亦明顯，以三十六元價位收市，比前日收市價跌多個價位。至於其他股票之做價部份仍能反覆扣穩外，普遍的比前日各該項收市價續低跌一兩個價位之間。

天氣漸涼市民換季轉多

洋服店生意步旺季

今年西裝崇尚細領與較闊身式樣，窄褲腳西褲成潮流。落行近勢久活，訂西服個別續以八折或送同料西褲一條，訂西褲則送恤衫一件等招徠。

商業中心與工業區生意落行大致尚理想

（特訊）天氣漸涼，市民換季轉多，一般洋服店舖生意入旺，但與去年同期比較，業績普見失色，個別店舖現仍以八折及送同料西褲爲號召。

在正常的情況下，市民由於要預留時間訂製關係，秋冬西服的旺季通常在中秋節過後，落行便會增多，而各洋服店舖亦因爲生意多做，也會把減價或酬賓的招貼除下，但今年的情況則有不同，據港島一洋服店東主指出，今年秋冬生意較正常來得遲，直到最近一週，銷市才微露生態，倘若後市仍屬如此，今年業績將會受到困擾。

本來，今年天氣是相當理想的，重陽節過後，氣溫已見降低，在晨間和晚上都有寒意，挑起市民添衣之想。另方面，今年服裝趨向復古，就以西裝爲例，往日大領窄腰的裁剪，在今日都會被視爲落伍，今年秋冬的款式已成爲細領和較闊身的款式。

換言之，昔日過於誇張身形的手法，都要被修正，目前趨向於自然和適體。

西褲方面，也有較顯著的變動，收膝闊腳的款式，已再不是青年人追求的對象，反之，是窄褲腳的西褲成爲目前的潮流而歐美最新的款式，則是在窄褲腳下開一長數吋小縫，並附設鈕耳爲裝飾，由於窄褲腳關係，坐圍便較闊，並有小褶，以方便坐立。

由於款式的改變，加上天氣的配合，對洋服業務來說理應有較往年爲佳的表現，但事實情況並不如此，確實令人有點焦慮，現時有部份店舖爲求刺激生意，不僅沒有把減價的招貼除下，更有變本加厲的做法，就以旺角彌敦道的一洋服店爲例，凡光顧訂製西服的顧客，則可以選擇同質料的西褲一條，縫製西褲，亦可獲得一件免費恤衫。至於減價爲號召的店舖，情況更爲普遍，反映此業目前仍未脫離疲態。一位資深商人則認爲，這種削價爭客的手法，並不是一個理想的辦法，因爲這行業內目前正苦受着技工不足的壓力，加上店租和各項負担的增加，經營已愈來愈見不利，倘若如此削價競爭，則會令本身受損和同業受害。

他指出，由於歐美被料受通貨膨脹和匯價提高的影響，不少服裝店已改選用台灣、南韓及中國大陸的被料，這些被料價格較低，是適合中下價顧客路線需要的，但一般老字號及以熟客爲主的店舖，仍以英國被料爲主。現時若以英國料縫製一套三件頭西服，最起碼的負担也要六百元以上，較去年約貴百分十五左右。

中區某洋服店負責人表示，雖然今年秋冬西服訂製未如往年熱鬧，但由於地區特殊關係，生意尚算理想，他解釋，中區是本港商業的心臟，白領階級最密集的地區，所以西服的重要性，對寫字樓的職員和顧主來說，是不用多費唇舌的，每年春秋兩季，都有一批熟客來店內選購，生意是較其它地區爲穩定的。

觀塘區另一洋服商亦指出，工業區的業務情況維持良好，是由於配合今年款式的大幅度改變，目前的疲態將會是短暫的現象，往後稍有起色。

原棉成交減慢

價升八六點

未平倉合約二三三四宗

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原棉期貨交投仍淡，做價上升八十六點，交投全集中十二月份，其他月份無成交。

開市時，做價雖中向上，尾市亦然，全日共成十二手，數值二十萬美元。於上午十時，未平倉合約總數二百三十四手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份六三點九美仙，十二月份六五點九五美仙，三月份六七點二美仙，五月份六八美仙，七月份六八點七五美仙。

十月份、五月份及七月份全日均無報價及成交。十二月份開盤報六六點〇七美仙，最高六六美仙，最低六五點九五美仙，收市六五點九八美仙，共成十二手。三月份開盤報六七點五五美仙，收市六七點四美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	—	—	—	—
十二月	六六·〇七	六六·〇〇	六五·九五	六五·九八
三月	六七·五五	—	—	六七·四〇
五月	—	—	—	—
七月	—	—	—	—

原糖市況轉慢

做價跌後回穩

集中三及五月份期貨

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期貨交投轉慢，做價跌後回穩，交投集中三月份及五月份，其他月份無成交。

開市時，做價堅穩，尾市亦然，全日共成十九手，數值十九萬美元。未平倉合約總數七十七手。現貨價八點七美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：一月份八點八三美仙，三月份九點〇五美仙，五月份九點二三美仙，七月份九點四一美仙，九月份九點五七美仙，十月份九點六七美仙。

一月份開盤報八點八五美仙，收市八點九美仙，無成交。三月份開盤報九美仙，最高九點〇九美仙，最低九美仙，收市九點〇八美仙，共成十八手。五月份開盤報九點一四美仙，最高九點一三美仙，最低九點一三美仙，成交價九點一三美仙，收市九點二二美仙，共成一手。七月份開盤報九點三一美仙，收市九點四三美仙，無成交。九月份開盤報九點三一美仙，收市九點五九美仙，無成交。十月份開盤報九點六美仙，收市九點六九美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	八·八五			八·九〇
三月	九·〇〇	九·〇九	九·〇〇	九·〇八
五月	九·一四	九·一三	九·一三	九·二二
七月	九·三一			九·四三
九月	九·三一			九·五九
十月	九·六〇			九·六九

德國基金報價

十月十八日先達基金（摠能銀行國際證券基金）二一·二〇——二二·六〇，摠能德國際證券基金六七·七〇——六九·八〇。

大陸致力擴展經濟新姿態下

本港工商經濟將蒙其利

大陸原料及工業品輸出增加，本港是大陸第二大貿易夥伴，且是西方專門智識科技及旅遊轉運中樞，處於優越地位，從中受惠。

中國大陸決定採用外國科技及專門知識以擴展經濟及邁向現代化，故其外貿政策在七八年有重大發展，這是多年來僅見現象。由於原料及國內工業製品輸出猛增，故入口可望獲致平衡。香港是中國大陸第二大貿易夥伴，且是西方專門知識、科技及旅遊的轉運中樞，因此處於優越地位，從中受惠幾屬肯定。本文試將可能獲益的行業及公司加以列舉，及分析其受惠之來由。

短期而言，因直接貿易增加而造成的影響相對不大。現時由香港轉口至中國大陸的貨物只佔總額百份之二弱，直接出口更不足百分之一，就算預計將來這兩方面均有大幅增長，然亦要一段時日，才會對整個經濟產生重大作用。香港輸入中國大陸貨品無疑甚多，佔總入口百份之十七，但主要是基本原料。因此，在中國大陸的新姿態下，提供了若干重申保證，使人意味九七年新界租約期滿後，香港可能維持現狀，故此即時所見的利益應是心理重於實際。

長期而言，那些能夠與中國大陸直接發生聯繫或提供輔助性服務的公司，因獲得直接與間接收益，對彼等發展必起重大作用。

來往香港與中國大陸的觀客交通工具增加，肯定帶來直接利益。除港穗包機服務決定開航外，尚有飛翔船服務及行走澳門廣州輪渡航綫。目前，香港同胞雖因交通工具短缺而令回國訪問之熱情受抑壓，但由於需求強烈，故情況一旦改善，反應熱烈當可預言。此外，不少海外華僑及外國旅客均視香港爲前往中國大陸的中途站，故往來中國大陸與香港的觀客交通事業必能蓬勃發展，而這個趨勢亦將令貨物處理、飛機服務及旅遊業務增加。

直接貿易的擴張對航運業必起刺激作用，特別是貨櫃運輸，相信是得益最大一環。中國大陸發展亞洲貨櫃運輸已有好幾年，然一般設備仍屬基本性居多，但由現在開始將會加速其現代化，因此貨櫃設備製造商與這方面的專家、碼頭操作人員等，肯定在這個發展過程中獲益，而其他諸如倉庫及貨物處理等設備的需求亦會隨之增加。中國大陸開採陸岸石油資源是其發展計劃中重要一環，因此提供與石油業有關之專門性服務將特別吃香。然而競爭激烈亦自不待言。

香港旅遊業，以到港旅客數字計，每年增長率已高達百份之十五，故其對外國旅客的吸引力只因能順道前往中國大陸而加強。過境旅客增加，除觀客服務公司及酒店業直接獲利外，消費開支自亦增加，進一步帶來廣泛經濟利益。

地產與建築業將在多方面獲益。香港一間公司已以少數股東身份，與中國大陸合作發展新界地產，同時有強烈迹象顯示，在國內興建工廠及酒店的類似合作正洽商中。對港內部言，因欲與中國大陸做生意而來港開設辦事處的外國公司增加，對商住樓宇需求甚大，對地產與建築業當有好影響。

中國大陸施行新政策，獲益最大的當以這些服務行業爲首，但其潛在的好處究有多大則甚難衡量。在金融方面中國大陸已大量增加參與，除直接投資本港地產及替其他大計劃作財政安排外，並在港設立財務與信託公司。中國大陸急切需要商業與金融專門知識，顯示她將會極爲倚重本港金融與商界，進行出入口業務及安排與第三者貿易。因此銀行、保險及專門貿易代理公司均會獲利。

有確切新證據顯示中國大陸採合作形式，在國內提供廠房與人力從事生產，這點對紡織成衣特別有利，因爲廠家可藉轉口在中國製成的貨品而減輕配額限制的衝擊。其他的合作方式包括採用香港生產設備而由中國提供原料或半製成品進行加工。

中國大陸暫仍無可能成爲本港龐大的消費品市場，但資本貨物及建築器材的表銷形勢將較佳。一般消費品的銷售則會受入口關稅、稅務及高度國內消費力搞高而有所窒礙。然而，長期言香港會因中國大陸開放而有較佳機會。

對香港股市的短期重大影響是信心的加強而非對任何實質利益的反應。部份原因是中國大陸的確切影響難以下定語及衡量，而部份是這些利益本質屬長期性的，非一朝一夕可見功。

以下列舉的公司，均屬中國大陸新政策的可能受益者，彼等不是有能力與中國建立直接聯繫，便是本身業務會因此而增加。（新鴻基證券有限公司供稿）

港製彩瓷品出口

美國佔產量逾半

多屬工場製高價貨

（特訊）香港製造的彩瓷器，除大部份供應本港市場外，每年也有不少出口。

港製彩瓷市場仍然以美國爲主，銷量佔港製彩瓷半數以上。其他歐、亞、非、南美及澳洲，亦均有香港的彩瓷市場。

本港的製瓷業最主要是加工，目前此類工廠爲數約八、九間。

此類工廠通常只作彩瓷加工，由中國大陸和日本進口白坏，自加工成彩瓷，以作本銷或出口。進口的白坏以陳列品如花瓶、人物、動物、玩具等較多，其中以福、祿、壽三星觀音像最受歡迎，其次是家庭日用品。

據本港三寶陶瓷廠負責人[illegible]先生透露：由於燃料油價上漲，近年陶瓷的燃料成本增加，使彩瓷來價上漲；加上中國大陸、台灣、韓國等鄰近地區競爭，因此，本港的製瓷業以生產彩瓷陳列品，如人像、花瓶等高價貨品爲主。他稱，本港的陶瓷製造工場，佔地一、二千平方呎；家庭式工廠亦十分普遍，以節省開支，減輕成本。

據一位工人說，瓷器的加工過程，是先在白身的瓷器繪上圖案。不過，由於很多彩瓷工廠已邁入大衆生產階段，所以除小部份需要精細手工製作，或應顧客特別要求外，通常都是瓷器的花紋圖案印上去，很少是一筆一筆的精工刻畫。

據[illegible]先生表示：本港的製瓷業，除供應中國大陸和日本進口白坏外，本港也有自行燒製少量瓷器，燒瓷器的瓷土通常是自中國大陸供應，香港[illegible]山出產小部份。本港的瓷器加工廠，除了製造一般陳列瓷器和自用品外，也仿製明朝的彩瓷，銷路不俗，亦多作外銷。

國際股市金融行情

（一九七八年十月十八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋1.30	(499.80)
午市	＋0.70	(499.20)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	19.85	20.05
置地	H.K.$	11.37	11.53
怡和	H.K.$	17.00	17.17
和記黃埔	H.K.$	6.04	6.15
會德豐	H.K.$	3.13	3.325

紐約股市（道瓊斯工業指數）開市指數 −7.80（858.54）

東京股市（道瓊斯綜合指數）收市指數 ＋20.28（5857.91）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$ ＋2.50	(229.20)
尾盤	U.S.$ −1.25	(229.00)

美元開市價格：

法蘭克福	1.8400	馬克
倫敦	1.9960	美元
東京	181.35	日元
巴黎	4.2333	法郎

港匯指數繼續下滑

（特訊）由於美元及日元上揚，外幣亦多見堅穩，影響所及，港元匯率指數續低跌，再創新低紀錄。據港府發表統計：一九七八年十月十八日（星期三）港元實際匯兌指數爲九十三點五，續跌〇點三。

怡和有限公司

致現仍持有百慕達銀行於一九七一年十一月十五日以保管人名義發行可認購怡和有限公司股票之認股權證者通告

謹啟者：根據批註於認股權證之條款第四條甲項規定，茲通告：

（一）一九七八年十月十七日，怡和有限公司董事會宣佈，凡於一九七八年十一月二十日收市時已登記之股東，將於一九七八年十二月十八日獲派中期股息相等於每股港幣二角。股息將按市值以新股派發，但股東可選擇收取現金。

以股份支付股息之舉，可能對認股權證之供股價有輕微影響，其程度視乎股東選擇收取現金以替代股份之多寡而定。此數字約於一九七八年十二月六日得悉，若供股價因而需要作出調整，則認股權持有人將依照一貫方式獲得通知。

（二）凡擬獲派上述中期股息之認股權證持有人，必須於一九七八年十一月三日（即截止過戶登記日倒數第二營業天）之前，行使其供股權。凡於該日以後方行使其供股權者，將不能獲派上述中期股息。

承董事會命
公司秘書 楊凱寧謹啟

香港一九七八年十月十八日

怡和有限公司

通告

謹啟者：由一九七八年十一月六日至十一月二十日，首尾兩天在內，爲派發中期股息事宜，本公司股票將暫停過戶登記。

凡於一九七八年十一月二十日已登記之股東，將於一九七八年十二月十八日獲得以股份派發而附現金選擇權之中期股息每股港幣二角。

所有股份過戶，須連同有關股票，在一九七八年十一月四日中午前，送達本公司股份註册處，香港夏慤道金門大廈一樓，香港中央證券登記有限公司，方有資格收取上述股息。

承董事會命
公司秘書 楊凱寧謹啟

香港一九七八年十月十八日

滙豐銀行集團成員

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司

定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘二五	七厘半
二十四個月	七厘二五	七厘六二五
三十六個月	七厘二五	七厘六二五
四十八個月	七厘半	七厘七五
六十個月	七厘半	八厘一二五

最低存款額
滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000

每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-798221，3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

股市成交價目表（十月十八日 星期三）

香港會成交：14,100,000元　遠東會成交：42,930,000元
金銀會成交：24,910,000元　九龍會成交：130,000元
四會成交總額：82,370,000元
恒生指數：633.05－5.52　遠東指數：3042.22－34.36
金指數：569.74－5.56　銀指數：592.17－6.47　金銀指數：560.78－5.67

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	172.00	174.00	172.00	—	174.00	173.00
滙豐銀行	20.20	20.30	20.00	20.00	20.10	20.00
海外信託銀行	3.85	3.875	3.75	3.75	3.775	3.80
友邦銀行	8.55	8.60	8.50	—	8.55	8.50
東亞銀行	72.00	73.00	72.00	72.00	73.00	—
地下鐵路債券	108.0%	108.0%	108.0%	—	108.0%	108.0%
（二）公用類						
九電	30.50	30.75	30.50	30.75	30.75	30.75
港燈集團(除息)	7.00	7.00	6.90	7.00	6.95	6.95
中華煤氣	30.75	31.00	30.50	30.75	30.75	30.75
電話公司	34.25	34.25	33.75	34.00	34.00	33.75
油蔴地小輪	38.25	38.25	38.00	—	38.00	—
九龍巴士	5.35	5.45	5.35	5.40	5.40	5.40
中華巴士	50.50	51.00	50.50	50.50	51.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	4.625	4.625	4.55	4.60	4.575	4.55
隧道公司	10.80	10.80	10.80	10.80	—	10.80
青洲英泥	36.75	46.75	35.25	36.00	36.00	36.00
恒隆	7.10	7.10	7.05	7.10	7.10	7.05
和寶	1.05	1.05	1.03	—	1.04	1.04
永安	4.125	4.15	4.125	—	4.125	4.15
和記黃埔	6.20	6.25	6.15	6.20	6.20	6.20
怡和	17.20	17.50	17.10	17.10	17.20	17.10
立興	4.05	4.05	4.05	—	4.05	4.05
生力啤酒(除息)	11.90	12.00	11.90	11.90	11.90	12.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司(除息)	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.90	2.925	2.85	—	2.90	2.875
屈臣氏	6.45	6.45	6.45	—	6.45	—
會德豐A	3.375	3.375	3.325	3.325	3.35	3.35
信德	2.90	2.90	2.85	2.90	2.85	2.85
仁年企業	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15
太古洋行A除息	10.20	10.30	10.20	10.20	10.20	10.20
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
旺士集團	2.825	2.85	2.80	2.80	2.80	—
渣卡佛A	6.45	6.60	6.45	6.45	6.60	6.60
梅鷹尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.375	2.375	2.35	—	2.35	2.35
信昌	3.15	3.175	3.15	3.15	3.15	3.15
美麗（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.65	1.65	1.64	1.65	1.65	1.65
長江實業	13.30	13.30	13.10	13.30	13.20	13.20
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.51	1.54	1.49	—	1.50	1.53
大捷財務	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
嘉年地產	6.35	6.35	6.30	—	6.35	6.30
置地公司除各項	11.50	11.60	11.50	11.50	11.60	11.50
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	6.30	6.30	6.20	6.30	6.30	6.30
新昌集團	2.15	2.175	2.175	—	2.175	2.175
和記地產	11.40	11.50	11.30	11.30	11.40	—
四海地產	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
保華	2.20	2.225	2.20	—	2.225	—
聯邦A	2.50	2.525	2.50	—	2.525	—
街南	2.35	2.375	2.35	2.35	2.35	2.35
新鴻基	9.40	9.50	9.40	9.40	9.40	9.45
大寶（除各項）	0.68	0.68	0.65	0.67	0.67	0.67
泰盛發展	1.60	1.60	1.57	1.57	1.59	1.59
嘉茹（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.80	2.80	2.75	2.775	2.775	2.775
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	7.65	7.65	7.55	7.60	7.60	7.60
大昌地產	2.25	2.275	2.225	2.225	2.225	2.225
大新公和	3.80	3.825	3.75	3.80	3.75	3.80
萬生（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
建塘新記（除息）	1.11	1.15	1.11	—	1.13	1.13
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.90	1.91	1.87	—	1.87	1.88
明輝發展	0.87	0.88	0.87	—	0.88	0.87
振聯	2.45	2.45	2.40	2.45	2.425	2.40
美漢	1.36	1.37	1.35	—	1.37	1.35
華光地產	1.36	1.38	1.36	1.37	1.37	1.36
海港工程	0.61	0.61	0.61	—	0.61	—
志正國際	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.075	2.10	2.075	—	2.10	2.075
太古地產	3.95	3.95	3.90	3.925	3.90	3.90
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.32	1.34	1.32	—	—	1.34
城都地產	1.45	1.46	1.45	1.46	1.46	1.46
寶輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.26	1.28	1.26	—	1.28	—
萬邦投資	6.75	6.75	6.75	—	6.75	—
鎮濱	—	—	—	—	—	—
李珠	2.55	2.55	2.50	—	2.50	2.50
南太平地產	0.78	0.78	0.77	—	0.78	0.77
恒生工業	0.44	0.44	0.44	—	0.44	—
偉業	1.14	1.14	1.14	—	—	1.14
聯益（除息）	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.98	0.98	0.98	—	0.98	—
遠東發展	2.35	2.375	2.325	2.35	2.35	2.35
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	5.30	5.30	5.30	—	5.30	5.30
（五）倉埸類						
九龍倉	33.50	33.75	33.25	33.75	33.50	33.50
安全貨倉	1.91	1.91	1.91	—	—	1.91
均益倉（除息）	24.90	25.00	24.78	24.90	24.90	24.70
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.70	3.725	3.65	3.65	3.65	3.70
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
海港企業大酒店	20.40	20.40	20.00	20.30	20.10	20.20
山帝國(停掛牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.86	1.86	1.82	—	—	1.82
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	15.30	15.30	15.30	—	15.30	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣除各項	11.60	11.60	11.60	11.60	—	—
南聯實業(除各項)	3.35	3.35	3.30	3.30	3.325	3.325
長江製衣(除各項)	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.15	5.15	5.15	—	5.15	5.15
會德豐船A	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
會德豐船B	0.37	0.37	0.37	—	0.37	0.37
萬邦航業	3.70	3.75	3.70	—	3.75	—
港德航業（除息）	4.90	4.90	4.90	4.90	—	4.90
東方貨櫃	4.075	4.10	4.075	4.10	4.10	4.10
華光航業	3.40	3.40	3.35	3.40	3.375	3.35
新海爾（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.15	7.15	7.15	7.15	7.15	—
怡和證券（除息）	7.80	7.80	7.80	7.80	7.80	7.80
泰那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.90	2.925	2.85	2.90	2.90	2.875
（十）橡膠類						
聯合橡膠	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
橡膠信託	3.50	3.50	3.45	3.45	—	—
（十一）其他						
非立斯德	0.2125	0.2125	0.21	—	0.2125	02.125
邵氏	5.10	5.10	5.10	5.10	—	—
星島報業	7.65	7.65	7.65	—	—	7.65
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	1.11	1.11	1.11	—	1.11	—
大理石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款(除息)	—	—	—	—	—	—
港機工程	81.00	81.00	79.00	81.00	80.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	0.75	0.75	0.75	0.75
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

大行頭寸較多放出 業內拆息率續告改低
活期拆六厘二五隔夜五厘半
美日匯升英德轉穩

（特訊）儘管外國美元走勢續向下滑，但港市美元則續升，英鎊和馬克升後轉穩，日元則再扳上新高價。銀行同業拆息繼續大幅改低。歐洲美元與亞洲美元利率全面上揚。

據金融業消息報道：本週來，外國美元走勢不斷下跌，但港市美元則穩步上揚，其原因是由於外匯套息資金活躍，對美元有一定的支持，加上每日工商的例常需求與及進日金商吸入，故形成港市美元走勢與外國背馳。昨（十八）日，銀行業內美電成交價續微升，開市時成四七三點二〇至四七三點四〇，最高成四七三點七〇至四七三點八〇，收市時成四七三點四〇至四七三點六〇，市內交投暢活，成交增多，做價比上日收市升〇點二五港元。

其他主要外幣銀行業內收市價，英鎊成九點四五，無甚跌，馬克成二五七點二〇，微跌〇點一五港元，日元成二六〇點一五，再升一點三五港元。

銀行同業拆借活動，交投穩淡，同時由于大銀行連日來又放出較多的頭寸，使拆息率續大幅度改低。昨（十八）日，銀行業內廿四小時通知拆息成六厘至六厘二五，隔晚錢則續成五厘半。歐洲美元利率，一個月期九厘二五，兩個月期九厘半，三個月期九厘八七五，六個月期十厘，九個月期十厘，十二個月十厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘一二五，兩個月期九厘三七五，三個月期九厘八一二五，六個月期十厘〇六三五。

據外電報導，美國財政部一名高級官員在波恩對記者說，現時外匯市場是與實際情況脫節的，同時，美元匯率將會復甦。該名不願意透露身份的官員說，美元匯率是有機會作一個很好而確實的轉身，他說，外匯市場並未有考慮到美國經濟情況，及最近美貿易赤字顯示下降的基本轉變。他說，美國當局正策中在促使經濟基調正確，同時在需要恢復效率情況下而加以干預。

目前美元是否回升，主要視乎卡達總統的反通貨膨脹計劃，這是具有決定性的因素。該官員說，美國當局並未設有匯率指標及並未預算恢復固定的匯率。美國政府對美元的疲弱感到極之關注，而且試圖管理的基本方案，如能源及通貨膨脹，這些基本條件將決定美元的價值。

在被問及週末，馬克在聯洋系統中升值，而一般歐洲方面意見認為這是由于美元急速下跌所促成的問題，該官員完全不贊同這論點，他說，歐洲內部的不平衡導致了聯洋匯率的改變。

……的意見不多表示歐洋系統滙率的調整對美元無關，至於美國政府態度，希望成立一個新的歐洲貨幣系統問題，該名官員表示，如果達到對國際貨幣穩定有貢獻的，他將會支持這計劃。目前，日本外匯商人[illegible]，由于日本繼續出現巨大的貿易盈餘，及美元仍然疲弱，他們預料美元將於短期內會再跌近一八〇日元。

香港金融行情表

一九七八年（十月十八日）

九九金　每司兩（最高）二九一．六〇　（最低）二八三．五〇　（收市）二八四．四〇

幣別	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七三．三〇
美單	一〇〇	四七二．九〇
美鈔	一〇〇	四七二．四〇
英鎊	一〇	九四．〇〇
加拿大	一〇〇	三九八．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一〇．五〇
瑞士法郎	一〇〇	三一一．五〇
西德馬克	一〇〇	二五六．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二三三．五〇
澳洲	一〇〇	五五〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．九三
菲律賓披索	一〇〇	五八．三〇
紐西蘭	一〇〇	四四〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二一六．五〇
台灣圓	一〇〇	一二．七〇
泰國銖	一〇〇	二四．〇〇
印度盧比	一〇〇	四八．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四三〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．二〇

米市側重照價提用
提沽廿款成盆只數百包
泰新花米訂價降折商心理影響

（特訊）昨（十八）日米市，交投續減少。入口米商十家開盤，提沽食米二十款，只得五款有成盤，澳洲米佔五百小包，泰國米佔三十大包，大陸米佔二百件包。

據米業人士指出，近日米市轉弱，主要原因是二、三盤商認為泰國晚造新花白米訂價降至今年一月初水平，心理上有所影響。但本港入口米商訂購泰國新花香米及普通新花大米係十二月付船，在此之前，不會影響港市價格，故此現在入口米商只能側重照價提用方式沽出較多食米而已。

成盤紀錄：澳洲膠袋庄袋鼠絲苗每担一百四十八元，泰國金A香三號米每担一百三十元，西貢香新米每担一百二十元，大陸殿字[illegible]每担一百[illegible]字油粘每担[illegible]元，殿字絲苗每担一百一十四元。

歐日外匯市場
美元全面升
黃金價微跌

（特訊）倫敦十八日電：星期三，美元在歐洲外匯市場全面回升，但在巴黎則下跌，對馬克亦值略過星期二的紀錄低價。黃金開市價略低。

東京美元開市對狂瀉至一八一．八五日元，為八月十五日來的最低價，當日兌價為一八一．八〇日元，但在是日的交易中回升，收市時報一八二．一五日元，但仍較上日收市一八三．三五為低。

黃金開市價，倫敦每安士二二七．七五美元，蘇黎世每安士報二二七．二五美元[illegible]

生牛市價企定
澳洲大陸供量充裕
泰產近到難疏，澳門扯銷減緩，供需協調，
大陸貨價品做四五〇至四八〇元間。
牛肉零售天雨銷情遜色

（特訊）週末大陸生牛供量保持穩定，上週四澳洲亦有千餘頭生牛運港，加上澳門扯購減少，雖然泰國生牛供港現時仍稀疏，仍不致令港市生牛價上升，不過零售方面則受瓜菜價大跌影響，銷路略覺疲滯。

據牛商消息稱：週來大陸生牛供應保持穩定，上週四澳洲亦有千餘頭生牛運來，使港市生牛供應相適，特別在澳門方面近日減少吸購情況下，港市生牛供量且略覺豐裕，盤價前稍回順，並未因泰國生牛減供而受影響。

牛商表示：上週運來的一批澳洲生牛，日前已提出沽銷，迄今亦已全部沽清，今批澳洲生牛平均成價每担約為五百元，亦即入口商已有薄利可圖，不致如上月那批生牛須虧本清銷了，由此可見現時供求是保持穩定的。至於泰國生牛供應方面，目前仍受當地水災影響，牛運港仍稀疏，幸好生牛大陸與澳洲生牛供應持穩好，否則牛價是不會如此穩定的。同時，澳門旅遊生意受連日風雨影響，市面飲食業普見冷淡，牛肉需求也相應減少，當地牛商日來也減少向港訂購生牛，所以週來生牛盤價也較穩定。近日大陸生牛肥壯者平均每担成四百五十元至四百八十元不等，瘦身生牛則約成三百四十元至三百六十元之間。

牛商指出：由於受颱風與豪雨影響，日來瓜菜價普遍上升，市民消費量相應減少，間接也影響牛肉零售生意減淡，相信銷市要待瓜菜價回落才可復常了。

紗廠期盤價續開高
OE紗價續升
國際棉價雖續漲購存數量相當
棉紗生產成本尚無影響

（特訊）國際棉花價格繼續上升，但本港棉紡廠商在較早時候已訂購棉花數量不少，存倉棉花亦有相當，棉紗生產成本尚未受影響。

昨（十八日）據本港棉紡廠商透露：國際棉花價格繼續上升，主要是美國棉花一九七八至七九年度產量估計減少，同時另一些產棉國家亦可能歉收。中國大陸向外購買棉花預算增加，對國際棉花價格亦有刺激。現在本港存倉棉花仍有相當，棉紡廠商較早時候已訂購量亦不少，港產棉紗生產成本尚未受影響。

現時美國一吋纖維新花每磅報價F．O．B．六角三分半美金，巴基斯坦NT新花C．&．F．每磅亦為六角三分美金，東非洲AR二級新花C．&．F．每磅八角五分美金，R三級新花G．&．F．每磅八角二分半美金，土耳其一級新花C．&．F．每磅八角美金，阿根廷一級新花C．&．F．每磅七角美金，蘇丹一吋又八分一棉花最近透過港商售給中國大陸九千包，未見續有實盤到港。

昨（十八）日港產O．E紗價格續揚高，兩家紗廠以每包一、七九〇元及一、八〇〇元售出十一、二月期貨，一般開價一、八二〇元至一、八三〇元。中幼支棉紗價格轉穩，卅二支ABK二、七三〇元至二、七五〇元，四十支A級紗二、九五〇元，卅二支半精梳三、五〇〇元，四十支半精梳三、六五〇元。

砂糖市仍慢
國際價續降
榴中粗糖價格跌後轉定

（特訊）昨（十八）日砂糖，交投仍慢，主要是國際糖價續跌影響。

南韓幼砂，明（廿）日運到，貨家仍少，碼頭交收每担九十元。

越南幼砂，已經運到，碼頭交收轉手每噸一千三百元。

中國大陸榴花中粗砂，價格回降後轉定，碼頭交收每噸一千三百四十元及1千三百五十元。

國際糖價，繼續下跌。倫敦（十七日）原糖現貨每噸一百〇七鎊，比前降三鎊。十二月期貨每噸一百一十一鎊點四〇，比前降三鎊。三月期貨每噸一百一十四鎊點四五，比前降點七〇鎊。五月期貨每噸一百一十六鎊點五〇，比前降一鎊。紐約（十七日）原糖一月期貨每磅八點七〇美分，比前升點一五美分。三月期貨每磅八點九七美分，比前降點一七美分。五月期貨，每磅九點一[illegible]美分，比前降點一九美分。

東京股市續上揚
低價股地產股最勁
出口股機器股下跌

（特訊）十月十八日，東京股市續上揚。低價股和地產股大幅上升，低價股包括英泥，棉紡和海產股。而船務股，電纜電器股穩定，但在另一方面，出口股因日圓升值，電報股和機器股則告下跌。

午後市況，大市續在高水平成交。收市時，東京杜瓊斯指數收五八五七點九一，升二〇點二八。成交總數共五億九千萬股。

新市場指數收四八點三八，升〇點九五。

十月十八日收市價：本田汽車：四七六，星辰表：四二六，[illegible]一二九〇，日立製作所：二二五，松下電工：六四二，三菱地所：九九，三井地產：二二七，大成建設：二一八，新力：一三九〇，日本石油：六九〇。

CHASE
大通亞洲有限公司

存款期	利率
三個月	6.75 %
六個月	7.25 %
九個月	7.25 %
十二個月	7.375 %
十八個月	7.375 %
二十四個月	7.375 %

（存款額必須為港幣五萬元或以上）閣下可往各大通銀行分行辦理存款手續。
如欲獲知更多有關其他財務資料，歡迎駕臨大通銀行各分行或致電洽商。
電話：5-794811

（滙豐銀行集團之成員）
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

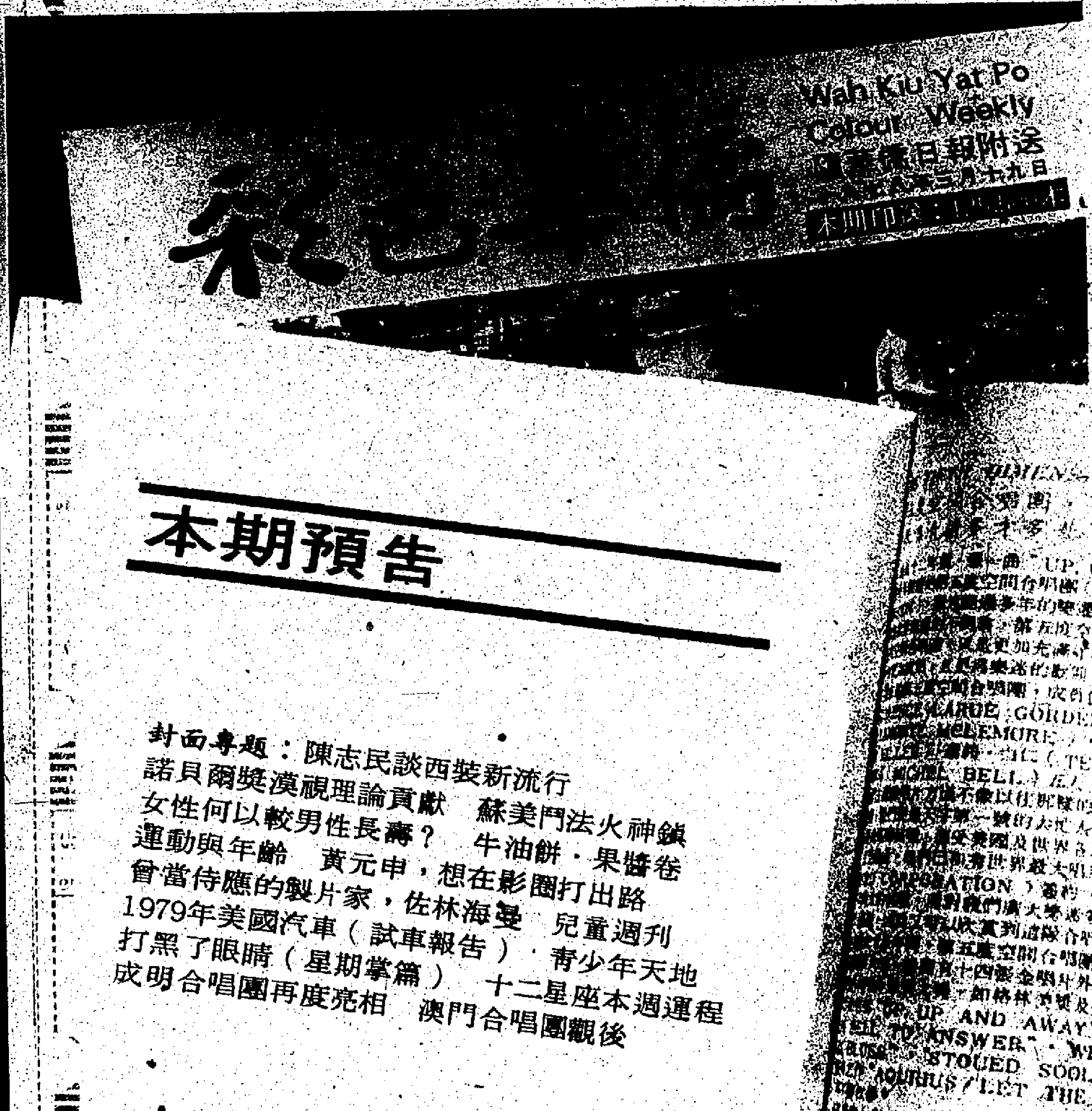
期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	5.75%
一個月	—	6.50%
二個月	—	6.50%
三個月	6.75%	6.875%
六個月	7.375%	7.60%
一年	7.50%	7.625%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
— 香港辦事處關維生君：5-263095
— 旺角辦事處劉偉釗君：3-854027 9

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		6.000%
一個月		6.625%
三個月	7.000%	7.000%
六個月	7.625%	7.625%
一年	7.750%	7.750%
二年	7.750%	7.750%
三年	7.750%	7.750%
四年	7.750%	7.750%
五年	7.750%	7.750%

本公司歡迎存款及外滙買賣
查詢詳情致電5-261211或3-856033
存款：陳細琪，陳暉光
外滙：林學信，李卓順
分行：林純文，[illegible]



新都　快樂　大光明

今天盛大聯映

當然擠擁預售三天火速訂座

最受注視宇宙奧秘飛機船隻離奇消失無盡神奇

詭異離奇不可思議特級大名片！

神秘百慕達

THE BERMUDA TRIANGLE

金像導演巨星　尊侯士頓

「女翁王」藝術艷星　瑪蓮娜維

「風流特務」青春艷星　拉蒂歌羅汀愛

「俏校花」媚眼女星　嘉嘉黛歌羅莉亞

英俊巨星　安德斯加西亞盛大演出

二百多年來無從解釋的百慕達問題

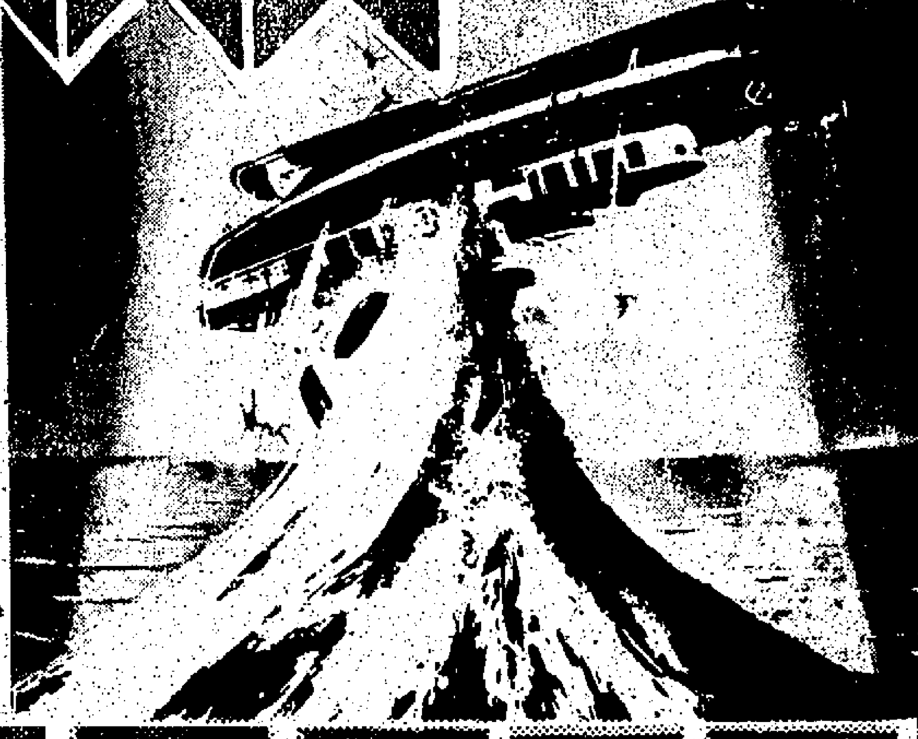
世界科學家提盡腦汁的鐵一般事實

光源所及，潛力發威，不屬第三類的接觸：

簡直是不分類的接觸

「殘酷的生存」大導演　連尼加當納　又一[illegible]力作

到處放映大破賣座紀錄



海運　百樂

今天五場盛大獻映

敬請提前訂座

「新藝瑪國際」公司發行環球公司轟動世界巨片！

她是最受尊重的總統美艷遺孀，為何下嫁希臘大亨！

「六壯士」大導演：李湯遜最新力作！

The world watched...

THE GREEK TYCOON

UNIVERSAL CITY STUDIOS

Cinema International Corporation

當今世界兩大名人的大情史

第一流的陣容　第一流的製作

大家都知道的大新聞！

大家都想看的大名片！

希臘大亨

兩屆金像影帝：安東尼昆

「深深深」女主角：積姬蓮貝茜

「蝴蝶小姐」「女人四十一枝花」男主角：愛華阿路拔。

「午夜情」性格巨星：羅富華龍

「神龍猛虎閱金關」女主角：甘美拉蘇芭、占士法蘭斯、查理士丹寧、露珊娜波露茜。主演！

特藝七彩

他是最有財勢的男人　她是最有名氣的女人

ALLEN KLEIN Presents

ANTHONY QUINN　JACQUELINE BISSET

總統　華盛頓　國華

今天獻映

萬人矚目的電影！請早購票！

轟動全球一代艷星遭大屠殺真實事蹟搬上銀幕

七屍八命，慘不忍睹！邪門施暴，不擇手段！

莎朗蒂大屠殺

Helter Skelter

兒童不宜觀看

大製片家大導演：湯格拉斯最新精心傑作

案情複雜離奇　警探抽絲剝繭　結局莫測高深

性格巨星　佐治狄遜素　史提夫拉斯伯

美艷女星　南茜和芙　瑪蓮麗絲寶　姬絲汀娜厦德

聯合主演

請長期訂閱華僑日報

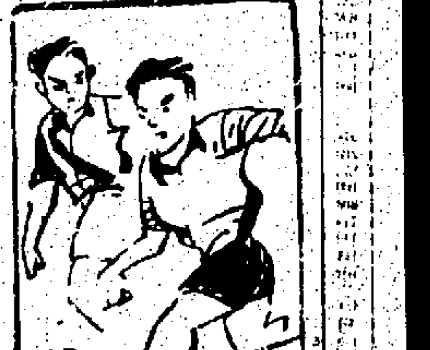
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多釆多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

訂閱電話：5—229081內線3號

體育



今甲組聯賽勢均力敵 海蜂出戰元朗
兩隊近況巔峯預料競爭激烈

（特訊）甲組足球聯賽海蜂對元朗，今午在花墟球場舉行，四時正揭開戰幕。門劵統收五元。頭場雙方預備組先於二時一刻交鋒。

元朗與海蜂近況巔峯，今仗雙方必有一番惡戰，鄉紳班先後與南華及愉園兩支勁旅講和，今後遇過硬仗不多，若然他們保持佳態，應可在首循環取得佳績。海蜂演出亦逐漸轉勇，聯賽兩仗分別以一比一套和駒騰及一比〇擊退東昇，至今尚能保持不敗，爲要鞏定聯賽前數名地位，它們不容有失，況且袁楷益已加盟旗下担任中場輸送之責，更使海蜂攻力增強。

儘管海蜂氣力方面較之元朗稍有不如，但該隊球員作戰經驗比對手好。此仗在場地濕滑情況下對海蜂「老將」更佔優勢。托登夫掛帥令海蜂前綫大爲增強。由於此員「黑人」具高速，射門脚頭強勁，加上擅於頭槌攻門，敵衛必須派出兩員守衛將其看牢。可幸龍志成、曾錫昌身裁不致輸蝕，而且踢法硬朗，可望把托登夫威力減至最低限度，但他的牽制力量仍然不少。

元朗中場比海蜂較具活力，吳汝賢、陳發枝及游憲華均練入狀態，三人氣力及速度較海蜂「老將」胡順華、陳鴻平及球技尚未成熟的梁偉文爲勝一籌。除了活力較佳外，陳發枝及吳汝賢之輸送及遠射脚頭甚有威脅，元朗可倚賴取得較多攻勢下而有所斬獲。李龍國本屆有長足進步，尤其過硬切入射門頗爲姿勁，不過他的埋門一脚仍欠把握。前役對南華時曾錯失兩次單刀良機，如元朗能攻奪射門他們成績應更進一步。畢偉康有供應頭腦及過關本領，但他缺乏全場氣力，而且體質單薄，難以硬拚。今仗面對日趨成熟的蔡滿祥及老路縱橫之文錦棠與黎寶忠，在對方勇悍踢法下，畢偉康很容易變成「投鼠忌器」，致削弱元朗攻擊力。葉振發有衝刺及拚勁，但他基本技術欠佳，多時控球、脚或射門欠準，水準難以平均保持。這是元朗一貫弱點，它們今日遭遇個力強勁的海蜂，要攻破敵手並不輕易。

相反，海蜂除中場活力欠佳外，它們一條前鋒是充滿突擊威力，施維山及張錦全一雙翼鋒今屆有很大進步，尤以施維山右路最爲突出，他有高速推進本領，而且基本脚法不俗，若余國森無法把其盯牢，被他在右翼斬入予托登夫衝門，則元朗便處於危機。林森樹限於經驗，出擊手搶時間欠佳，這可使海蜂射手有機可乘。兩隊出賽陣容可能如下：

元朗
林森樹
余國森 馬天雄 龍志成 曾錫昌
游憲華 陳發枝 吳汝賢
畢偉康 葉振發 李龍國

海蜂
孔嵩恩
鄧兆明 黎寶忠 文錦棠 蔡滿祥
陳鴻平 梁偉文 胡順華
張錦全 托登夫 施維山

足總紀律小組 今開閉門會議

足球總會紀律委員會定於今日下午五時半商討球員犯規事，其中包括駒騰李炳雄，精山麥哥利，威康士等球員。

全港校際游泳錦標賽紀錄

（特訊）一九七八年全港校際游泳錦標賽，已於十月十六日盛大揭幕，今屆總共有七十八間學校，五千男女選手參加，分四組角逐。茲將歷屆全港校際泳賽大會最高紀錄列後：（七趾）

項目	成績	年份	創造者	學校
男子甲組				
一百公尺自由式	五六秒七	一九七〇	王敏超	喇沙
二百公尺自由式	二分十四秒四	一九五六	溫兆明	新法
四百公尺自由式	四分五三秒三	一九五六	溫兆明	新法
一百公尺蛙式	一分十七秒九	一九七七	陳偉然	九龍威靈頓
二百公尺蛙式	二分五三秒九	一九七七	陳偉然	九龍威靈頓
五十公尺背泳	卅一秒二	一九七六	何猷忠	男拔萃
一百公尺背泳	一分八秒	一九七一	王敏超	喇沙
五十公尺蝴蝶式	廿八秒七	一九七二	馬克·克羅克	港島
一百公尺蝴蝶式	一分六秒五	一九七三	安德烈·史提堡	港島
一五〇公尺個人三式	二分四秒八	一九六〇	劉定平	慈幼
二百公尺個人四式	二分卅五秒三五	一九七三	安德烈·史提堡	港島
二百公尺自由式接力	一分五五秒九	一九七三	國際學校	
二百公尺四式接力	二分七秒	一九七一	喇沙書院	
女子甲組				
五十公尺自由式	卅一秒一	一九六〇	祁鳳霞	九龍瑪利諾
一百公尺自由式	一分六秒九	一九七六	李雁婷	九龍瑪利諾
五十公尺蛙式	卅九秒三	一九七三	盧笑娟	九龍新法
一百公尺蛙式	一分廿七秒二	一九七三	盧笑娟	九龍新法
五十公尺背泳	卅四秒八	一九六〇	祁鳳霞	九龍瑪利諾
五十公尺蝴蝶式	卅二秒三	一九七七	蘇安妮·克拉克	國際學校
二百公尺個人四式	二分四四秒五	一九七七	蘇安妮·克拉克	國際學校
二百公尺自由式接力	二分十六秒五	一九七七	港島學校	
二百公尺四式接力	二分卅一秒五	一九七六	港島學校	
男子乙組				
五十公尺自由式	廿七秒八	一九七六	李萬鈞	男拔萃
一百公尺自由式	一分二秒一	一九七四	郭迪明	聖約瑟
一百公尺蛙式	一分十九秒	一九七七	劉志雄	九龍威靈頓
二百公尺蛙式	二分五八秒三	一九七七	孔志超	高主教
五十公尺背泳	卅二秒八	一九七六	張德榮	九龍威靈頓
一百公尺背泳	一分十二秒七五	一九七七	鄧浩光	聖約瑟
五十公尺蝴蝶式	廿七秒九	一九七六	郭迪明	聖約瑟
一五〇公尺個人三式	二分十一秒	一九六七	謝景柔	赤柱聖士提反
二百公尺個人四式	二分卅六秒五	一九七七	鄧浩光	聖約瑟
二百公尺自由式接力	一分五八秒八	一九七七	聖約瑟書院	
二百公尺四式接力	二分十一秒三	一九七六	聖約瑟書院	
女子乙組				
五十公尺自由式	卅一秒三五	一九七七	D·晞登	國際學校
一百公尺自由式	一分四秒三五	一九七七	卡倫·羅伯遜	港島
五十公尺蛙式	卅九秒一五	一九七七	沈德寶莉	香港瑪利諾
一百公尺蛙式	一分廿五秒五	一九七七	沈德寶莉	香港瑪利諾
五十公尺背泳	卅六秒一五	一九七七	廖靜[illegible]	九龍瑪利諾
五十公尺蝴蝶式	卅四秒三五	一九七三	F·麥當奴	港島
二百公尺個人四式	二分四八秒一五	一九七七	安妮卡·弗林克	佐治五校
二百公尺自由式接力	二分十四秒	一九七七	港島學校	
二百公尺四式接力	二分卅二秒一五	一九七三	港島學校	

（未完）

全港舞蹈公開賽 月底止截報名

（特訊）由觀塘民政處、政府康樂體育事務處及觀塘體育會聯合主辦之第八屆全港舞蹈公開比賽，自接受報名以來，參加者非常踴躍，現已逾百隊，但有部份學校社團籌備未及，以至錯過報名時間，賽會爲徇衆要求，特延長報名日期至本月卅一日止截，以符普及舞蹈運動之宗旨。

報名地點爲觀塘同仁街政府合署四樓觀塘民政處社區主任或該合署五樓政府康樂體育事務處黃梁沼冰女士。

參加隊伍須填寫報名表格，並繳交報名費二十元（作紀念旗之用），寄交或送交觀塘民政處。報名費用請用劃綫支票，抬頭請寫「第八屆全港舞蹈公開比賽委員會」。

市政局排聯會辦 工商盃排球賽章

一、定名：工商杯排球比賽。
二、宗旨：本賽會以普遍發展排球運動，提拔後起排球人才爲宗旨。
三、資格：凡港九新界之工人、商人、文員、公務員、社團、工廠、學校組織之排球隊，能遵守本賽會之章程者，均可報名參加。
四、組別：A男子成人組，B男子青年組，C女子成人組，D女子青年組。
報名手續：A參加球隊須填報名領隊、教練、隊長各一名，每隊限報球員十二名（每球員只限效力一隊）。B球隊職員、球員之姓名通訊地址電話等應依照報名表內各欄填寫清楚，附最近半身正面二吋半照片一張，於報名截止日期前交本會審核。
六、球員資格：A參加成人組球員不限年齡，但每隊球員不得超過兩名曾參加本港公開排球賽甲組球員爲限。B參加青年組球員年齡不得超過卅歲（一九四八年一月一日出生者，報名時應附出生證明書影印本。）凡曾參加全港公開排球公開賽甲組球員一律不得參加。C各參加比賽球員如球員經辦妥報名手續後不得更改或增加，每球員只得代表一隊參加比賽。D參加比賽球員如被發覺冒名頂替或改姓換名者，則取消該隊比賽資格，並將該隊在比賽過程所得積分全部取消。
七、報名日期：一九七八年十月十二日開始至十月廿六日截止。
八、報名索取章程：九龍中央郵政局信箱三八三六號，港九排球聯誼會，電話：八四五三三四。
九、比賽地點：在九龍、香港、各區。

下週足球秩序

足球總會公佈本週足球賽程，秩序亦無特別之處，週日東方對愉園之戰，應該是甚爲人注意的秩序，而加山則要連續出戰兩次，茲將本週秩序錄后：

十月廿二日（星期日）
△甲組聯賽 東方 對 愉園 花墟場 三時三刻（預備組二時）
十月廿三日（星期一）
△甲組聯賽 加山 對 警察 花墟場 三時三刻（預備組二時）
十月廿四日（星期二）
△甲組聯賽 駒騰 對 精工 花墟場 三時三刻
十月廿六日（星期四）
△甲組聯賽 南華 對 加山 政府場 八時（預備組六時一刻）

聞鼓鼙而思良將，仇志强重返少林？

亞洲鋼門仇志强據傳於下月重返少林寺把關，鞏固最後防線。圖示「神經刀」上屆把關時之敏捷身手，力拒愉園鄧鴻昌攻門。

南華圖挽回頹勢 擬增兵加强實力
亞洲鋼門仇志强及李源昌將重召歸隊，此外，大馬國腳蘇進安亦被邀加盟

（特訊）戰績每況愈下的南華，爲要挽回頹態，統帥部決意增兵加強實力，以保持少林兵陣容，據可靠消息透露，南華將召回上屆亞洲門將仇志強及曾遭放棄的李源昌回防，鞏固防綫。此外，大馬國腳蘇進安亦可能被邀加盟旗下。

因仇志強把關穩實，若然事情屬實，南華會可望扭轉劣勢，肯定對最後防綫有幫助，蘇進安及李源昌踢法硬朗，應能加強中場截鋒力量，如南華把弱點改善，戰績將會回升。

但另一方面，由於韓援朴利天演出欠佳，未能適應南華整體踢法，故此，他極可能屆居後備或甚至會被放棄。

東九龍區籃球賽 廿七日展開角逐
鄧泰全梁紹雄行開球禮

由政府康樂體育事務處、九龍城民政處、黃大仙區青年活動聯會、康樂體育委員會及觀塘體育會聯合主辦之「東九龍區籃球賽」，已於十月十五日（星期日）上午九時三十分，假啓德遊樂場舉行開幕典禮，大會邀請得九龍城民政區青年活動聯會主席鄧泰全及觀塘體育會會長梁紹雄主禮，並由陳仰榮、鄧泰全分別致詞，主持女子組及男子組開球禮，是日到場參觀之嘉賓甚衆，場面異常熱鬧。本屆籃球賽分女子組及男子組，各球隊均爲觀塘的冠軍及亞軍隊，男子組計爲活力，伊人，九龍城，五星，星光，嘉利諾，聖安當，黃大仙，循環，女子組爲瑪利諾，旭輝，石，求智，可立等，賽事將於十月廿八日晚上七時三十分，

球場舉行（比賽場地由賽會編定後另行公佈）。

東方外援奧拉利 昨如期由英抵港

東方外援奧拉利，昨日到港，他是經由本港一名與英將十分熟識人仕介紹，而達成加盟協議的。奧拉利乃是由英國乙丙丁組球會，他以往曾效力英國多間乙丙丁組球會，最後則是在西澳洲踢聯賽。

他任職翼鋒及中鋒，東方對於這名球員，祇是限於其資料方面獲得。但教練朱永強，則對於這樣一名球員加盟十分高興，他表示，現東方所欠缺的，乃是一名有衝刺力前鋒，現往往因在進攻時，過多迂迴進攻，未能做到直接滲入對手腹地，若有一名好中鋒，則可較直接爭取攻勢了，相信這名前鋒者有預期水準，則今後的成績會有改進的。

至於東方目前仍擬增添外援球員，東方爲先視乎奧拉利演出如何，再決定細致畢拿高洛厄或馬中鋒，適樣東方可依照奧拉利的踢法，再物色配合他的左翼或右翼人選。

甲組足球聯賽形勢（截至十月十八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
市政	三	三	〇	〇	八	三	六
海蜂	二	一	一	〇	二	一	三
愉園	二	一	一	〇	四	三	三
精工	一	一	〇	〇	三	二	二
加山	二	一	〇	一	五	五	二
元朗	二	〇	二	〇	二	二	二
東方	二	一	〇	一	三	四	二
駒騰	一	〇	一	〇	一	一	一
南華	三	〇	一	二	二	五	一
卜公	一	〇	〇	一	二	三	〇
警察	一	〇	〇	一	一	二	〇
東昇	二	〇	〇	二	二	四	〇

公開小球賽 今上演六場

香港小型足球總會……對青竹蛇，細四號場，六時炮營對南青，七時修省對高士域。市政局杯賽，修頓場，上午七時華生對環宇A，八時成青對華興。

足聯今開執委月會

華人足球聯會定於今日下午六時在會所召開執行委員月會，到時將討論有關月來會務。

乒乓總會今開會議

香港乒乓總會定於今日下午七時在會所召開月會，到時將討論關於參加亞洲盃亞運會及迎備召開週年大會等事宜。

上屆溫布頓雙打冠軍 將來港參加精英大賽

（本報訊）上屆溫布頓雙打冠軍隊伍亞麗山大及德次，將來港參加十一月之香港網球贊助人網球精英大賽，日期爲十一月七日至十二日，於維多利亞公園舉行。

這兩位網球好手，被譽爲世界雙打隊伍最強勁的一隊，他們曾數次代表澳洲參加大衛杯網球賽。

他們二人少年時候，已被公認爲可以取代當時澳洲網球巨星如洛利華和盧可。現在他們都已置身於世界二十名內，而亞麗山大在單打賽事紀錄，也有很好的成績。他現時爲澳洲第一號選手。最近他帶領國家隊向英國挑戰大衛杯，去年伊與亞麗山大奪得大衛杯之雙打冠軍。

這兩名好手在本年精英大賽是引人矚目的一隊，上屆及前年精英大賽冠軍羅斯維爾，也來香港進行衛冕；去年精英大賽雙打冠軍隊和域及波爾，和域亦來港參加角逐。還有上屆溫布頓雙打冠軍其中一名選手萬士達司亦專程來港角逐單打獎金美金一萬三千一百二十五元。精英大賽爲遠東最重要賽事之一，而且今年來港參賽者是盛極一時的好手。

油蔴地民政區水運 參加青年逾三百五

由政府康樂體育事務處及油蔴地民政處聯合主辦之油蔴地分區辦事處一九七八年度水運大會已於十月十四日（星期六）下午一時假李鄭屋泳池舉行。大會敦請立法局議員王霖、油蔴地民政主任夏定一、油蔴地康樂體育主任黎寶梁、油蔴地東方區委員會主席余熾詔、尖沙咀分區委員會主席陳蕊棠、油蔴地南分區委員會主席葉華、油蔴地警民關係主任呂廷德、油蔴地市政事務主任梅勁傑、油蔴地北分區委員會主席黎時煖、油蔴地社區及青年事務主任劉植林蒞臨主禮。首由大會主席布德滿致開會詞，繼由油蔴地民政主任致訓詞。簡短儀式完畢後，比賽隨即開始。是日參加各項比賽之泳員達三百五十人，到場嘉賓，扮衆及各學校團體之啦啦隊亦助威吶喊，場面熱鬧，直至下午六時許始完滿結束。各項比賽過程激烈，並有九項破大會紀錄。茲將各項成績臚列於后（有★者爲大會新紀錄）：

項目	第一名	第二名	第三名
男子成人組			
五十公尺自由泳	★曾慶禮	余肇熾	譚南光
五十胸泳	★李從華	鄭漢金	鄭德明
五十背泳	黃志順	羅森源	鍾永康
五十蝶泳	★溫世強	李振輝	曾慶禮
二百接力	★萃華A	新民一	新民二
男子青年組			
五十自由泳	陳江	高華坤	張卓民
五十胸泳	★黎景豪	黃偉信	羅森源
五十背泳	★葉德榮	★阮耀祺	黃偉信
五十蝶泳	葉德榮	黎國輝	陳彼得
百公尺自由泳	陳江	阮爾祺	高華坤
百公尺胸泳	丁國鴻	黎景豪	盧偉光
二百自由接	★招積	★萃華A	新龍
二百四式接	新民乙	招積	萃華A
男子少年組			
五十自由泳	葉樹邦	林少新	王家星
五十公尺胸泳	陳劍輝	余匡毅	何偉雄
五十公尺背泳	★葉樹邦	單志成	何迪生
五十公尺蝶泳	劉偉圖	羅志雄	丘勝瑞
百公尺自由泳	林少新	潘紹賢	李家偉
百公尺胸泳	陳劍輝	余匡毅	劉俊文
二百自由接	何文田A	何文田B	方樹泉
二百四式接	何文田A	新民C	何文田B
男子不分組			
二百自由泳	張志光	李份樂	黃卓然
二百個人四式	張志光	溫世強	嚴之耀
二百胸泳	丁國鴻	鄧基祥	盧偉光
女子成人組			
五十自由泳	邵寒	楊少芳	周綺雲
五十胸泳	戎意蓮	吳婉珠	何美珍
五十背泳	楊少芳	吳婉珠	李淑明
五十蝶泳	趙淑嫻		
百公尺自由泳	馮靈靈	裴桂花	邵寒
百公尺胸泳	廖鄉玲	岑詠梅	黎素梅
二百自由接	萃華隊	杜鵑隊	牡丹隊
二百四式接	萃華隊	杜鵑隊	牡丹隊
女子少年組			
五十自由泳	楊少芳	羅妙珍	文秉冰
五十胸泳	譚靜儀	李淑敏	羅妙珍
五十背泳	★馮靈靈	★溫敏儀	★李慧蘭
五十蝶泳	林淑琴	何婉順	
百公尺胸泳	譚靜儀	楊美思	嚴淑明
二百自由接	瑪加利	劍蘭隊	何文田
二百四式接	聖玫瑰隊	劍蘭隊	何文田
女子不分組			
二百自由泳	譚靜儀	張玫麗	梁少芳
二百個人四式	裴桂花	趙淑嫻	
二百胸泳	廖鄉玲	楊美思	趙淑嫻

工人世界

攀石會爲方便工友 下月舉辦攀石訓練
秋高氣爽適合青少年攀山越嶺 同時灌輸攀石技巧及安全知識

際此秋高氣爽適宜戶外活動。本港信毅攀石會，爲使一般青年工友對攀石安全問題加深認識，特舉辦免費攀石介紹講座，歡迎工友參加。

據該會總幹事鄺錦華指出：除攀石講座外，該會將舉辦二次攀石訓練其中一次將往外地遠征，及其他多次野外活動，歡迎青年工友及學生參加。

鄺氏續謂：經過漫長的夏日，又進入攀石季節，信毅攀石會之會員經過夏日之磨練，已訂定本年之冬季活動項目，以拓展攀石活動，及加強會員之水準。

有鑒於政府有關方面已注重野外活動，大力推行，而對安全方面更加重視，而攀石乃具高技術性之運動，不正確之攀石觀念，足以引起危險性，但由於未有統一性之團體對攀石作一適當之引導，故現時一般青少年對攀石之觀念仍相當混亂。

該會有見及此，將介紹正確攀石知識予一般青少年，工友，學生等，列爲冬季活動首要目標，以舉辦一連串講座，訓練班等，以期達到預定之目標。首項活動攀石介紹講座，曾於本年二月間舉辦同類講座時，反應熱烈，地方不能容納，且參加者反映舉行地點較遠，以至往返不便，居住較遠者無法參加。

是故本次舉辦攀石介紹講座，選用較方便之場地舉行，以利工友參加。舉行日期爲十一月九日（星期四），時間爲晚上八時至九時四十五分，舉行地點爲中區明愛服務中心，地址爲中區堅輔道中二十五樓安樂園大廈十五樓。

講座內容計有介紹攀石運動之來由，發展，香港現時之情況，攀石技巧，所用工具，安全須知等。講座中由專人講解，輔以幻燈，及實物示範。會後，並由攀石前輩解答參加者之疑問。歡迎工友及各界人士入座。

如欲參加，可附回郵信封函寄九龍中央郵箱一四八八式號索取免費入場劵。或電三一一七〇〇九二，七五五八一三查詢。（行）

黃大仙區老人活動 適合工人家庭需要
今日公開論壇有老人高談闊論 老人以話劇形式表達自己心聲

「家中有一老，如同有一寶」的觀念，在某方面可說是社會對年老者以往的貢獻的報酬。但這個傳統的觀念，在今日的香港社會，情況正大大的轉變。

青年嚮往獨立生活

由於年青的一代嚮往獨立生活，對事物也有新的想法。身爲老人家的要和年青人融洽相處，並非容易，身心亦因而受到不少困擾。

社會福利署及志願福利機構聯合推行之第一期家庭生活教育運動，就提供對年老人的服務。

黃大仙區爲配合老人家的需要，由本月下旬起特爲老人家舉辦幾項別開生面的活動，歡迎區內老人家參加。至於其他年齡的人士，亦非常歡迎參予活動，不分年紀一起歡樂。茲將黃大仙區的活動介紹如后。

舉辦老人話劇比賽

（一）「家庭生活教育老人話劇比賽」：該項活動乃由黃大仙區老人福利服務聯會、黃大仙社區服務中心，黃大仙社區及青年事務處聯合主辦，讓老人家們以話劇形式表達出他們心中在今日家庭中應負擔當之責任。現已知有數個老人團參加比賽，並定於十月廿二日（星期日）下午二時至六時在黃大仙社區中心上演，屆時主辦機構將邀請著名老牌電影明星及區內知名人士擔任評判。入場一律免費，歡迎任何年齡人士到場欣賞，查詢可撥電三二一〇九一四洽。

（二）「老人高談闊論」公開論壇：該項活動由黃大仙社區服務中心及黃大仙社區及青年事務處聯合主辦，目的在提供機會讓老人發表其對改善今日家庭生活所應扮演的角式的意見。是次論壇將於十月十九日下午二時半在黃大仙社區服務中心舉行，並有茶點招待，歡迎老人家前往參加。

（三）「晚年適應」座談會：是項活動由慈雲山（東區）社區工作辦事處主辦，定於十月廿日（星期五）下午二時卅分在該辦事處禮堂舉行，節目包括電影、茶敘、座談會。入場全部免費，歡迎老人家前往參加。（晴）

栢架山長跑賽 歡迎市民參加

爲提高市民以跑步作鍛鍊身心之興趣，政府康樂體育事務處將於一九七八年十一月十九日（星期日）假香港鰂魚涌栢架山道舉辦港島區長途錦標賽跑。賽程將由栢架山道口開始，全程沿途直上大風坳，全程約二哩餘。組別分爲男子高級組（十七歲或以上），男子初級組及女子公開組。凡參加者皆可獲紀念章乙枚，但曾跑畢一九七七年馬拉松賽全程者將不被接受報名。各組前十名優勝者除入選區際決賽外並可獲獎運動衣一件，報名表格可向各區康樂體育事務處索取，截止報名日期爲一九七八年十一月六日（星期日），有意參加者請從速報名。

石籬青年中心 舉辦徵文比賽

香港青年協會石籬青年中心屬下一自務性小組負責出版「石籬通訊」，以此溝通邨內居民及各機構間之訊息，和作反映區內民意的媒介。爲提倡青年人對寫作的興趣和提高他們對社會的觸覺性，豐富寫作題材與反映生活環境，特於十月間舉辦「徵文比賽」。比賽形式分小說、散文及新詩三組，歡迎十六歲以上的青年工友及學生參加。來稿須附上眞實姓名、地址、年齡、職業、電話及參加組別，並須以原稿紙整齊書寫，刊登時按作者要求可採用筆名，抄襲或一稿兩投均不接納，截稿日期爲十一月一日。評判方面邀請中文大學聯合書院講師擔任小說組評判，散文組則由香港中文大學聯合書院講師楊鍾基負責，新詩組由中文大學比較文學及翻譯部黃國彬擔任評判。（行）

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

文員一名 女性，月薪面議。中學畢業，中文字體端正，打字每分鐘四十字。在中區工作。

看更一名 男性，月薪一千元。識中文字，年齡由四十五至五十五歲，須輪值工作，每班十二小時，在官塘區工作。

汽車噴油一名 男性，月薪一千元。小學程度，具汽車噴油經驗。在官塘區工作。

汽車冷氣技工一名 男性，月薪面議，有實際工作經驗，年齡在四十五歲以下，在官塘區工作。

教師一名 男女均可，月薪七百至八百元。預科程度，有經驗，年齡由十八至卅歲。在灣仔區工作。

檔案文員一名 女性，月薪六百五十元。中五程度，操流利英語，識打字，在灣仔區工作。

司機一名 男性，月薪一千二百元。懂英語，具兩年私家車司機經驗，年齡在廿五歲以上，在中區工作。

跟車送貨一名 男性，月薪七百五十元。初中程度，略識英語，年齡由廿一至三十五歲，在黃竹坑區工作。

（上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五－二〇〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號雅凱大廈地下，電話：五－七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓廿九卅號地下，電話：五－五七〇二〇二；（四）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三－六九五二五一；（五）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇；（六）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三－二六五一二一；（七）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三－四二〇四八六；（八）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五；（九）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三；（十）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二－四二〇一五四；（十一）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二－八一九三〇〇；（十二）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二－六六五一八三。

香港市政工會 會慶就職聯歡

香港市政事務署職工總會，昨晚假九龍國際酒樓舉行復興第卅二週年紀念，暨第廿六屆理事就職典禮，會員聯歡大會，到有各機關首長，僑團領袖，社會名流，該會津校教師，會員等二千五百餘人，情況熱鬧。典禮在下午七時開始，首由理事長葉永康致開會詞，勉勵會員共同致力爲香港繁榮，進步而作出貢獻，爲全港市民健康，衛生而努力，一本協助政府發揚市政事業，興辦學校，使所有員工子弟，能有教無類，春風化雨。隨舉行宣誓就職典禮，由市政署退休員工熱心會務會員林君主持監誓，並致訓詞，次由香港房屋署退休員工熱心會務會員林輔須發表選任者，該會副理事長鍾煥明致謝詞。

典禮完成，隨舉行散宴，筵開二百二十餘桌，音樂歌唱助慶，直至深夜盡歡而散。該會第廿六屆理事職員名單如下：理事長葉永康，副理事長鍾煥明，黃山。會務主任何十几，副主任方超[illegible]……候補理事：[illegible]……會務顧問：[illegible]。（行）

工友養成儲蓄習慣
有錢須記無錢日 安樂慎防患難時

前人有一句老話：「有錢須記無錢日，安樂須慎防患難時」。但雖是勸世文，教人節儉渡過，但凡事是預後，尤其是金錢，若見錢使錢，左手來右手去。在進支平衡，生活不安的時期還可，需意外的補到需要使用時，而手頭又五行欠「金」，捉襟見肘，難免有點彷徨如熱鍋上螞蟻，心情焦灼，打亂了處事的宗旨，向人舉債，容而得手，還要看人家的光，領人家的情。萬一對方也手頭不便，或者爲人勢利。「上山擒虎易，開口求人難」，容易招來白眼，受到冷落，而又不能把意外的事情解決，眞是「黃連樹下彈琵琶」，有苦自己知呢。

如果平日留後的話，月賺一千元，可能內化八百元好了。留下二百元，把它積存起來。一年便有二千四百元，兒女開學，可以挪用，不必發愁，大可視乎實際需要，添置日用品作出決定，不幸家人害了病，可以從速料理，「病向淺中醫」，容易搽癒。這些，都是平日儲蓄的好處。

據一位曾經此苦的工友說：「向人借一百元，對方答充了，這是一筆有限的好友。但有交際，又要時時去開支，低首求人，又耽誤時間，又領人家的情。思想起來，此總是用錢不留後所使然」。（建仕）

今樂府

香港第一台
（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，潮汐。十分，「香江之旅」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十九分四十四秒，（與第五台分途廣播）。七時，新聞簡報，（繼續「香江之旅」），十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，漁民天氣預告。八時十五分，（繼續「香江之旅」），四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告。十時，「新聞之家」，「排位報導」，十一時，「太平山下漫步」。十二時，新聞簡報，天氣報告。民間故事，「東晉演義」第九回，「泗水之戰」。（第一、二、五台會合），（與第二台相同）。四時四十五分，（與第五台分途廣播），「轉播足球」，「元朗對海峽」。五時四十五分，漁民天氣報告。代曲。五時五十五分，漁港漁市場鮮魚批發市價報導及香港蔬菜批發市價。六時，天氣報告，五十八分，漁民天氣報告。七時，新聞，十五分，「香港，你我他」，卅分，「新聞天地」。七時十五分，「英語處處聞」。八時，新聞簡報，八時十五分，高中英語。[illegible]

香港第二台
（立體聲調頻）九……

[illegible] 天氣報告，新聞報告，潮汐。四及六時，「大碟落唱盤」，新聞報告，天氣報告。[illegible]「今晚節目」，「歌聲金曲」，「細碟落唱盤」，新聞簡報，天氣報告，[illegible]

細碟落唱盤」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十分，天氣報告，五十分，市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU」（區瑞強）「POP到達」。十一時卅分，「今晚節目」。[illegible]

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

（上午六時至七時，節目與第一台相同），七時，「清晨妙韻」。九時，中國各地韻曲。十時，粵劇精選：五郎三戲女（陳寶珠、關芳芳、麗冰伯），十一時，英台與梁山伯之樓台會（任劍輝、李寶瑩、梁漢威、梁少心）。[illegible] 凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台之世界節目。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。八時，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「好時光」。十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。一時，新聞簡報，天氣報告，「港C座」。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民天氣報告。五時卅分，轉播足球「元朗對海峽」。六時，新聞簡報。七時，新聞簡報。[illegible]

老友記）。十時，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，十二時，新聞簡報，漁民天氣報告，關西照唱片集。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西照唱片集）。二時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告。七時，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生晒）。九時，新聞簡報，（繼續唱片唱生晒）。十時，新聞簡報，（繼續突破時刻）。[illegible]

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，廣播雜誌。十一時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。[illegible]

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹。十一時，女子聲探。十二時，午間新聞。一時，粵語長片。三時廿分，下午茶（婦女節目）。四時，下午茶（婦女節目）。五時廿分，新一代。六時十五分，節目介紹。七時，加路比密探。八時，飄浪七人。九時，麗的劇場。十時，新聞、天氣。十一時四十分，粵劇特輯：倫文敘（下集）。[illegible]

麗的第二台

一時，海底激戰。二時，教育電視。五時，兒童世界。五時五十五分，俠義傳。六時四十分，天氣報告。七時，旋律與天氣。[illegible]

無線翡翠台

十二時卅分，「PINK SEA」。一時五十五分，全日播映完畢。[illegible] 八時，粵語長片「花月」。九時卅分，「附身偶文秀」。十一時，「神偷」。[illegible]

無線明珠台

四時，「小笨象」。「TALON」。「SOLO」。「THE TRAIL RIVER」。「SEASHORE」。「ANIMAL WACKERS」。「DYNOMUTT」。「LORD TRAMP」。「JONES AND SON」。「CARDINALE SPECIAL」。[illegible] 全日播映完畢。

航訊

半潛式新駁船 專載超重貨物
操作特殊先沉下海床再排水浮起運帶將貨升置甲板付運特別適合載運鑽油台

（本報訊）日立造船廠已建成一艘經特別設計的新型駁船，並於日前交與船主。此艘特殊船舶為一艘重一萬四千五百噸的駁船。此艘駁船擁有半潛式非自發動式設計，特別適用於運載超重貨物，如巨型工業機械、鑽油台或其他巨型貨物。此艘編號KDG一五零二的新型駁船的操作比較特別，首先駁船將輸注入海水，使之沉入海床，而運至放在水面的重型貨底下，再將排出積水，浮上水面，運帶將重型貨升起付運。KDG一五零二型駁船特別適用於在淺水區域中裝卸重貨物，亦適用於起卸設備不足的碼頭。此艘駁船長一百一十二公尺，淨重七千七百噸，潛水最深可達六點四公尺。

圖為以浮力運載重型貨物的日立造船廠新船KDG一一五零二號。

柯蘇來比亞延週末到 東發瀛島抵港 星期日赴呂宋

（本報訊）怡和洋行代理之柯蘇來比亞（SOLAIBIAH）號貨輪自台灣各港途中，延本週六（廿一）抵達，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿二）離，駛往科威特、刁拜、達文等埠。

東源大地有限公司代理之東發瀛島（EASTERN NEPTUNE）號貨輪，已於昨日（十八）自日本航抵本港，碇泊B二十號浮泡收取貨物，逗留至廿二（週日）始開航，直往馬尼拉等各埠。

羅斯福總統美國到 利來荷拔將赴中美

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之羅斯福總統（PRESIDENT ROOSEVELT）號貨櫃輪，自美國各埠航來，訂今日（十九）抵埗，停泊國際貨櫃上落貨物，訂今晚即離岸，航往新加坡、耶加達、達文比、沙薩、刁拜、亞布達比、多哈、科威特、孟買、可倫坡等埠。

渣華輪船公司旗下之利來荷拔（NEDLLOYD HOBART）號貨輪，自高雄等埠駛來，訂明日（二十）到港，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（廿一）啓航，開赴美國那羅、阿卡普爾科、馬巴拉、奔塔厄娜斯及墨西哥、中美洲各埠。

長耀輪啓航返美 海妮由基隆抵步 馬來精神週末往星加坡

（本報訊）利達航運有限公司代理之長耀（EVER SHINE）號貨櫃輪，已於昨日（十八）自美國各埠航抵本港，停泊國際貨櫃碼頭起卸貨物，訂今日（十九）離港，開往羅省、西雅圖、長堤、三藩市、墨西哥等埠。

香港海運有限公司代理之海妮（ARIADNE）號貨輪，自基隆等埠來，訂今日（十九）到達，拋碇A號浮泡收取貨物，訂明日（二十）開行，駛往基里士多、京士頓、西班牙港、聖多明哥、馬拉開波等埠。

中央航業有限公司代理之馬來精神（MALAYAN ASPIRATION）號貨輪，自日本各埠駛來，將於明日（二十）抵港，寄碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（廿一）啓碇，航赴新加坡、巴生等埠。

航友週末到泊葵涌 當晚啓赴北非中東

（本報訊）香港船務有限公司代理之航友（GRAND NAVIGATOR）號貨櫃輪，自日本各埠來港，延廿一（週六）始到埗，停泊國際貨櫃碼頭起卸貨物，訂即晚離港，前往班加西、達文、刁拜、香港等埠。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六

N.Y.K.LINE

全新貨箱服務

兼收冷藏貨

14天直達：遮打（JEDDAH）

河內丸 十一月八日裝貨 九日開行

KAWACHI MARU

總代理：日本郵船（香港有限公司）

康樂大廈廿三樓　電話：5—248081

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海妮 ARIADNE VL-008

船泊A-32號泡　十月二十日啓行

Calling: Cristobal, (Colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston Maracaibo, La Guaira and Puerto Cabello.

海玲 SIG RAGNE GL-008

十月廿五日到港　十月廿六日啓行

Calling: Buenaventura, Cristobal, (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo, Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port au Prince, (Haiti) acceptable. With T/S at Cristobal.

詳情請電總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字　電話：5-225046,5-236171.

收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號 12-437282,12-437220.

澳門代理：新興公司　電話：2512

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481 十線
5-262622 · 239911 · 247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。

	抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	28/10	30/10
坪洲輪 PING CHAU	13/11	15/11

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港、薦地打。

	抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND 第一次	25/10	26/10
日光島輪 SUNSHINE ISLAND 第二次	10/11	12/11
★香港島輪 HONG KONG ISLAND	18/11	20/11

★半艙往遮打

香港至地中海線

往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	18/11	20/11
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	13/12	15/12

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。兼收便德雷特貨催

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	3/11	5/11
圓洲輪 YUEN CHAU	15/11	17/11

進口船期

	到		到
龍珠島輪	22/10	香島貨櫃輪	4/11
日光島輪	23/10	馬灣島輪	5/11

收貨站

散貨：九龍倉海運橋（二號閘）　電話：③678739

貨箱：葵涌4號碼頭　電話：⑫249545

澳門代理：[illegible]

CENTRAL GULF U.S.A. LASH SERVICE

特快貨櫃子母船——慳脚特廉

直放：遮打。（十八天可抵達遮打）

青谷輪 GREEN VALLEY V.21　十月四日收貨　十月卅一日截貨

青島輪 GREEN ISLAND V.18　十一月四日收貨　十一月三十日截貨

GRANARD LINE

非公會定期航綫直放地中海各埠（兼收貨箱貨）

往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡、蘇彝士港。

文明輪 MAN MING V.19W　十月廿二日抵港　廿四日開行

文豐輪 MAN FUNG V.20W　十一月十六日抵港　十八日開行

ARIMURA LINE

專門裝運各類車輛及用車輛起落貨

直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。

跨速十七海浬・卸貨特快

金星輪 VENUS V.11（1975年建造）　十月廿一日抵港　廿一日開行

翡翠輪 EMERALD V.14（1971年建造）　十月廿八日抵港　廿八日開行

散裝貨收貨站：東太貨倉電話12-401234 12-401177

日本、菲律賓航線卸貨碼頭HIT 葵涌電話12-246121

成北角聯益倉　電話：5-702231

[illegible]

5-220646　5-223101-7　5-247771

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話：5-453911至20

澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493

直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特　比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞

十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaAngsana 嘉沙娜	23/10	23/10	24/10
Andros 安武士	29/10	29/10	30/10

收貨站　香港國際貨櫃有限公司

葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話：5-453911至20

澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十一月八日	十一月九日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月十八日	十一月十九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	泊A28泡	即日開行
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十月卅一日	十一月一日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十一月六日	十一月七日
溦利怡美利 MAKEVERETT	十一月廿四日	十一月廿五日

瑞典皇臣輪船公司

往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、巴士拿、巴達。

	截貨	抵港	開行
SEA STAR	19/10	20/10	21/10

收貨站：宏富國際貨運有限公司

荃灣葵涌貨櫃碼頭道現代發記貨倉

Japan Line

加勒比海特快航綫

M.S. "JAPAN CAOBO"

日本家寶快輪

十一月四日落貨　五日開行

直航：中南美洲

CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA SANTO DOMINGO, SAN JOSE DE GUATEMALA ARUBA CURACAO PUNTARENAS PORT OF SPAIN, ACAPULCO, ACAJUTLA, MANZANILLO,

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室

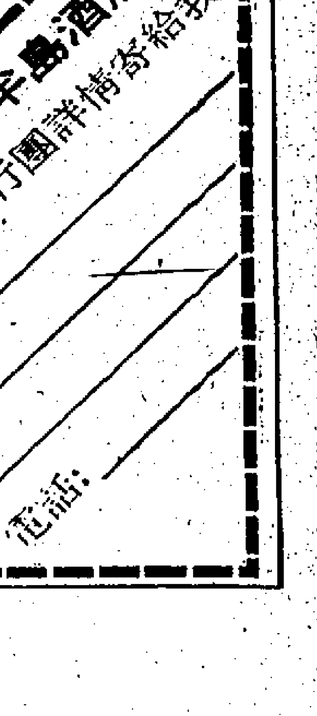
電話：H-238091/8（8 LINES）

尚有航訊刊在第七張第三頁

旅行團由HK$1190起

每星期香港至馬尼拉十七班客機開出時間：

每天	下午六時五十分
每天（除星期一、二）	下午二時十分
每天（除星期五、六）	上午十一時二十分



菲律賓航空公司　九龍半島酒店

請將菲航特約HK$1190旅行團詳情寄給我

姓名：

地址：

電話：

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
安渡	ENDURANCE	關島	十九	中太
昌曉	FORTUNE MARINER	日本	十九	海聯
金星	GOLD STAR	南非	十九	新興
海妮	ARIADNE	釜山台灣	十九	泛洋
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十九	山下
淮林	JHELUM	日本	十九	東海
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	十九	日郵
愛爾蘭拿士	IRISH LARCH	高雄	十九	太平
聯合協調	UNION CONCORD	基隆	十九	港郵
雅時	ACE	釜山	十九	和平
義素丸	GISO MARU	日本	十九	海聯
庫拉隆俄丸	CURACAO MARU	新加坡	十九	大三
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	十九	總統
史篤夫	PSKOV	東京	十九	華林
斯維堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	十九	馬士基
巴士拿	BASCA	日本	十九	大源
富士	HATSU FUJI	台灣	十九	敬德
育成	YU HSING	日本	十九	天祥
皇家藍寶石	ROYAL SAPPHIRE	基隆	十九	福來
太陽愛神	SUN CUPID	日本	十九	天祥
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十九	東源
遠洋	OCEAN REACH	日本	十九	天祥
金拉高斯	GOLDON LAGOS	台灣	二十	嘉聯
海星	SEA STAR	日本	二十	福來
利來荷拔	NL.HOBART	新加坡	二十	渣華
基業二號	KEE YEH 2	台灣	二十	大順
沙保地	SAPUDI	印尼	二十	亞利來
東方學者	ORT.RESEARCHER	歐洲	二十	港郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	二十	馬士基
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	二十	天祥
新安江	XINANSIANG	上海	二十	招商局
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄	二十	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	二十	川崎
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	日本	二十	中央
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	二十	邊行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二十	明仁
利匯	RESONANT	日本	二十	協成
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	二十	怡和
大家泰	TAGAYTAY	美國	二十	百保利
乏地士高	JYTTE SKOU	日本	廿一	捷成
柯蘇來比亞	AL SOLAIBIAH	台灣	廿一	怡和
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	廿一	港郵
海聯	MARITIME ALLIANCE	高雄	廿一	仕嘉
先連茂亞	STRATHMUIR	日本	廿一	鐵行
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	廿一	川崎
商業	SL.COMMERCE	美國	廿一	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿一	捷成
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿一	日郵
金星	VENUS	日本	廿一	東方
福他神戶	FROTA KOBE	馬尼拉	廿一	美邦
美利維京	MERRY VIKING	基隆	廿一	摩拿
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	廿一	馬士基
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可嘉	廿一	馬士基
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿一	馬士基
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANT	曼谷	廿一	捷盛行
菲羅素	PHIL.RIZAL	馬尼拉	廿二	大工
利來金巴輪	NL.CUMBERLAND	新加坡	廿二	渣華
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	廿二	福來
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿二	福來
班架山	SEATRAIN BUNKER HILL	美國	廿二	天祥
勝家	SONGKHLA	曼谷	廿二	百保利
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿二	港郵
嘉安	CHAR AN	台灣	廿二	嘉慶
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	廿二	馬士基
希爾	HEL	日本	廿二	天祥
巨航	GIANT NAVIGATOR	日本	廿二	中央
文明	MAN MING	台灣	廿二	東方
加美利亞	CAMELIA	新加坡	廿三	新興
利來里奧	NL.RIO	新加坡	廿三	渣華
依利	ELLE 3	日本	廿三	天祥
富山	TOYAMA	歐洲	廿三	寶隆
百利貿易	BENNY TRADER	基隆	廿三	中央
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
大順	SPES	新加坡	廿三	大三
香港成功	H.K.SNCCESS	基隆	廿三	港郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	廿三	總統
巴勝	BASSEIN	仰光	廿三	新興
來利疊域	LLOYD BAKKE	三藩市	廿三	森那美
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	廿三	港郵
遠拿芬	BENAVON	高雄	廿三	邊行
湖北	HUPEH	新西蘭	廿四	太古
天保	TEMPO	基隆	廿四	川崎
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿四	大三
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿四	港興
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿四	新興
聖路易士	SAN LUIS	南非	廿四	太古
巴爾倫娜丸	BARGELONA MARU	新加坡	廿四	大三
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿四	和平
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿四	和平
長和	EVER HOPE	新加坡	廿四	利達
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿四	中海
利來曼利	NL.MARNE	基隆	廿四	渣華
南非好紀露	S.A.HUGUENOT	日本	廿四	怡和
東元	DONGWON	釜山	廿四	東宇
長航	EVER VOYAGER.	美國	廿四	利達
亞利曼快輪	ALEMANNIA EXPRESS	歐洲	廿五	捷成

今日空郵（星期四）　截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫　上午十一時

越南　下午二時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦、法屬波里尼西亞、蘇丹、新畿內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇伊文、南美洲　下午五時

緬甸、加爾、美國西岸、中南美洲　下午六時

今日平郵

西德、挪威、瑞典、丹麥、芬蘭、百慕達、巴哈馬羣島、希臘、奧地利、匈牙利、波蘭、波蘭、捷克、埃及、比利時、荷蘭、委內瑞拉、牙買加、巴拿馬、瓜地馬拉、厄爾瓦多、隣都拉斯　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
新浦地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十九	新興
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	加州西北太平洋	十九	總統
利來士添彻	NL.STEENKERK	墨西哥灣	十九	渣華
史篤夫	PSKOV	加州西北太平洋	十九	華林
大家泰	TAGAYTAY	加州委內瑞拉	二十	百保利
東方海員	ORT.MARINER	西雅圖溫哥華	二十	港郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
皇家藍寶石	ROYAL SAPPHIRE	加勒比海	二十	福來
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	廿一	港郵
乏地士高	JKTTE SKOU	南美	廿一	捷成
海妮	ARIADNE	加勒比海	廿一	海運
利來荷拔	NL.HOBARTT	南美	廿二	渣華
葡萄牙丸	PORTTUGAL MARU	加勒比海	廿二	川崎
班架山	SEATRAIN BUNKER HILL	美國西岸	廿二	天祥
商業	SL. COMMERCE	美國	廿二	海陸
勝家	SONGKHLA	加州西北太平洋	廿二	百保利
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國西岸	廿三	捷成
百利貿易	BENNY TRADER	美國西岸	廿三	山下
菲羅素	PHIL RIZAL	夏灣拿紐約	廿三	大工
天保	TEMPO	美國西岸	廿四	川崎
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州	廿四	總統
長航	EVER VOYAGER	紐約	廿四	利達
美國靈狮	AM.LYNX	加州紐約	廿六	美輪
伊利諾	ILLINOIS	加州西北太平洋	廿六	怡和
埃打治	IDAHO	西雅圖溫哥華	廿六	怡和
捷參瑪	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	廿六	亞運
大利士民	TALISMAN	紐約美國東岸	廿六	百保利
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	廿六	總統
歐洲綫				
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲英國	廿一	華林
海聯	MARITIME ALLIANCE	歐洲	廿一	仕嘉
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	廿一	馬士基
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	廿一	摩拿
文明	MAN MING	地中海	廿二	東方
希爾	HEL	歐洲	廿三	天祥
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡歐洲	廿三	港郵
邊拿芬	BENAVON	漢堡歐洲	廿四	邊行
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	廿五	太平
永護	OCEAN CLIPPER	地中海	廿八	意德
澳洲綫				
亞洲榮譽	ASIAN PALM	新畿內亞	廿三	大興
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿三	港郵
嘉莎娜	BUNGA ANSANA	澳洲	廿三	福來
利來碧琪	LLOYDBAKKE	弗里曼特爾	廿四	森那美
印·巴·中東綫				
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯海	十九	總統
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	二十	日郵
淮林	JHELUM	科倫坡卡拉奇	二十	東海
富士	HATSU FIJI	喜林沙	二十	敬德
海星	SEA STAR	波斯灣	廿一	福來
航友	GRAND NAVIGATOR	達曼杜拜	廿一	港郵
美利維京	MERRY VIKING	遠打	廿一	摩拿
柯蘇來比亞	AL SOLAIBIAH	波斯灣	廿二	怡和
商業	SL.COMMERCE	遠打達曼	廿二	海陸
先連茂亞	STRATHMUIR	卡拉奇波斯灣	廿三	鐵行
加美利亞	CAMELIA	依力遠打	廿四	新興
長仁	EVER HUMANITY	遠打	廿六	利達
本渡	HONDO	遠打亞喪巴	廿六	寶隆
東南亞綫				
泰上泰	MAH BULAKUL	曼谷	十九	捷盛行
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十九	山下
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡雅加達	十九	總統
南波一號	RIMBA SATSU	新加坡巴生	二十	維源
遠洋	OCEAN REACH	新加坡巴生	二十	天祥
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	二十	天祥
東權	EASTERN POWER	曼谷	二十	嘉興
義素丸	GISO MARU	新加坡	二十	海聯
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	二十	邊行
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	二十	大源
華耶富納	WAJABULA	印尼	二十	亞利來
金星	VENUS	馬尼拉	廿一	東方
利匯	RESONANT	新加坡庇能	廿一	協成
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	新加坡巴生	廿一	中央
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿一	聯航
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	廿二	馬士基
基業二號	KEE YEH 2	亞庇納閩	廿二	協成
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿二	順昌
巨航	GIANT NAVIGATOR	馬尼拉	廿三	中央
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿四	捷盛行
依莉三號	ELLE	新加坡巴生	廿四	天祥
沙保地	SAPUDI	印尼	廿四	亞利來
美鷹	AM.MOHAWK	馬尼拉	廿四	美輪
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿五	中海
育成	YU HSING	新加坡	廿五	天祥
東元	DONG WON	雅加達泗水	廿五	東宇
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌
美鷹	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	廿六	美輪
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	廿七	天祥
正瑞丸	SEIRYU MARU	曼谷	廿七	永[illegible]
台灣·日本·釜山綫				
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十九	明仁
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	二十	豐利行
安渡	ENDURANCE	關島	二十	中太
美麗星	MARY STAR	釜山	二十	新興
秋廣丸	AKIHIRO MARU	基隆	二十	東源
渣士尼亞波	JASTARNTA BOR	日本	廿一	天祥
金星	VENUS	日本	廿一	東方
百利貿易	BENNY TRADER	日本	廿三	東洋
天保	TEMPO	日本	廿四	豐利行
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿五	怡君
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿五	港興
聖路易士	SAN LUIS	高雄日本	廿五	太古
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿六	新興
非洲綫				
海能	OCEAN ENERGY	西非	十九	大三
金溪	GOLD STREAM	南非	十九	新興
金拉高斯	GHLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	廿一	嘉聯
利來曼娜	NL.MARNE	東非	廿四	渣華
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	東非	廿四	大三
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	廿五	怡和

英航展望一九八六年民航情勢
票價將大幅度下降
載客較現時增七成
但決將不會放棄其歷來之市場

（本報訊）英航行政要員羅斯史丹頓先生在英國西岸招待記者，展望一九八六年之民航情勢。他首先指出，英航之載客量將由現時之每年一千六百萬增至每年二千七百萬，而於其時，英航將注重於投入正在迅速發展中之廉價機票市場，但將不會放棄其歷來之市場。

此外，羅斯史丹頓認為，許多正服務中之客機，將由於噪音管制條例而遭淘汰；與此同時，機票之票價亦將大幅下跌，估計較短程之航綫票價將下跌四成，較長程之航綫票價則將下跌二成半左右，因此，利潤將亦以同等幅度減低，而只有性能較佳之航機，較高之載客量，實施之航程安排及達煙地分配利用每一航機，方能減低開支以應付下降之票價。

據此，預料一九八六年時，票價將會由市場競爭決定，而英航於其時之航機載客量將較目前增加七成，所有七四七型機將投入低票價航綫網服務，而較細型之三星五〇〇型機將投入較頻密之商業航綫服務。

關於貨運方面，史氏預料英航之載貨量將由目前之十九萬噸增至四十萬噸，而同時將有更多穿梭性服務。此外，由於希斯普機場及蓋域機場過於繁忙，英航之低票價航次將於其他機場飛出。（港）

日航八月業績驕人
打破以往最高紀錄
僅國際航綫載客量高達四十二萬人

（本報訊）日本航空公司宣佈，該公司國際及國內航綫之業績在八月份均打破以往最高紀錄。

日航國際航綫班機共運載四十一萬二千七百零四名乘客，打破了今年五月之最高紀錄，而較去年同期增加百分之二十五點四。

運載率平均達百分之七十七。

太平洋航綫增加百分之二十五點九，運往東南亞之乘客增加百分之二十八點四而韓國航綫增加百分之四十一點二，途經兩綫飛往歐洲之乘客則增加百分之一十四點三。

運往中國之乘客增加百分之五十點三，即三千五百四十九名。

在國內航綫方面，日航運載一百零五萬三千四百八十二名乘客，增加百分之九點九。運載率為百分之八十四點六；據日航宣布，部分原因係國內機票價錢目前完全可與日本鐵道競爭。

據透露，日航在八月份曾連續三日打破乘客運載紀錄，而在八月六日運載三萬八千三百九十六名乘客。

在八月份飛往北海道札幌之日本乘客達三十三萬六千四百三十九名；札幌為日本之勝之一。

德航假座富麗華
舉行首航封展覽

（本報訊）富麗華酒店本周內主持兩個集郵展覽會，屆時將會令業餘集郵人士和集郵愛好者大開眼界，嘆為觀止。於十月十七日及十八日，德航舉行之郵票展覽會將展出二百五十多個首航封，以及郵票貿賣商史丹利傑賀斯之第三屆國際性罕貴郵票展出和拍賣，均是假座富麗華酒店太平洋廳舉行。

德航這次展覽，展出特色是以遠東及澳洲首航封為主，估計價值高達十萬港元，該展覽是德航所要舉辦六個展覽會中的一個，以紀念該航空公司首航飛往世界各地。

這次展覽的壓軸是史丹利傑賀斯拍賣郵票展，於十月十八日拍賣前，史丹利傑賀斯拍賣會將展出價值超逾八十二萬元之本港及世界珍貴的郵票，供人參觀。

加太航泰國經理
獲兩項特別獎勵

（本報訊）加拿大太平洋航空公司泰國經理安自淮，日前接獲該公司溫哥華總辦事處頒發兩項名譽獎勵。

第一項是獎牌一面，獎勵他完成一九七七年度的營業指標，第二項是一枚十五年的長期服務章，表揚他對加太航長期工作的熱誠。

圖示加太航太平洋及拉丁美洲區營業及服務主任康納（右）向泰國經理安自淮致送獎牌。

塔斯馬尼亞代表團
昨日抵港訪問
促進雙方貿易發展

（本報訊）一個由澳洲塔斯馬尼亞島商人組成之貿易代表團，定明日（十月十八日）抵港訪問六天，促進雙方貿易發展。

該團由塔斯馬尼亞島商業銀行經理摩根率領，一行八人，團員分別經營船務、銀行、牛奶食物、肉食及海產生意。

貿易團將會晤香港總商會、商談有關各種商業貿易事宜。

澳洲專員公署高級商務專員周立勳表示：塔斯馬尼亞貿易代表團，希望與本港各行業代理商會面，本港商團，可向康樂大廈澳洲商務專員公署聯絡，以便安排商談事宜。

該貿易團團員分別是：塔斯馬尼亞島發展統籌之韋侯斯；澳洲國家航運公司之詹信；西北牛奶公司之厄路泰黑漢；聯合牛奶公司之信；利捷信肉食公司之甘保爾；奇莫運牛脂海產公司之希遜及霍晉。

星航設酒會歡迎
黃振興履新
任港區經理

（本報訊）新加坡航空公司日昨假文華酒店設酒會款待四百餘名新聞界、旅遊界、商業界及航空界代表，並分別歡送新航卸任港區經理陳偉南及歡迎新任經理黃振興。

圖：新加坡航空公司昨介紹新任經理予各界人士認識，圖（由右至左）為卸任港區經理陳偉南與新任經理黃振興在場迎迓嘉賓時攝。

陳偉南前任新航台新加坡，並接受新航新加坡區經理之新職任命。黃振興前任新航區經理，履新後將致力推廣及發展新航港區業務。其中最重要者為新航於明年四月開闢之美洲太平洋區新航綫之業務計劃及方針。

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（多維雪特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	10月19日	10月20日	10月23日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	10月26日	10月27日	10月29日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	11月2日	11月3日	11月6日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華·聯合航綫　直航：新西蘭島、奧克蘭、威靈頓、列特頓。　收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

湖北 HUPEH　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.　10月23日截貨　10月27日開行

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON　11月3日截貨　11月7日開行

新畿內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG　JAYAPURA, MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA SANTO & VILLA　11月5日截貨　11月7日開行

富寧 FUNING　WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA　11月27日截貨　11月29日開行

KOREA PHOENIX
韓國鳳凰
十一月五日截貨
十一月七日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大厦39字樓　5-265031-0
澳門代理：達達行
澳門永亨銀行大厦四樓301室
電話：5739

美麗星　往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S MARY STAR　十月十九日開行（船泊油蔴地）
皇后星　往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S QUEEN STAR　十月廿五日到港　廿七日開行
巴勝　往：橫濱、名古屋、大阪。M.S. "BASSEIN"　十月廿五日到港　廿八日開行
美麗星　往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S MARY STAR　十月三十日到港　十一月一日開行
新興行船務有限公司啓　德威街一號至三號南華大厦八樓及九樓　電話5-257111（十綫）210271（六綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "LADY BIRD" 利堡輪
十月廿九日由日本抵港
十月三十日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中備商大厦壹二〇一室
電話：5 249429, 5 250241（十綫）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
依蓮娜 ELENA
十二月一日抵港　三日開行
往：安遜那達、文柴路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯
For: Ensenda, Manzanillo Acapulco, Acajula, Corinto, San Jose & Puntarenas
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理與記行
宜安街11 13號　電話：2493

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
ROYAL SAPPHIRE
十月十九日抵港　二十日開行
收貨站於本月十九日下午九時截貨
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、西班牙港及聖約翰城
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO PORT OF SPAIN AND GEORGE TOWN
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥道初父子公司
香港干諾道中84至86號
先施大厦廿五樓　電話：5-453911至20

菲律賓航空公司

菲航採用寬廣的DC-10及DC-8客機，每週有十七次定期班機直飛馬尼拉。菲航特約旅行團會為閣下安排住宿豪華酒店，欣賞菲島各地美景，享受格調高雅的夜總會表演。
閣下到菲島暢遊，何不以菲航懇懃熱誠的服務開始？

逢星期四、五、六出發

華僑經濟

日韓貿易隱憂很大
貿易差距力謀改善

韓國與日本之間日益惡化的貿易赤字，很可能變成一項非常困難的經濟問題，因爲它似乎沒有改善的跡象。

一份稍早的政府報告顯示，在今年前五個月間，韓國自日本的進口比去年同期增加百分之五十二強，而對日本的出口僅增加百分之十八點六。

在一九六〇年代後半（即一九六六年至一九七〇年），韓國對日本的出口總額爲六億美元，進口總額則爲二十九億美元，創下二十三億美元的赤字紀錄，這佔了這段期間韓國貿易赤字總額的百分之五十一。

韓國貿易赤字似乎是不可避免的，因爲韓國政府必須擴大進口諸如機器設備之類的資本物資，以建立一個工業基礎，作爲其五年經濟發展計劃的一部份。

光是一九七七年一年中，韓國對日本的出口爲二十一億四千八百萬美元，進口爲三十九億二千七百萬美元，使赤字總額達十七億七千九百萬美元，比當年韓國貿易赤字總額的七億六千五百萬美元多出一倍以上。

儘管從美國大量進口糧食穀物，韓國對美國的貿易赤字卻從一九六六年至一九七〇年期間的九億美元——減少到一九七七年間的兩億美元。

在一九七六年，韓國首次對美出現五億三千萬美元的貿易盈餘，去年，更增加至六億七千二百萬美元。

這種日漸改善的情況，在韓國與歐洲國家的貿易上，尤爲顯著。在一九七〇年至一九七七年期間，韓國與歐洲國家貿易的累積盈餘已多達十四億美元。

他們說，對於與日本的貿易逆差，可以舉出許多理由。其中之一可以由這兩國間的貿易項目種類上看出來。

韓國仍非常依賴日本進口高度精密的工業產品，諸如化學物品、金屬品、以及機械、運輸設備與光學儀器。

一位韓國商會的職員解釋說：這種「偏愛日貨」的現象或可歸因於運輸成本較低以及日貨品質之比較可靠。

在另一方面，韓國出口到日本的項目大多數是農產品與輕工業產品。

據韓國商會表示，在該國十六個主要進口項目中，日貨佔有其中十二項的優勢。

日本政府對韓國產品之進口限制，也使兩國的貿易差距加大。日本政府目前對諸如絲之類的韓國紡織品實施非關稅的進口規定，對蔬菜、烏賊、鰹魚、棕海藻及石魚之類的海產則實施進口執照與限額制度。

日韓不同型態的經濟規模，也許是造成兩國貿易差距的另一項原因。在一九七七年，韓國對日本的出口佔當年出口總額的百分之二十一·三，進口則佔百分之卅六·二。

然而，日本對韓國的出口，以及自韓國的進口，在其出口與進口總額上，分別祇佔百分之二·五及百分之一·四。

基於互惠互利的精神，日本政府必須更積極的改善與韓國的貿易差距。

韓國之大量引進日本的資金與科技，也更進而擴大雙方的貿易差距。在一九七四至一九七七年期間，韓國引進的資金總值五十八億美元，其中自日本引進的有十一億美元。就這些日本資金與科技而言，政府的貸款僅有三億美元，商業貸款則達六億美元，其餘兩億美元則爲直接投資。（范文譯自英文「日本時報」）

馬克對歐洲貨幣升值三厘
對疲弱美元市勢將有助力
西德貨出口料無重大影響

（波恩電）西德財政部發言人說，西德財長馬特發爾將西德馬克升值的決定稱爲「無法避免」。

該發言人說：盧森堡會議昨天決定讓西德馬克對其他歐洲貨幣比值平均昇值百分之三，是安定受美元疲弱影響的國際貨幣市場必不可少的步驟。

他說：西德馬克昇值對西德貨出口並無大影響。

（盧森堡電）西德、荷蘭、比利時、丹麥、盧森堡，及挪威六國的財長，今天達成諒解西德馬克比值提高的協議。

根據上述協議：西德馬克對丹麥及挪威幣的比值均提高百分之四，馬克對荷盾，對比利時及盧森堡法郎的比值則各提高百分之二。

上述措施是各財長今天在盧森堡附近的齊尼根堡堡中開會決定的。

上述六國，除挪威外，均係歐洲共同市場成員國。

共同市場九國財長已定於星期一假盧森堡開會討論歐洲貨幣制度的前途，歐洲貨幣制度旨在使共市九國貨幣通成一氣。

東京外匯昨日開市時仍然低垂

（東京十六日電）星期一日東京外匯市場開市時，美元下跌，每美元伸一八六日元，上星期五日的收市價爲一八六·七〇美元。

因爲買賣家報道，多數的拋出美元係外國商業銀行，可能是對昨晚西德馬克昇值的反應。故在早市的活躍交投中，美元迅速跌至一八五·五〇至一八五·三〇日元。

菲外貿赤字倍增 首九月九億美元
出口價不穩定，今後兩年可能出現經濟衰退

（馬尼拉電）菲律賓總統馬可斯提醒其國人，因爲不穩定的出口價格，他判在今後兩年或要縮緊腰帶和面對可能的經濟衰退。

他是在每周內閣會議和檢討最新經濟指數的國家經濟發展局會議之後，向記者發表談話。

協調和這種局勢，馬可斯下令削減各政府部門開銷五巴仙。他說：他正同國防部和軍事官員舉行會議，以決定能削減何種開銷。

他將同公路部門舉行同樣的磋商，馬可斯說，他也下令減少購買船備和供應。他說，他計劃通過取消中間人及以現款還償，從而削減關稅開銷卅五巴仙。

馬可斯說：「我們……

他的談話也是繼中央銀行發表一份報告之後而來，這份報告預測適度的增長。並披露，在今年首九個月，貿易赤字增加，收支盈餘告減。

馬可斯總統說，他們已下令各部門檢討它們的預算和計劃，並告訴他們對建議中的開銷，全面削減五巴仙。

總統說，內閣認爲從明年到一九八〇年可能出現經濟衰退，這部份是因爲菲律賓的主要出口——糖價格不穩定，部份是因爲先進國家好像美國、澳洲、西歐和日本，對我們的市場採取保護主義態度。

中央銀行的最新報告說，今年首個月，菲律賓的貿易赤字增加一倍以上，達到九億一千六百萬美元，去年是四億五千三百萬美元。國際收支——包括無形的賺取和貸款——與之比較，是八千七百萬美元，一年前是二億零六百萬美元。

然而中央銀行預測，國內投資復甦，就業情況有改善。股票經紀人昨天也預測，礦業股稍有昇漲。

但是，經濟增長料將不及原訂的七巴仙。

世界船舶需求明年將達到有史新低谷
市況將逐步復甦

西德造船協會（AWES）研究報告說，造船業者接獲的訂單，將繼續減少到一九八〇年，但明年起市況將逐步復甦。AWES的專家指出，船舶的世界需求在一九八〇年將達到八百萬至一千萬長噸的有史新低谷。到一九八〇年代中期，市況將恢復到一九七五——一九七七年的水準。

另據法國石油業界研究，油輪業自一九七四年開始的不景氣，可能持續到一九八五年以後。

台產紡織品成衣 拓展本港市場
百餘種在港展出

（特訊）由於台灣之紡織品及成衣製品有不少適合本港廠商採用，兼且售價亦較其他地區產品爲廉，本港廠商採用日多，當地廠商爲加強拓展本港市場，特別由遠東貿易服務中心主持一個台灣紡織品及成衣推廣展示會，介紹百餘種最新之紡織品及成衣。

該次在香港展出產品，計有特多龍平織染色綢布，特多尼龍交織混紡染色綢布，棉紗布，棉匹布，棉布，法蘭絨布，格子布，泡泡布，經編針織布，各種毛衣，男女童毛衣，內衣，恤衫，牛仔褲，斜紋褲，法蘭絨褲衫，睡衣，全身女用胸罩，嬰兒尿布，束褲，運動衣，紗布，繃帶，及各類西裝料等等。

台灣產品與香港產品出口，都以美國爲首位，特別是成衣及其他紡織品，在美國市場競爭最劇烈，但是台灣產品出口之競爭稍佔優勢，就是價格比香港同類產品低百分之十左右。同時香港一部份銷美之成衣及紡織品，也採用台灣紗布或半製成品加工，所以這次展示會，將會一新本港廠商之耳目，並會加强採用台灣產品之信心。

今年上半年，台灣工業產品訂價，隨着台灣對美元匯率作機動性調整上升而又在本港市場售銷盤保持穩定者，計有多元酯棉紗及多元酯棉布，台產多元酯棉紗及棉布升價後仍能保持銷路的原因是日本大量輸入，除却向台灣大量購買之外，還要向本港購買，而大陸多元酯棉布出口價亦不斷提高，故此台灣多元酯棉紗與多元酯棉布在本港市場銷售仍然暢旺。今年頭四個月，台灣輸港紗布共值四億七千六百四十五萬港元，棉紗布可以說是台灣對香港貿易起很大作用，約佔總輸入口值三分之一。

加增重貼率 達十點二五

（特訊）據自溫太華報導：加拿大金融當局十三日，把重貼現率從現行的百分之九·五提高到百分之十·二五，從十六日起實施，結果加拿大的重貼現率，顯然提高到歷年來最高的二位數。

加拿大中央銀行總裁鮑艾說，由於美國商業銀行的基本利率和重貼現率提高，因此加拿大不得不把重貼率提高。他認爲從現在加拿大國際收支和加元行情來看，加拿大有必要比美國保持更高的利率水準。

建築機械訓練課程 生產中心下月舉辦

爲配合建築業對新式及現代化設備越來越增多的需求，香港生產力促進中心將於十一月十四日至十二月八日在其中環德輔道中一七三號先施大廈二十樓總辦事處內舉辦一項「建築機械」訓練課程。

該課程將會討論有關建築機械之選擇、採購、作業及保養方面的問題。課程內容包括對建築機械選擇有影響之因素、新建築機械之介紹、搬泥設備、基礎設備、建造設備、混凝土供應系統、泵及分批攪拌設備、操作分析、保養工程、安全工程等。

港地下鐵路有限公司之課程主講人是香江濬明，並將邀請勞工處官員主講「安全工程」一節。

欲知詳情，可與香港生產力促進中心聯絡，電話：五—四四三一八一、三—三〇八二五一、或三—四三八二五一。

東京股市大幅上升
中國關係股表現好

（特訊）十月十六日，東京股市在購買力影響之下，大幅上升。電報和低價股如英泥、鋼鐵股都告上升。另一方面，一般與中國有關係的股票，穩步上揚。午後市況，大市反覆企在早市的高水平。收市時，東京杜鐘斯指數的五五七九點七〇，升四五點六九。新市場指數收四三六點一一，升一點七七。成交總數共四億股。

十月十六日收市價：本田汽車：四八一，星辰表：四三三，藤澤：一三三〇，日立製作：二二二，松下電工：六四五，三菱地所：三八七，三井地產：二九五，大成建設：二二〇，新力：一四一〇，日本石油：六二九。

嘉華銀行假國賓酒店 宴星馬工商團體

嘉華銀行昨日（十二）假座國賓酒店招待星馬工商考察團，該團一行七十餘人，係當地工商界人士組成，是晚由嘉華銀行執行董事劉燦宴會氣氛異常熱鬧，由該行董事總經理劉藻松、副總經理陳樹貴、陳開宗、銀行秘書賓家豪暨多位高級職員熱烈招待，並廣泛交流業務經驗，加强雙方商業聯繫，賓主談笑甚歡。嘉華銀行多位董事乃星馬人士，尤以董事總經理劉藻松，對東南亞工商界有深刻瞭解與認識，近年來除在本港有極迅速業務發展外，亦與星馬工商界建立良好關係，以提供多方面服務，以促進發展兩地之金融及貿易活動，銀行服務有極顯著之成就。

台外銷夏季蔬菜 收購價格略上升
期限延至十一月上旬

（台北訊）台灣省農會與台灣區蔬菜輸出公會共同建議政府延長夏季蔬菜外銷的期限至十一月上旬。

最近一次夏季蔬菜外銷收購價會議中，三級農會代表反應，今年夏季蔬菜生產，由於產地天冷，收成延後，十月底可能還沒辦法收成完畢，希望出口商及公會將建議政府延長計劃產銷的時限。省農會及蔬菜公會雙方表示原則同意，將建議政府核准。

如果計劃外銷延長一旬批准的話，則自十一月十一日起的「冬季蔬菜」將開放自由出口。本省冬季蔬菜產量一向豐富，數量超過需求，所以開放出口將不會影響內銷市場。

日人大購黃金 預防通貨膨脹

（東京電）近幾個月來日本黃金進口總達到創紀錄的水平，因爲日本人利用日圓上漲而增加的購買力，吸購黃金，以預防通貨膨脹。分析家說，跟歐洲的情形一樣（據報導瑞士人和西德人不斷地購買黃金），日本人也不斷地購進黃金，因爲他們認爲迄今強勢的日圓可能即將趨軟。

英國諾定咸貿易團 來港介紹水底用品

英國兩家潛水衣和水底操作工具製造商，將於本月及下月派員分批來港，探討開拓市場。

這兩間公司BRITISH ARE WELDING PLANT HIRE LTD.的董事長夏基夫，將首先於廿二日隨同英國諾定咸出口商會貿易團來港。

該公司曾介紹一種特製的潛水衣，這些適合身高五呎四吋至六呎四吋，都是採用橡膠化紋棉布織造的，完成後再加以硬化。

這種潛水員使用的潛水衣又分爲重型與軟質兩種，前者適合在沉船，多石或其他容易使衣服擦損或撕破的水底穿着，後者則可以應用於危險性較少的地點和在炎熱的天氣下穿着。

它們在領口和袖口鑲了高級橡膠，腿與大腿和褲管處均有護罩。該公司又可以替顧客度身定做。

此外，該公司亦會介紹一種活動的柴油發動機，這是一種極爲安全和特爲應付不小心操作而設計的，半熟練人員也可以應付裕如。有兩種款式供應。

該公司又推出一種水面水底兩用的銲槍，這是一種無需準備，即時可以發動的噴槍，以高速向厚達一吋的鋼板噴出特製的螺紋接合鋼合金。

台本期無子西瓜輸出廿八萬箱

（台北訊）六七年期無子西瓜外銷已經結束，外銷總金額爲新台幣五千四百七十萬二千元，數量爲廿八萬箱，與去年同期比較，金額增加一一%，量減少一九%。

台灣省農會表示，本年期無子西瓜外銷由於環林地區生產初期（授粉時）及接近生產期受連續下雨影響，瓜園受損嚴重，除影響生產和出貨之外，供應期間亦縮短，所以無法達到計劃目標四七五、〇〇〇箱（今年實際選箱數爲二八二、二一〇箱）。

不過，省農會表示，今年無子西瓜外銷平均單價爲每公斤五元九角三分，超出保證價格（每公斤二元三角五分）一倍有餘，因此今年外銷數量雖減少，但外銷值比去年提高了許多。

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中鴻德大厦203室
電話：5-458384 5-452370

日本南北九州 7天豪華團 $2950
遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島。
10月22,29 11月12,26 12月10,24,31
日航假期・信譽保証

台灣阿里山 9天豪華團 $1780 逢星期六出發
7天豪華團 $1580 逢星期六、日、一出發
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受，歡迎持証參加

泰馬星聖陶沙 12天渡假團 $2850
遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、馬六甲、芭堤雅等數十名勝古蹟。10月7,18
7天馬星聖陶沙 $2,550
10月18，11月11,19

泰國芭堤雅 7天豪華團 $1650
遍遊曼谷名勝・芭堤雅住兩晚
住凱悅及第一・全程一流享受
6天豪華團 $1590
逢星期五、六、日出發
黃金假期・泰航・華航贊助

菲律賓 Mabuhay Pilipinas
7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機
非一般"蚊型包機"可比
全程一流享受，飛機來回碧瑤
10月13,16,19,22,25,28,31
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

美加西岸 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山・羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
15天探親團 $5290
11月11日 12月21日
日航特選・超值享受

請向下列會員旅行社報名查詢：

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
菲航假期 HK$1190
地址：香港中環萬宜大厦520室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
$1330 日本亞細亞航空公司首創
台灣七天環島 農牧業、考察、觀光團
特約 恒達旅遊社獨家主辦
23/11 5/12 21/12
專人代辦多明尼加 特快移民簽証
香港皇后大道中興瑋大厦1006室

司諾 旅遊公司 3-678734 3-677450
特約代理：菲律賓 7天特級豪華貴賓團 ~~$1350~~ $1250
10月13,16,19,22,25,28,31
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
聖陶沙星馬泰 12天 ~~$2980~~ $2750
日航假期九州 7天 ~~$2980~~ $2850
黃金假期泰國 7天 ~~$1650~~ $1550 逢星期六
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦十一樓1108室

華泰 旅運公司 5-246059-0
泰國：五天早機團$1490 六天豪華團$1530 七天豪華團$1590 逢星期六、日出發
菲律賓：六天菲航假期$1090 逢星期六出發 七天碧瑤蠔島$1190 10月7,13,14,19,21,25,28,31
澳門兩天遊 假日$190 閒日$175
來回乘搭水翼船 住愛都二人一房
暢遊澳門包三餐 下午出發下午返
中環砵甸乍街28-30號金明行六樓

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 10月9,13,19,25,31
暢遊台灣・住宿圓山 九天 $1390 芝麻城 內陸機 夜總會 出發：逢星期日
曼谷芭堤雅6天 $1490（逢週日出發）
九龍旺角廖創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天只收$1299
出發日期：10月7,14,21,28日 11月4,11,18,20日
★乘國泰定期班機早上九時出發・下午七時返港 六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓 貴賓團七天 $1350 / 酬賓團 $1150
台灣 理想假期團 七天$1420 / 份外窩意團 九天$1690
日航豪華團 九州七天$2950 / 本州七天$3090 逢星期六、五
韓國四天渡假團逢星期六 $1690
每週均有團體出發 唯一享受・唯一服務
專營往歐美加、特約廉價機票，歡迎委托辦理
香港干諾道中55號惟康大厦1103室

七海 旅運有限公司 5-447137（四線）
美加 15天探親團$5290 15天豪華團$7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
出發日期：11/11 21/12
歐洲 15天英航歐遊$5989 16天歐洲豪華團$7250
菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團（每週出發）
代理各地特廉機票 直接發售歡迎查詢
地址：香港德輔道中國際大厦1702室

想去菲律賓旅遊 最好認明此嘜頭
註册商標 提防影射 Mabuhay Pilipinas
採用最新707豪華噴射客機共有177寬闊座位 非一般蚊型包機可比
請向各大代理旅行社查詢

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
菲律賓 六天豪華團（乘國泰）$1299逢星期六出發 七天豪華團（乘AMI）$1350 10月4,7,10,13,16,19
韓國梨花團 4天$1690 5天$1790 逢週四出發
曼谷五天豪華團$1560逢週四出發（住宿納泰・假日酒店）
日本六天豪華遊$2680 10月7,21 11月4,18
韓日八天豪華團$3080逢週六出發
台灣九天豪華團$1750逢週六出發
美國西岸十天團$5450 10月21日11月18日12月23日
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

南華（快捷） 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國梨花渡假團四天$1690
遍遊昌德宮，景福宮，秘苑，慶會樓，國立博物館，龍仁自然農場，華克山莊。逢星期四出發
曼谷芭堤雅古城五天$1560
遍遊鄭皇廟，故皇宮，玉佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，海濱勝地芭堤雅，世外桃源之珊瑚島，臥室寺，金佛寺，雲石廟，國會大厦，皇家田，憲法紀念碑及銅馬廣場，多晚夜總會。逢星期四出發
香港德輔道中106號鴻德大厦五樓（近國際大厦對面）

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山$1780週六出發 九天環島海陸空$1780週三四五六出發
韓日八天 $3250 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 10月14,21,28
馬星泰十一天 $3250 10月23 11月3,17
曼谷六天 $1630 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1690 逢星期四、六出發
美國西岸觀光團十天 $5450 10月21日 11月18
日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
美加西岸十五天 $7980
歐洲十六天遊覽 $7250
印度尼泊爾十一天 $4850
日本本州八天 $3450
全日本八天 $3590
台灣豪華九天 $1880 逢星期六出發
台灣渡假九天 $1650 逢星期六出發
星馬泰十二天 $2890
曼谷・芭堤雅五天 $1590 逢星期三出發
菲律賓七天 $1380 逢星期六出發
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之旅 韓國五天遊 $1490
全程住單人房義務代客安排特別節目
韓日八天豪華團$2990 逢星期六出發
台灣九天$1,780 曼谷團六天$1,590
菲律賓七天$1,150
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國特快簽証、美加特價機票
九龍彌敦道81號喜利大厦十樓B座

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
與中華航空公司合辦
清邁芭堤雅曼谷渡假團五天$1590 七天$1950 10月20,27 11月3,10,17,24 12月1,8
星馬泰十二天 $2850 10月18 11月11,19
星馬星泰（清邁）12天$3290 10天$2990 逢星期日
馬星 7天$2550
菲律賓 7天$1350（免帶美金）
台灣 9天$1780
日本6天$2680 6天$2680 7天$3180
日韓 8天$3080
香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦2409室A

富諾 旅運有限公司 H433384-5 H436798
曼谷芭堤雅 六天／七天 逢星期六、日出發
台灣豪華團 七天／九天 阿里山、芝麻城、墾丁 逢星期一、六出發
菲律賓碧瑤 泰星馬十一天
特級豪華貴賓團 六天／七天 韓國四天
出發日期請參閱以上廣告 日本本洲九洲7天
代辦各國簽証，美加歐洲特廉機票
中環德輔道中130號大生銀行大厦501室

利安 旅運有限公司 5-265181 十線
日航假期九洲七天 $2950
台灣豪華環島團 七天$1550 九天$1750
曼谷精選團六天 $1650
菲律賓豪華團六天 $1190
馬星泰特選團 七天$2650 十一天$3250
豪華歐遊團十五天 $5989
美加豪華渡假團 $7990
香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

每日寶島 環華旅行團 查詢5-232683
天天依足行程出發
七天$1550 九天$1780
遍遊台灣名勝・住宿一流酒店
專人長駐嘉義・安排遊阿里山
可選搭星航・泰航或日亞航
詳情請詢各大旅行社
台灣國花旅行社策劃

金利 旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國之旅
四天豪華團 $1790
五天豪華團 $1950
逢星期二、三、六出發・回程台北不另收費
菲律賓7天豪華團 $1,350
天天出發・超值享受
九龍金巴利道60號金碧閣地庫

香港世界 旅遊有限公司 5-458384 5-452370
香港華商旅遊協會直屬機構

15天美加西岸豪華團	$7,990
15天美加西岸探親團	$5,290
7天日本九州豪華團	$2,950
7天馬星豪華團	$2,550
12天星馬泰貴賓團	$2,850
9天台灣阿里山環島團	$1,780
7天菲律賓豪華團	$1,350
6天曼谷芭堤雅	$1,590

地址：香港德輔道中鴻德大厦203室

聯合增强信心 旅行社聯合廣告 合作減低成本

Fiesta Filipina Via SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團 $1335

第一天 香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天 艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天 馬尼拉—香港

出發日期
10月 19, 21, 25, 28, 31日
11月 4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月 2, 6, 8, 9, 12, 14, 16, 18, 20, 23, 24, 26, 30日

本團採用DC-8豪華噴射客機

菲島註册 提防影射

Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團 $1150

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭廸，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤，行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

出發日期
10月 19, 25, 31日
11月 6, 12, 18, 24, 30日
12月 2, 8, 14, 20, 26日

信心的表現
參加我們舉辦的菲島旅遊團
一年內已超過20,000人

五大機構聯合贊助
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Garden Hotel
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

請向下列各大旅行社報名查詢

康年
敬告旅客＊請對照旗仿抄襲、圖魚目混珠的廣告。請參看本報旅遊介紹專欄廣告的照祇錢!!
台灣旅團總滙＊天天可以出發
嶄新行程 有証特價 台北圓山＊北海一週・石門芝蔴＊內陸機 墾丁・澄清湖圓山＊阿里山賓館＊八卦山 日月潭觀光＊溪頭・劍山賓館＊花蓮縱師 ＊內陸機・台北芝蔴——長短兩程內陸機・減輕乘車之苦）
循正式手續代辦台証＊穩寶可靠
香港銅鑼灣：大道中14號天寶行809室（電梯按8）
⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜電⑤469957

順景特選旅遊
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468金聯商業中1401室 5-763344 763345
菲律賓 七天 酬賓$1150 豪華$1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅、古城 六天豪華$1590 七天貴賓$1690
台灣 七天經濟$1580 九天豪華$1690 逢週六出發
韓・台 四天週末逍遙遊$1690
順景旅遊・享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運（香港）有限公司 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓 七天特級豪華團 $1335 10月1.7.13.14.19.21.25.28.31
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150 10月1.7.13.19.25.31
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

ots 海外旅遊 香港：5-246196 5-233847 澳門：87268
菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島
特價酬賓七天 $1050
請參閱上列廣告出發日期
香港公司：皇后大道中35號商業大厦603室
澳門公司：新馬路正街34號

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
台灣九、七天豪華環島團$1790
酬賓團$1500（逢星期六出發
日本南北九州七天豪華團$2950
菲律賓七天豪華團$1190
星馬泰七天十一天豪華環島團 七天$2650 十一天$3250
代辦台証・中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
早機去晚機返全程住圓山等一流大酒店
曼谷芭堤雅超級豪華團七天$1590 乘搭泰航 逢週六，日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 $1335 $1190 10月6.7.13.14.19.21.25.28.31 11月4.6.11.12.18.24.25.30

金輝 5-776013 旅運貿易公司
菲律賓七天團 保証行程
特價酬賓 $1050
四天台灣 $775
來回機票・三晚住宿・機場接送
香港銅鑼灣百德新街53號百德大厦九樓A座 8字

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 27/10-24/11-22/12
台灣 九天豪華團 $1780
歐洲 $5989 16/12
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1335 七天貴賓團$1350
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

寶信 旅運有限公司 K-697111-6 九龍東英大厦1513室
寶貴時光講享受，
信用服務要一流，
旅行記得委託BS
遊遍世界樂悠悠。
享受超值一流　每團準期出發

駿達 5-271818 5-281338
代售各地機票
及各國簽証
代辦泰國團體旅行
洛克道55號占飛商業大厦九樓A座

百樂 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
曼谷 芭堤雅(古城)鱷魚湖 七天$1550
全程選用最高級大酒店 五次夜總會賞精采歌舞 專員領隊行程十足兌現 逢星期二、六、日出發
菲律賓七天 菲島註册 提防影射 $1335 $1190 $1150 $1050 請參閱上列廣告出發日期

雅信旅遊 3-817220 3-807618
菲律賓七天團
$1150 $1050
$1335 $1190
九龍彌敦道760號史海大厦（大大公司樓上）7樓26室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓 超級豪華團$1380 超值酬賓團$1050
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷、芭堤雅六天團$1630
星馬七天豪華團$2550
日本本洲七天豪華團$3150
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

環通 旅行社 5-765017 5-765035 每日11AM-6PM
★凱旋渡假團★
美城四天豪華團$1688 專人領隊
日航假期九州七天團 $2988
台灣七天、九天豪華團 $1433 $1533 住圓山
泰航曼谷六天豪華團 $1633 包簽証
泰馬星九天豪華團 $2688
代售廉價機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團 黃錫林(TERRY WONG)策劃
銅鑼灣怡和街9號利士商場大厦1407室豪華戲院對面

愛美旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號惟東大厦1103室
菲律賓 貴賓/酬賓 團七天 $1335 $1150
台灣 理想假期 份外寫意 團 七天$1420 九天$1690
日航豪華團 九州/本州 七天 $2950 $3090 逢星期六/五
韓國四天渡假團逢星期六 $1690
專營往歐美加、特約廉價機票、歡迎委托辦理
唯一享受・唯一服務

欣欣旅遊（香港）有限公司
菲律賓七天
$1150 $1050
$1335 $1190

假日遊踪
日本
本洲七天豪華團 $2950
（只限10月前報任何團者）
出發日期：10月7,21,28 11月11,25 12月9,23,24,25
（10月後新價調整爲$3150）
請電以下旅行社索取章程
電話：229444 444007 243068 458011 243131
九龍：660999 306119 695545 852667 689291

松柏 K-318516 K-318766 H-241475 H-243361
$1150 $1050 $1335 $1190 菲島逍遙遊
保証行程十足兌現
暢遊台灣7天1350免証可留台灣
金玉滿堂9天1490逢週六出發
住芝蔴城・持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦・信譽可靠
特快台証・各地機票・移民昇學包機
九龍總行：彌敦道570號基利大厦18樓1804室
香港分行：大道中74號皇后大厦二樓104室

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國(日本・福岡) 四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價獨家主辦 $999
菲律賓 豪華團 實價 $1235（每星期均有團出發）

東盈 5-451100 451470 442001 EASTERN
菲律賓 碧瑤七天 1335 1150
星馬泰十二天 $2850
台灣
澳門 兩天豪華遊覽團 閒日150 假日180(包人頭稅)
香港干諾道西48-51號東南大厦16字

達通旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628
菲島 貴賓團$1335 豪華團$1250 酬賓團$1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美西加岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室
九龍彌敦道東英大厦213室

快意 ＊中華民國觀光局認定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045 三線 3-301277 三線
台灣旅團總滙＊天天準期出發
最新行程 持証特價
＊曼谷芭提雅 七天$1550逢週四、六、日出發
＊菲航假期 六天$1190逢週六出發
＊菲島特選 七天$1290每週三團出發
皇后大道中14號大厦行706室
彌敦道570號基利商業大厦1501室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 四綫 5-777628 假日辦公11AM-7PM
曼谷芭堤雅
六天豪華團 $1590
七天豪華團 $1650
每星期二、五、六、日出發
菲律賓 六天貴賓團$1190 七天貴賓團$1350 每週三團出發
代售各地機票・代辦各國簽証
銅鑼灣怡和街9號利士商場大厦1606室

台灣渡假團
日亞航特選
逢星期六出發 $1780
行程全港最靚
成本全港最高
暢遊台北・野柳・忠烈祠・故宮・花蓮・橫貫公路・梨山・台中・彰化八卦山・日月潭・高雄・阿里山・高雄・墾丁公園・鵝鑾鼻・知本・台東・鳥來・芝蔴城・石門水庫・陽明山。
歡迎向各大旅行社報名查詢

環球旅遊有限公司 ATW 5-224086-8
曼谷芭堤雅五六七天團 $1630 逢週四、六及日出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
菲航假期 $1190 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 西岸十四天$6890 東西岸廿一天$9490
日航精選 日本本洲七天團 $3050
香港皇后大道中70號連卡佛大厦1408室

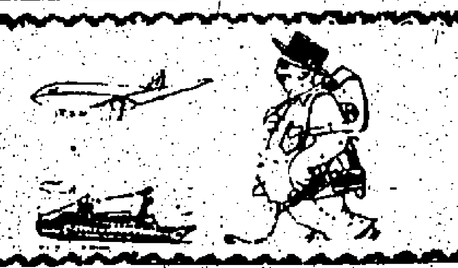
新力 SONY 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
馬星泰十一天豪華團$3250 泰馬星九天酬賓團$2690
台灣 九天環島逍遙遊 $1630 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅豪華團 五天$1599 六天$1680
菲律賓 七天豪華團$1335 七天酬賓團$1150 每週均有團出發
代辦各國簽証・機票

萬福旅遊 5-432614 5-459406
泰星馬特選
九天豪華團 $2,690
十一天豪華團 $3,250
代辦各國簽証及機票
香港中環永樂街一號世瑛大厦203室

亞細亞旅行社 3-940237 4綫
寶島芝麻假期
芝麻城梨山溪頭豪華團 七天1390 九天1490 逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝麻城環島貴賓團 六天1480 七天1550 八天1680 九天1750 逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車花蓮乘飛機
食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發
特快台証 $70
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓七天 碧瑤，蠔島，夏蓮娜 $1335 $1190 $1150 $1050 出發日期以上列廣告爲準
曼谷 芭堤雅・古城・鱷魚潭 七天$1550 遊覽名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝。五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日及麗濱等大酒店 逢週二、四、六、日出發。
＊送50元現金禮券＊
香港德輔道中李寶椿大厦421室

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125
送汽車・大抽獎

菲・台・泰
簽証費 $90
並代售各大航空公司
廉價機票・歡迎查詢

菲律賓七天
碧瑤(夏連娜) $1150
碧瑤(蠔　島) $1350
馬尼拉、千島縮影、碧瑤蠔島、大高地、百勝灘等

泰國 曼谷
芭堤雅五天豪華團
$1580
鱷魚潭、皇宮、水上市場
玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島及著名佛寺等
出發日期：逢星期六

台　灣
七、九天超級豪華團
七天 $1350
九天 $1490
香港—台北—日月潭—亞里山—溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮—芝蔴城—烏來—陽明山—香港
出發日期：逢星期六

全部採用最新自置冷氣豪華巴士
爐峰夜遊
日期：十月廿二日(星期日) 收費 $48
集合時間：下午二時正
集合地點：尖沙咀中間道(半島酒店側)
山頂爐峰晚宴賞夜景
青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點
勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外觀巡禮
幸運抽獎送精美禮品
歡迎各社團特約接洽

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：橙香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市、
10月12，26日 11月9.23日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住阿山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發！
早機去・晚機返・足6天

泰馬星
十二天豪華遊覽團
$3290
（逢星期五出發）
星馬六天豪華遊
$2450
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
10月1.7.13.19.25.31日
11月6.12.18.24.30日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
10月4日
（海上遨遊三夜四日）
10月10.14.15日
（海上遨遊二夜三日）

日本本州
七天豪華遊覽團
$2890
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
10月13.27日.11月10.24日

包機 四海 四季風旅行社　香港德輔道中國際大廈2204室　＊旅遊部電話：5-432277＊　票務部電話：5-457181，5-451094

香港旅遊保證有限公司
香港中環必打街會德豐大厦8字樓　電話：5-225017（6綫）
遊埠有保證・日日好心情

（一）旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
（二）資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
（三）策劃社團，公司及個人旅遊行程。
（四）代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務。創旅遊保證先河。遊埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天 $1250 九天 $1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤.蠔島.(夏蓮娜)七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮及皇家等大酒店
每週共四團

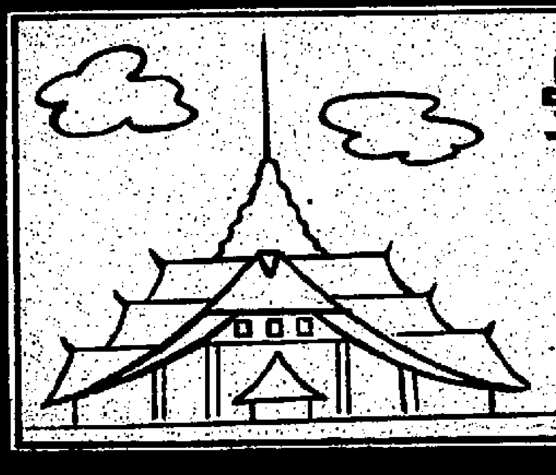
菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園，新松園及夏宮等大酒店。
10月18.21.22.24.25.28.31
11月1.2.3.4.6.9.11.15.18.21.24.25.27.30

博覽旅遊公司
5-438871 5-438801 5-438492 5-451130
德輔道中華寶樓大厦421室

曼　谷
芭堤雅(古城)
六天 $1490 七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
＊送50元現金禮券＊

日　本
七天 $2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
10月21,27,28
11月10,11 24,25日
12月9,15,23,24,25,29

韓　日
四天 $1690 六天 $1990
乘中華客機，早機去，晚機返。遍遊韓日(福岡)名勝，節目精彩膳食一流，住凱悅及華克山莊、喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。
韓　國
漢城華克山莊
四天 $1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發



曼谷旅遊 富諾一流
七天 $1,590　六天 $1,550
精彩節目日夜有，專人領隊唔使憂
H433384-5　H436798
德輔道中130-132號大生銀行大厦501室

台　灣
七天 $1,580
九天 $1,780 逢一、六出發
12月22, 23, 24, 25
聖誕豪華貴賓團
九天環島暢遊：
台北，芝麻城，花蓮，梨山
日月潭，阿里山，高雄。

菲律賓
信用 保証
七天 $1,350
10月：19, 22, 25, 28, 31
11月：3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30

星馬泰
星馬七天 $2,650
星馬泰十一天 $3,250
檳城—吉隆坡—星加坡—曼谷，全部行程均乘搭豪華噴射客機，免卻舟車勞頓之苦。
10月23日 11月3，17日
12月 8, 22, 23, 24日

日本本洲七天
$3,150 21/10 28/10
鹿兒島九洲七天
$2,950 29/10 12/11
送 凡詢問各地行程，均可獲贈精美打火機乙個。

百樂旅運有限公司
5-444007 至 444000
香港中區德輔道中121號
周大福商業大厦9字樓

特價期內
至愛熟客親朋
恕不另行折扣
精美遊覽章程
歡迎來電索取

曼　谷
芭堤雅・古城・鱷魚湖
七天 $1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機
住文華大酒店及兩晚芭堤雅假日大酒店
五次夜總會賞歌舞，享名菜乳豬全體
節目豐富多姿，保證超值享受
逢星期二、六、日出發

菲律賓
碧瑤・百勝灘・蠔島
七天 $1190
雙程飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉，百勝灘
大高地火山湖，蠔島樂園，千島縮影
住宿五星級花園，夏宮假日等大酒店
多晚最高級夜總會，賞輕歌妙舞
每星期共三團出發

台　灣
阿里山・溪頭・芝麻城
九天 $1590
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有
早機出發，晚機返港，遊賞足九天
住宿首冠全台之圓山新館及希爾頓
豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六依期出發

日本韓國
全本州富士遊
七天 $2850
遍遊全本州名勝
美加度等多晚表演
膳食以中菜為主
一流大酒店
星期六出發

漢城華克山
四天 $1590
節目豐富
多姿多采
住宿豪華大酒店
遍嚐中韓名菜
星期三、六

台灣
台灣芝蔴城阿里山九天 $1750
台灣芝蔴城溪頭七天 $1590
台灣蘭嶼九天觀光團 $2130
台灣澎湖九天觀光團 $1980
住宿：台北最豪華之圓山大飯店，石門芝蔴大飯店。台中鴻賓大飯店，阿里山賓館，花蓮亞士都大飯店，高雄圓山大飯店，泰王，澎湖豐國大飯店，蘭嶼別館等
出發日期：逢星期六出發
（絕對準期出發，節目豐富，行程一流）

菲律賓
呂★宋★假★期
蠔島碧瑤百勝灘
七天超級豪華團 $1280
聖誕加開六天豪華團 $1350
12月23，24，25日乘搭七〇七豪華噴射客機，飛機來回碧瑤
住宿：馬尼拉假日大酒店，碧瑤松園大酒店及富有西班牙式朵之蠔島渡假大酒店（全部五星酒店）
出發日期：10月16, 22, 28, 11月3, 9, 15, 21, 27, 12月3, 9, 15, 21, 27日

韓日
韓國阿里郎四天 $1690
韓國日本富士山八天 $3490
（逢星期四出發）
日本北海道七天 $3290
日本北海道本州十天 $4190
（逢星期三出發）
日本本州富士山六天 $2850
（逢星期六出發）
住宿：韓國朝鮮大酒店，大阪新阪急大酒店，新山中湖大酒店，新宿太子大酒店等。

馬星泰
泰國曼谷芭提雅
豪華團 五天$1630（星航）逢星期五出發 六天$1630（泰航） 七天$1630（大韓）逢星期六出發
星馬雲頂聖陶沙島
豪華團 六天$2450（逢星期四出發） 八天$2790（逢星期二出發）
馬星泰雲頂芭提雅
十二天超級豪華團 $3250
聖誕加開：12月21,22,23,24,25,26

豪誠旅遊有限公司　5·220069·0　5·210189·0　3·846065·8

捷威旅行社

韓國阿里朗 四天 $1.690 逢星期四出發	韓國日本本州 八天 $3.540 逢星期四出發	韓國日本九州 八天 $3550 逢星期三出發
台灣阿里山 九天 $1650 日月潭四天 $1090 逢星期六出發	台灣豪華團 阿里山七天 $1510 八天 $1580 七八天逢星期一日出發	台灣墾丁團 八天 $1520 花蓮四天 $1160 五天 $1230 逢星期三出發
菲律賓 六天 $1299 乘菲律賓航空公司 絕非包機 10月7,14,21,28, 11月4,11,18,25日	馬星 六天 $2390 七天 $2560 逢星期三、四、日出發	菲律賓 六天 $1190 乘菲律賓航空公司 絕非包機 逢星期六出發

日本本州 六天 $2850 逢星期二、六出發	鹿兒島九州 七天 $3290 逢星期四出發	韓國全日本 全日本十一天 $4350 韓國日本十二天 $4490 全日本逢星期四出發 韓國日本逢星期三出發
台灣豪華團 墾丁九天 $1590 六天 $1350 七天 $1420 六/七/九天逢星期五/四/二出發	日富士山本 五天 $2290 逢星期六出發	泰馬星 十一天 $2950 10月7, 21, 11月4, 8, 12月2, 16, 23日
曼谷 星航泰國 $1630 逢星期六出發	曼谷 五天 $1510 七天 $1790 逢星期六出發	美加 10天 $5450 14天 $6890 17天 $8390 21天 $9490 10月21, 11月18, 12月23日

補習

超然補習

港大土木

數

浸會傳理

港大預科

分派學位

精勤數專

元朗補習

聖心

官塘補習

港大醫科

精補英文

小六補習

專上學院

夜晚補習

教師補習

精補數理

專門補習

港大預科

理工商科

土木工程

托福港大中大倫大會話班及79·80會考專修班

★★★ INTENSIVE COURSE ★★★

中英文、新舊數、高普數、理、化、生、經、史、地本課程分中英文兩部份講授每科可上課兩次三小時半英文班四小時卅分同學可自由選擇一科或以上中大倫大專修十月份新班名額有限額滿即止★主辦機構：香港文化社教育組★（本社聘有港大中大文理碩士學士及經驗會考班教師悉心輔導）。彌敦道500號701 2室下午一時至九時半慎酒樓斜對面時代圖書公司樓上（公衆假期照常）⑧856589 ⑧856593 佐敦道碼頭文匯街文華樓十六號三樓電梯2字（大家樂斜對面）★上午九時至晚上九時⑧——300611

教師

港大預科

中大會考課程補習班

學風補習社

華仁師範

港大預科

經驗補習

經驗補習

港大預科

元朗補習

預科女生

港大預科

康聯財務貸欵公司

分期付欵・日息蕃式

總行：中環士丹利街十號四海大厦305室 TEL：⑤-236445 ⑤-237578

分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大厦604室 TEL：⑤-734767 ⑤-734812

財務

香港師範培育會院・下午・晚上・週日

會考 英文科 數理化 補習班

新方法・新技能・應付革新F.5會考試題・全科講述・簡明速成・港大教育學院師資

旺角彌敦道六〇七號新興大厦三樓 K858440

灣仔軒尼詩道439號香島大厦二樓 H796835

F.5會考英文數學速補

「港大中大畢業生」現職經驗中西籍教師多位聯合主持應屆會考重點課英文及數學科速成補習4個月內保證成績優良早上九時至十一時或下午四時半至六時半上課。新班自編教材精簡有用參顧溫習報名從速。九龍尖沙咀星光行1227室電話⑧696477⑧684403⑧676144

中學小生補習

會考優異英數

精教任何F.4升F.5生及自修者

K807051 H708040

港大畢業精補理科

英文會考

專門補習

氣功

防治百病 益壽延年 減肥除皺 返老還童 簡易舒適 老幼咸宜 可在家練 七天必效

各式氣功按摩術輔助動作因人而授。彌敦道三二零號三樓李偉澄氣功針灸推拿醫館 K880504

內科婦科兒科中醫教授

男婦精醫 久病 華英雷

脫除黑痣

新法脫黑無痛無痕 包皮・雀斑・皮膚等

李鍾岳主理

收費廉宜

失眠

痣靨脫包

中骨科醫

針灸推拿

醫藥

★友祥貸欵公司★

貸欵 政府註冊

期分可・平利・高額

3-967011　3-962177

歡迎各機構員工公務員販租屋居民惠顧

旺角彌敦道721號華比銀行大厦602室電梯6字（近旺角道）

狗

狗 貓病 古氏 北角 電617042

貓狗

痔

中醫女醫 周吳 金精 基督教徒 家專痛好科

鼻

流常涕

鼻塞不通・鼻血・鼻炎 針藥配合・定能速愈・

中國針灸藥物治療院院長陳奕堤主診

彌敦道五五六號寶聲大厦八樓（按八字）

肉粒

雀斑

人矮

遠東

自我催眠

洪冠洲

金航旅遊貿易公司

台北	550	漢城	1150	羅省	1250
東京	1120	曼谷	1000	紐約	1600
大阪	1150	倫敦	1840	歐洲	2000

進口日本時裝合東南亞及台灣銷路

彌敦道六〇七號新興大厦五一二室電梯⑤字

電話：K—858846　K—857745

旅遊

大道中82 珠石寶光 電話H 453101 453111

珠寶

做個好孩子

本書圍繞幼兒日常生活的起居飲食、清潔衞生、生活習慣、給予兒童正確的知識、培養他們的優良品德、內容豐富、圖畫色彩鮮明、字體特大、全書共分二輯、每輯盒裝四冊、定價港幣十二元。新雅兒童教育出版社出版、各大書店有售

批發：H620400新雅公司。K647565利通圖書公司

書報

靚車急售

迅誠車行

汽車

南美 旅遊有限公司 5-791754 5-774026

代辦

巴西,巴拉圭,阿根庭

入境手續

香港銅鑼灣怡和街9-15號

莊士發展大厦1506室

威龍旅業公司

九龍上海街四五〇至四五四 永華商業大厦16樓A-1（登打士街側）

電話：3-844316 3-844349

台北 281東　京 945星加坡1124

曼谷 581馬尼拉 493雪　梨2424

大阪1203漢　城1029吉隆坡1010

台證$150　泰證$200

得利 旅遊貿易公司 3—302202—5

台灣 九天阿里山團1450 五天海陸空團1350

韓台四天1650

日本九州七天2890

星馬泰11天3200

泰國六天1550

菲律賓

七天特級豪華團1280

七天貴賓團1050

特快台泰菲證各地廉價機票

九龍彌敦道363號恒生銀行樓上911室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）

每天收費卅六元

不折不扣上期收費

每日下午五時截稿

賜洽處

方便讀者　選擇旅遊

適時旅遊團

——秋季精選清新路綫超值享受——

十月22日（星期日）

★旅遊車暢遊大潭水塘
★漫步赤柱香港仔大橋
★珍寶午膳遊海洋公園
★晚上港島酒家豐晚宴

每位 $ 40.

十月29日（星期日）

★漫遊中文大學觀賞風光
★中大午餐遊海遊烏溪沙
★長廊釋泛舟・落禾沙觀景
★獅山房豐富乳鴿晚宴

每位 $ 48.

另有各大機構禮品抽獎助慶皆大歡喜！

適時旅遊：銅鑼灣軒尼詩道廿一號二樓A3 電話：⑤767121 晚上⑤773625

九龍售票：旺角彌敦道七大號旺角電業公司

澳洲升學

南美、美國、加拿大、澳洲、多明尼加、移民、旅行團

代辦一切入境手續及升學留位手續，先簽証・後付欵，無須按金，詳情請電：

H-770554·770599

香港銅鑼灣會議中心1402室

康年

中華民國交通部觀光局指定 台北市 甲種國際旅行社

敬告旅客

聯營五年，港九獨壹家。無牌者不能無耻自認，圖魚目混珠。台灣甲種旅行社無指定外匯限額，則無（國際）字樣，非牌照也；故不能接待港客。混誤信奸言，跌交現形，老羞成怒。照抄上了罷！

電話：5 260951 5 224765 5 235164

金門 K 942821 K 946441

台灣 阿里山、芝蘭城、溪頭 九天 $1490 七天 $1350 五天 $1180 逢星期六日出發

菲律賓七天豪華團

原價$1335 現收$1180

行程保證對現飛機來回噴嘛，住宿五星酒店特價祇限四團 出發日期10月21.25.28.31 11月12月每週三團

台泰快證 廉價機票 韓台百貨

世運旅遊公司 中環國際大厦820室 電話5—456566

在港居住五年包括綠印身份證者有資格出世紙均可歸化入籍領英國護照

英國護照

美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥

中華民國護照$180綠印均可申請

星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證

特快台證135九天辦妥

華僑日報分類廣告

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票

皇后大道中35號南業大厦603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

澳洲簽証 熱線電話⑤246196-7

3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠

時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。

由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務

第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號南業大厦906室⑤ 239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	980	加拿大	950	英國	1390	荷蘭	1530	台灣團	950
紐約	1210	椰加達	800	日本	580	巴西	2990	星馬團	2050
澳洲	1450	星加坡	750	台北	350	南美	1900	美加團	4650
歐洲	1450	馬尼拉	340	曼谷	430	巴黎	1530	菲島團	900
								曼谷團	1490
								歐洲團	5200

平價機票 美加珍寶747下 美加台特快簽証 專寄行外李埠

成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大厦506 歡迎詢問 5-440550 448271

電子錶（28多元起）

大量供應LED、LCD電子錶及錶內電池・零售買一只亦可・批發、出口・

地址：九龍西洋菜街五號（好望角大厦）十二樓（電梯按12字）七座。（彌敦道衙李活戲院、大人公司後面上）

麗莎電子錶廠 電話：⑧850786 ⑧846380

LED錶$28多元起

LCD男庄$34元起

LCD女庄$40元起

LCD男肉$25.5元

LCD女肉$30元

電池$1.3元起

信用第一 正牌 字號老 招牌金 生意多 信用好 地址不變 不設分店 認清混淆 提防奮小

台證 台灣直接 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常

機票 台北機票530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390

百貨 批發

得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室按18字 ⑧851245 ⑤849562 ⑧859555 乘售免稅納稅百貨用品・價廉簡便

尙有分類廣告 刊在第一九第二張頁

栢年歡樂遊蹤團舉辦

「西湖珍寶碧麗宮（香江幻彩）廣見聞」

舉辦日期：10月22日（星期日）上午8：15中環皇后碼頭集合專車往西湖閘沿金督馳馬徑漫步往大潭車接往珍寶海鮮舫午膳下午到碧麗宮欣賞製作費高達二百萬元之影音傑作「香江幻彩」全部約於下午四時許結束車費連珍寶午膳碧麗宮入場卷及茶點每券33元。售票處：灣仔軒尼詩道29A五樓栢年旅業・總統酒樓棋記報攤・旺角新填地街四二八號二樓光榮行・花園街64A・美國體育用品。查詢電：⑤——275867・⑤——275373又十月廿九日漫遊東平洲・車船費18元・即起訂券

台證 全球廉價機票

台灣豪華團 九天 1650

菲島夏蓮娜 七天 1150

日本九洲團 七天 2950

歡迎查詢各地簽證離港手續

雙龍旅遊貿易公司 ⑧—956373⑧—956195 旺角胡社生行1612.16樓

特平機票

英美加包機・泰證特快 $100（專人協辦美國・澳洲簽證）

HKG-LAX/SFO $1300

康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443055⑤441531

免費代辦各國簽證 亞洲平價機票

香港德輔道中通用商業大厦M4　5—454811　452467　亞洲旅運

美國1000	台北350	吉隆坡760	芝加哥1600	台灣團 950
歐洲1480	東京580	椰加達800	波士頓1750	菲島團 900
洛杉磯1250	漢城950	曼谷450	紐約1700	星馬團2050
三藩市1250	星馬750	菲律賓380	大阪 820	日本團2450

為您精打細算　安排超值旅遊

菲島超級豪華團 七天$1250

菲島豪華團 七天$1090

泰國精選團 五天$1450

日本本洲豪華團 七天$2900

代辦各國簽證 代售各地機票

報名查詢：川富旅遊 5-235094 5-235095 5-226928 香港皇后大道中 58-62 振邦大厦905室（龍子行對面）

遊旅易・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團

七天特價只收$1,250

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蜂島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等 本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發

出發日期：10月22, 25, 28, 31

11月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30

12月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30

聖誕六天團12月23日, 24日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

5-243068-0 249786 249622 266498-0

曼谷（古城）芭堤雅七天超級團

遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。全部獨立團。

逢星期六，日出發

特價$1,590

台灣九天環島豪華團

遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝蘭城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六、日依時出發。

台灣九天海陸空遊

可嘗試花蓮號郵輪，逢星期三、五、六出發

七天 $1,580 九天 $1,780

韓國四天超級豪華團

內容最充實節目最精彩，住宿一流大酒店

逢星期三出發 逢星期六出發 $1,690

新航曼谷五天豪華團

早機出發，晚機返港，逢星期四出發。

$1,560

日本本州七天豪華團

暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加庭、寶塚、日劇多晚夜總會。 $3,090

10月27日, 11月3, 17日, 12月1, 23, 24, 25, 29日

日航特選 15天美加豪華團

遍遊檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華，專籍領隊隨團出發。

特價$7,990

15天美加探親團 只收$5,290

出發日期 11/11, 21/12

韓日本州 八天豪華旅遊團

行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛，市內觀光及韓國市內觀光，阪門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。逢星期六出發。 $3,250

10月7, 14, 21, 28日

11月4, 11, 18, 25日

12月2, 9, 16, 23, 30日

日航鹿兒島 九州七天豪華團

行程有鹿兒島、櫻島、壽島，指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。 $2,950

10月22, 29日

11月12, 26日

12月10, 24日

馬星泰十一天超級團

暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。 $3,250

馬星七天超級團

$2,650

10月6, 23日

11月3, 17日

12月8, 22, 23, 24日

英航假期 15天逍遙歐洲團

暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。專籍領隊隨團出發。特價$5,989

20天歡樂歐遊團

暢遊英國・法國・瑞士・意大利・奧國・德國・荷蘭・

$7,293起　加開12月16日

大韓美加 14天超值豪華團

遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。

特價$6,890

美國西岸十天豪華團 特價$5,450

美加東西岸十七天觀光團 特價$8,390

21/10, 18/11, 23/12

1979
中學會考試題預習專欄

明德出版社孔繁璇盧榮俊提供資料

經濟及公共事務（二）

Economic and Public Affairs (2)

Basic Concepts of Economic Affairs(Cont'd)

7. Exchange

Exchange is defined as the economic activity of transferring the ownership of a certain commodity or providing a service from one person to another, while getting something in return, which may be money, goods, services, or anything else.

Exchange is necessary for any society which has scarce resources. Each country usually specialises in certain lines of production in which it has comparative advantages, and uses them to exchange for other commodities from other nations.

Exchange is also necessary for an individual for he or she cannot produce all commodities needed for consumption.

Thus, exchange is very common and essential for an individual or a country as long as division of labour exists. With the help of money, exchange is facilitated and widened.

8. Price:

The price of a commodity is the sum of money which a person pays to a seller in order to obtain the ownership of the commodity. Thus, the price of a certain commodity is that the exchange value of it which is in terms of money.

The price of a commodity is determined by supply and demand conditions in the free market. It tends to rise as demand exceeds supply, or fall as supply exceeds demand in the market.

However, price may not move freely in accordance with changes in demand and supply due to market imperfections or government interventions.

Despite the fact that price may not reflect the real market condition, it still serve as an index for consumption, production, exchange, and resources allocation to certain extent. In a mixed economy, price plays a very important role indeed.

Value:

For each commodity, there are two kinds of value, which are known as 'value in use' and 'value in exchange'.

The 'value in use' of a commodity is the total utility which it yields as it is used. It reflects the usefulness of the commodity.

The 'value in exchange' of a commodity is the quantity of some other commodity for which the commodity can be exchanged. Thus, the exchange value of a commodity can be expressed in terms of units of some other commodity. It also can be expressed in terms of money, and is therefore called price.

The 'value in use' of a commodity may differ from its 'value in exchange', since the latter is usually affected by the market demand and supply conditions. The higher the marginal utility of a commodity, the higher its 'value in exchange' will be.

9. Utility and Demand

Utility:

Utility is defined as the level of satisfaction derived from the consumption of a commodity.

The measurement of utility is very subjective. It can't be used for interpersonal comparison of the satisfaction derived from the consumption of the same commodity, for different persons may derive different amount satisfaction from the consumption of the same commodity.

The extra amount of satisfaction that one obtains by consuming an additional unit of the commodity is called marginal utility.

It is natural that as one increases the consumption of a commodity, the extra amount of satisfaction he gets will fall for each additional unit consumed. This is called the Law of Diminishing Marginal Utility.

Demand:

The demand for a commodity is defined as the quantities of it that one is willingly to buy at different prices.

Demand is affected by consumers' tastes and incomes, population size, prices of other goods, tax imposed on the commodity, etc.

Demand must be supported by purchasing power and is therefore different from desire.

10. Cost and Supply

Cost:

Cost is defined as the sum of returns to the factors of production - land, labour, capital, entrepreneur - which are employed in the production of a commodity.

Cost ca be classified as fixed cost and variable cost. Fixed cost is the cost incurred for buying indivisible factors of production, such as machinery, buildings, vehicles, and does not vary in direct proportion with the firm's output. Varible cost varies in direct proportion to the firm's output. It is paid for the employment of variable factors, such as labour, raw materials, fuel, etc.

Supply:

Supply is defined as the quantities of a commodity that a seller is willingly to supply at different prices.

Supply depends on many factors such as technology, prices of raw materials, costs of production, supply of factors of production, etc.

1979
中學會考試題預習專欄

明德社　黎曉明　魯煥珍提供資料

中國文學　（三）

楚辭　九歌：山鬼　屈原

（一）「楚辭」的命名

楚辭，這種撼動戰亂時代底人們心弦的偉大作品，它得名的由來是怎樣的呢？宋朝的黃伯思（長睿）就有過下面的解釋：

「蓋屈、宋諸騷，皆書楚語，作楚聲，紀楚地，名楚物，故可謂之楚辭。（翼騷序）那麼，楚辭得名的由來，只不過因爲在這些文章裏，有濃烈的楚國地方的色彩吧了。其實，我們覺得，楚辭除了在形式上有楚國地方的特徵外，在內容上，還表達出作者們感情上的愚古悲今，憤鬱不能自已之情。這種結合形式和內容的解說，我認爲，對「楚辭」這一種文學的涵義，才是最完滿的。

（二）「九歌」的作者——屈原

屈原，名平，是楚國公族。約生於公元前三四三年，（楚宣王二十七年），卒於公元前二八六年（楚頃襄王十四年），得年約五十八歲。

屈原是一個「嫻於詞令」和「明於治亂」的人，因此做了楚國的「左徒」，地位僅次於令尹。但因爲他的政治主張跟敵對的親秦集團不合，結果便受讒而被疏遠；那時的屈原，才剛十三歲（懷王十五年。屈原被疏遠後，懷王受了寵妃鄭袖的播弄，也受了秦國的張儀的欺騙，感到羞憤異常，便不顧利害，在懷王十七年（312B.C）起兵去攻打秦國。結果楚軍大敗，甲士被殺的有八萬人，連大將屈匄也被秦俘了去。懷王經此挫折，在外交政策上便把持不定了；忽而齊抗秦，忽而絕齊合秦，而楚國的國勢就日漸衰落。屈原眼見了國家艱危的命運，加上了自己在政途上的失意，一腔的熱血，便化成了那驚天地，泣鬼神的不朽詩篇——離騷。在這詩篇裏，他指天誓日地表明了他忠君愛國的心曲，並對楚國的羣小的醜態，表示痛心疾首，誓不兩立，甚至寧願用死節來表示他自己的清白！

然而，詩人對國家的熱愛是失落了，昏瞶的懷王可能是敵不過鄭袖和令尹子蘭的媚功，竟在懷王三十年入秦赴秦昭王之約了，結果他被秦軟禁，客死於秦了。這個消息，對忠君愛國的詩人，無疑是一個更嚴重的打擊。接着還有更大的不幸，就是在頃襄王繼位後不久，楚國竟被秦兵佔去了十六座大的城池，楚國的老伯姓要被迫東遷流亡，而詩人也在這時再受到了遷逐。

他沿着長江往來流浪，將他和老伯姓的痛苦用文字織成了詩篇，這些詩篇散發出詩人愛國愛民的狂熱，這種狂熱在當時是沒有着落的，失意的詩人終於含恨地葬身在汨羅江中了。

（三）「九歌」釋名

歌爲什麼以「九」名？有四種解釋：

（1）張銑說：九者，陽數之極，自謂否極，取歌名矣。（見五臣注文選）

（2）姚寬說：離騷九歌章句名曰「九」，而載十一篇，何也？曰：「九」以數名之，以七啓七發，非以其章名。（西溪叢話）

（3）洪興祖說：以「九」爲名者，取簫韶九成，啓九辯九歌之義。（楚辭補註）

（4）楊慎說：古人言數多止於「九」。逸周書云：左儒九諫於主。孫武子：善攻者動於九天之上，善守者伏於九地之下。此豈實數邪？楚辭九歌乃十一篇，九辯亦十篇，宋人不曉古人虛用九字之義，強合九辯二章爲一章，以協九數，茲叉可笑耳。

以上四說，自以洪氏一說較爲可信。因爲離騷內有：

「啓九辯與九歌兮，夏康娛以自縱。」又有：

「奏九歌而舞韶兮，聊假日以娛樂。」據竹書紀年」的記載：「帝啓十年，舞九招（韶）於大穆之野。」墨子非樂篇也說夏啓「夏愉於野，萬舞翼翼，章聞於天，天用弗式。」這樣看來，九歌可能是夏啓祀用的樂歌，這種樂歌，後來在「崇鬼好祀」的楚國祭歌的形式。而「更定其辭，去其泰甚。」（朱子語）來寄託「忠君愛國」之意了。

（四）山鬼

山鬼是九歌裏的第九篇，是祭祠山神的樂歌。洪興祖「楚辭補注」說「莊子曰：山有夔。淮南曰：山出嘄陽。楚人所祀，豈此類乎？」九歌的創作，王逸認是由於楚國南郢的地方，土人風俗信鬼而好祀，當祀的時候，例作歌樂鼓舞娛神。而屈原放逐到那裏，因心情苦悶，再見到土人歌詞鄙陋，就替他們更改歌詞，並寄託他忠君愛國的思想。（上陳事神之敬，下見己之冤結」。）所以山鬼一篇，雖是楚人淫祀之一，但是也可看出作者在此篇裏所表達的苦悶——理想的幻滅和高潔個性的不適於流俗。

（1）課文分析：本文一開始，便用精鍊的語言正面描寫山鬼的姿容，是具備了女性美的，是空靈縹緲。儀態萬千的。通過她的失戀，顯現出她有一種始終不渝的情操，心裏的刻劃很細緻和深微。「子慕予兮善窈窕」，「折芳馨兮遺所思」都表現出她愛戀的熱烈與幻想，「歲既晏兮孰華予」卻表現了「遲暮」的哀怨，也暗示了她的愛的失落。而「君思我兮不得閒」，「君思我兮然疑作」，「思公子兮徒離憂」這三個過程，就是將這個深情的女神的心境徹底地刻劃了出來，初「不見公子」，則設想其「不得閒」以自慰，繼而仍不見「公子」，便只有憂思無端禁不住要怨嗟了。層層轉折，愈折愈深，怨語凄涼，彌覺感人。我們在本文的文字之外，不難彷彿看出作者在政治上的熱情和後來失意的憂傷，以至放逐後眷懷故國的情懷。

（2）本篇主旨和分段：

本篇主旨是借巫山女神的失戀的故事，暗示作者對君國的熱愛而終歸失歸的怨懟。其中第一節自「若有人兮山之阿」至「路險難兮獨後來」寫山鬼姿容秀麗，因設想公子慕己自下降相就。「被薜荔」，「舞女蘿」，「被石蘭」，「帶杜衡」，「辛夷車」，「結桂旗」依然是離騷的「美人」，「香艸」之意。第二節從「表獨立兮之上」至「東風飄兮神靈雨」。述山鬼降臨時的景象。第三節「留靈修兮憺忘歸，歲既晏兮孰華予」。山鬼設想公子之留滯他方而不可得見。故有遲暮之怨。第四節自「采三秀兮於山間」至「思公子徒離憂」，述山鬼雖貞潔其行，但却思公子而終不見，引起無限哀怨。

（3）山鬼一篇的特色，本篇歌辭，固然宛麗，而逐層深入，更見文學上的技巧。（見課文分析）而且多用疊詞偶句，更是楚辭文學的本色，篇中所用雙聲疊韻疊詞極多：如「容容」「冥冥」「磊磊」「靁靁」「塡塡」等；「薜荔」「然疑」「窈窕」等，充份表現出聲律的美。

（五）詩經和楚辭的關係

一般人都以爲詩經是北方的文學代表，楚辭是南方的文學代表，兩者之間是沒有淵源的，甚至是在文學的特質上有若干的歧異。例如他們以爲：

1.詩經多用短句疊字；楚辭則多用長句駢偶之語。

2.詩經多重調，反複詠歎；楚辭則多直陳，絕無重調。

3.詩經的表現近於寫實，楚辭的思想較浪漫。

4.詩經多寫人事，楚辭則多寫神話。

5.詩經的思想是儒家的，是積極的；楚辭的思想是道家的，是消極的。

這一種看法是不正確的，我們試看屈原在離騷及九章裏所飛現的忠君愛國之情，以及念念不忘復興楚邦的心意，正是儒家事君以忠的精神，是積極的，至於楚辭的內容以及寫作技巧上，我們也直覺地知道的諷喻的，是多用比興的，如離騷中的：

「蘭芷變而不芳兮，荃蕙化而爲茅，何昔日之芳草兮，今直爲此蕭艾也！豈其有他故兮，莫好脩之害也！」

「余以蘭爲可恃兮，羌無實而容長；委厥美以從俗兮，苟得列乎衆芳，椒專佞以慢慆兮，榝又充乎佩幃。」

就是以「衆芳蕪穢」比喻好人的變壞，其中有無限規諷和感歎，就不是跟詩經的「風」的意旨和「比興」的意義是完全相似的麼？我們再看王逸的一段話：

「離騷之文，依詩取興，引類譬喻。故善鳥香草，以配忠貞；惡禽臭物，以比讒佞；靈脩美人，以媲於君；宓妃佚女，以譬賢臣，虬龍鸞鳳，以託君子；飄風雲霓，以爲小人。」（楚辭章句離騷序）

就可以知道楚辭和詩經的關係是不能忽視的。其次，我們讀楚辭中的作品，便可以體會出作者的憂愁抑鬱之情，從而了解到作者所處的時代和政治背景，故此我們可以說，楚辭也是反映社會和現實的。這一點和詩經的反映現實的風格是絕對的吻合的，詩經既是儒家精神的經典之作，那麼我們沒有理由把楚辭的精神說成是道家的。何況，春秋以來，楚人與諸侯各國交際頻繁，而諸侯間的交際在當時又要賦詩作答或借詩爲喻，詩更要切合事情。楚人自有所研習詩經的必要，所以楚人受詩經的影響（包括寫實方面，風喻及比興方面）是可以肯定的。

（六）楚辭對後世文學的彩响：

（1）楚辭是辭賦之祖：楚辭無論在形式上，內容上，用字用韻上都成爲辭賦家所摹擬的對象。明代徐師曾在他的文體明辨篇中便說：

楚辭者，詩之變也，………屈原後出，本詩義以爲騷，蓋兼六義而賦之義居多。厥後宋玉繼作。並號楚辭，自是辭賦之家，悉祖此體。

因此，我們可以肯定楚辭對辭賦之影响是深遠的。後世辭賦家，除了多用賦的「鋪陳其事直言之」的本義外，他們所表達的內容，也如楚辭的需自規諷，怨誹之詞。至於後世辭賦家喜用聯綿字也是受楚辭的影响的。

（2）楚辭是駢儷文之祖，先秦古籍，大抵質樸無華，雖間有排偶之句，要非本色。但是到了楚辭便出現清麗的駢句，例如九歌湘君：

「采薜荔兮水中，搴芙蓉兮木末。
心不同兮媒勞，恩不甚兮輕絕。
鳥次兮屋上，水周兮堂下。」

都是精巧的「言對」。又如離騷的：

「若望之鼓刀兮，遭文王而得擧。
寗戚之謳歌兮，齊桓聞以該輔。」

便是整齊的事對。此外又如離騷的：

「朝飲木蘭之墜露兮，夕餐秋菊之落英。
製芰荷以爲衣兮，集芙蓉以爲裳。」

等句，都是絕佳的儷詞，使後來的駢文家苦心摹倣，使發展於我國文學史上駢儷的美文。

（3）楚辭是七言之祖，七言的句子，在詩經中早已出現，如上期所引伐檀：「胡取禾三百廛兮」等句便是。但在詩經裏究竟不多，楚辭却多了，如離騷的：

「汩余若將不及兮，恐年歲之不吾與。」
「何桀紂之猖披兮，夫惟捷徑以窘步。」

又如九章涉江中的：

「與前世而皆然兮，吾又何怨乎今人！」

以及九歌中的山鬼，國殤二篇，竟全是七言的，其他七言的單句，更所在多有，因此我們不妨說楚辭是七言詩之祖。

（4）比興手法對後世文學作品的影响：

楚辭裏美人香草，惡禽臭物等比興手法，給予後世的詩人很大啓發，特別像晚唐李義山，溫飛卿等人的作品，更富於說類優良的文學傳統。我們看李商隱的無題詩如「來是空言去絕蹤」「颯颯東風細雨斜」等詩，表面看僅是些「失望」、「期待」、「離別」、「相思」的句子，骨子裏却是要抒發詩人對理想的失望或政途上失意的怨嗟。「比興」手法成了他們的不二法門。那管是那「不修邊幅的溫庭筠也會唱出「照花前後鏡，花面交相映。新貼繡羅襦，雙雙金鷓鴣。」的「美人初服」之句。以至歐陽修的蝶戀花：「庭院深深幾許，楊柳堆煙，簾幕無重數。」表面上只是幾句描寫庭院景色的句子，却隱含着無限深意。至於辛棄疾的摸魚兒「更能消幾番風雨，匆匆春又歸去」更是借春的手法，寫出他在政治上的失望與不滿。可是用了「比興」手法寫來，更覺其意味深遠了。

總言之，楚辭對後世文壇的影响是多方面的，是深遠的，劉勰在辨騷篇內說：「其衣被詞人，非一代也」，實非虛語。

（七）本期習作

（1）試述屈原的生平大略
（參考（二）作答）

（2）何謂楚辭？楚辭對後世文學有何影响？
（參考（一）（六）作答）

（3）試論述詩經和楚辭的關係。
（參考（五）作答）

（4）試分析山鬼一篇的作意。
（參考（四）（2）項作答）

鍋爐出讓　美國製造　360匹馬好即可裝用有意請臨觀塘巧明街一〇二號面洽

原庄鋼琴

印刷轉讓

出讓配額

出讓

瑞香園貨倉有限公司

迅祥貨倉　天露

迅貨　祥倉

貨倉

尋陳學培

林葉玉禮　訪尋

遺失聲明

鄧鳳英遺失

遺失

夜冷針織毛衫廠　大批新555組奇765-3平車飛馬級骨車　青山道永康街四十二號五字樓永聯

油印機總匯　大量基士得耶電動及手搖二用油印機　K一一叁一叁二二九

影印機讓

斜布出售

鋼琴　式千式　K 659766

錄音座讓

產鴿出讓

冷氣雪櫃

影印機讓

免費供應配額　某廠持有下列配額瑞典第5及第8類荷比盧第15B及17類丹麥第5、7、24/25、16及6P類西德第4、5、第17及29類美國342類希接辦外買家及本港出口商訂單。價廉，高品質及交貨期準，有意請電K 890356盧小姐洽

彩色電視

招標承投　前香港馬來亞工程有限公司青衣修車廠（青衣消防局對面）所存放之石屎車泥車躉路車開山車挖泥車車床吊車風鑽及其它建築用之機械及應用物品現招標承購標紙及詳情請駕臨香港德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大厦6字　截標日期：78年10月25日下午三時正

鋼寫字檯　鋼具品質　國泰第一　電話5-231676　電話5-722392

ORION 免油眞空泵　AIR DRYER

多好機械工程有限公司

豐成牌直軸水泵

打字機　專營買賣精工修理　舊機保用舊可換新　恆利打字機公司　日H437326　夜H517634

裝修五折　工友頂力合辦　免除老板厚利　中寶

商業　打字機　買賣　修理　交換　香港文儀器材行K962903

WEATHERITE AIR-CONDITIONING　惠風牌　超靜型一冷氣機　十六年來香港政府採用超過三萬部！　6,300 BTU/HR　$995.

WEATHERITE EUROPEAN MADE BY Edesa　洗衣機·雪柜·煮食爐　品質至上一件件超值　中國冷氣有限公司　電話：5-229025，5-225967

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613　深水埗荔枝角道一四一號

尚有分類廣告刊在第二張第九頁

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-221583

新聯公司　鳴謝

鳴謝

樂聲琴行　獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等　原裝進口名廠鋼琴　原價$6,100　特價$3,900　歡迎分期　保用十年　香港：中環大道中33號萬邦行商場204號　TEL：⑤220449　⑤224894　軒尼詩道244-246號⑤742740　德付道西231號⑤468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360　旺角老街120B號⑤037968⑧037662

鋼琴中心

科學井　專門技術　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

租賃 香港

工廠平租 工業大廈六樓A 八五五五呎 平租 特 有 適 工業 ⑤四一二九二 四九

長洲山頂 12道 ×厘 八厘 150 15呎 有意請洽 電話 水電全 ×12 11 八一七八四 0 650

廠房出租 香港仔黃竹坑道 利工廠大廈十五樓B 千尺 ⑤五二〇 一八三 四四

吉舖招租 文咸東街14號(近北)地下及樓上 商用 分租 電話⑤436466

南豐八座 南風向 D座 高層 位佳 三房兩廳 租水 可入伙 即 請電H二一五九一四 段 時 工 通 軍

中西快餐 德輔道西 哈 笑 有意 設備 大 牌 照 十 租 五六九 ⑥五 夜 時 至 二三 晚

旺舖招租 港澳碼頭對面 千五百尺 適合各行業 租金可商 請電⑤二二三四〇八

旺舖招租 九龍街 有 地下 適合各行 可五百 二十四號 請電⑤二三一五六三

旺舖平租 西營盤正街 ⑤四八一〇七 富裕 號 私人 租 合 後 呎 請 業 電 四二三五一八

租 軒尼詩道493號二樓 適合寫字樓 服務所 請電H四九〇〇二三八 光 猛

會所分租 中環私人會所 有 設 舊 分租 校 合 用 晚 上 或 七 至 九 時 電⑤四三二九三六 李 洽

工廠出租 工業大廈 三千百尺 適合各行業 時 晚 ⑥ 九 二 上 K一三八四七一 十 至 八 成

中區 愛 靜 單人 房 有 租 H二二二六三五 〇一 單 三下午 適 五午合

吉樓招租 一樓 二樓 街11號 全層 近 方便 交通 ⑤二五七四一 ⑥九二二二

寫字樓租 四伙 可租 水電 價廉 五人號 全 市 ⑤ 偶 街 新

中區寫字樓 六百呎 單 五號 大 光猛 有 租 街 電 五 H 二 五 四 二 五 四 租金 七 頃 七

香港仔廠 香港仔黃竹坑道 工業大廈十六樓B 四千尺 ⑤二五〇八三四 ⑤三四五二三

南豐新邨 向南 六〇一 熱水 三房兩廳 交通 冷氣 八座 出租 一四 四六 二座 ⑫三〇

東成樓 上環商業樓宇 東 街 42 上 層 十 號 樓 用 ⑤二三九八〇三 ⑧四五〇五六一

軒尼詩道 閣 舖 出 約 七一 四千 一五 六百 呎 號 地 電 H 黃 下 灣 仔

地點優美 可供住宅及寫字樓之用 尤以適合醫務所 電話二二二八二二九二 或 七七 六三六七 接 洽

舖位 中區 位 約 二百呎 五百呎 威靈頓街 另有小型舖 二五四 租 出 電 H 76

置富花園 三房兩廳 第六座 B 七樓 全新 七 傢俬 24 月租 一千六百 H 五 四 七 一 九 六 〇

新樓招租 九十六號 四字樓 德輔道 七樓 寫字樓 有 電 ⑧四五三四二四 張 洽

中環旺舖 對面 威靈頓街 中環 大 樓 地 下 ⑥ 一 62 號 二 七 九 至 七 四 座 商 閣 家 城 金

中區寫字樓 德輔道中香港商業銀行大廈 面積 二千二百呎 電話 H五四二三八 洽

會德豐大廈
中區寫字樓招租 七千餘呎 伍佰餘呎 至 金相宜 洽租 電話:五——二三九四一二式一套

中區 寫字樓招租
大道中207二樓
四百尺獨立廁所
租九百五十元
有意請電⑥435893

榮裕商業大廈
招 租
德輔道西六十至六十四號面積由七式〇呎至三千五百呎有意請電:
五——四八九一八四洽

寫字樓租(中區) 設備齊全 四百餘呎 洽租 電話:⑧ 二 四 九 三 二 二

旺舖出租(西區) 堅尼地城商業區 四百餘呎 七百呎 電話 ⑥ 二 四 三 九 二 一 洽

特廉住房
傢俬被褥・一應俱全
水電差餉・全部在內
月租384元
(H)500009 (H)500000

豪賓住房
背山面海・風景絕佳
現代裝修・富豪享受
月租1440元
(H)500009 (H)500000 翡翠宮洽

寫字樓招租
萬昌大廈
德輔道西32—36號
電話:
H—484913
H—443737

一個寫字樓 倍 ⑥ 設 秘 備 書 供 應 會 客 電 話 服 務 香港德輔道中 88號 1503室 ⑤四四〇四一 翠 耐 商業 服務公司

50元寫字樓 供應 寫字枱 服務

理光 RICOH

理確相機・騰龍鏡頭

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送。
抽獎公佈日期十一月五日

頭獎壹名: Ricoh XR-500 SLR CAMERA
TAMRON ADAPTALL BBAR
300MM F5.6 Telephoto Lens
總值:HK$1,642.00

特別獎壹名: 每名理光XR-500
每部價值:HK$920.00

每日讀者・超過百萬
惠刊廣告・收效宏大

中區德輔道中 鴻德商業大廈
全新交吉 租平即用
面積413——737呎
康業公司5—444161

中區 萬宜大廈
德輔道中60-68號
寫字樓招租
請電 5—239859

聯邦國際大廈 寫字樓招租
九百餘呎至 千餘呎・租金 相宜洽租電話 五——式四九 全套

雙人住房
傢俬被褥・一應俱全
水電差餉・全部在內
月租864元
(H)500009 (H)500000

單人住房
傢俬被褥・一應俱全
水電差餉・全部在內
月租576元
(H)500009 (H)500000

豪華住房
海港霞空・世外桃源
一流設備・媲過酒店
月租2880元
(H)500009 (H)500000 翡翠宮洽

租賃 九龍

北角鯛魚涌新街廠租
地下萬餘呎
樓高廿二呎
貨車可直達
怡華5—229162

中區高級寫字樓廉租 鄰近郵政局 高級 寫字樓 有 冷氣 特 低 陳 列 租 中 合 電 H 二五四〇七六 洽

跑馬地商業樓租 黃泥涌道 面 對 馬 場 七十九號 下午 電 H 六七 一四 二 五 九

廠樓招租 瓊 街 227 二 樓 適 合 工 業 或 交 通 便 電 K 六 一 六 二 三 一

官塘工業中心 九龍四 柱 向 J 東 南 二 特 面 平 租 出 電 洽

官塘工業中心 九龍 樓 向 南 千 四 百 呎 或 二 八 六 〇 電 ⑧四一二二八四 ⑧九三五二四一 洽

吉舖出租 大角咀街 祥 中 擺 如 看 黃 先 生 95 電話 ⑤七二五四〇八

全層招租 二號 一 B 六 樓 近 太 子 道 租 一 千 六 百 三 電 K 三 六 一 八 一 六

油蔴地舖 號 七 百 呎 四 租 一 K 〇 一 二 八 石 二 五 八 里 六 星 永

旺舖招租 號 五 百 餘 呎 前 後 酒 樓 有 合 各 行 業 37 限 界 街

廠王二樓 金 龍 四 期 近 上 大 道 平 租 K 四 五 九 七 一 一

旺舖招租 元朗 二千 呎 每日 地 下 至 閣 六 只 ⑫七六六〇六七

寫字樓分租 交通方便 旅行社 適合 各 租 有 寫 字 電 ⑧——八一一三〇三

旺舖平租 九龍 C 地 下 打 K 八 五 八 一 三 五 九 三 七 老 道

旺舖招租 地點適中 裝修齊 五 ⑧ 一 六 三 一 〇 六 二

元朗舖租 長16 呎 12號 新 舖 二 百 餘 尺 K 三 一 八 三 六 二 K 三 七 六 三 九 一

葵涌金豐大廈 工業 樓 南 1265 呎 四 伙 五 千 餘 二 洽

官塘工廈 近 另 天 頭 14 樓 D 1550 四 〇 九 三 四 一 九 洽

元朗舖租 安 寧 路 168 號 三 千 餘 分 租 亦 可 ⑧三六一四三

紅磡旺舖 面 積 二 千 餘 號 馬 頭 圍 道 15 號 尺 萬

舖後座租 旺角 貨 倉 或 住 宅 小 近 工 場 有 K 〇 二 七 九 五 四

葵涌金龍 工 廠 大 厦 七 尺 四 有 18 樓 G 座 ⑤ 大 單

金龍工廠 第 三 期 一 九 千 四 百 C 五 尺 座 五 有 向 招 大 廈

塑膠機2部 招 租 合 意 地 請 廠 下 如 欲 可 午 電 八 話 時 洽 增 加 電 水

旺舖出租 道 九 A 呎 地 下 全 舖 勝 九 七 引 位 利 記

40元寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱 彌敦道611號 1203室⑧314311

官塘工業中心 十 二 M 樓 兩 間 L 座 南 向 H 四 九 一 八 八 一

新廠招租 中心 一 期 六 樓 U 座 一 千 呎

閣樓招租 九 一 呎 適 合 工 場 作 後 座 面 大 南 百 鈸 電 九 六 三 〇 六

洋樓招租 77 號 四 樓 後 座 面 積 750 呎 ⑧〇三六三九二 梁

地王舖連閣 長沙灣道近大 酒 樓 城 等 舖 租 K 六 二 〇 六 七 四

工廠出租 官塘 道 六 天 合 千 五 百 二 十 呎 時 K一八九七五七七

工廠出租 第三期 十二樓 千 二 百 呎 晚 6-9 K八九七五七七

旺舖招租 華 街 四 千 尺 11 號 交 通 20 便 70 尺 租 可 約 K 〇 三

紅磡旺舖 千 呎 商 業 街 市 人 山 29 明

鳳凰新邨 房 熱 水 冷 氣 十 一 樓 住 宅 K 二 三 〇 一 二 五

旺舖招租 咀 街 八 十 五 號 交 通 便 利 地 下 九 洽

饒腊平頂 工 秀 茂 坪 十 七 座 23 四 號 九 租 牌 照

吉樓招租 南 光 高 層 兩 房 一 廳 K 四 四 六 二 八 二

旺舖招租
深水埗基隆街二九八至三〇二號地下連閣樓五千五百餘尺，閣樓亦高十尺，可租通，近大街市，合各行業，分間租亦可。
K——八六九六八七

荃灣 屈臣氏大廈
十四樓面積18.500呎或分租
貨運方便租廉 廁所 不合有
意請電:—12—401159洽

花園洋樓 沙田 近 火 車 站 山 有 景 全 部 租 出 租 K 八 四 一 九 六 六

靚舖王 地王旺舖平租 免頂 三千餘元月租

商業閣樓 月租一千餘 界限街 33 號 B

官塘廠房 業 主 直 租 合 適 ★★★★

八千餘呎招租

尖沙咀舖 二 百 呎 六 十 K 七 五 八 六

大單邊旺舖 免頂平租 千餘元

旺舖招租 道 23 號 面 積 千 呎 大 九 龍

傢俬房 美 孚 五 期

有蓋車位 打 老 道

女梗房租 安 老 街 住 宅

新舖平租 九 龍 城 115 125 號

汀九洋房 近 11 咪 花 園 1800 呎 2500 包

大單邊 旺舖免頂 租千二百元平

工業大廈廉租
荃灣橫窩仔街鍾成工業大廈約7,000及33,000呎出租，交通便，工源足。辦公時間內電：
三——九五〇一八一盧洽

招旺租舖 K 天 呎 請 電 往 18 看 七 六 二 一 四 六 合 無 九 意

大旺舖 免頂平租 千餘元 特式

大單邊一樓 永 成 地 產 ⑧ 七 七 四 八 六 〇

廠房平租
官塘興業街4號 長江電子大廈及3樓每層9400呎樓高11呎電梯三部 三面單邊光綫特佳工源充 足適合電子廠製衣廠鐘錶業塑膠染廠免問
電5—439497或458125陳漢民洽

香港紗廠長沙灣道第五期工廠大廈現有兩單位出租即可吉用中層二萬四千餘呎可平分兩單位頂層單位二千餘呎交通方便管理完善租價廉宜
請電：3—712545地產部洽

深水埗 長 沙 灣 道 三 房 一 廳 K 一 六 一 六 三 五

屯門中心 大 廈 向 東 南 八 百 一 十 尺 出 售

美孚工業 百 至 二 千 尺

出讓 九龍

長沙灣廠房平租
楊耀松第六工業大廈 長順街十九號
設備齊全・車位特多・雙梯行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包差餉全區最平・時價九折。
★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司
⑤—438960 ⑧—739229

誠租 五 七 區 小 合 車 姐 頂 廠 六 餘 工 七 尺 場 至 三 九 約 時

平廠租房 電 K 九 六 二 七 三 房 合 千 五 平 九 十 呎 台 ⑤

出旺租舖 黃 大 仙 投 資 合 作 ⑤二五二六八

觀塘廠租
頂特平，面積八千餘呎，新租約水電齊全，三面單邊交通便利
合請電：
K——四一〇五四三
K——四五四一〇六

旺角旺舖
地下連閣招租
新填地街二六〇號
電話：5—447684

油蔴地 招旺租舖
洽 閣 樓 各 行 業 電 K 八 六 七 四 八

高級洋樓
太子道 三房兩廳 近花園 四千八百呎 包 差 餉 入 伙 一 康 方

唐樓吉售 街 五 百 二 號 五 樓 晚 八 九 七 五 七 七

西貢別墅 西 貢 依 山 海 邊 兩 房 K 二 八 一 一 八 七 二

黃金大廈 一 大 單 位 四 有 電 K 〇 三 七 〇 〇

洋樓吉讓 月 官 街 五 百 餘 K 四 三 七 九 二

高息樓售 九 龍 城 道 二 三 〇 五 尺

屯門力生 大 廈 三 有 呎 出 售

即買即住 柚 木 地 板 裝 修 K 六 二 九 二 八 六

工廠出售 官 塘 每 層 十 二 呎 K 八 九 七 五 七 七

餐廳餅店 旺 角 財 舖 深 水 埗 近 商 業

月華街官 合 二 十 六 層 四 千 K 四 〇 一 九 九 四

吉樓廉售 電 九 七 二 七 四 十 人 址 九

單邊向南 六 梯 電 上 海 街 八 百 尺 長 期

廿九萬售

仁寶大廈 仔 二 樓 N 座 兩 房 六 十 六 萬 出 售

金運大廈 葵 涌 二 千 八 百 呎

彌敦道樓 銀 商 住 吉 樓 電 K 二 三 七

旺角交吉區樓 叉 叉 買 賣 (委 託)

西貢蠔涌 大 屋 地 投 資 千 餘 呎 約 洽

荃灣工廠 沙 咀 道 五 千 尺 ⑫ 四 〇 一 三 三 三

商業樓宇 金 約 337 呎 號 二 樓 地 址

住屋出售 四 A 號 大 廈 九 七 號 樓 12 一 埔

迷你天地 工 廠 大 城 平 街

唐樓吉售 街 六 五 樓 梯 呎 四 向 單 邊 川 荃 龍 灣

旺角吉舖
花園街二二一號實用千一呎另有通天年期特長樓底高十六呎平可間自由閣仔門面十七呎閣交通方便四通八達實二百三十萬請到上址鄭先生洽或電K四二七二三一趙小姐

吉舖急售 街 七 近 九 六 戲 院 洽 官 塘

長沙灣道 大 單 位 元 通 電 梯 一 三 〇 K 三

福仁大廈 全 單 位 十 四 萬 豪 華 舖 柚 木 地 板 電 K 四 三 八 七 四

官塘靚樓 意 電 三 面 單 邊 K 四 二 八 六 二 九

新樓出售 六 十 五 坑 萬 九 道 電 K 〇 三 四

工廠平售 二 十 呎 前 座 萬 電 K 七 〇 〇 公 司

地產 新 界 山 道 A 20 號 K 〇 二 七 八 五 〇

鏡記地產 九龍 樓 舖 買 賣 租 光 年 利 48 夜 620674 A K 627094

深水埗 鈸 洲 街 吉 樓

百誠大廈 入 伙 可 冷 氣 34 三 道 佐 敦

旺舖吉售 後 呎 號 各 面 行 業 電 六 六 七 街 26 號

特大洋樓 三 百 呎 五 〇 〇 呎 油 街 近 東

旺角靚樓 九 千 三 房 七 十 五 K 〇 八 八 三 七

觀塘興業 三 有 單 位 出 售 一 九 五 工 美

元朗新樓 七 十 二 八 〇 一 售 六

九龍城 二 五 千 兩 房 八 〇 一 時 四 十 七 八 裝 修

錦華大厦 八 新 一 利 九 十 大 單 位 電 三 ⑧ 二 三 八 三 六

大埔廠房 六 小 平 二 十 一 合 早 約 電 千 時 成

新樓出售 吊 相 水 可 即 日 K 二 五 三 九 一 一

幸運記 夜電請早 K 〇 四 三 四 五 六

急售旺舖
北河大廈快入伙商場四一意請電K六五 五萬五一七九盧洽

吉舖
上環 電⑧ 八四一九六六 本舖銀士葵區位行旗街每售大站近呎價厦大石只平閣舖製售通大街巴 接近住宅值至售價 數百元

各大期量 偉恆昌新邨
土瓜灣偉恆昌新邨各期交通便近九龍城碼頭
高低大小新式洋樓設備一流即將入伙 歡迎洽購平售
海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★
最佳單位・集中海聯・如欲洽購・請早面議

黃埔新邨 四期
紅磡德民街商業區近碼頭交通方便
高低大小 入伙在即
海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933 K333128
歡迎委託業主免佣顧客購樓服務一流

新界別墅地王
青山十七咪，總面積33,000呎，可建66.6%兩層高之花園洋房，發展後可得屋地44,000呎，背山面海。每呎售$230。有意請電：
K——六九八二九一李洽・經紀免問。

旺舖廉售 土瓜灣 大單位 馬頭角道 千六百呎 行 業 舖 面 交 吉 約 合 ⑧ 六 二 二 〇 九

新蒲崗樓 交 通 便 則 售 姑 婆 利 大 七 ⑧ 二 三 四

特大唐樓 約 十 六 呎 萬 高 有 契 天 台 八 〇 劉 千 尺 有 街 租

紅磡洋樓 長 樂 大 廈 十 九 樓 二 房 K 二 座 千 五 二 曲 街

榮發大廈 九 房 新 樓 快 入 伙 合 18 呎 北 角

德福花園 二 期 高 中 層 H 六 四 出 售 五 十

新式洋樓 銅 鑼 灣 A 8 樓 兩 年 入 伙 七 百 元 八 餘 H 七 〇 〇 五

半山吉樓 二 樓 四 面 單 位 電 H 二 三 八 〇 六

灣仔樓王 天 后 1/3 吉 樓 七 千 呎 元 金 成 有 契 K 七 〇 三 二

列提頓道 吉 呎 47 景 有 三 面 單 邊 K 七 〇 二 四 三 二

新洋樓售 餘 坪 電 七 〇 一 三 六

出讓 港香

新建廠房 讓出
荃灣柴灣角街工業大厦十樓A、B座共一萬二千呎 全無柱 配備消防 自動電梯 兩伙 有蓋貨車位及私家車位各兩個 有意請電：⑧ 九 六 五 六 一 洽

換地樓讓
歡迎委托 周記 地產⑫775422

華僑 列五合 金銀 公司 倉 庫 出 租

官塘工業中心 B座二千餘呎

偉恆製衣 製衣廠出讓 二 千 五 百 呎 小 工 廠

現成製衣廠 頂讓 荃灣工業區 三元仔 中通千 平 工具 ⑫ 四 〇 九 〇

強記 官塘 九龍 北角 香港 天 後 大 廈 K 二 七 五 〇 K 九 六 四 六 八

西貢花園別墅
近西貢墟三層連天台八百呎花園三房一廳 祇售$420,000
電話：5—445199
蘇或龔先生洽

代理租售樓宇 忠誠服務可靠
歡迎業主委託 手續簡便妥當
☎5·444161 十線
康業服務有限公司
吉隆坡金融商業大廈三樓

西營盤唐樓
第一街廿九號現成新樓・即買即住・三面單邊・二房一廳・只餘二樓連露台一伙・廉售十七萬九千。
錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大廈五〇六室⑤——236049

天后廟道 飛龍台 千五尺高層海景吉樓電呂小姐五——七五六三辦公時間九至五時

新廠房 黃竹坑道香華工業大廈面積七千餘尺 請電：H二五〇四九九四八一洽

雲景道 七地道 三有車位 限位出售 ⑧公司45 三⑧萬 七四加 八五傘 六一大 二六價

雲景道 大價車位 七地位 三有雲 ⑥限單 四公 三司 七⑧ 八四 六五 二一

高級唐樓 五街 百里 餘活 尺道 K三一五八一 三三六

昌業大廈 詩道 三三 九房 五一 金伙 優地 產

永興大廈 五餘 高層 三呎 九快向 五入海 金伙 優 地產

灣景中心 三五C 九百8 五餘高 金呎層 優急向南 地讓H最 產 四佳 三單 五位

寶靈大廈 請單B 電邊座 ⑤望五 二海樓 五快四 〇可百 八入七 三伙十 四廉八 讓尺

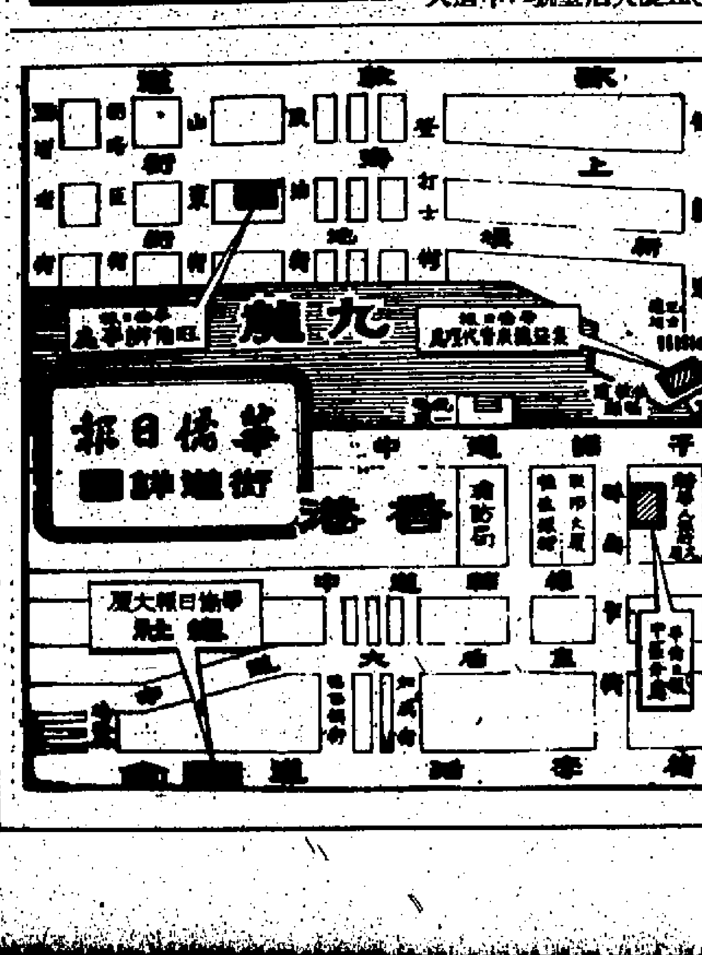
吉樓出售 樓房廿 千大餘 式廳號 晚兩中 電廁層 H工三 八人便 七房單 三小邊 九騎巨 六樓窕

灣仔地王 25另 B6· 萬建 三利 千A4· 20號 26 樓 623 呎 37 萬 H 四七 九 一 三

高層海景 富麗園 堅道 最佳 單位 K六八〇七二〇 K六八九六八〇

新都城大廈 第二期 八C 百 兩 呎 房 住 高 三 樓 中 層 H 六 四 一 五 二 三

百福花園 七層 千千 兩安 房閣 兩中 五層 百 H 六 四 一 五 二 三



雲景道 棠蔭閣 1,100 呎 中層 通 明 年 入 伙 霞 樓 寶 馬 山 1,042 呎 吉 售 位 於 45 萬 786 呎 通 車
官塘 月華街 月華 大厦 500 呎 兩房一廳 台 租約 22 萬
德福花園 高層 單位 出讓
加拿大置地有限公司 ⑤451673 ⑧437862

中環地王
寫字樓環球大厦（即香郵政總局）高層6761呎出讓有意請電
加拿大置地有限公司
5—451673
5—437862

街檔出讓 北角 近 英 皇 道 四 尺 半 街 邊 檔 七 晚 電 彭 先 洽 ⑫ 九 〇 四 七 三 七

置富花園 第三期 第十八座 G 低層 六百 三房 兩廳 向南 有山景 四十八 呎 H 六 四 一 五 二 三 雅 仕

太古城元宮 向 D 高 層 八 ⑫ 三 十 入 伙 36 萬 H 六 四 一 五 二 三 南 好 呎

旺舖 西營盤 近 街 市 東 邊 街 生 意 興 隆 前 大 路 後 有 有 利 金 不 足 H 四 六 一 一 九 六

辦館 旺 舖

第一街35號舖位590尺
第一街37號地庫508尺
朝光街一號舖位多間
北街37-39號舖及獨立閣
南金實置業有限公司 萬邦行1505室H2370 89 分層租售

西營盤
西源里廿一號四樓
兩房一廳515呎
廉售
隆輝H—779267

靚樓急讓 等錢難求 灣仔 中心地王 上 環 近 碼 頭 向 東 南 可 泊 車 位 ⑤ 售 空 氣 好 五 萬 餘 地 庫 二 目 〇 免 佣 位 七 上 便

旺舖租售 香港 山道 六四 六 合 各 行 業 實 實 千 二 尺 平 ⑤四九四〇 晚

書店出頂 本 號 全 年 約 有 三 百 尺 元 H 二 八 七 〇 二 七

寫字樓廉租 中 環 228 號 四 十 三 樓 面 單 邊 私 人 A 座 大 道 交 通 方 便 電 ⑤ 四 〇 一 一 〇 六

旺舖租售 九 龍 城 南 角 道 六 號 650 呎 可 租 可 售 均 電 H 二 三 〇 一 三 七 黃 用

舖位租售 尖 沙 咀 18 前 可 底 泊 車 ⑤ 水 六 七 六 八 二 閣 石 16 呎 A 地 下

大單邊租 合 街 工 17 場 號 A 5 號 樓 1060 呎 租 北 河 街 11 適 磅 尾

柴灣廠租售 寫 字 樓 業 大 廈 中 層 租 售 ⑧ 九 一 〇 三 三 八 九 九 三 四

廠王租售 元 工 業 大 廈 361 3 尺 租 元 售 六 〇 四 每 尺 156 六 電 H 陳 洽

粉嶺租讓 近 火 車 站 四 千 尺 ⑫ 九 〇 七 四 七 彭

租讓

益昌大廈售 北角 英皇 道 珠 城 H 六 三 八 九 四 八

地王旺舖售 北角 英 皇 道 近 永 興 街 珠 城

昌盛洋樓

新樓送裝修 鰂 魚 涌 海 景 兩 房 一 廳 H 六 二 四 七 二 九 珠 城

海山樓廉售 鰂 魚 涌 海 山 樓 新 樓 兩 房 一 廳 中 層

請撥電話 分類廣告 惠刊本報
5-221583

廠房租售 官 塘 九 龍 灣 K 三 二 六 八 七 一 〇

西環 大 倉 B 座
(一) 西環 堅尼地 B 一 大 倉 方 向 好 (二) (三) 西 環 樓 上 舖 通 可 分 租 H 四 六 六 五 四 七 四

朗屏元朗 元朗舖場
五 萬 頂 呎 車 便 千 五 二 交 呎 通 租 鋪 售 至 到 頂 層 多

荃運工業 七 千 五 百 呎 高 層 大 廈 K 一 二 二 三

荃灣中心 七 十 五 呎 萬 東 南 向 公 園 ⑤ 特 價 四 售

柴灣工廠 三 樓 五 千 五 百 呎 交 通 便 利 電 ⑤ 三 面 四 邊 七 光 七 栄

旺舖租售 六 適 號 合 地 下 任 何 行 業 自 由 時 電 ⑧ 三 〇 九 四 一 三

頂免 大旺舖三千餘 各 業 鐵 地 閘 水 電 裝 修 近 文 人 勝 田 利 新 道 口 閣 合 洽

屯門最佳 廠房租售
面積三千至六千餘呎高低層皆有入伙在即有意者請電⑤——四四三〇七一或⑧——三一五一七一—201或525洽

旺舖租售 北 角 元 祥 西 環 營 盤 B 座 K 路 朝 光 街 ⑤ 面 積 二 千 呎 六 千 呎 88 號 平 16 頭 650

大單邊

物業交易公司專欄

買賣租樓　唐樓洋樓
我哋幫你手　任你選到好

德福花園
得福地產　H-446807　H-456463

永生地產
專業買賣　業主免佣　歡迎來電委託　⑥445718　⑥445746

堅藝　置富花園
歡迎委託　H444837　H445758

堅藝　百福花園
歡迎委託　H444837　H445758

堅藝　薄扶林花園
歡迎委託　⑥444837　⑥445758

永濟工業　永顯工業　致利工業　京華工業
堅藝　歡迎委託　H444837　H445758

紅磡灣中心 平售

紅磡必架街交通極便鄰近碼頭火車總站
戶戶單邊東南海景
大小單位首期少　大量任選
安和地產　★電話K657265★　紅磡船澳街2號
客路最廣委託安和業主免佣勝於自租

堅藝　德福花園
歡迎委託　H444837　H445758

堅藝　香港仔中心
歡迎委託　H444837　H445758

伊利沙伯大廈　太古齊宮　景輝大廈　豐林閣車位
堅藝　H444837　H445758

五洲大廈　華生

浩棧地產
代理買賣　歡迎委託　結志街24號　⑥-443955

新新地產　H446735　H454792
地址：干諾道中111永安中心大廈10/F三十一號
百福　太古城　置富

三龍地產
香港百德新街恒隆中心1714室　H779168　H779169
物業租售　客路最多
業主免佣　快捷忠誠

跑馬地　寶靈　薄扶林　百福　置富　置富
新新地產　H454792　H446735

誠信地產

中區半山複式洋樓・四面單邊・高層向海4000呎連車位・環境優佳・交通方便・免轉名士租賃用
H452668　H452739

世界地產
歡迎業主委託　服務快捷妥當
觀塘區（出售）　香港區（出售）

新明地產
誠懇可靠　H799387　793598
歡迎業主委託
買賣樓宇　快捷妥當

太古城洋樓

置富花園　灣景樓

新明地產

新新地產　H454792　H446735
地址：干諾道中111號永安中心10/F31號
香港仔中心　薄扶林花園

永德　香港仔中心
歡迎委託　H446854出　H450697售

嘉年地產有限公司
中建大廈六〇二室　五一二五六〇五一
樓宇租售　歡迎委託

漢記　3-640223

德成地產
代理買賣　服務忠誠

泰山地產
樓宇租售　歡迎委託　業主免佣　日H438741　夜K840404

福華大樓　康景　安豪　建利大廈　珍珠　機利士　馬頭涌道　致利工業大廈　金運工業大廈　官塘工業中心

太古　東山閣向海　百福花園　南豐　健威花園　均益　置富　香港仔中心　薄扶林　碧瑤灣

福成地產　公司　H690171　H432926　H680181

持牌經紀　物業交易所
⑥—445768　⑥—459966

怡基
德福花園　百福花園　各大細單位
紅磡灣中心
K六五六八九　K六四三九八九
紅磡必架街101D地下

美馨物業信託
港九樓宇買賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153　K696165

力企地產

★忠誠為閣下服務
◀歡迎業主委託▶
本公司新遷往中環士丹利街麒利大廈101室H228509H237394★

力企　香港仔中心　H228509　H237394
力企　香港仔中心　H228509　H237394
力企　灣景中心　★歡迎來電查詢★　H228509　H237394
力企　百福花園　H228509　H237394
力企　百福花園　H228509　H237394
力企　百福花園　H228509　H237394
力企　百福花園　H228509　H237394
力企　荃灣中心　偉恒昌　H228509　H237394
力企　德福花園　H228509　H237394
力企　德福花園　H228509　H237394
力企　薄扶林花園　H228509　H237394
力企　薄扶林花園　H228509　H237394
力企　置富花園　H228509　H237394
力企　健威花園　H228509　H237394
力企　太古城　★歡迎來電查詢　H228509　H237394

置城地產　5-227300　221699
置富花園　百福花園　德福花園　太古城

置城服務好　買樓免操勞

置城地產

5-227300　5-221699
5-683688　5-682313
總行：中環德輔道中54—58號利興大廈505室
分行：寶靈頓道38—44號華登大廈弍樓4號室

薄扶林花園　碧瑤灣　健威花園

購不交　吉　天祥
交唔交吉樓成交九 快可交吉樓成九 成吉成錯分全
K—84790　K310032

利安地產（物業管理）有限公司
歡迎委託　樓宇租售　物業管理　服務週到
電話：3-303393
澳門代售　九龍代租　香港代租　九龍代售　香港代售

隆輝

企業有限公司
地址：銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室
H779267
錦繡花園　荃威中心　荃灣中心　美孚新邨　德福花園　偉景閣　偉恆昌新邨　筆架山　九龍城　土瓜灣　何文田山　黃埔新邨　紅磡區　荔枝角道　黃金大廈　深水埗　北京道（出售）　金巴利道　九龍區

康業服務有限公司
△九龍代租▽　△九龍代售▽　△香港代租▽　△香港代售▽

康業租售
歡迎業主委託　快捷妥當
☎5-444161
中區吉隆坡金融商業大廈三樓

隆輝
企業有限公司
地址：銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室
H779267
羅便臣道　堅尼地道　中環區旺舖　半山區　薄扶林花園　碧瑤灣　灣景中心大廈　健威花園　伊利沙伯　置富　太古城　南豐新邨　西營盤　香港區（出售）
美孚新邨　長榮大廈　△太子道▽　富打老道　荃威花園　九龍區（出租）　置富　南豐　★上環區★　北角區　均益三期　香港區（出租）　香港仔中心　旺舖　百福花園　北角　跑馬地　灣仔區　豪輝台

徵求
誠徵女友　誠徵淑女　調換徵求

得德福花園
福地產　⑧446887　⑧456463

多各層期　偉恒昌新邨
土瓜灣道（恒景閣）（偉景閣）（昌景閣）近碼頭巴士站公園 環境優美材料一流 特平拋售
安和公司　◁電話K653931▷ 貴州街四號J地下
最佳服務歡迎委託業主免佣保證快妥

達利行　(5)435333　(5)435334
◁高價收購▷
交吉☆不交吉
樓☆舖☆地
★代客租售　★專業服務　拆舊建新★　迅速辦理★

勝利地產　K671600　K693657
尖沙咀　太子道　偉晴街樓　偉晴街舖　灣景中心舖

康業租售
中區吉隆坡金融商業大廈三樓
☎5-444161
歡迎業主委託

收買舊傢俬
徵求女伴　徵求廠家　誠徵女友　誠徵女友　終身女伴
高價收購彩色電視　H403014　均益行
徵友　誠徵女友　徵托兒所　誠徵女友　誠徵老伴　誠徵女友　徵求農場　粵男徵婚　獨身壯男　郵售洋服

某出口行徵輪往西德荷蘭及英國配額6P有意出者請電K890356盧小姐洽
收買酸枝　高價收購　徵女友　大集團徵購新界換地證
專買酸枝古玩字畫　九龍打鼓嶺道48號　請電K7780108　大明行
徵兩千琴　徵求衣車　誠徵女友　誠徵合作　高價收購彩色電視　K818934　天然行
徵友　鋼琴　K—811616　陳老師洽
誠徵男友　鐘錶人材　徵求代理
樂聲琴行　最合理價　代客徵售　鋼琴　H742740　K692360　H468646　K037968

婚姻
真善美婚姻服務公司
H770404・763006K800633・10-6時
美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

誠意徵婚

收塑膠機
長期出口現金交易　收塑膠機工模五金　啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批　K620789

真誠徵友　收買酸枝　翻新修理爛酸枝　收買字畫古玩　狐臭　收購成衣　收買字畫　先友後婚

在九張三頁　尚有分類刊

離職啟事

本人已於一九七八年十月十七日起正式離開興利旅遊發展企業公司經理之職務嗣後本人與該公司一切有關銀錢轇轕及一切活動概與本人無涉特此聲明　羅永雄

會員大會公告

失物待領　失物待領　失物待領

離職聲明

本行職員安德興君（WILLIAM ON）於一九七八年十月十八日起離職以後該員在外一切行動及銀錢來往均與本行無關特此聲明
大豐洋行啟　九龍銀行中心七〇一至

啟事

碩士徵友

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一〇六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角渣華道
銅鑼灣霎東街
何文田亞皆老街
紅磡新柳街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街
新界屯門
新界大埔

西環：東邊街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

待聘 業務

中英稅賬 專辦各行各業數部記帳月結平年結商業公司註冊 電K445402

立成會計 專理報稅退稅上門登記 電話K-八八四六二三四 K-八四八三三七 C 0號

非女傭 包收滿意 費廉 一脚踢月薪$750無雙粮 富中連實公司 電K229079 (5)225964

菲籍傭女 專業訓練校 專門訓練菲籍女傭 港九新界各大家庭 聘用 一H三○○ 二六八○ 一四及公司 ○二四二 (5)二四二

曾君帳稅 申請CO 數十元即電即到 K—671945 K—691892

帳稅劉君 數十元包申請CO 心大厦 旺角銀行中 K316506 K316670

鐘點女傭 留宿或服務專業 九龍港推 經驗 ○九二八○三 公司服務 有限 電K二六○三二

做帳專門報稅 電K三○八六〇四

理帳報稅 包辦報稅代理月結公司文書等事務 電⑤—611403 吳永業洽

商業英文 廿年經驗 書信文件 稅務註冊 專用法文 代寫 電K940191

經驗報稅 專辦一切稅務 電九二八五○ 余洽

理帳報稅 包辦主理帳 月結 報稅 代理 電 K

正牌 女傭中心

招工，請人，我幫手！政府執照NO 530827—02負責可靠信譽提供服務 佳訪無恐圖牌影射九龍無分店 推薦則退港九郊常傭大量中西傭留家務 女傭相熟到上環大道西77昇華13樓 電話：H401761 H496162假日照常

聘請

兼職全職 本公司擴展業務 工作19歲至28歲 中學程度 經驗 電H456340

茶樓招請 份工不論年齡 大有經驗 茶樓 中式 者 洽 招請男女 身份證 請到

聘女文員 中學程度 懂會打字 請寄履歷 地址 八九〇 香港郵政

請教職員 九龍 中英文 幼稚 會計 打字 員 名 五乙名 能教 經驗 先另 報名

甲級教師 大埔 津校 聘請英文 日間 職 單 到 一月 11 號 函 照 片

營業代表 聘有經驗 批發商 營業代表 入口 GPO BOX 5628 HK

印刷技工 聘有經驗技工 寸照 四〇八 九二 洽 名 H 一三

聘請幼師 大埔 幼稚園 師 已 註冊 32號 電⑤653337

急聘代課 中三 英文 一名 教育 八八 電話 三 校長

葵涌廠請 統計 有經驗 工業 學生 一月 二 八

葵涌廠請 繪圖員 科 16和 樓宜 學 工廠 15 金

誠聘信差 中區 男女 身份證 可 經驗 附 請 近照 一七號

出口文員 迅速打字 有經驗 明 洋行 31 文 號 二樓

簿記文員 西環 膠廠 文 員 簿記 照 附函 本報

補習中心 聘請專 教師 光輝 大廈 三樓 2194912—240212

輕便送貨 熟港九 街道 銀行 電 不限年齡

中區食店 請 經驗 一名 好 洽 28號

印刷學徒 高雅印刷廠 請 H 六三〇九八 四

高尚住宅 請 留宿 要 洽 電話 二四一〇

室內設計 大學 有經驗 才 K 八八二六五

招請校工 男女 有 九龍 洽

招請電梯 自動電梯 工 K615580 面談

請送貨員 文 有經驗 16至20 行道 面洽

急聘教師 小學 幼稚園 洽 電H469332

急聘女傭 留宿 晚 H 245011 電 太太

聘請教師 地理 經 公司 93號

聘請教師 小學 幼稚園 師 93號

塑膠舖工 門市 有經驗 旺角

某公司聘 女 22歲 男 300 電K 九一六四三二一七

化粧小姐 有 三 職 八 七 利 經 合

招請學徒 化工廠 補師 有 K 時 電

請女助理 中五程度 打字 工作 電K712788

請女練習生 公司出入口 一 電 六三

聘工程員 工業 助理 學 本報

聘女文員 出入口 不拘 O BOX 11069 HK

聘請司機 十二歲 以上 香港 二秘

書局請 男女 售貨員 時 七 五 九

西藥廠請 中學程度 業務 電

出國女侍 美國 中國 合約

聘請助護 油麻地 診所 洽

男生手技 電 九二 二四 近19街

誠聘教師 夜校 書信 本報

聘校務員 中學 上午 英文 電 1289

高價 男女 售貨 招 電

男女店員 中五程度 洽

留宿女傭 良好 800 以上 電⑤251545

中英信件 處理 中英文 一名 函 新件

元朗 某受助 英中 教 學 電⑤769557

半工讀生 旺角 中 商行 電 K867

補習教師 小五 至 中一 教 一科

聘書記 助理 中 英 能 打 報 本

男女會計 以上 經驗 十 五 卅

景福金銀珠寶鐘錶 行 誠聘 中學程度 有售貨員經驗 詳履歷 近照 函 號

中學聘請 職員 一名 電⑤724352

社會服務 女元 工 假期 電⑧—887141

請女職員 葵涌 文員 中學 本報 1282

急聘出入口 女文員 有經驗 電⑤222748

聘練習生 英文 中學 一四五 那打素

聘請教員 小學 九龍 本報 1276

醫所登記 太子道 近照 本報 1278

牙醫助理 請 中學 近照

津校校役 葵涌 中學 校長 新界

聘請女職員 打字 本報

旅行社請 中學 照片 本報

亞洲印刷 請 排版 電⑤281663

中區洋行 聘男女 練習生 一名 三五 一

高薪女傭 日 均 上午 公司 電

青年兼職 下午 晚 四 電

代西人請 女家務 工作 74 宿

紙盒廠請 男女 工 供 一 八

請女售貨 公司 經驗 電

聘請教師 小學 英文 本報 1289

請文員女 工廠 紅磡 詳 履歷 地址

營業代表 洽 函

讀工半聘 兼職學生 女學生 售貨 下午五時至 四小時 工作 請 電話 近照 寄香港百德新街松坂屋人事課

荃灣五金 急聘 女文員 會計 處理 入口 電⑤43809 周小姐洽

實驗室助理 中五或 中學 本報

燒餅噴油 師 男 工 電 12—721802

誠聘幼師 幼稚園 近照 本報

請練習生 中三 英文 程度

超級市場 請 男女 地址

移民工作 不拘 熟 電⑤647356

聘女教員 中 三 一 六 洽

股票行 中學 男 12 電

青年出路 中 電

校工花王 港 九 本報

急聘後生 一 七 一

請見習生 中 學 十 八 本報

急聘女傭 北角 小 上 九

聘女收銀 尖沙咀 電⑤

急聘幼師 電 本報

見習配藥 港 聘 電 本報

燕窩師傅 大 南 電⑤ 八五〇

熟手女傭 四 大 道 電

擴校聘請 幼 有 經 本報

急聘女文員 中 電

聘會計員 中 報

男女校工 山 電⑤

半日女傭 大 時 電

打字簿記 中 電

急聘幼師 電

中區出口 聘 請

聘請書記 照 本報 1623

見習技師 業 電 K 一九六二

男練習生 有 九 電 K 大

聘男性侍應生 酒樓 請 電

送貨什打 某 公司 年 有 報 電

請練習生 某 公司 十 八 左 右

請聘兼職教師 教中五物理 及F.5英文 3-850009

聘請

會計及練習生 ①會計兩名性別不拘 新津（1460）須專科畢業有三年以上經驗熟諳打字者 ②練習生兩名 勞新津（800） 業中學畢業能打字 ③ 詳細履歷附照片 寄九龍郵箱（5194號）合則面洽

高薪急聘 留宿女傭 本公司乃一提供名歌舞公司現大量急聘各區女傭留宿全日或鐘點均可 爲中外籍家庭服務待遇優厚 英語者更佳請電⑧六七一九三 爲你服務介紹所登記一切手續費 介紹費全免歡迎登記

急聘後生 文化機構九龍營業部聘後生工作時間上午九時至下午六時需初中程度無不良嗜好有意請具詳歷附近照函華僑日報一二五六信箱洽

請女信差 中三 程度 年 一 17 電 八 公司

打機磨器

夜校教師

夜校教員

誠聘男女文員

信差 聘請信差多名 不論年齡性別 小學程度無需 工作經驗有無 紅年貨有意者 請附近照及履歷 寄本報信箱 一二八八號收

秘英書文

抄寫員 聘中文抄寫員式名 須字體秀麗請將履歷照片希望待遇寄 香港郵政總局郵箱 1952號合則函約

聘營業員

聘女職員

洋行信差 男 上 中

工讀生班 招請全日及半日班 男女裝配員數十名 到九龍紅磡民裕街 41號凱旋工商中心 二字E座人事部洽

急聘職員 男 女

英津中貼

作者 須大學 ...

尖沙咀區表行 高薪聘請 ①英文售貨員 ②貨倉 ③ 經驗 ④

京城夜總會

新港張 ①女接待員三名 月薪1200元伙食津貼每天4元 假二天無須經驗②鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時20元即日出糧③受薪女侍應大名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者請來彌敦道176—191號二樓講明：李敏經理洽 電話：⑤7486020⑤754887

聘請女售貨員

病房助理 訓練生

聘請幼師

冲印務員

鷹君物業管公司 招請

①日更員②夜更員多名體健勤力有責任心年35—55在港島賽竹坑區工作有意者請親臨中環干諾道中30—32號三和大廈七樓洽

聘請大廈總管

聘請職員

中環商行 女助理員

廣東銀行

男女人材 訓練時裝

男性會計文員

年18至25，中級部記程度，最少具備一年工作經驗。

一中文打字員

中五或以上程度，熟識中文打字，中文程度良好，字體端正，在元朗工作，應徵者須居新界，請親函中文詳履歷，電話，地址，要求待遇連近照寄本報信箱四二八號

獸醫

合香港獸醫專科畢業，年齡不超過35，薪優，有駕駛執照優先，可供住宿。

信差

男性小學或以上程度略識英文居新界及熟識中區侶合月薪750元另加午膳津貼 在元朗工作應徵者住新界爲佳請親函中英文詳履歷電話地址相片要求待遇本報信箱427

某大公司聘請

聘收銀及女文員

時裝製衣

中區文化服務公司招請 男女學生 兼職多名

排版散工

南華早報商業印刷部急聘排版散工多名每天工作八小時日薪四十五元及超時工作補薪有意者請携身份證及相片一張到糖廠街南華早報大廈五樓面洽

新張 金池夜總會 高薪聘請下列職女：

①PUBLIC RELATION OFFICERS（公關小姐）五名，年18至25，中學程度，月薪2400元，每月有薪假期2天。②WAITRESSES（侍應生）七名，月薪1200元，年18至22，中學程度，每月有薪假期二天，可兼時職，每小時廿元，即日出糧。（識英、日語優先錄用）請到香港午炮道五〇一號二樓溫經理洽，中午十二時至六時電話：⑤—779881—3

周生生地產聘大廈管理員

★月薪$750 ★供膳宿
★男性★年40—50
★負責樓宇清潔
★略懂修理水電者優先取錄
★年終雙薪★每月假期二天
★來函附近照電話寄彌敦道二二一號人事部
（合則約見）

電子廠請

英中代課

招請

某電業製品廠招請採購員營業代表對PVC電線銅線有興趣及推銷能力要求待遇履歷相片寄葵興角街大一一六號華興工業大厦13樓A座

中區商行 急聘後生 中小程度 優供膳宿 健康 近照 香港郵箱八九一

松坂屋聘 男女售貨 無經驗可17—23歲F.4或以上有意請詳履歷電話地址希望近照寄香港百德新街松坂屋人事課

急聘教師

聘出口文員

聘請女服務員 於新界大埔政府部門管理自動快相機薪六百起住大埔區爲合有意請來電⑧614876韓小姐約見

急聘教師

英文夜校誠聘高年級經驗英文及英文歷史教師請附履歷相片電話函寄九龍亞皆老街一一五號大同英文夜校洽

代營業表

女校務員

學校女校役

九龍某校聘女校役天主教徒優先不吸烟無不良嗜好年30至50電⑧363248上午10時至12時下午二時至四時

某大音响公司 聘請職員

①營業員 ②女文員 ③送貨員 ④見習生 請備履歷要求待遇附近照函九龍中央郵箱一八五八號。

初級文員

誠聘教師

聘男女練習生 收銀 售貨員

中區

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
281	349	611	858	901	983	1203	1270	1556
285	351	634	859	902	982	1206	1272	1566
287	352	635	861	903	991	1211	1402	1569
289	357	647	863	904	992	1214	1403	1570
294	359	716	864	906	996	1216	1409	1572
295	364	735	865	908		1223	1410	1573
296	369	755	866	910		1224	1412	1579
300	370	764	868	921		1225	1414	1580
302	374	766	869	925		1228	1418	1581
303	376	768	882	929		1229	1478	1585
306	382	778	885	931		1234	1408	1587
307	384	779	890	932		1237	1485	1588
309	385	799	894	937		1240		1589
310	386	800	898	940		1241		1590
314	387	823		946		1242		1591
316	389	805		947		1243		1592
319	391	807		948		1247		1600
320	397	812		952		1251		1601
321	399	821		954		1254		1608
324		824		956		1257		1609
331		827		963		1258		1611
334		828		968		1261		1614
338		841		970		1262		1615
343		846		973		1263		1617
347		848		978		1269		1618

男女售貨員

年17至25歲，中學程度，經驗不拘薪佣優厚，年尾雙粮，另有年假，月假，及預獎醫療福利，有意請電K206258或函新蒲崗大有街22號四樓人事部洽

律師行請 男青年 業務員兩名 有意者請電⑧256641洽

電氣技工 薪從優

續招技工及見習多名履歷近照寄香港鰂魚涌道105號 僱生行或到上址洽

中區診所急聘 男性 中 英 文 程度 ⑧ 電 小姐

聘請職員

聘文員女

求職佳音

旅遊車司機

沙田製衣廠聘請五十座位車司機接送工友上下班應徵者必須持有大巴車牌薪優在大埔上水或沙田區居住者爲合有意者請來函詳履歷近照及電話寄華僑日報信箱430號

置富鐘點 時間 八至 元九 晚時 電H873723 小七

聘請補習

大丸百貨公司

增聘男女售貨員多名17至27歲初中程度。收銀員多名識珠算經驗不拘薪優週午膳時間在內只需返工八小時半有意請携身份證照片逕至本公司人事科洽

營業代表

男性22至35中五或以上程度具經驗者優先每月收入1,200元至1,700元或可供住宿持有電單車或私家車駕駛執照爲合在元朗工作應徵者住新界爲佳請親函中英文詳履歷電話地址相片地址本報信箱四二六號

刊在第九張第二頁 尚有分類廣告

見習化驗員

無需經驗男性18—23歲中學程度有志漂染工業及化驗工作請具中文及英文函申明希望待遇附近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518號洽

急聘大廈管理 電K439139洽

招請半工讀

葵涌某大貨倉誠聘

初級倉務員：男性30歲以下中五程度。
初級鏟車司機：男性20—35歲中三或以上程度
應徵者請親繕履歷並附近照地址及聯絡電話函寄香港郵箱3610號

大時裝製衣廠

招生

學 九龍區 ⑧—867954 得勝新車 教法速成 男女師傅 請電揾我

學 得勝 田 K314564 初學新法 易學易考 歡迎補鐘

學 新車 H611941 男女師傅 捷法教授 詳細指導 保証滿意

學 電K627871

學 H619284 可講語專 解客語 均語國

學 九龍 荃灣 ⑫210763 全新得勝 指導正確 中路試期 保證足鐘

英人 話會 不限個別 小組 教 出國 實用 交際 五號 電K 964468

教授 英文 精英科 留學 專導 指導 解答 難題 有問必答

教授 鋼琴 上音樂 專海 教級琴 考試 女師 ⑧—316815

國語 學 師 大專 新法 易學 上一 門 H三九七 七四 ...

英荃人灣 F5補習 每小時$10 ⑫—402262

鋼琴招生 英國皇家音樂學院 考試 師 保 女 K 各級 樂 教授

英美小姐 出國留學 會話 法文 尖領 K 689823

GCE 英人 教授 個別 小組 速成 K 六〇九八〇〇〇四 一八二

英日粵法 英日語 教授 廣東語 H798801

精教游泳 三年經驗 游泳 專科 女教師

英文教授 外籍 大學 教授 個別 會話 文法 翻譯

英美奇才 教會 英式美音 會話 ⑧843816

音樂進修 鋼琴 樂理 二胡 個別教授 K 話電

社交舞班 尖沙咀 十元 二個班 電話 K 673483

英語會話 分初 中 級 女青年會 十月中旬開課 適合成年婦女 電話⑤223101

書法新班 女青年會 日開課 分上午 下午 電話⑤223101

中菜實習 女青年會 十月廿日 下午 示範 電話⑤223101

按穴指壓 女青年會 初級新班 十月廿七日下午 電話⑤265599

園藝新班 女青年會 十一月廿七日 專家任教 電話⑤223101

正式英美 英語 個別 實用 教師 5—799524

英人小姐 英語 個別會話 尖沙咀 K670272

英美人仕 個別 語會 英語 H793314

英人教授 精 個別 高低程度 英語 H622443

鋼琴樂理 ...

維也納 鋼琴 教授 370894

90元上門 即學即用 成人 交際 英語 H161831

日語 門上 留日 經驗 教授 小組 個別 法 會話 K825720

調酒 出國 實用 夜 月 一 H726554

鍋爐船大士 快速 九上 課 K567755

古箏琵琶 粵曲各種樂器 大包學 月30 H741231 K789758

魏碑 九人龍 正宗 星期 H751803

英文進修 成人 會話 文法 作文 H七 四〇 八 二 四

各國語言 會話翻譯

錄音到府來校個別 小組各國人授電K671945 K670252

香港 法文專科 商業管理 學校

商業日語 英婦會話 必文速記・秘書全科・商業信札・TELEX

TOEFL打字 IBM電腦 打咭 編算

醫務所護士常識班

畢業發文憑及推薦工作

開課日期：10月19日至11月23日晚上8.15至10時（逢星期二四）

報名處：北角街坊福利會・北角健康大會堂辦事處 內渣華道210號地下 H—610592

英皇道993號得利商場B65 H641303

中英打字・GCE文法・中英部記・速記・珠算・會計・TOEFL・西班牙文班

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K—858440

旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓K—859364

香港灣仔軒尼詩道439號二樓電H—796835

社交舞蹈班 每課十元 哈騷 牛仔 探戈 翩翩舞蹈中心 洛克道427號四樓 ⑤—729410

書畫

出入口簿記 18月11月開班

香港女聲合唱團 純以音樂學習為主之非牟利團體 歡迎有志於聲樂及合唱藝術女士參加 請函九龍旺角砵蘭街395號13樓B座索取簡章

英 日 速成學校 打字 速記 簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3—942282 信札CIF會計 文 專

英文 尖沙咀 分 初 中 級

英語小組

尖沙咀 K68 6720 早午晚 六個人 小組 移民 留學 會話 英文 加強 文法

商業一台珠光寶氣特約節目主講人 嚴彬教授 玉器

經驗豐富・教法精良・易學實用

九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行 電話：⑧843754・⑧843770

絲印班 印刷 K920223 K043576

國語會話 導師：劉秋生 十一月三日開課 YMCA

青年會 油麻地中心 絲帶花 結他班 簿記 速記 瑜伽 彌敦道四六六號四樓 電話：⑧315415查詢

韓氏 英數理化 H 克道 K 731689

香港政府教育司署註冊 文理補習班 ①79年F.5會考數理化英文・及格組・良好組・優異組・ ②小學學能試至F.7數理化英 軒尼詩454四樓 彌敦道759九樓 H794168 K800820 K885867

訓練中心 珠寶 翡翠 玉器 招生

新巴黎琴行 九龍太子道379號 地下

結他 鋼琴 大提琴 小提琴 招生 樂理

速成學校 會話 拼音 英專 彌敦道717旺角道口二樓 3—942459 日文 裁剪 打字 信札

K011719

英文速成班

英藉語言專家教授「濃縮課程」迅速講授三月完成一課程每週上課三晚 初級班$45 中級班$50 灣仔洛克道233號聖嘉涵書院上課 H724352或K726596

振聲合唱團 徵求新團員

古箏書畫

藝苑 二胡 鋼琴 粵曲 揚琴 素描 油畫 書法 K040313 K034086

F.5ENGLISH COMPO COURSE ! LEARN MARKING SCHEME ! H·K· CENTRAL H-242566

SPEED-READING FOR BETTER STUDY SKILLS & EXAM NEEDS· H·K· CENTRAL H-241447

香港工科學校 ★十月20日新班開課★

★彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 ★軒尼詩道274號2樓H753341

電機 冷氣工程 機繪 公數 模車 汽英 實時 告裝 室設 內計 無綫電 電視工程 TELECOM 建計 築測 繪圖

會話 英文 預科 新亮 文舊 數數 補習 理理 化化 社

昌其關 大學教授

英文文法速成夜班

全年 五部 F5 地址 十一月 開課

絲絨花班 中心

小提琴 蔣妣良教

小提鋼琴 歐氏學院

德法烹飪學院

最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發

慶祝五週年紀念大贈送

凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費

特設速成調酒全科真酒教收費特廉

旺角彌敦道494—496號電話K300110 K306427

攝影 香港 職業 彩色 放大

教育司署立案 九龍太子道302號 電話3-375134

香港汽車工程學院

■ 汽車故障急修36小時速成

■ 汽車大修工程70小時完成

■ 汽車機械工程・一年制

10月20日晚上開課

EFFECTIVE ENGLISH COURSE FOR F.4 & F.5 STUDENTS

最新英語課程・保證增進考試成績

——現在開始招生——

★請親帶或親臨本校詳詢詳情：

AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING

九龍油麻地彌敦道500號十樓一〇〇二室

中國烹飪學院

美味佳餚作者葉瑞師傅主理

本年度父親節全港公開烹飪比賽

本校學生 榮獲 清蒸 成人組冠軍 少女組冠軍

地址：太子道108-118號一樓1座

電話：⑧810702 ⑧883411（新觀酒樓對面）

玻璃纖維 十月23日週一新班 中大教師勞作 發展中心教材 ⑧315432

德誠烹飪學院

凡學粵菜全科贈學燒烤全科

六週年紀念大贈送

旺角彌敦道554至556號 K八四九二四八

香港商科語言書院。十月21日開新班兩天學完

新TOEFL

備最新托福資料。針對新試題。十月21日開課至22日一連兩天學完全部課程。兩天共上課12小時快速成教授 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440

女青年會

K039211 職青部 必文速記 國語會話 美容儀態 實用繪圖 民歌結他

成人英文專教講寫

K807051 K706840 九龍 何文田 K306 文

立案 西太平洋 職業訓練中心 附校

英語會話 托福速成 成人英文 日文專修 進出口實務 公共關係 秘書全科 初中部記 商業簿記 保險學 港九導遊 西洋美術 美術設計 會計全科 大廈管理 推銷學 工商管理 航空票務

九龍尖沙咀金巴利新街711號二樓 ⑧676144

九龍星光行一二二七A室 ⑧696477

★ TOEFL ★ 應考十一月十八日速成新班

每週上課兩節・十月廿三日開課・餘額有限・報名從速・另招收下季新班・額滿即止

本課程備有最新詳盡考試資料・歷屆試題分析・模擬練習・使同學能適應考試形式・並由經驗導師指導答題技巧・同時備有英、加、美及澳等大學學院之入學資料・

——主辦機構：國際文化協會——

報名地址：九龍彌敦道500號701—2室（敦煌酒樓斜對面・時代圖書樓上）電話⑧856593或⑧856589

INTENSIVE COURSE FOR 中日英法西語言學系

本院聘有中外語言專家經驗豐富專爲有志學習語言人仕服務・由字母拼音開始・分初中高及深造研究班注重日常會話及文法寫作配合學生原有程度使學生在短期內具備獨立正確聽講寫作能力。請於下午一時至九時親臨彌敦道五百號泰盛大廈「時代圖書樓上」七〇一至二室 電：3—856593 3—856589 ★主辦機構：國際文化協會★

百葉窗簾 大角咀 新界 中英

冷氣雪櫃 收購 修理 拆裝 噴油 H713300

明泰噴油 K436933

新龍打臘 K753689 K436940

裝修漏水 工程 K 683954

清潔打臘 床窗專門 超群 5—471633

商業防盜

百貨批發

雪櫃翻新

青金

洗紙皮石

清潔地毯

專修舊毯

商業

樂風音樂之家

——梁日昭主理——

口琴 結他 電子琴 提琴 歌唱 長笛 鋼琴 鼓 笛子 二胡 古箏

鋼琴樂理保證考試亦可上門教學 按月按時租用教BAND 九龍彌敦道四八七號四樓 ⑧314059 ⑧849391

電腦專業課程

基本電腦概念文憑班★電腦編算文憑班★電腦操作班★IBM電腦打孔 現代電腦商科★教署註冊電腦專校

灣仔軒尼詩道十四號豐州大厦⑥—279154・279945

數理化書

洗油煙機

剪髮電髮 上門服務 預約⑧309287-9

修漆紙平 裝油牆特 K239865

通渠改廁 K646188

中文打字 代寄油印 H445641

水晶地板

印務平快

專影建築

東方

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 ⑤708687 第一工程

中英打字

打臘

包通渠廁

冷氣凍櫃 工風 凍櫃 買賣 清修 恆昌 3—029066 5—736913

各種電綫

本廠出品各種P.V.C電綫電子綫品質優良價錢公道起貨快捷歡迎本港廠商及出入口商電⑫—279983洽商

信興綢莊

結婚褂裙・毛毡床褥 全絲綿被・廣花棉胎

土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901

買賣修理交換保養

打字機 計算機 複印機 收銀機

友邦打字機 H236495 夜510873

真光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

聖誕咭 1978最新款已出版

歡迎同行索取樣本協助推銷

出品：各類精美賀咭・歡迎出口

一雅文具製咭公司

中環士丹利街五八——六四美德大廈

電話：H236382 H238537

天然公司 水晶地板 清潔打臘 5—785375

全毛地毯 純羊毛地毯秋季清貨不計成本每尺7.00千數一時勿失良機！跑馬地成和道63地下 北京地毯

鋁捷質美

油印中心 中英打字

特藝速印

轉口

燙金紙批發

洗衣 冷氣 雪櫃 機 保養 ⑧963300

裝修工程

執漏 四十年 老師傅

漏水

水晶地板 工廠住宅 清洗地毯 翻新打蠟 日夜服務 東昇清潔公司 H746460

漏天補防水台漏水

打字機

買賣修理保養翻換新

灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743694（中建打字機公司）

宇宙防水工程行 漏水

地水板晶

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

歐美 漏水

移民行李裝箱付運

本公司爲擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參觀及垂詢：

CROWN GROUPAGE LTD.

嘉比有限公司

電話：⑧—857939 ⑧—416323—8

白蟻

批鐵 發閘

高速過帶機 美國名廠 PANTAGON C-60 一分五四秒完成 30-12000H2 ⑧963767晉2—7P.M.

追債 代客追收空頭支票貨款

電話⑤775720

源興鐵倉有限公司

貨倉

面積十二萬呎、近海邊、交通便

倉址：官塘海濱道九龍灣K×623

電話：⑧497669 498708 497667 498722

宏記鐵器

無籍不取 裝爛 任君論價 修河造 歡光大公鐵工地 迎顧小道器程盤

執漏

漏水 包醫

翻新 廉價 百葉簾 ⑧822781

地水板晶 K656562

新潮手袋中心

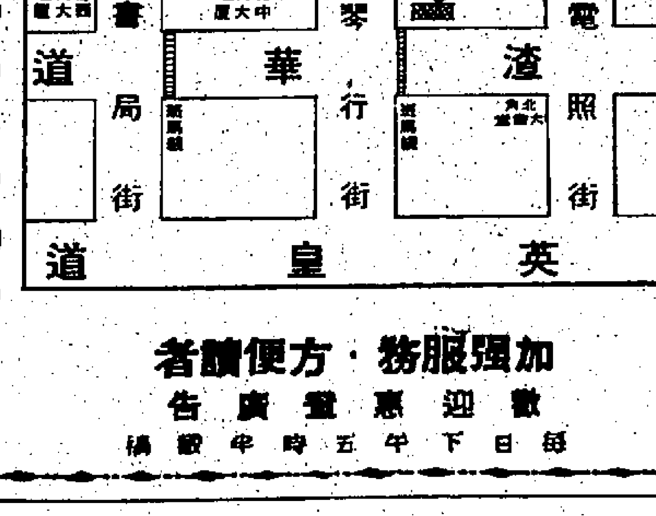
九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K798321—4 洽

報日僑華 北角辦事處

北角渣華道一百二十七號

北角新邨東座

電話：5-640693・640603



加強服務・方便讀者

歡迎惠登廣告

每日下午五時半截稿

興業 專門搬屋 3—957235 3—922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

搬運

掌相命師 鍾應堂

簽證

星加坡$25 台灣$80 韓國$10 日本$60 美洲$140

⑧261548 ⑧224611 ⑤254733

香港中環威靈頓街3A號302室

高級命理

LILY麗麗牌 電熱水器

貯水式即開即熱全不銹鋼內胆保用五年

總代理：立新公司⑫——七七三壹壹七

特約經銷：

合誠 專門搬屋 787220 221906 787234 228879 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

誠立 專門搬屋 搬運公司 3—860756 3—863888 5—637258 5—639817

新中聯 搬屋 單人房50 双人房80 小家庭120 九龍 957257 965169 香港 787220 787234 官塘 476873 492753

聯友 50元 即召即搬

中威 專門搬屋 取價公道 5-616434, 630392 3-305153, 316844

搬運公司

海運 搬運公司 專門搬屋 3-875629・3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓

誠信 搬屋公司 小家庭 百二元 双人房 七十元 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

永興 搬屋公司 923424 922307

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036,3-708019 5-704084,5-705074

刊在第九張第三頁 有街分類廣告

信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375・958805 彌敦道:969033・969617 大角咀:957351・大小搬遷

吉祥 搬屋

永信 專門搬屋 双人房80元 小家庭120元

立誠 搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

遠東 搬運公司 3-721065 3-712007 5-105619 5-198366